

SABERES ANCESTRALES, UNA EXPERIENCIA A PARTIR DE LAS VOCES

DEL SABER

DISTRITO DE SEPAHUA, PERÚ

AUTORA:

SHARIK INDIRA MOSQUERA LOMBANA

TUTORA:

SARAI ANDREA GÓMEZ CÁCERES



UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS

FACULTAD DE COMUNICACIÓN SOCIAL PARA LA PAZ

TRABAJO DE GRADO

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS

BOGOTÁ D.C., COLOMBIA

DICIEMBRE 4 DE 2018

*A los adultos mayores y a las
Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua*

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar quiero agradecer a Dios por haberme dado salud, la fuerza y el valor para poder culminar esta importante etapa en mi vida.

Agradezco el apoyo y la confianza de mi madre Nancy Patricia Lombana Mahecha, por su infinito amor y por recorrer conmigo este camino desde el inicio. Gracias también por corregir mis faltas y por celebrar mis triunfos.

Gracias a la Universidad Santo Tomás por ayudarme a hacer realidad mi sueño y por formar la profesional que soy hoy en día.

También quiero agradecer de manera especial al padre Javier Ignacio Iráizoz y a la Misión El Nuevo Rosario por su apoyo incondicional y por la calidad de vida que me brindó en Perú.

Agradezco a Radio Sepahua por permitirme conocer las realidades del lugar y por dejar una gran enseñanza en mi vida. Además le doy gracias por brindarme el espacio para llevar a cabo esta sistematización de experiencias.

Gracias a toda la población del Distrito de Sepahua por abrir las puertas de su corazón y por darme la oportunidad de conocer su cultura.

Especialmente también quiero agradecer a los adultos mayores del Distrito de Sepahua por abrir las puertas de corazón y confiar en mí sus experiencias y sus saberes.

Finalmente doy gracias a mi tutora de trabajo de grado, a la profesora Sarai Andrea Gómez Cáceres, por orientarme y por motivarme para que este trabajo finalmente pueda ser presentado.

TABLA DE CONTENIDO

AGRADECIMIENTOS	1
RESUMEN (ABSTRACT).....	6
INTRODUCCIÓN	8
1. CONTEXTO	8
1.1 Problemáticas que aquejan al Distrito de Sepahua.....	19
1.1.1 Delimitación del Problema o experiencia a sistematizar.....	26
2. RADIO SEPAHUA.....	27
2.1 Un voluntario en Radio Sepahua.....,,,	31
2.2 Aporte a Radio Sepahua como practicante- voluntaria.....	35
2.2.1 La Asociación del Adulto Mayor, un bien constituido.....	38
3. OBJETIVOS	41
3.1 Objetivo General.....	41
3.1.1 Objetivos específicos.....	41
4. JUTIFICACIÓN.....	42
5. MARCO TEÓRICO.....	43
5.1 Saberes Ancestrales – lengua entre otras.....	43
5.2 Saberes productivos.....	44

5.3	Tradiciones- cultura ancestral.....	46
5.4	Territorio.....	48
6.	METODOLOGÍA.....	50
6.1	La experiencia vivida.....	50
6.1.1	Pero, ¿Para qué quise hacer esta sistematización?.....	52
6.1.2	¿Qué experiencia quise sistematizar?.....	53
6.1.3	¿Qué aspectos centrales de esta experiencia me interesó sistematizar?.....	54
6.1.4	¿Qué fuentes de información utilicé?.....	54
6.1.5	¿Qué procedimientos seguí?.....	55
7.	RECUPERACIÓN DEL PROCESO VIVIDO.....	42
8.	ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN.....	116
9.	CONCLUSIONES.....	118
10.	ANEXOS.....	121
11.	BIBLIOGRAFÍA.....	379

RESUMEN

En el Distrito de Sepahua, ubicado en la región Ucayali de La República del Perú, existen diez comunidades nativas pretendientes a la familia lingüística arawak y pano, con una composición étnica muy diversa: piro, arahuaca, yaminahua, matsiguenga, ashaninga, shara. En este distrito, *Radio Sepahua* es el único medio de comunicación local. Es una emisora comunitaria creada por los padres dominicos y con una trayectoria de más de quince años brindando a la población entretenimiento, contenidos informativos, culturales, educativos y musicales, sintonizada en la mayoría de sus Comunidades Nativas.

Esta sistematización de experiencias resulta ser la manera idónea para registrar el proceso histórico y las transformaciones que han tenido algunas tradiciones de las comunidades indígenas del Bajo Urubamba, a través de los relatos de los adultos mayores que participaron en el programa de *Radio Sepahua, Voces del Saber*, con el objetivo de dialogar sus experiencias vividas y recuperar los *Saberes Ancestrales* y las *Tradiciones* de su culturas, con el apoyo de la iniciativa de los *Saberes Productivos* impulsada por la principal autoridad local, de donde resulta la grabación y análisis de quince programas radiales y la elaboración de la estrategia de comunicación *La Cápsula del Saber*, la cual trata de audios de corta duración contruidos a partir de algunos fragmentos significativos de los programas grabados del espacio radial *Voces del Saber*.

Palabras clave: Radio Sepahua, adultos mayores, voces del saber, saberes ancestrales, tradiciones, saberes productivos, experiencias.

ABSTRACT

In the Distrito de Sepahua, located in the Ucayali region of the Republic of Peru, there are ten native communities claimants in the linguistic family and bread, with a very diverse organization: piro, amahuaca, yaminahua, matsiguenga, ashaninga, shara. In this district, Radio Sepahua is the only means of local communication. It is a community radio station created by Dominican parents and with a trajectory of more than fifteen years provided to the population of entertainment, informative, cultural, educational and musical contents, tuned in most of their national communities.

This is a systematization of experiences. It is an ideal way to record the historical process and the transformations that have taken place in some traditions of the indigenous communities of the Lower Urubamba, through the stories of the elderly who participate in the *Radio Sepahua* program, *Voces del Saber*, with the aim of dialoguing their lived experiences and recovering the Ancestral Knowledge and the Traditions of their cultures, with the support of the Productive Knowledge initiative promoted by the main local authority, where the recording and analysis of fifteen radio programs is located and the development of the communication strategy *La Capsula del Saber*, which is based on short-duration audios built from some significant fragments of the recorded programs of the radio space *Voces del Saber*.

Key words: Sepahua Radio, older adults, Voces del saber, ancestral knowledge, traditions, productive knowledge, experiences.

INTRODUCCIÓN

Con los años el ser humano aprende de las dinámicas de la vida, de las situaciones y del contexto donde crece, donde se forma. La voz de la experiencia también es un saber, es ese conocimiento propio que define a la persona y que define las decisiones que ha tomado para llegar al lugar donde se encuentra ahora.

Durante siglos los seres humanos están viviendo para dejar una parte de sí, ya sea una familia, cosas materiales, una tradición o un recuerdo. Las comunidades que han existido comprendieron que la mejor forma de permanecer en el tiempo es transmitiendo su cultura, sus saberes y sus tradiciones. Existen las comunidades que conservan sus saberes y continúan en el tiempo aquellas que dejan un legado a sus siguientes generaciones.

En sus manos tiene la sistematización de experiencias sobre los *saberes ancestrales* compartidos a la población, en la participación de los adultos mayores en el programa *Voces del Saber* y su aporte a la recuperación y al rescate de las *tradiciones* de las Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua. Con ella, pretende extraer aquellos saberes ancestrales más significativos para que sean retransmitidos con la ayuda de una estrategia de comunicación sonora dentro de la programación de *Radio Sepahua*.

1. CONTEXTO

El texto a continuación tiene como finalidad presentar al lector la ubicación geográfica del Distrito de Sepahua, dado que surge la necesidad de brindar una información detallada del lugar donde se desarrollan las Comunidades Nativas de Sepahua, su historia,

sus costumbres, su cultura y sus problemáticas. Así, será posible entender sus formas de vida y el rol que cada comunidad tiene en la actualidad.

Este apartado se presenta con la descripción de La República del Perú. En seguida se despliegan datos sobre el Departamento de Ucayali, luego se exponen datos sobre la provincia de Atalaya y, finalmente, se desglosa todo lo que concierne al Distrito de Sepahua, de sus Comunidades Nativas y de las diferentes situaciones que allí se presentan, además será posible comprender la influencia de la Misión El Rosario en el vivir de los sepahuinos y por supuesto, del papel de Radio Sepahua en el Distrito.

En cuanto a La República del Perú, es posible decir que es un país situado en el costado occidental de Suramérica y cuya capital es la ciudad de Lima, centro comercial y financiero del país. Al norte limita con Ecuador y Colombia, al este con Brasil, al sureste con Bolivia, al sur con Chile y al oeste con el Océano Pacífico. Los dos idiomas oficiales en Perú son el español y el quechua. El quechua es hablado por un 24% de la población. Además, hay otras 47 lenguas amazónicas.

En cuanto a la moneda peruana, es el nuevo sol y su símbolo es el S/. el cual circula en billetes de 10, 20, 50, 100 y 200 nuevos soles, al igual que en monedas de 1,2 y 5 nuevos soles, y en 5, 10, 20 y 50 céntimos de nuevo sol.¹

Lima y Cusco, son los principales lugares turísticos del país. La ciudad de Lima lo es por su centro histórico y Cusco porque cuenta con una arquitectura arcaica y colonial. El valle sagrado de los Incas y Machu Picchu, son sus principales atractivos.

¹ Un nuevo sol peruano equivale a 938,35 pesos colombianos

Perú contiene el 4% del agua dulce del Planeta, distribuida en las vertientes del Pacífico, del Amazonas y del Lago Titicaca², estas están delimitadas a su vez por la cordillera de los Andes. De la segunda de estas vertientes nace el Amazonas, con 6,872 km, extensión que lo cataloga como el río más largo y caudaloso del mundo. Se estima que esta vertiente ocupa el 75% del territorio. (Ediciones Bruño, s.f)

Hay tres zonas que se destacan en este país también considerado Latinoamericano, la costa, la sierra y la selva. La costa, de color naranja en la selección del siguiente mapa, tiene un clima tropical, por otro lado la sierra, en color marrón, cuenta con un clima templado, generalmente seco y, finalmente está la selva, el espacio de color verde, la cual posee un clima tropical, caluroso y lluvioso.

² El lago Titicaca es el más grande y es el lago navegable más alto del mundo.



Tomado de la web

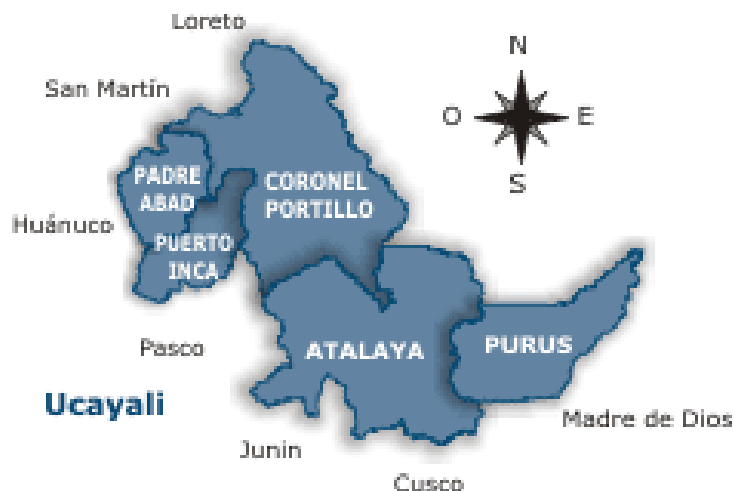
Otro rasgo de la República del Perú es que cuenta con 24 departamentos ubicados en las 3 zonas mencionadas anteriormente. En la zona de la costa están las regiones de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Ica, Arequipa, Moquegua y Tacna. En la zona de la sierra están las regiones de Cajamarca, Huánuco, Pasco, Junín, Huancavelica, Apurímac, Ayacucho, Cusco y Puno. Por su parte, en la selva³ están las regiones de Amazonas, San Martín, Loreto, Ucayali y Madre de Dios.

³ En la Selva se destacan los lagos: la laguna Yarinacochas, el Rimachi, Quistococha en Iquitos, la laguna de Irunia y Chiva. Y en la Selva Alta está la laguna de Sauce.



Tomado de la web

En el caso del Departamento de Ucayali, este se encuentra en la Selva Central, al Oriente del país. Pertenece a la cuenca amazónica y limita al Norte con el Departamento de Loreto, al Sur con los Departamentos de Cusco y Madre de Dios, al Este con la República Federativa del Brasil y al Oeste con los Departamentos de Huánuco, Pasco y Junín.



Tomado de la web

Este Departamento tiene una extensión de 1102 410.55 km²; lo que corresponde al 7.97% del territorio nacional. Políticamente está dividido en 4 Provincias; Coronel Portillo, Atalaya, Padre Abad y Purús. El Departamento de Ucayali tiene por capital la ciudad de Pucallpa. (Álvarez, 2009, pág.261)

El Departamento de Ucayali tiene un flujo productivo generado por la actividad agropecuaria, la extracción de recursos forestales, gasíferos y de hidrocarburos, correspondiendo a Pucallpa, cuya ciudad es el principal centro industrial y comercial de la región. Así, desde Pucallpa se distribuyen los recursos productivos primarios hacia la parte interna y externa de la región. (Álvarez, 2009, pág.269)

Cabe destacar el estado socio- económico del Departamento de Ucayali, ya que en la clasificación de los niveles de pobreza del año 2000 que realizó FONCODES, este se encuentra clasificado como pobre, con un índice de pobreza del 44,4 %, ubicando a Ucayali en el octavo lugar en el ámbito nacional. Respecto a la Provincia de Atalaya, esta tuvo un índice de 72,2 %, motivo por el cual se ubica en la posición número uno en el ranking nacional. (Álvarez, 2009, pág.277)

Se debe agregar que en el Departamento de Ucayali hay dos familias lingüísticas, los Arahua y los Pano y 10 grupos étnicos. Por un lado está la Familia Arahua: el grupo étnico Asháninka está localizado en los distritos de Raymondi, Sepahua, Tahuanía, Yurúa e Iparía; el grupo Ashéninka en los distritos de Raymondi y Tahuanía; el grupo Culina en el distrito de Purús; el grupo Yine en los distritos de Raymondi, Sepahua y Tahuanía.

Por otro lado, está la Familia Pano: el grupo étnico Amahuaca está localizado en los distritos de Raymondi, Sepahua, Tahuanía y Purús. El grupo Cashibo Cacataibo está ubicado en los distritos de Padre Abad e Irazola. En el caso del grupo Cashinahua en el distrito de Purús. El grupo Sharanahua está en los Distritos de Masisea y Purús. El grupo Shipibo Conibo está asentado en los distritos de Raymondi, Tahuanía, Callería, Campo Verde, Iparía, Masisea, Yarinacocha, Irazola y Padre Abad. El grupo Yaminahua está localizado en Raymondi, Yurua, Sepahua y Purús y el grupo Shara está localizado en Sepahua. (Álvarez, 2009, pág. 278)

Ahora bien, la Provincia de Atalaya⁴ tiene por Capital a Villa Atalaya y está ubicada a orillas del Río Tambo, cerca de su unión con el Río Urubamba, para de esta manera dar origen al Río Ucayali. La Provincia de Atalaya es la tercera con mayor población, tiene 39,572 habitantes, cifra que representa el 9,5 del total del Departamento. Está conformada por 4 distritos, Raimondi, cuya capital es Atalaya, Tahuanía con su Capital Bolognesi, Yurua

⁴ En Atalaya, ubicada al Sur del Departamento, a 260 msnm, el promedio mensual de temperatura es de 25.7 °C y oscila entre 24.3 °C en el mes de agosto a 26.4 °C en noviembre. La precipitación promedio anual es de 1952.23mm. (Álvarez, 2009, pág.262)

cuya Capital es Breu y, el Distrito de Sepahua, con su Capital Sepahua (Álvarez, 2009, pág. 262).

Llegados a este punto, examinaremos brevemente ahora el Distrito de Sepahua. En resumen, este pertenece a la provincia de Atalaya y al Departamento de Ucayali, ubicado en la parte este-centro del Perú.

Es importante mencionar que la creación del Distrito de Sepahua fue posible tras la llegada de la Misión de los Padres Dominicos. El 5 de Septiembre de 1948, surcan desde Atalaya en canoa a motor el Padre Francisco y el Hermano Agustín en dirección al Sepahua, a donde llegan el día 8 de septiembre. Quedan instalados en el pequeño tambo que se había construido en el mes de abril pasado. (SLOPA, 1998)

Tiempo después, el 17 de septiembre del año 1948 se crea la Misión del Rosario del Sepahua, por el misionero católico P. Francisco Álvarez García, al costado derecho del río Urubamba, con indígenas yine, amahuaca, matsiguenga inicialmente, luego se unirán los yaminahua y otros grupos. Esta misión es fundada con el objetivo de evangelizar a los indígenas nativos y, con los fines de eliminar el tráfico de personas, liberar a los indígenas de la esclavitud, recuperar la identidad indígena, cambiar el sistema socio-económico regional y dar una educación liberadora. (Álvarez, 2009)

La creación del Distrito de Sepahua, se da con la ley N° 23416 del 1 de Junio de 1982 en el ARTÍCULO 1, en el que se crea la Provincia de Atalaya, cuya capital será Atalaya y estará conformada por los siguientes Distritos: el Distrito de Raimondi, con su capital Villa de Atalaya, el Distrito de Tahuanía con su capital el pueblo de Bolognesi, el Distrito de Yuruá con su capital el pueblo de Breu localizado en la zona de Tipishca; y el Distrito de Sepahua,

con su capital el pueblo de Sepahua (SLOPA, 1998). Este último se ubica geográficamente en la Latitud Sur $11^{\circ}08'45''$, Longitud Oeste $73^{\circ} 02' 45''$ y Altitud de 276 m.s.n.m. y tiene una extensión de 8, 223,63 km² y con una población de 6,696 habitantes. (Álvarez, 2009)

Según la ley anteriormente mencionada, los límites del Distrito de SEPAHUA serán, por el Nor Oeste y Norte con el Distrito de Raymondi y la Provincia de Purús; por el Este con el Departamento de Madre de Dios; por el Sur con el Departamento de Cuzco; y por el Oeste con el Departamento de Junín.

Los límites de este Distrito estarán definidos por las divisorias de las Cuencas de los afluentes del Río Urubamba, en ambas márgenes, desde la desembocadura del Río Sepa, inclusive, aguas arriba hasta la desembocadura del Río Mishagua, incluyendo solo la margen derecha de este Río. (SLOPA, 1998)

En este Distrito existen 10 comunidades nativas pretendientes a la familia lingüística arawak y pano, con una composición étnica muy diversa: piro, arahuaca, yaminahua, matsiguenga, ashaninga, shara, shipibo, cocama, andino, europeo, cuales son Comunidad Nativa de Sepahua, Comunidad Nativa Pajuya, Comunidad Nativa de Puija, Comunidad Nativa Sheboja, Comunidad Nativa Bufe Pozo, Comunidad Nativa Nueva Unión, Comunidad Nativa Capirona, Comunidad Nativa Onconashari, Comunidad Progreso (colonos y nativos), Comunidad Nativa Santa Rosa de Serjali. (Álvarez, 2009)

Allí también hay comunidades tradicionales, en nivel primitivo, comunidades de desarrollo inicial, cuyo nivel de comprensión es diverso y depende de la formación que hayan recibido. Además hay analfabetos, semianalfabetos, con primaria parcial, con primaria completa, con algunos años de secundaria con secundaria completa, maestros titulados y también quienes han realizado estudios universitarios. (Álvarez, 2009)

A este Distrito también pertenecen 10 Asentamientos Colonos los cuales son agricultores de panllevar, con educación común primaria y de desarrollo socio económico tradicional de un ribereño de la selva: Bella Vista, Los Ángeles, Paraíso, Nueva Jerusalén, Nuevo Horizonte, Remoque, Ceilán, La Florida, Sepa y Sepahua.

Así mismo, el Distrito de Sepahua cuenta con 29 caseríos. Florida, Los Ángeles, Nuevo Horizonte, Nuevo Paraíso, Paraíso Piquiría, San Felipe, San José, San Martín, San Pedro, Santa Elena, Santa Rosa, Bovinsana, cascabel, Ceilán, Cumarillo, Ex ganadería, Jashcuya, Lancha, Las Palmeras, Llanero, Ollasis, Piedra, Platanal, Pulerta, Shambuyacu, Texas, Tinaja Pozo, Villa Eloísa y Aeropuerto. (Álvarez, 2009, pág.294)

Las autoridades que lideran el Distrito son La Comunidad Nativa de Sepahua, son un presidente, el profesor Francisco Vásquez, en compañía de su directiva. Y por otro lado el órgano político, La Municipalidad Distrital de Sepahua, la cual tiene como Alcalde al Médico Luis Alberto Adaauto Chuqillanqui. En la zona urbana del Distrito de Sepahua también hay dos Instituciones Educativas (I.E.) Padre Francisco Álvarez y Leoncio Prado, además de tres iniciales (I.E.I.) para niños de 4 a 6 años.

Allí también se ubican una posta, “El Centro de Salud el Rosario de Sepahua”, una comisaría de la Policía Nacional del Perú (PNP), la base de la Marina de Guerra del Perú y la oficina del juez de paz. Además, existe la Defensoría Municipal del Niño y del Adolescente DEMUNA, a cargo de la hermana dominica Janeth Andino.

Cabe mencionar que dentro de las autoridades más importantes del Distrito de Sepahua, la Misión Dominica aporta a las principales decisiones que se toman sobre el lugar. La Misión actualmente está a cargo del Padre Ignacio Iráizoz Goldáraz y por las hermanas dominicas que ven por el internado de las mujeres.

Radio Sepahua, por su parte, hace parte de la información oficial de la Misión Dominica y es el medio de comunicación acreditado por las demás autoridades del Distrito de Sepahua.

1.1 Problemáticas que aquejan al Distrito de Sepahua

El Distrito de Sepahua, además de sus riquezas naturales, de la flora y la fauna y de su diversidad étnica y lingüística, también es un lugar desprotegido por el Estado peruano, donde la Misión de los dominicos ha jugado un papel fundamental en la consolidación de lo que hoy se conoce como distrito en cuanto a los aspectos de religiosidad, educación y desarrollo y de la gestión de los jefes de comunidad y alcaldes del distrito que han administrado el lugar.

Las problemáticas del lugar se pueden observar desde diferentes fachadas. En primer lugar, respecto al servicio de salud, pues el Distrito de Sepahua cuenta con una Posta o centro

de salud “El Centro de Salud el Rosario de Sepahua” en el cual rara vez hay un médico de planta y por lo general cuenta con médicos serumistas. El Serum es un requisito indispensable para laborar en el sector público en nombramiento y para ingresar a los programas de especialización a nivel nacional. El Ministerio de Salud de Perú lo define como:

“Un programa de servicio a la comunidad que está orientado a desarrollar actividades preventivo-promocionales en centros y puestos de salud del MINSA, o en establecimientos equivalentes de otras instituciones del Sistema Nacional de Salud, principalmente en las zonas rurales y urbano-marginales consideradas de menor desarrollo del país” (Ministerio de Salud, 2010).

Al ser un centro de salud de atención básica, en ocasiones el personal de salud no es suficiente y tampoco tiene las herramientas y los medicamentos para apoyar las situaciones más graves. Por esta razón, algunos pacientes deben ser evacuados hacia la ciudad de Atalaya o a la capital del Departamento de Ucayali, Pucallpa. Esto es a nivel del casco urbano, puesto que en las comunidades solo hay la presencia de un enfermero o técnico quien en ocasiones pide traslado por la distancia donde se encuentra la comunidad respecto a otras y por la calidad de vida.

Otra lamentable situación es la que vive la primera infancia dado que en Sepahua hay un índice alto de anemia y desnutrición. La Municipalidad Distrital de Sepahua, en trabajo conjunto con el Centro de Salud El Rosario de Sepahua, lidera campañas contra la anemia y la desnutrición dentro del casco urbano y hacia las diferentes comunidades del Distrito. En estas campañas también se hacen brigadas de salud dirigidas a todo el público de cada comunidad.

Cabe decir también que los animales, en este caso los perros, tampoco se salvan de la hambruna y el abandono. Lamentablemente es común ver perros en situación deplorable, con sus cuerpos desnutridos y heridos, deambulando y buscando alimento por las calles del distrito. No se tiene conocimiento de acciones implementadas por parte de las autoridades para mitigar y terminar con esta situación de salud pública. Muchos de estos perros son encontrados sin vida, dado a que han sido abandonados y la falta de atención y cuidado les ha impedido escapar del hambre, el desprecio, los virus y las enfermedades mortales.

En esta misma línea de salud del Distrito de Sepahua, un problema preocupante entre los comuneros⁵ es la presencia de enfermedades de transmisión sexual como gonorrea y VIH. Este último ha cobrado vidas en una cifra alarmante según comentan algunos pobladores. A pesar de las charlas de educación sexual realizadas en las instituciones educativas y del acompañamiento de la DEMUNA (Defensoría del niño y adolescente) en trabajo conjunto con el personal de salud del Centro de Salud El Rosario de Sepahua, desafortunadamente son los jóvenes quienes resultan ser los más afectados. A este grupo también se unen adultos y en ocasiones se han visto casos de varios miembros de la familia contagiadas por el VIH.

Al respecto, la abogada y docente de una de las instituciones educativas del distrito, Miriam Rojas Aquino, dado a su experiencia en el Juzgado de paz, ha tenido conocimiento de la presencia del VIH en los jóvenes sepahuinos. Desde su llegada a Sepahua en el año

⁵ Miembros nativos y empadronados de la Comunidad Nativa de Sepahua.

2013, fue informada de alarmantes casos de personas contagiadas de VIH pero que aún no habían desarrollado el SIDA.

Según la abogada, los casos de contagio se deben a la promiscuidad y al libertinaje, lo cual ha propagado el virus entre la juventud del lugar. Además dice ser conocedora del caso de una joven de comunidades quien era portadora del VIH y que gracias al tratamiento de la medicina natural, una práctica conocida en el lugar y una dieta muy estricta a base de vegetales, al tomar nuevamente el examen después de un año, parecía no tener VIH en su organismo. Hoy en día esta joven es madre y su hijo no es portador (M. Rojas, comunicación personal, 15 de agosto de 2018).

Mirian Rojas desde su experiencia como docente en uno de los planteles educativos del distrito, cuenta sobre casos de algunas alumnas que recibían pago por parte de adultos, a cambio de tener acceso sexual, siendo esta otra forma en la que se propaga la enfermedad. Afirma que no hay conciencia ante el peligro de este tipo de enfermedades y muchas veces tienen hijos quienes nacen siendo portadores. Por otro lado, Miriam Rojas aseguró que al juzgado llegaban personas a comentarle sobre sus casos legales y judiciales que tenían sobre este tema y lo relacionaban con el fallecimiento de una persona a causa de que alguien le había hecho daño⁶, sin embargo, los síntomas descritos por estas personas correspondían a los mismos que produce el VIH. Tales como diarrea, tuberculosis, enfermedades respiratorias, bronconeumonía y el extremo bajo de peso. Evidentemente no era un tema de

⁶ Expresión utilizada por los pobladores de Sepahua para referirse a que alguien le ha hecho brujería.

brujería o hechicería como lo relacionan algunas personas (M. Rojas, comunicación personal, 15 de agosto de 2018).

Las personas contagiadas suelen mantener en secreto su condición. Meses después, se tiene la noticia de que la persona ha fallecido en la ciudad de Pucallpa. Así lo argumenta Mirian Rojas cuando se refiere a otro caso de una niña adolescente quien apenas conoció que tenía ésta enfermedad, sus papás le llevaron a Atalaya, de Atalaya le llevaron a Pucallpa y de ahí ya no he sabido más de ella ya, entonces obviamente a veces es por vergüenza (M. Rojas, comunicación personal, 15 de agosto de 2018).

La falta de agua potable es también una de las problemáticas más sobresaliente del sector. Barrios como Residencial Shell y algunas CCNN⁷, no poseen un buen suministro de agua potable. Muchos pobladores optan por realizar actividades tradicionales como campeonatos deportivos, fiestas o polladas, para recaudar fondos y de esta manera comprar petróleo para su motor y así abastecer a todo el barrio con agua potable.

Muchas de estas comunidades están en la ribera de los afluentes del distrito y diariamente consumen de estas aguas, las cuales en ocasiones están contaminadas por los residuos de algunas petroleras que trabajan en el sector como Plus Petrol y Repsol y los miembros de estas comunidades son los principalmente afectados. Al respecto, a inicios de este año, en el mes de febrero se presentó en el vecino distrito de Megantoni, un derrame de

⁷ Se utiliza para hacer referencia a las Comunidades Nativas.

líquidos de gas en la quebrada Kemariato, lo cual a su paso afectó a las comunidades de Megantoni y de Sepahua.

Del mismo modo, la drogadicción es otra de las problemáticas latentes en Sepahua, pues cada vez más son los jóvenes que se unen a este preocupante grupo. Una consecuencia de esto, es el delito como robo que los jóvenes cometen bajo la influencia de estas sustancias, que por lo general suele ser bajo los efectos de la marihuana y de la cocaína. Para mitigar esta situación, desde la DEMUNA⁸, a cargo de la Hna. Yaneth Andino, se realizan actividades de concientización y de prevención contra las drogas a través de la educación y dando sentido un sentido a la vida (Y. Andino, comunicación personal, 26 de junio de 2018).

En cuanto a la seguridad, en el Distrito hay tres autoridades que deben velar por la protección de toda la comunidad. Por un lado, está la Marina de Guerra del Perú, la cual tiene su base en el estadio de Sepahua y quienes además de vigilar los ríos Urubamba, Sepahua y Mishagua y el transporte pluvial, también realizan caminatas nocturnas y vigilancia por las calles del lugar. En segundo lugar, está la Policía Nacional del Perú, con la presencia de la Comisaría. Este es el primer lugar al que acuden los comuneros para presentar sus denuncias y, en último lugar, está la Unidad de Serenazgo, la cual se encarga de coordinar con los órganos públicos encargados de proteger a las personas y/o sus bienes, para mantener la tranquilidad y el orden ciudadano.

⁸ Defensoría Municipal del Niño y Adolescente.

Pese a este panorama de autoridades que velan por la seguridad general del Distrito, los comuneros se quejan a menudo por la negligencia y los abusos que la Policía Nacional del Perú, del Distrito de Sepahua, comete contra la población civil. Se han evidenciado casos de abuso del poder a menores de edad y también de uso de coimas ante cualquier infracción.

Además, se han incrementado los robos a las viviendas, de bienes como electrodomésticos, dinero y de animales como gallinas y perros. La mayoría de moradores afectados dicen ser víctimas de jóvenes y menores de edad que irrumpen en sus propiedades bajo sustancias ilícitas en repetidas ocasiones. Sin embargo, muchos de ellos deciden no denunciar ante las autoridades porque los implicados no tienen expediente y porque el proceso debe ser llevado a la ciudad de Atalaya o a otras instancias. En otras ocasiones no denuncian porque creen que no valdrá la pena ya que se ha sabido de situaciones en las que los implicados llegan a “acuerdos” con las autoridades y los procesos no continúan.

Ahora bien, teniendo en cuenta que el terreno de Sepahua es comunal y que sobre él decide el Jefe de la Comunidad Nativa de Sepahua junto a su directiva, en acuerdo con la asamblea, los conflictos entre vecinos y familiares por la delimitación de terrenos, propiedad o por la toma de forma abusiva de estos, son comunes. Estos episodios suelen ir desde el desmonte de una casa hasta agresiones verbales y físicas entre las partes implicadas.

La raíz de estos conflictos de terrenos se fundamenta en ocasiones en la ausencia de conocimiento sobre los límites de sus casas y por la toma abusiva de los terrenos que por lo general ya figuran con un propietario. Además, es evidente que cada jefe de comunidad

administra de forma diferente y algunas veces, las decisiones que han tomado los anteriores jefes no se mantienen con el cambio de autoridad y ahí comienzan los inconvenientes.

Por otro lado, en cuanto al aspecto cultural, el Distrito de Sepahua a pesar de seguir contando con sus etnias, tradiciones, lenguas y saberes, estas no se están transmitiendo a los hijos, nietos, jóvenes y adultos en general. Los saberes ancestrales ya no tienen la misma fuerza y originalidad del pasado. Las nuevas generaciones ya no despiertan interés en aprender sobre sus tradiciones como solían hacerlos sus abuelos a su edad. Y es que además de los problemas sobre salud y seguridad, Sepahua tiene el deber de mantener la esencia que caracteriza a las comunidades del Bajo Urubamba.

En particular, es pertinente hablar de la pérdida de los saberes ancestrales por la ausencia de su trasmisión a las siguientes generaciones. La tradición no tiene ya las garantías para perdurar en el tiempo, ya que muchos de los jóvenes y niños del Distrito de Sepahua no conocen su historia, ni sus tradiciones, no hablan sus lenguas y se avergüenzan de enunciarse como parte de una etnia cuando se encuentran en panoramas fuera de la selva. Esta, podría decirse que es la problemática en cuanto a la comunicación más relevante en comunidades nativas del Distrito de Sepahua.

1.1.1 Delimitación del Problema o experiencia a sistematizar

Aun cuando se han expuesto las anteriores problemáticas existentes en el Distrito de Sepahua en cuanto a la salud y la seguridad, la problemática que me compete analizar en esta oportunidad tiene que ver con la comunicación entre los miembros de las comunidades

nativas de Sepahua, a la recuperación de su lenguaje y la relación que cada una de las lenguas allí existentes tienen con el territorio.

De esta manera, la experiencia que se sistematizará en este documento será el proceso de recuperación de los *saberes ancestrales* de los adultos mayores del Distrito de Sepahua, transmitidos en el programa “*Voces del Saber*” emitido por *Radio Sepahua* a toda la población, para fortalecer la comunicación y garantizar la permanencia de las tradiciones y costumbres de las Comunidades Nativas en relación con su territorio.

2. RADIO SEPAHUA

Radio Sepahua es el único medio de comunicación local. Es una emisora comunitaria creada por los padres dominicos y con una trayectoria de más de 15 años brindando a la población entretenimiento, contenidos informativos, culturales, educativos y musicales. Es sintonizada en la mayoría de Comunidades Nativas del Distrito y en la actualidad continúa con su labor informativa, transformando realidades y visibilizando a las Comunidades Indígenas del Bajo Urubamba.

Este importante medio de comunicación para la población sepahuina, se crea con motivo de cumplir los cincuenta años de Sepahua con la que se pretendía hacer una obra especial. Es así que en este caso, se le ocurre al Padre dominico Javier Ignacio Iráizoz Goldáraz, crear una radio a razón de que Sepahua, cuando era más pequeño, tenía una gran cantidad de gente de catequesis religiosa. Por ejemplo había aquí unos cinco a seis religiosos, había otras seis o siete religiosas y conforme pasaba el tiempo y se tenía menos personal, se redujeron las hermanas. Estaban siempre tres o cuatro nada más y aquí estaban nada más que

dos: el padre Nemecio y el padre Ignacio. (I. Iráizoz, comunicación personal, 24 de mayo de 2018)

De manera que para llegar a periferia, vieron que lo más importante era tener a alguien o algún medio por el cual llegar hasta allá y fue entonces cuando creyeron que una acción emblemática de esos cincuenta años cumplidos y el cambio generacional que se estaba dando, que les pareció oportuno crear una radio para poder divulgar la catequesis y sobre todo cultura. (I. Iráizoz, comunicación personal, 24 de mayo de 2018)

El actual párroco de la Misión El Rosario de Sepahua, Ignacio Iráizoz relata con detalle el proceso como inició *Radio Sepahua*. Según cuenta, se compró un transmisor, se hicieron las obras de las estructuras de antena, etcétera. Se recibió asesoría de técnicos y se comenzó así, de una forma muy casera, donde se emitía simplemente música, sin ninguna profesionalidad. Esto tenía cierto gusto por salir a la radio y por poner al principio y ya, se empezó y a poner propaganda que se necesitaba que viniera gente profesional para organizar todo lo que fuera cuando viene así. (I. Iráizoz, comunicación personal, 24 de mayo de 2018)

Cabe mencionar que antes de la llegada de profesionales en comunicación a la radio, esta era operada por diferentes personas del distrito. Tal son los casos del profesor José Lava con su programa deportivo y Rodolfo Adonari, más conocido como el Super Chato, entre otros como los jóvenes de las instituciones educativas.

Hacia el año 2001, el Super Chato inició en Radio Sepahua en un programa de diversión, un programa musical y luego un informativo a petición del padre. En esa época

también se trabajaba con panel solar pero no había computadores, solamente una disquera. Se hacía de operador y locutor a la vez, por lo que era necesario ser muy ágil con todos los aparatos. No había luz del día y se acondicionaba al horario de energía. El primer eslogan fue: “Radio Sepahua 100.5, la única y la mejor”. (Rodolfo Adonari, comunicación personal, 21 de agosto de 2018)

Al inicio, Rodolfo Adonari, proveniente de Iquitos, se presentó ante el padre Ignacio solamente con su habilidad ante el micrófono para trabajar en la radio. En aquel tiempo, en la librería había una joven llamada Gabriela Souza y ella en su tiempo libre también hacía radio y le enseñó algunas cosas a Rodolfo Adonari. Entonces El Super Chato se cuestionó por la forma en la que sería conocido en la radio y sobre los auspiciadores. Su programa radial se llamó el Show de Super Star, dado que el profesor Jaimes tenía un sonido llamado Super Star y este propuso dar este nombre a cambio de publicidad, así que Rodolfo Adonari creó El Show de Super Star conocido por el Super Chato, para diferenciarse de los demás Chatos del distrito. Este programa se transmitía de 10 a 12 del mediodía. (Rodolfo Adonari, comunicación personal, 21 de agosto de 2018)

Rodolfo Adonari fue locutor de *Radio Sepahua* entre 2001 y 2006. Se dice que en la radio también estuvo la señorita Yudith Isuiza, ella trabaja por las noches en un programa musical y noticias en compañía del Super Chato. En aquel entonces se cobraba 50 o 30 soles a los 22 auspiciadores y había cassetts y Cd's. Era necesario aprender todo de memoria, apuntar con un lápiz para saber bien. También estaba el profesor José Lava, quien desde sus inicios se ha encargado de la parte deportiva. (Rodolfo Adonari, comunicación personal, 21 de agosto de 2018)

La estructura de la radio era muy diferente, había un stand con Cd's de todas las épocas y se escogía lo mejor para trabajar. Además había internos que participaban en la radio, nunca estaba sola la radio, fueron las mejores épocas. Por ese tiempo apreció Radio El Manguaré de la Municipalidad y después la Radio de la Comunidad. Pasó un tiempo y salieron del aire.

El primer periodista en *Radio Sepahua* fue César González, quien inició a estructurar la programación de la radio. Luego en 2011 llegó Asier Solana, periodista español que estableció una organización de la radio con noticieros y parte de la programación actual y de esta manera fueron llegando distintos colaboradores como los periodistas Beatriz García, Leyre Hualde, Óscar Téllez y Sharik Mosquera. (I. Iráizoz, comunicación personal, 24 de mayo de 2018)

A esta fecha, el padre Ignacio también planea expandir e instalar una repetidora en un lugar céntrico para que abarque desde Sepahua, Megantoni y desde Quillabamba se programarían distintos programas que sean también pues de interés. Sin embargo es un proyecto y todavía se deben ver las posibilidades, los costos y eso. El padre Ignacio cree que es proyecto muy interesante. (I. Iráizoz, comunicación personal, 24 de mayo de 2018)

Finalmente quienes integran en la actualidad el equipo de *Radio Sepahua* son el profesor José Lava en Deportes al Día, Adolfo Ramírez con Tardes de Adolfo, Corazón Contento y Deportes al Día y Óscar Téllez en la dirección de la radio y al mando del informativo Noticias al Día.

2.1 Un voluntario en Radio Sepahua

Radio Sepahua se caracteriza por tener voluntarios profesionales de Comunicación Social o Periodismo provenientes del extranjero, en su mayoría españoles y colombianos. También han participado profesionales de Perú y comuneros del Distrito como jóvenes y adultos que realizan programas de entretenimiento, música y deportes de manera informal.

Al ser un medio comunitario, tiene como objetivo principal brindar el servicio a toda la comunidad sepahuina y a los lugares aledaños, donde la radio tiene cobertura. Además, esta se caracteriza por transmitir contenidos educativos, informativos, culturales y musicales. De donde resulta que cada voluntario debe cumplir con labores que contribuyan a tal fin, dentro de los alcances que *Radio Sepahua* tiene medio de comunicación alternativo.

Cabe mencionar que por tratarse de un medio de comunicación fundado, impulsado y apoyado por la Misión Dominica, dentro de los contenidos también hay programas, cuñas, comunicados, radionovelas y demás, de carácter religioso para todos los públicos.

En la Misión de Sepahua, los padres dominicos han recibido voluntarios de diferentes especialidades quienes han contribuido a prestar atención, brindar educación y generar conocimiento con y para la comunidad sepahuina. De forma similar, los periodistas voluntarios en *Radio Sepahua* se han dedicado a desarrollar las actividades que la radio exige diariamente, como también han desarrollado actividades y proyectos con los diferentes públicos de la comunidad, con niños y niñas, jóvenes, adultos mayores, comerciantes y comuneros en general.

Estos proyectos e investigaciones están relacionados al ámbito periodístico. Libros, programas radiales y revistas son algunos de los productos que han surgido de las experiencias de los periodistas y de su trabajo como investigadores.

De forma particular, está el caso del Misionero Dominicó y Doctor en Antropología, Ricardo Álvarez Lobo, quien cuenta con una gran cantidad de publicaciones entre las que se destacan TSLA. Etnohistoria del Urubamba y Alto Ucayali (1984), además de los 11 Tomos de la Historia de Sepahua, publicados en los años 1996 y 2003.

Por otro lado, está la investigación realizada por Asier Solana Bermejo luego de estar dos años en la selva (2011-2013) impulsando el proyecto de emisora de *Radio Sepahua* planteado por la Misión Dominicana. Este trabajo le dio un premio Teobaldo en el año 2012 por sus colegas periodistas.

Durante su estadía en Sepahua, también realizó la publicación de un libro llamado “Surcando el Urubamba”, el cual realizó conjuntamente con el fotógrafo limeño Rodrigo Rodrich Portugal. En este texto se evidencian algunos aspectos culturales, políticos, tradicionales y sociales de la vida de algunas de las etnias que aquí habitan. También cuenta con una excelente muestra fotográfica de los maravillosos paisajes que la selva brinda a los ojos del espectador.

Desde *Radio Sepahua*, se realizó una revista, llamada 'Sepahua 100.5 Información', la cual salió en el mes de julio de 2015. Fue elaborada por las periodistas Leyre Hualde y

Beatriz García quien se encontraba en Puerto Maldonado en aquel entonces. Leyre Hualde enviaba la información Beatriz García diagramaba y editaba todo. Se imprimieron 1.000 ejemplares aproximadamente y se vendía a 5.00 nuevos soles. Los auspiciadores fueron varios comerciantes. El objetivo de esta revista era poder sacar un número cada dos meses, recapitulando las principales noticias de las últimas semanas y algunos contenidos adicionales, pero no fue posible seguir adelante porque el equipo de trabajo es flotante y los voluntarios van rotando. Esta revista puede ser consultada en: <https://issuu.com/sepahua100.5informacion/docs/web>

En el año 2015 también entre Leyre Hualde y Beatriz García se realizó una revista llamada 'Poyagnu Natjirune' (Gracias, mis abuelos), cuenta con historias de vida, relatos, saberes ancestrales y experiencias de algunos adultos mayores representativos de cada una de las etnias.

Propiamente esa revista no fue impulsada desde *Radio Sepahua*, sino desde la Municipalidad, ya que se pagó su impresión desde la Municipalidad. Se imprimieron alrededor de 1000 ejemplares y su distribución fue gratuita durante el I Encuentro de Saberes Ancestrales del Distrito de Sepahua, que contó con la presencia de la Ministra de Desarrollo e Inclusión Social, Paola Bustamante.

Además, en su día, esta fue presentada a un concurso del ministerio y la premiaron. Este material puede ser consultado en: https://issuu.com/sepahua100.5informacion/docs/poyagnu_natjirune

Actualmente, Óscar Téllez, Comunicador Social egresado de la Universidad Santo Tomás, Bogotá- Colombia, es el director y encargado de Radio Sepahua y junto a él, realizamos todo lo que concierne al noticiero, búsqueda de la información, programas, spots, publicidad, comunicados y demás. El representante legal de *Radio Sepahua* es el Padre Dominico Javier Ignacio Iráizos Goldaráz, quien además hace de asesor y es la autoridad religiosa que se dirige a los radioyentes.

Es así que mi labor como practicante- voluntaria en *Radio Sepahua* está centrada en el ejercicio periodístico, reportería e investigación. De igual manera dentro de mis labores están la elaboración de textos, locución, edición, diseño y producción de contenido gráfico, sonoro y audiovisual para la difusión de la información a través de las redes sociales y para los programas propios de *Radio Sepahua*. Del mismo modo, debo ayudar en el seguimiento de los ingresos y egresos de avisos, comunicados y auspicios, que son los que soportan a nivel económico a *Radio Sepahua* cada mes.

Ahora bien, con respecto al funcionamiento de *Radio Sepahua*, es importante mencionar que el servicio eléctrico público juega un papel fundamental, pues el servicio de luz en el Distrito de Sepahua está condicionado a solamente 8 horas al día, en un horario de 9 am a 12 M y de 6pm a 11pm. Teniendo en cuenta que la radio se enciende todos los días a las 5:30 am hasta las 11:00 pm, este debe utilizar una placa solar durante las horas que no está en funcionamiento la luz del pueblo. Estas baterías se cargan mediante un sistema de paneles solares ubicados en el techo de la radio y de igual manera se cargan cuando está funcionando el servicio eléctrico público.

Por esta razón, una de mis principales funciones como practicante en *Radio Sepahua*, es estar disponible en los horarios que el servicio de luz público viene y se va, para cambiar las palancas que encienden o apagan las baterías y de las palancas que cambian el servicio de WiFi.

Aunque el servicio de celular no está disponible aún o es débil en algunas comunidades aledañas a Sepahua, lo que dificulta en algunos casos la comunicación o saber con certeza lo que está sucediendo en estos lugares, la Misión Rosario tiene en sus instalaciones una Radiofonía que comunica a estas comunidades. Por lo general, en las comunidades más apartadas también poseen una radiofonía y se suele llamar en el horario de 5pm a 7pm. Esta resulta ser una de las estrategias que los voluntarios usan cuando se requieren hacer entrevistas por este medio y se debe registrar la información para luego pasar por la Radio. Lo mismo sucede cuando se necesita hacer una entrevista a alguien que se encuentre en otro lugar donde haya cobertura telefónica, en esta ocasión hacemos uso del celular y de una grabadora.

2.2 Aporte a Radio Sepahua como practicante- voluntaria

El contenido de *Radio Sepahua* también es cultural y dentro de esta franja, se realiza un programa con la participación y el acompañamiento de adultos mayores pertenecientes a las diferentes etnias presentes en Sepahua. Este existe desde el año 2016 y se llama *Voces del Saber*.

Lo que pretende *Radio Sepahua* con *Voces del saber* es rescatar los saberes que los adultos mayores poseen como cuentos, cantos, anécdotas, experiencias, adivinanzas, chistes e historia de Sepahua y de esta manera poder replicarlos a los radioyentes. Cabe mencionar que el público de *Radio Sepahua* está entre todas las edades, desde niños y niñas, con una importante participación de los jóvenes, hasta la población adulta y por supuesto, del adulto mayor. Esto es porque es el único medio de comunicación del distrito y porque las condiciones del servicio de luz público y el horario de su ausencia, así lo incentivan.

En *Radio Sepahua*, se emite el programa *Voces del saber*, el cual está dedicado a todos los adultos mayores del Distrito de Sepahua y se transmite en el horario de todos los sábados de 12:00 m hasta la 1:30 pm. Cada programa se basa en temas según la fecha, festividad o actividades que se estén realizando en el momento. Los participantes, adultos mayores entre cinco o seis, dependiendo su disponibilidad. Se reúnen a hablar a través de los micrófonos de Radio Sepahua para amenizar la hora del almuerzo de los la comunidad sepahuina.

Este programa surge como una propuesta de *Radio Sepahua* y de la Municipalidad Distrital de Sepahua, para recuperar los saberes ancestrales de los adultos mayores del Distrito. Este a su vez, es posible gracias al aporte que los auspiciadores depositan cada mes, dinero que es dado en su totalidad a la Asociación del Adulto Mayor, la cual lo administra y de allí sirve para cubrir los gastos que se presenten en caso de algún incidente de salud o personal, de los adultos mayores empadronados en la asociación. Los auspiciadores son con frecuencia comerciantes del distrito y los auspicios se transmiten dentro de cada emisión del programa.

La periodista y directora de la radio en ese entonces, Beatriz García Blasco, decide crear este programa aprovechando la cercanía de la Asociación del Adulto Mayor con *Radio Sepahua* y la posibilidad de hacer varias actividades con los adultos mayores. De manera que le pareció que era interesante lo de la radio, sobretudo porque ellos tienen muchas cosas que contar, entonces le propuso la idea al Alcalde Luis Aduato Chuquillanqui, a quien le gustó la idea, porque antes ya había habido experiencias con otros colectivos como con niños, con adolescentes o con mujeres, pero con adultos mayores no se había hecho nada. (B. García, comunicación personal, 3 de diciembre de 2018)

Es así que en una reunión Beatriz propuso, a principios del mes de enero, a ver si les parecía bien, si se animaban a participar. Curiosamente cuando se preguntó que quienes querían participar, que quiénes estarían dispuestos, hubo como cinco o seis. Se fijó una fecha para empezar en febrero, para dar tiempo a preparar un poco los materiales, la careta de entrada y pensar mejor lo que era el proyecto una vez que ellos ya lo habían aceptado y darle forma a la idea. Sin embargo, prácticamente no dejaban porque todas las semanas me andaban preguntando que cuando empezábamos. (B. García, comunicación personal, 3 de diciembre de 2018)

Durante el mes de enero y febrero se hizo un pequeño dossier con la estructura del programa. Se escogió el nombre y a través de la radio se convocó a los que se habían inscrito como Jonás, Eva, Teodoro, Tomás, Pascualito, Josefa y alguno más, la señora Bertha y la señora Carmen. Se les convocaba por la radio para que vinieran a grabar la careta de entrada y las secciones del micro espacios y todo eso, entonces les comenzó a gustar. Estuvimos así

el mes de enero y a principios de febrero de 2016 fue cuando se empezó. (B. García, comunicación personal, 3 de diciembre de 2018)

El programa de radio iba a ser más de ocio o de envejecimiento activo, una actividad para que los adultos mayores se sientan motivados por algo y sobretodo que se sientan reconocidos en lo que hacen, reconocidos en lo que saben, reconocidos en lo que son. Una manera de cambiar también la perspectiva que el resto del distrito y el resto de grupo etarios, los adultos, los niños y los jóvenes tienen respecto a la figura de los abuelitos. (B. García, comunicación personal, 3 de diciembre de 2018)

Es por eso que se motivó el programa, parecía ser era una herramienta que iba a servir tanto beneficiosamente para ellos, es decir para el colectivo de Adultos mayores que iba a ver cómo se les reconocía lo que saben lo que son y por lo tanto se iba a fortalecer su autoestima, su percepción, su valoración de sí mismos, pero a la vez era una buena herramienta de sensibilización para el resto de la población. Tiene una doble función el programa. No solamente de difundir sino también de sensibilizar. Eso fue principalmente el aspecto que motivó a crear *Voces del Saber*. Una vez que se arrancó y que se ve que les gustaba y que a la gente también les gustaba, es que se ha ido motivando más el programa. (B. García, comunicación personal, 3 de diciembre de 2018)

2.2.1 La Asociación del Adulto Mayor, un bien constituido

La Asociación del Adulto mayor se caracteriza por ser uno de los grupos más organizados del Distrito. Esta se conforma por primera vez en el año 2005, como parte de la

iniciativa de la comunidad sepahuina. Sin embargo, es hasta el año 2012 que La Asociación del Adulto Mayor toma fuerza, gracias al programa del Estado “Pensión 65” y sus saberes productivos, el cual brinda acompañamiento a los adultos mayores y también les da una cuota mensual según su clasificación en el SISFOH (Sistema de Focalización de Hogares), el cual determina si el adulto mayor está en condición de pobre o pobre extremo.

Los adultos mayores de Sepahua desde el año 2012 hasta el actual, están más protegidos gracias a la gestión realizada por el Alcalde Distrital Luis Adatao, quien decide construir el CIAM (Centro Integral de Atención al Adulto Mayor), allí se atiende a los socios en situación de abandono y se elaboran los saberes productivos para luego poder transmitirlos a la población. (V. Vargas, comunicación personal, 2018)

La idea de rescatar los 11 saberes productivos, surge con la gestión⁹ del Alcalde actual del Distrito de Sepahua, Luis Alberto Adatao Chuquillanqui, quien tuvo una visión con las personas de la tercera edad, pues se pretende valorar el conocimiento del adulto mayor para evitar que estén en sus casas acabándose en vida y en situación de abandono. Los 11 saberes corresponden a artesanía en barro, artesanía en madera, plantas medicinales, comida típica, música, danza, cestería, caza y pesca, cuentos mitos y leyendas, lenguas y diseños. En el CIAM tendrán la oportunidad de ser atendidos, además podrán compartir sus vivencias y conocimientos con otras personas de su edad. (V. Vargas, comunicación personal, 2018)

⁹ Se refiere a la administración del alcalde Luis Alberto Adatao Chuquillanqui y a los proyectos que ejecuta en beneficio de la población de la tercera edad durante su cargo.

La metodología que se ha venido implementando desde el año 2015, cuando se tomó la iniciativa de rescatar los saberes productivos de los adultos mayores del Distrito de Sepahua, es ir a los colegios con ellos a hacer la transferencia intergeneracional de todos los saberes rescatados del Distrito que hacen parte de la riqueza cultural. (V. Vargas, comunicación personal, 2018)

Debido a que el CIAM se inauguró recientemente dentro de la programación del Aniversario 36 de creación política del Distrito de Sepahua, los adultos mayores se están organizando en grupos de trabajo para poder realizar las actividades correspondientes a los saberes productivos rescatados desde el año 2015 y de igual manera poder aprovechar el espacio que la Municipalidad le ha otorgado a la población de la tercera edad para combatir la situación de abandono.

Teniendo en cuenta lo anterior, además de este proceso que viene realizando la Municipalidad Distrital de Sepahua con el propósito de mantener vivos los saberes ancestrales de los adultos mayores, resulta relevante analizar las acciones que ejecuta la radio para contribuir al proceso de recuperación de estos saberes. Por ello la pregunta problema que surgió en esta sistematización de experiencia es: *¿De qué manera los saberes ancestrales que transmiten los adultos mayores del distrito de Sepahua a través de Radio Sepahua, en el programa “Voces del Saber”, contribuyen a la recuperación de su lengua, de sus tradiciones y saberes productivos en relación con su territorio?*

De este modo, a lo largo de este documento se intentará dar respuesta a este interrogante a través de la experiencia que se sistematizó durante el proceso con los adultos

mayores participantes en el programa radial, al tiempo que se enfatiza en la recuperación de sus saberes ancestrales y la relación con el Distrito de Sepahua.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo General

Analizar los *saberes ancestrales* que transmiten los adultos mayores del Distrito de Sepahua a través de Radio Sepahua, en el programa “Voces del saber” y, comprender la recuperación de la lengua, sus *tradiciones*, saberes productivos y su relación con el *territorio*.

3.1.1 Objetivos específicos

- Analizar los saberes ancestrales del *territorio* a través del programa radial Voces del Saber con la ayuda de los *saberes productivos* que elaboran los adultos mayores del Distrito de Sepahua.
- Describir la forma en la que la recuperación de los *saberes ancestrales* contribuyen a la permanencia de las *tradiciones* de las comunidades nativas del Distrito de Sepahua.
- Generar una estrategia comunicativa que contribuya a la importancia de la *lengua nativa* con la enseñanza de saberes y experiencias a través del programa voces del saber emitido en Radio Sepahua.

4. JUSTIFICACIÓN

Recuperar y transmitir los saberes ancestrales de los adultos mayores del Distrito de Sepahua, sirve para conservar la cultural y garantizar su permanencia en el tiempo. Esto motiva a las siguientes generaciones a que se apropien de sus raíces y a sentirse orgullosos de ellas en ámbitos sociales, políticos y educativos.

Cuando los niños, niñas y jóvenes del Distrito de Sepahua, interioricen sus tradiciones, serán ellos quienes se beneficien porque además de participar en la construcción y permanencia de su cultura, tendrán más espacios y alternativas para desenvolverse después. Un niño, niña o adolescente que habla una lengua nativa, puede ayudar a su comunidad en un futuro.

Es importante recuperar y transmitir los saberes ancestrales de los adultos mayores a través del programa de Radio Sepahua, Voces del saber, porque además de contribuir al aprovechamiento del tiempo libre de los adultos mayores y a su situación de abandono, también se preservan las tradiciones de las etnias que residen en el Bajo Urubamba. Además, si bien es cierto los niños, niñas y adolescentes del Distrito, crecerán y transferirán sus conocimientos a las siguientes generaciones, lo que garantiza que los saberes ancestrales se conservarán.

La comunicación juega un papel fundamental en la recuperación de los saberes ancestrales de las comunidades nativas del Distrito de Sepahua, debido a que es a través del lenguaje y de los saberes que los adultos mayores pueden informar y expresar y sobre los hechos del pasado y sobre las prácticas que han conservado sus comunidades.

5. MARCO TEÓRICO

El texto a continuación permite conocer los conceptos básicos en los que se fundamenta esta sistematización de experiencias. Cada categoría será necesaria para comprender la manera en que la transmisión de los saberes ancestrales de los adultos mayores del distrito de Sepahua a través de Radio Sepahua, en el programa “Voces del Saber”, contribuye a la recuperación de su lengua, de sus tradiciones y saberes productivos en relación con su territorio.

De ahí que en un principio se definen *Saberes Ancestrales*, seguido de *Saberes Productivos*, *Tradiciones* y finalmente, *Territorio*. Todas ellas se relacionan entre sí y hacen que sea posible entender las acciones y vivencias que se desarrollaron a lo largo de esta experiencia.

5.1 *Saberes Ancestrales – lengua entre otras.*

Las comunidades del Bajo Urubamba poseen conocimientos que las identifican y diferencian de las demás comunidades indígenas del Perú. Se trata de aspectos que construyen a su historia, cultura y a la tradición de sus pueblos y por ello, deben ser transmitidos a las siguientes generaciones para conservar la esencia de sus comunidades. Por esta razón, los Saberes Ancestrales y todo lo que sea posible hacer para la conservación de estos, se ha convertido en una prioridad para las comunidades indígenas y para las organizaciones interesadas en este asunto.

Sobre el conocimiento tradicional, el Consejo Internacional para la Ciencia, en su *Declaración sobre la ciencia y el uso del saber científico*, elaborada durante la Conferencia Mundial sobre la Ciencia, organizada por la UNESCO en el año de 1999, en colaboración con el ICSU, se considera a:

Los sistemas tradicionales y locales de conocimiento, como expresiones dinámicas de la percepción y la comprensión del mundo, ya que pueden aportar, y lo han hecho en el curso de la historia, una valiosa contribución a la ciencia y la tecnología, siendo necesario preservar, proteger, investigar y promover ese patrimonio cultural y ese saber. (ICSU-UNESCO, 1999: consideración 26)

Esto en contexto, se refiere a la importancia de preservar el conocimiento local y tradicional de estas comunidades indígenas para la construcción de la historia y la contribución de estos saberes al patrimonio cultural.

5.2 Saberes productivos

La población de la tercera edad, necesita ser incluida en las sociedades aun cuando esta no genere recursos económicos, poseen un capital intelectual importante para cada cultura, en especial para conservar las tradiciones y la identidad de las Comunidades Indígenas del Bajo Urubamba. Por esta razón, a continuación se presenta el desglose de esta categoría.

En primer lugar, en el texto de Ivanna Millanes sobre Vejez Productiva, se cita a Bass, S., Caro, F. y Chen, Y. (1993), en cuyos trabajos de investigación se ha planteado una

concepción más amplia del término envejecimiento productivo el cual lo define como: “cualquier actividad desarrollada por una persona mayor que produce bienes o servicios, sea remunerada o no, o desarrolla capacidades para producirlos”. (Millanes, pág.4)

En segundo lugar, en La República del Perú, el Estado tiene el Programa Nacional de Asistencia Solidaria *Pensión 65*, el cual se encarga de brindar protección social a los adultos mayores en situación de pobreza extrema o en situación de vulnerabilidad. Según la Guía para los equipos designados por los gobiernos locales de los Saberes Productivos, realizada por El Programa Nacional de Asistencia Solidaria *Pensión 65*, estos son los principales objetivos que se tienen propuestos para con la población de la tercera edad, en este sentido, es importante destacar que para ellos:

“El Programa Nacional de Asistencia Solidaria *Pensión 65*, se estableció el 19 de octubre de 2011, con el propósito de: i) contribuir al bienestar de los adultos de 65 años a más a través de una subvención económica de 250 soles otorgada de manera bimestral y, ii) proteger a las personas de 65 años a más que viven en pobreza extrema y que no gozan de una pensión de jubilación de alguno de los dos sistemas previsionales- público o privado- existentes en el país. La creación de *Pensión 65* se inscribe en el compromiso del Estado con los Objetivos de Desarrollo del Milenio de erradicar la pobreza extrema y el hambre, y para lograrlo *Pensión 65* realiza un trabajo articulado con otros sectores y niveles del gobierno”. (*Pensión 65*, s.f.)

A su vez, el programa *Pensión 65* desarrolla los *Saberes Productivos*, una intervención en alianza con los gobiernos locales y las instituciones con el fin de revalorar a

los adultos mayores y su rol como portadores de saberes que refuerzan la memoria colectiva y transmiten a las nuevas generaciones, constituyéndose en un valor para sus comunidades. Esta iniciativa promueve además, sistematizar los conocimientos de los adultos mayores para transmitirlos a las nuevas generaciones, lo cual fomenta el sentido de pertenencia y orgullo por la identidad local. (Pensión 65, s.f.)

A través de acciones orientadas a la revaloración de los adultos mayores, se obtienen niveles importantes de visibilidad y reconocimiento, logran la reinserción de las personas adultas mayores en dinámicas comunitarias. Esto tiene como consecuencia la mejora en el bienestar emocional y la activación de redes locales de apoyo social que redundan la mejora de la calidad de vida de los usuarios. (Pensión 65, 2016)

De esta manera, se puede concluir que los adultos mayores del Distrito de Sepahua, encuentran en los *Saberes Productivos* que se desarrollan en el CIAM (Centro Integral de Atención al Adulto Mayor), la posibilidad de desarrollar sus habilidades y de transmitir su memoria colectiva, al tiempo que se vinculan a las actividades locales y son tenidos en cuenta por la población sepahuina. Además, gracias a la radio, algunos de estos *Saberes Productivos* se transmiten masivamente, lo cual a su vez da protagonismo y resalta la importancia del papel del Adulto Mayor en el Distrito.

5.3 Tradiciones- cultura ancestral

Con el paso del tiempo, los valores, las creencias y las costumbres de las comunidades indígenas del Distrito de Sepahua se han transformado o en el peor de los casos, han

desaparecido. Esto se debe en parte por la irrupción histórica de otras culturas provenientes del extranjero y de regiones del interior del país y por otro lado, a la falta de tradición oral a cargo de la población adulta y al desinterés de las nuevas generaciones por conservar su identidad.

A su vez, todas las culturas y civilizaciones poseen formas o maneras de ver el mundo y de convivir en él que las diferencian de otras culturas y que las representa. Se trata de aquellas pautas que le pertenecen a una comunidad y hacen parte de su identidad. Por ello, para definir esta categoría *tradiciones*, presentaré diferentes definiciones sobre este importante concepto para la caracterización de las comunidades indígenas.

Para el autor, G. Lenclud: “la tradición no se hereda genéticamente, se transmite socialmente y deriva de un proceso de selección cultural. La parte de la cultura seleccionada en el tiempo con una función de uso en el presente sería la tradición. El pasado, decantado, es continuamente reincorporado al presente. Desde tal punto de vista la tradición implica una cierta selección de la realidad social” (...). (Lenclud, 1987) Esto quiere decir entonces, que los fragmentos más relevantes que se toman de una cultura y que resultan útiles en la actualidad a pesar del paso del tiempo, vendría siendo la tradición.

En palabras de Gérard Lenclud (1987): “...la tradición integra el pasado y el presente en el futuro en vez de sustituirlo...”. (Lenclud, 1987) Es decir, es un proceso inacabado de creación, recreación, producción-reproducción, continuidad-discontinuidad; un sistema en constante renovación.

En cambio, en el campo de la historiografía, “la tradición (entendida como tradición oral o memoria oral) juega un papel sobresaliente en tanto que constituye una fuente muy apreciable para documentar el pasado. En efecto, el fundamento histórico de la tradición puede ser notable, por lo cual constituye una reserva testimonial de varias generaciones, que no sólo documenta el pasado, también la presencia del pasado en el presente” (Madrado pág. 120,). Es decir que las tradiciones también son consideradas como testimonios que van de una generación a otra y que además de documentar el pasado y su presencia en la actualidad.

Se debe agregar que en esta misma línea, María Madrazo cita a Nishida Kitarô (Jacinto, 1994: 151-180); donde para él “la tradición es el principio constitutivo de la realidad histórica” (Jacinto, 1994: 157), o dicho con otras palabras, concluye que sin tradición no hay historia ni mundo histórico. (Madrado, 2005) La historia que hoy conocemos está conformada en parte por las tradiciones de los pueblos originarios y por las prácticas que siguen realizando en sus territorios. Gracias a las formas de convivir, trabajar, buscar el alimento, a la comunicación y a las situaciones positivas o negativas que se presentan durante alguna de estas prácticas, es que se ha construido la historia de las civilizaciones y de las culturas del mundo.

5.4 Territorio

El lugar en donde vive una comunidad, influye en el desarrollo de sus prácticas y tradiciones, dado que sus intereses y aprendizajes giran alrededor de lo que conocen y del espacio que les pertenece. Las comunidades del Distrito de Sepahua y sus costumbres se

deben analizar en relación al contexto en el que se encuentran, pues todas sus práctica y la manera en que las llevan a cabo, tienen que ver con lo que su territorio les ha enseñado, brindado y permitido. Es así que para comprender mejor las formas de vida y las problemáticas de las Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua, es necesario definir el territorio donde han crecido, donde se han dado sus tradiciones, su historia y sus saberes.

Sobre lo anteriormente dicho, en el documento de las Naciones Unidas “*Los Pueblos Indígenas – Tierras, Territorios y Recursos Naturales*” se afirma que:

“La relación de los pueblos indígenas con sus tierras y territorios tradicionales constituye, según se dice, una parte fundamental de su identidad y espiritualidad y está profundamente arraigada en su cultura y en su historia. Stella Tamang, dirigente indígena de Nepal, resume esa relación en la siguiente forma: “Los pueblos indígenas... tienen una íntima conexión con la tierra; la lógica para definir quiénes son está ligada a la tierra. En su idioma tienen símbolos claros que los conectan a lugares de su tierra...en Nepal, tenemos grupos que sólo pueden lograr su lugar espiritual en el planeta dirigiéndose a una cierta localidad”. (Naciones Unidas, s.f.)

En este contexto se podría decir que las comunidades indígenas de Sepahua mantienen una estrecha relación con su territorio, dado que allí se constituye historia y su identidad.

En otra línea, los autores Gustavo Montañez Gómez y Ovidio Delgado Mahecha, en su texto “*Espacio, territorio y región: conceptos básicos para un proyecto nacional*”, dicen respecto al territorio que toda relación social tiene ocurrencia en el territorio y se expresa

como territorialidad. El territorio es el escenario de las relaciones sociales y no solamente el marco espacial que delimita el dominio soberano de un Estado (1999).

En el territorio se podrán observar integraciones, relaciones, interacciones culturales con el ambiente, donde la problemática ambiental adquiere un carácter específico, producto de la complejidad de los procesos sociales. (Sosa, 2012)

El proceso de recuperación de *saberes ancestrales* a través de la radio, permite que se haga un recorrido histórico, hacer un análisis de los cambios de las dinámicas en sus *territorios* y revalorar las *tradiciones* y costumbres que se han olvidado o perdido. Todo esto se logra gracias al interés de algunas autoridades como La Municipalidad Distrital de Sepahua y la mayor autoridad en comunicación, *Radio Sepahua*, con la colaboración de la Asociación del Adulto Mayor y del programa Pensión 65, dado que estas entidades se dedican a desarrollar los *saberes productivos* de los adultos mayores del Distrito. Se trata de un trabajo conjunto con el mismo fin, resaltar las tradiciones y costumbres de las etnias de la zona, recuperar sus *saberes ancestrales* y transmitirlos para garantizar su permanencia y continuidad en las siguientes generaciones.

6. METODOLOGÍA

6.1 La experiencia vivida

La metodología que implementé para mi trabajo de grado fue la sistematización de experiencias, ya que resulta ser la manera idónea para registrar el proceso histórico y las transformaciones que han tenido algunas tradiciones de las comunidades indígenas del Bajo Urubamba, a través de los relatos de los adultos mayores que participaron en el programa de

Radio Sepahua, Voces del Saber, durante el tiempo que me estuve desempeñando como practicante en Perú. Por esta razón, a lo largo de este texto presento los pasos que seguí para mi sistematización de experiencias, la cual se basó en la estructura propuesta por el sociólogo peruano-costarricense Oscar Jara Holliday, en su texto “*Orientaciones teórico-prácticas para la sistematización de experiencias*”.

Para comprender mejor la metodología en cuestión, cabe señalar que Oscar Jara define la sistematización como:

Aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido en ellas: los diversos factores que intervinieron, cómo se relacionaron entre sí y por qué lo hicieron de ese modo. La Sistematización de Experiencias produce conocimientos y aprendizajes significativos que posibilitan apropiarse de los sentidos de las experiencias, comprenderlas teóricamente y orientarlas hacia el futuro con una perspectiva transformadora. (s.f)

En este apartado me propongo describir la manera en la que ordené y reconstruí los relatos sobre los saberes ancestrales que los adultos mayores participantes en *Voces del Saber* transmitieron cada sábado durante ocho meses, bajo mi dirección como periodista y locutora. Analicé alrededor de 15 programas grabados del programa radial en mención en el formato MP3 y los sistematicé en la matriz de ordenamiento y recolección. (Ver en anexos)

Como he mencionado a lo largo del texto, las comunidades indígenas del Bajo Urubamba, al igual que la mayoría de las primeras civilizaciones que existen en la actualidad,

siguen luchando por mantener sus saberes ancestrales sobre los efectos inevitables del desarrollo y de la globalización. Sin embargo, estos esfuerzos no han sido suficientes y una parte importante de sus tradiciones se ha transformado y adecuado a las exigencias del mundo actual.

Por ello, *Radio Sepahua* como medio de comunicación local tiene un importante reto para con la historia y la cultura peruana y sepahuina, desde luego. Dentro de su misión comunicativa también está el deber de motivar la conservación de los saberes ancestrales, la conservación de la lengua, las celebraciones, entre otras. De esta manera, el programa *Voces del Saber* cumple con tal fin y es así que resultó importante e interesante seguir de cerca el proceso tan valioso que realiza la radio para la conservación de los saberes ancestrales.

En este proceso daré a conocer mi experiencia sobre las vivencias de los adultos mayores del Distrito de Sepahua y la manera en la que la pérdida de sus saberes ancestrales, ha impactado en las tradiciones de sus comunidades.

6.1.1 Pero, ¿Para qué quise hacer esta sistematización?

Fue importante sistematizar esta experiencia, dado que es una propuesta que tiene y merece un reconocimiento desde la perspectiva comunicativa y social, para registrar no solo las experiencias de los adultos mayores en las diferentes etapas de su vida y bajo su cosmovisión sino que al mismo tiempo es una oportunidad para proyectar y tejer las tradiciones de sus pueblos. Esto con el fin de conservar su cultura y transmitir sus conocimientos a las siguientes generaciones, quienes tienen la posibilidad de escuchar los

grandes saberes de los mayores a través de un medio de comunicación tradicional como *Radio Sepahua*.

Dicho de otra manera, el vivir y compartir con diferentes comunidades indígenas de la República del Perú y la misión tan importante que realiza Radio Sepahua con la población sepahuina, en este caso con personas de la tercera edad en *Voces del Saber*, fue lo que me motivó no solo a contribuir de lleno al programa, sino a documentar el proceso detalladamente. Dado que podría ser un ejemplo replicado en otros lugares del Perú, así como también en países como Colombia, para de esta manera preservar y recuperar las tradiciones de las comunidades indígenas.

6.1.2 ¿Qué experiencia quise sistematizar?

Es efecto, como mencioné al inicio de este apartado, la experiencia que sistematicé durante mis ocho meses de estadía en el Distrito de Sepahua y mi participación en la radio, fue el proceso que el programa *Voces del Saber* realizó con cinco adultos mayores, con el objetivo de dialogar y recordar sus experiencias vividas, de donde resultó que se grabaron quince programas aproximadamente, bajo mi dirección y locución.

Cada sábado a partir de las 12 del mediodía conversé con cinco adultos mayores pertenecientes a diferentes etnias, sobre los *Saberes Ancestrales*, *Tradiciones* y prácticas de sus comunidades y sobre la forma en la que estas se mantienen o se han transformado.

Por otro lado, cabe mencionar que realicé entrevistas personales en las que ellos resaltaron sus saberes principales y la importancia del programa “Voces del Saber” en la recuperación de sus saberes ancestrales, con el fin de visibilizar la vida de cada uno de los adultos mayores participantes en el proceso y para dar protagonismo a sus vidas y al importante rol que desempeñan en la construcción de la historia de sus comunidades.

6.1.3 ¿Qué aspectos centrales de esta experiencia me interesó sistematizar?

En particular, los aspectos centrales de esta experiencia que me interesó analizar son el contraste entre el pasado y el presente y la transformación de los saberes ancestrales de sus comunidades, a raíz de la evidente pérdida y desinformación de una parte de la población, sobre sus tradiciones y sobre su cultura.

En otras palabras, lo que me pareció pertinente para sistematizar esta experiencia fue la forma en que se expusieron las diferencias o similitudes entre las etnias protagonistas, sobre algunas prácticas y *Saberes Ancestrales* como: la lengua, la pesca, las celebraciones, la caza, las relaciones personales, la educación, la familia. Esto comentado por las experiencias de los adultos mayores, aspectos que se considerarán en el informe de análisis.

6.1.4 ¿Qué fuentes de información utilicé?

Las fuentes de información que utilicé para realizar esta sistematización de experiencias fueron los relatos de los cinco adultos mayores, sus cantos, cuentos, adivinanzas, chistes, anécdotas, enseñanzas y experiencias, información basada en diálogos

sobre temas importantes y que coincidían con el calendario y la agenda de las actividades realizadas a nivel local y nacional.

Es por esto que me enfoqué en conocer más sobre la cultura de las comunidades a las que pertenecen los adultos mayores protagonistas en esta experiencia, para a conocer esta información a la comunidad sepahuina en el proceso de recuperación de sus saberes ancestrales, a través de la radio. Cabe mencionar que la mayoría de las historias y relatos fueron narrados desde su experiencia misma y la trascendencia de estos hechos en lo que hoy es su vida.

6.1.5 ¿Qué procedimientos seguí?

Con respecto al proceso que seguí para la recolección de información, cabe destacar que hice un proceso de edición diario. Cada sábado, antes del programa, realicé un guion que siempre tenía un tema específico. Algunos de los temas que se trataban eran: celebraciones, experiencias relevantes para la comunidad, anécdotas, entre otras temáticas. Seguido a esto, preparaba la cabina y el refrigerio y así me dirigía a la avenida Padre Francisco Álvarez para tomar uno dos motocares¹⁰ que me llevaran a la casa de los adultos mayores, de algunos.

Una vez en *Radio Sepahua*, minutos antes de iniciar el programa, comentábamos el tema a tratar y el orden de las apariciones. Resolvíamos dudas y agregábamos intervenciones.

¹⁰ En Colombia mototaxi, se trata de aquellas motos utilizadas como transporte público, las cuales recorren las principales calles de las ciudades y distritos del Perú. En Sepahua es el medio de transporte más utilizado después del fluvial, para desplazarse de un lugar a otro. Además fueron los motocares útiles para que los adultos mayores asistieran al programa “Voces del Saber”.

A veces canciones, chistes y adivinanzas. Otras veces avisos parroquiales y saludos especiales.

Yo hacía de moderadora e iniciaba con mi presentación. “*Buenas tardes estimados oyentes de Radio Sepahua, estamos en una nueva edición de su programa favorito de los fines de semana, Voces del Saber. Les saludo en esta tarde de sábado cinco de mayo de 2018 en el año del diálogo y la reconciliación nacional. A partir de este momento les acompaña Sharik Mosquera. Bienvenidos...*” (S. Mosquera, comunicación personal, 5 de mayo de 2018). En seguida se nombraba a la mesa de trabajo conformada por adultos mayores, quienes en varias ocasiones se presentaban en su lengua y saludaban a toda la población. *Hoy estoy con grandes sabios, grandes protagonistas: Don Teodoro Murrieta, Pascualito Piño, Víctor Orellana, José Piño Bonangué, Josefa Ramírez, Jonás Urquía y su señora, Eva Vargas, en compañía de su nieto, Yino...*” (S. Mosquera, comunicación personal, 5 de mayo de 2018)

Para contextualizar a los oyentes y para recordar nuevamente a los adultos mayores sobre la temática del día, mi función era comentar un poco sobre ella y sobre su importancia, así que realizaba preguntas similares a los adultos mayores para así poder encontrar diferencias o similitudes en sus narraciones.

Entre las pausas, se escuchaban los auspiciadores de *Voces del Saber* y en este tiempo todos aprovechábamos para tomar el refrigerio y coordinar los temas e intervenciones siguientes. Al finalizar cada edición, se daba la despedida con un mensaje de reflexión, recalcando siempre la importancia de recuperar estos saberes y prácticas ancestrales.

Cabe anotar que cada programa se grababa desde el inicio hasta el final con la ayuda del programa Audacity, dado que en ocasiones este era re transmitido los domingos en la noche y porque era necesario que se agregara al archivo de la radio. Es así que pude recolectar y organizar cada uno de los programas. Así mismo, fue importante tomar fotografías y vídeos de algunos programas, para registrar los más relevantes o significativos.

7. RECUPERACIÓN DEL PROCESO VIVIDO

Un tiquete hacia el Perú

Miércoles 10 de enero de 2018 en el calendario, mi madre y seres queridos me despedían una hora antes del vuelo en el Aeropuerto Internacional El Dorado de Bogotá, mientras yo imaginaba que esos serían los últimos abrazos que conservaría durante los ocho meses de estadía en la selva. En el tiquete, Lima Perú era el destino y en el contrato dentro de mi mochila, Radio Sepahua mi lugar de prácticas.



De izquierda a derecha la profe Luyor Gonzáles, mi prima Yésica Linares, mi madre Nancy Lombana y yo. Despedida. Aeropuerto Internacional El Dorado. Bogotá,

2018.



Liliana Moreno y yo. Despedida. Aeropuerto Internacional El Dorado, Bogotá,

2018

Algo más de la una de la mañana y reconocí a Mártir Saavedra, la joven que me llevaría a su casa y la encargada de mi viaje. El lomo saltado preparado por mi anfitriona fue el primer platillo tradicional del Perú que probé al día siguiente y enseguida fuimos al centro de la ciudad a recoger un par de camisetas con el logo del Papa que llevaría conmigo para

Sepahua. En medio de las protestas contra el indulto a Alberto Fujimori, conocí el barrio Chino, la Plaza Mayor de Lima y también el Palacio del Gobierno. *Imagen 3.*



Centro de Lima, Barrio Chino, 2018



Mártir Saavedra y yo en el Aeropuerto de la Marina de Guerra del Perú, Lima,

2018

Por fortuna, ese viernes 12 de enero había vuelo cívico del grupo 8 de la Marina de Guerra del Perú, así que a las seis de la mañana nos dirigimos al aeropuerto para abordar el vuelo que me llevaría en menos de una hora a la ciudad de Atalaya. Allí conocí al profesor David Orrillo junto a su familia. *Imagen 4.* Ellos serían los primeros sepahuinos que hablarían con la nueva periodista de la radio y con quienes pasaría esa noche en el hotel.



Aeropuerto de la Marina de Guerra del Perú, Lima, 2018

Con ellos fui a almorzar arroz chaufa y a comer patarashca, en ese restaurante había varias familias cenando. El sobrino de la esposa del profesor Orillo se enamoró de un pequeño mico que unos niños estaban vendiendo, así que su madre se lo compró y este lo acomodó en su cabeza, sin reparo.



Plaza de armas, Provincia de Atalaya. Ucayali, 2018

Surcando el Urubamba



Puerto de Atalaya. Ucayali, 2018

A las 8 de la mañana del sábado 13 de enero me embarqué en el bote rumbo al Distrito de Sepahua justo después de comprar mi almuerzo, arroz, tallarín con pollo y refresco de limón en una bolsa. S/.70 cancelé y me ajusté el chaleco salvavidas, el cual usé durante todo el trayecto a causa de mi entendible miedo a no saber nadar.



Embarcando en el bote con destino a Sepahua, Ucayali, 2018.

Entre siesta, admiración del paisaje y nuevamente siesta, llegamos a la Comunidad Nativa de Puija, donde los pasajeros compraron sus almuerzos a los niños nativos que se subieron rápidamente al bote para ofrecer sus productos. Yo, mientras tanto, buscaba con la mirada un baño hasta que el ingeniero Luis Tenazoa me confirmó de la existencia del servicio sanitario dentro del bote. Faltaba al menos una hora para llegar cuando vi a una chica de

cabello corto comiendo una fruta roja y con escamas, el aguaje. De esta también se hacen curichis¹¹, bebidas y salsas para acompañar las comidas.



Surcando el Urubaamba en el bote rumbo a Sepahua. Ucayali, 2018

Navegábamos el Río Urubamba, ancho y escasamente poblado, por el cual se ven pasar algunas embarcaciones de las empresas petroleras que trabajan en la zona como Repsol y Pluspetrol. Algunas veces por pequeños peque peque con una familia a bordo con destino a sus comunidades o al Distrito de Sepahua o por los botes de pasajeros que van hacia

¹¹ Bebida congelada y empacada en bolsas de plástico. En Colombia conocidos como refrescos o bolis.

Megantoni. Un enorme río con abundante vegetación a los costados cuyo color del agua resalta entre la infinita gama de verdes de los árboles y el monte.



Río Urubamba, Ucayali, 2018

El ruido de los motores del bote impiden escuchar detalladamente el sonido de los árboles débiles que se tambalean con el viento y el canto de las aves que pasan sobre el río y que rápidamente se esconden entre la vegetación. Su agua abundante por la época de lluvias en la que llegué y su olor a tronco y a tierra me confirmó que ya me encontraba en la selva amazónica. De vez en cuando se veían algunas pequeñas palizadas flotar cerca del bote y algunos desechos como bolsas de plástico y paquetes de comida.

Seis horas más tarde llegamos al Río Sepahua, el arroyo que pasa por uno de los costados del Distrito de Sepahua y el que anuncia a las embarcaciones que se están acercando

al puerto principal. Hacia las 3:30 de la tarde vi varios botes, chalupas y peque peque¹² en la orilla de lo que sería el puerto principal del Distrito de Sepahua, el Puerto Grau.



Llegando al Distrito de Sepahua. Ucayali, 2018.

En este lugar suelen esperar las personas a sus familiares viajeros, algún encargo o mercancía. Al bajar, no podría comparar mi impresión con la de las personas que allí estaban, pues además de mi cabello, era evidente que no tenía una cara conocida. Al igual que ellos, yo estaba conmovida. Por un lado feliz porque después del largo viaje en avión y bote, habría llegado a mi residencia durante gran parte del año y por otro lado, preocupada por mi enorme maleta y confundida por las extrañas miradas de aquellas personas.

Acogida en La Misión El Rosario de Sepahua

¹² Pequeñas canoas con motor con cuatro pasajeros o más dependiendo el tamaño. Los nativos y pobladores las usan como medio de transporte para desplazarse de barrio en barrio o de comunidad a comunidad.

Llegué antes de lo habitual y no hubo nadie en mi espera, de modo que me paré en la entrada del puerto Grau y en eso escuché decir de un joven: -¿Te halo¹³ señorita? A lo cual le contesté:

-Adonde el Padre Ignacio, por favor.

¹³ Expresión peruana utilizada para referirse a llevar o a perder alguna materia en el espacio académico.



Junto al padre Javier Ignacio Iraízoz Goldáraz, el motor de la Misión

A lado y lado, toda clase de comercio y cuando pasamos el pequeño puente de madera que hay entre la avenida Padre Francisco Álvarez y la biblioteca, entramos a la Misión El Rosario de Sepahua, en cuya puerta principal paró el motocar. -Un sol, señorita.

Toqué a la puerta y miré a través del único vidrio que falta en ese portón. Entonces saludé y vinieron el Padre Ignacio, párroco de la Misión y español radicado en Perú hace más de 40 años, en compañía de los periodistas Óscar Téllez y Leyre Hualde, y de los voluntarios Eduardo Zapata y Lidia Blasco. A mi encuentro también vinieron los perros Kameti, de color negro, grande y elegante. Shara, hija de Kameti, parecida pero basurera y delgada. Nieve, una perra blanca con heterocromía. Manolo, un perro veterano con tres patas rescatado por el padre Paco. Por su parte, las indiferentes gatas las conocí después, ignoraron mi llegada. Quién diría que estas mascotas, al igual que los perros de las hermanas que en ese tiempo eran cuidados por Juanita, una mujer yine allegada a la Misión, Granuja el más viejo, Peque, hijo de Nieve, Moncho, hijo de Kameti y Neptuno, un pequeño gato, serían mis más grandes amigos en este lugar.

Óscar me ayudó con la maleta. Manolo, Shara y Nieve se quedaron afuera menos Kameti, la favorita del padre. Los voluntarios entraron y el padre me invitó a la mesa.- Señora Olivia, ella es Sharik, la nueva periodista, le dijo el padre a la mujer que allí cocina. Ella me miró el cabello y siguió secando los platos. -Prefiero té, dije. -Pero si has llegado mucho antes, comentó asombrado el padre. Y así nos sentamos todos a tomar café, pero en mi caso una taza de té.



A señora Olivia preparando paella, Sepahua, 2018.

A la tarde conocí mi habitación, la cual estaba en Miserna, una casa blanca esquinera a una cuadra de la Misión. Allí mismo se hospedaba Óscar y dentro de un mes las demás habitaciones serían ocupadas por algunos profesores del Padre Francisco Álvarez. Me gustó mi habitación, había una cama, baño privado, un escritorio y un stand, allí organicé mi ropa y acomodé mis cosas. La hice mía, como si hubiese estado ahí antes.

La noche llegó y al igual que nosotros, los rumberos lo sabían. Se fue la luz a las 11 pm y Óscar, Leyre, Lidia y yo nos dirigimos horas después de cenar a La Palizada, la discoteca preferida del lugar. Era un salón grande, con una tarima y un Dj. Cumbia peruana, salsa del Joe Arroyo y reggaetón de fondo mientras nosotros bebíamos una chela al estilo peruano. Es decir, con un botellón de cerveza y un vaso de vidrio. Este último, usado por turnos hasta esperar a que cada persona termine para tener el turno de beber.

No había mesas, estuvimos de pie bailando un rato. De la nada, un joven me agarró el cabello y después otro mientras hacía la fila para el baño. Minutos después nos fuimos de La Palizada sin pensar que volvería a aquel lugar cinco meses después.

El domingo a las 7:30 am el padre Ignacio encendió el motor de la Misión y Eduardo el parlante de la iglesia. Se anunciaba así la misa de 8 am y poco a poco los feligreses se fueron acercando a la pequeña iglesia. Llegamos y nos ubicamos en las bancas del lado izquierdo y Kameti, cuan dueña de casa, se ubicó en el altar.

Minutos antes de la misa, Óscar o Leyre se percataron de transmitir la misa, pues se pone en vivo y en directo cada domingo para que pueda ser escuchada por todas las comunidades y personas que no pueden ir de forma presencial. Al finalizar, justo antes de que acabase el canto de despedida, se quitó la transmisión y se puso música, mientras llegaba la luz del pueblo y se hacía el cambio de palancas.

Radio Sepahua y la nueva voz femenina

-“Y esto, es Radio Sepahua”, me dijo Óscar al lunes siguiente de mi llegada, justo antes de que me percatara que al fondo había una cabina y tres micrófonos sobre una mesa con y seis sillas, en la sala del centro había una pequeña consola en medio de una grabadora y un computador de mesa, y en la entrada estaba el transmisor con los equipos que serían las baterías y palancas para el cambio de luz. Desde las 5:30 am y hasta las 9:00 am sería el primer cambio de luz solar, cuyo sistema funciona con paneles solares que hay sobre el techo de la radio y que también se cargan con la energía del servicio eléctrico público.



Transmisor de la radio y al fondo Manolo, Sepahua, 2018.

A las nueve de la mañana, cuando llega la luz del pueblo hasta el mediodía, el cambio lo hace Adolfo Ramírez, locutor de ‘Corazón Contento’ y ‘Tardes de Adolfo’, quien también

hace el cambio de palancas a la luz solar de doce del mediodía hasta las seis de la tarde. El último cambio se hace a las seis de la tarde, cuando el pueblo se activa nuevamente hasta que sus luces se apagan a las once y se pueden ver claramente las estrellas o incluso, caminar sin linterna por las calles no pavimentadas cuando hay luna llena.

‘Lunes 15 de enero de 2018, Año del diálogo y la reconciliación nacional’, mi primer día ante el micrófono y el mismo en el que supe que *‘Noticias al día’* era el informativo con mayor audiencia que se sintoniza de lunes a viernes por toda la población en dos emisiones, 6am y 12:30. Antes de ir al colegio, mientras se alistan para ir a sus chacras y comerciantes y motocarristas quienes inician sus labores diariamente, están en sintonía. Invitaciones a reuniones y campeonatos deportivos, felicitaciones de cumpleaños y mensajes de comunidad a comunidad, pueden ser escuchados en la sección de avisos y comunicados. Mi labor como practicante durante los próximos ocho meses, sería periodismo, reportería y locución. Al igual que el seguimiento de ingresos y egresos de avisos, comunicados y auspicios, los cuales soportan la radio económicamente.

Mientras se disfruta del almuerzo los sábados al mediodía, hay música en vivo, en especial boleros y ritmos de la selva a cargo de Pascual Piño y Tomás Ríos. Historias del pucallpino Teodoro Murrieta o adivinanzas en quechua de Víctor Orellana. Quizá un cuento o dos del profesor amahuaca José Bonangué y Jonás Urquía en lengua yine; una anécdota familiar en yaminahua de Josefa Ramírez y un canto al Evangelio en la voz de Eva Vargas en yine, preferiblemente. En una hora o más, los representantes de la Asociación del Adulto Mayor dan a conocer sus experiencias saberes y costumbres desde febrero del año pasado,

con la conducción de Beatriz García y desde enero de este año, conmigo. Quién se iba a imaginar que durante los próximos meses *Voces del Saber* sería mi programa favorito.



Una visitante en la cabina de Radio Sepahua mientras grabábamos Voces del Saber, Sepahua, 2018.

Miaría y el puente de Puerto Rico

Esa primera semana la periodista española Leyre Hualde y Lidia Blasco estaban organizando su viaje para Bolivia. Lidia con retorno a Sepahua y Leyre con destino final a España. De manera que querían pasar a Miaría para recoger algunos presentes y artesanías que llevarían como recuerdo de la selva a sus seres queridos.



Mujer yine, moldeando una olla de barro, Miaría, 2018.

Por este tiempo el Padre Ignacio se encontraba en Lima y con su permiso, el profesor Emilio, uno de los motoristas del padre junto a señora Fátima su sobrino Mayer, acordamos en viajar en la chalupa del padre hacia Miaría, perteneciente al Distrito de Megantoni y lugar con gran población yine.

Así que solo fuimos Óscar, Leyre, Lidia, Mayer, don Emilio y su señora Fátima, pues Eduardo se quiso quedar al tanto de lo que pasara con la Misión en la ausencia del padre Ignacio.

Una vez en Miaría, caminamos alrededor de una hora bajo el sol hasta llegar a la Comunidad Nativa de Puerto Rico, hogar de la etnia asháninka. El río estaba delicioso y lo disfrutamos por un rato pero antes de meternos había niños jugando a lanzarse al río desde

un puente colgante. Recuerdo que fue impresionante ver cómo nadaban contra la corriente esos pequeños.



Comunidad Nativa de Puerto Rico. Foto tomada en el puente. Miaría, 2018.

Una visita a la Asociación del Adulto Mayor

En los comunicados de la radio dimos uno a través de Noticias al día en el que se invitaba a todos los adultos mayores a asistir a la primera asamblea del año el día domingo 4 de febrero para actualizar el padrón y para tratar otros temas referentes a la inauguración del CIAM, su Centro Integral de Atención al Adulto Mayor.



La Asociación del Adulto Mayor es su primera asamblea del año. En la foto se logra ver a Eva con su nieto Yino en las piernas, Jonás en la parte de atrás y Pascualito detrás de Jonás, Sepahua, 2018.

Esa fue mi primera presentación ante todos los miembros de la Asociación de Adulto Mayor, les conté sobre mí y sobre mi trabajo en la radio. Cuando hablaba ninguno de ellos se inmutaba, más bien había uno que otro que me miraba con miedo y con asombro. Todos pertenecían a etnias diferentes y pasaban los 65 años o más. Algunos con sus bastones, otros con sus gorros y mochilas. La mayoría de mujeres con sus pies descalzos y al frente de la multitud, una mesa con los miembros de la junta directiva, Teodoro de presidente, Remigio de Vicepresidente y Manuel, el esposo de la señora Olivia, como secretario y como moderador el Coordinador del CIAM, el profesor Víctor Vargas Santamaría.

En un vídeo que grabó Eduardo durante mi discurso de invitación a participar en el programa *Voces del Saber* y sobre mis palabras de apoyo como periodista ante los adultos mayores, una mujer anciana que estaba sentada en la multitud, levantó la mano y me dijo: - Señorita, tu cabello me da miedo. Eso significó entonces, romper el hielo porque los adultos mayores presentes y yo nos reímos a la vez. (Ver en anexos el vídeo *Presentación* en el minuto 1:14)

Fue entonces cuando el 30 de marzo regresó Óscar y desde ahí fuimos compañeros hasta el mes de septiembre.

La primera clase de conducción

Por fortuna Eduardo me llevaba en la moto a los lugares que necesitaba ir por noticias pero lo cierto era que yo tenía que aprender a conducir porque cuando él se fuera pronto hacia España, entonces tendría que usar motocar y la tarifa mínima era S/. 1. No había de otra, aprendía a conducir o aprendía, era mi única opción. En la misión había tres motos, una la usaba el padre Ignacio, otra estaba en el almacén y pertenecía al padre Paco, quien viajó una semana antes de que yo llegara a España y, finalmente estaba la roja, la de la radio.



Junto a Eduardo Zapata durante mi primera clase de conducción, Sepahua, 2018.

Desde una tarde, Eduardo fue mi profesor de conducción y me enseñaba uno que otro tip cada tarde. Poco a poco fui aprendiendo hasta que me arriesgué a ir hasta la Municipalidad y volver. Al mismo tiempo Lidia aprendió y nos íbamos a la Municipalidad, yo la llevaba y ella la traía. Con Eduardo también compartíamos el cariño especial hacia Granuja, el perro más anciano. A este viejo le gustaba el pan, ladraba fuerte, era casi ciego y huía de las agresiones de Manolo, el tres patitas como le decía el padre Ignacio.

Mi amiga Cris y la casa verde

A la profesora Cristina Paredes la conocí en febrero cuando estuvo por Sepahua unos días y rápidamente regresó a Lima. Las clases iniciaron en marzo y para ese entonces Cris ya

se encontraba nuevamente en Sepahua. Fue a su regreso que pudimos compartir un poco más, cuando el padre Ignacio me informó sobre el cambio de habitación.

La casa verde, una casa con gran significado pues en ella vivieron las primeras Misioneras Dominicanas del Rosario. Una interesante casa de madera con cinco habitaciones, dos baños, un patio, cocina y comedor y la despensa. Por fuera verde y por dentro color plomo. Ubicada a escasos metros de la radio y de la Misión, al frente de la iglesia y frente a la cancha donde solían jugar los internos.

Cris ya estaba pintando, organizando, adecuando su habitación con pintura de color blanco y yo tenía mi futura habitación en obra gris. Decidí mudarme allí así que al igual que Cris tomé la brocha, el rodillo y el bote de pintura blanca. Pinté mi habitación de blanco, instalé cortinas y llené el armario con mis prendas. Una vez más, hice mía otra habitación. De lunes a miércoles encendía la estufa yo, de jueves a sábado en la cocina estaba Cris y el domingo según la ocasión, nos invitaban a almorzar.

Era una casa enorme para dos, acogedora y cálida, excepto en la habitación de Cris cuando por su ventana entraba el aire del friaje. La profe y yo compartimos mesa, tiempo, risas, penas, una banca en la misa, la casa verde, el asiento del motocar, siete perros y dos gatos. Nieve, su consentida después de que la salvamos de un virus que la alejó del pasillo de la casa verde mientras le daba el último adiós a su hijo el Peque. Era la vaca, la escolta de Cris y la favorita de sus alumnos del colegio. Kameti, la engreída del padre Ignacio, la más educada e inteligente, la abre puertas. Su dueña una hermana que la recomendó al padre. Shara mi consentida, una cachorra flaca y cariñosa, la saltarina. Se lanzaba a jugar con la

gente, pero su enorme tamaño competía con su hedor a basura. Por esto es conocida también como la basurera. Manolo el macho pelo en pecho y líder, el tres patitas, el trípode, el pirata o el motocar. Su nombre original lo perdió al mismo tiempo que perdió su pata de atrás. Un perro ya entrado años, rehabilitado y rescatado por el padre Paco. Tierno, valiente y fiel.

En el internado de las mujeres estaba el Granuja, también quería mucho a Cris, ella lo bañaba y le compraba pan. El abuelo, despedido con honores porque su salud estaba mal. Además el Pequeno no lo dejaba comer en paz. Ahí también vivía el Moncho, un perro enorme hermano de Shara e hijo de Kameti. El perro adolescente y temeroso de Manolo.



Manolo, Kameti, Shara y Nieve jugando en la loza de la Misión. Sepahua, 2018.

También compartimos a los gatos Venus y Neptuno, Venus con la cola partida y Neptuno el intocable. Al final solo tuvimos a Neptuno porque la pobre gata desapareció tiempo después de que la trajimos a la casa verde.

Cris y yo vivimos unos seis meses y nos gustaba conversar en el almuerzo o en la cena, eso era bueno cuando yo cocinaba, distraía mi sazón. Yo cantaba por toda la casa y ella ensayaba sus coreografías de baile. A veces festejo, Rock & Roll o algunos clásicos. Fuimos dos veces al aeropuerto, o quizás solo uno. Cris y yo compartimos la vida, compartimos Sepahua y fue sin duda mi mejor amiga en Perú.

Las Hermanas Misioneras Dominicanas del Rosario y el internado de mujeres



De abajo hacia arriba están la hermana Mercedes Pardave, Yaneth Andino y Elena Chávez. En la parte superior está Ana y posando para la foto también están Nieve y

Manolo. Sepahua, 2018.

Estábamos almorzando y le pregunté al padre Ignacio: - Hoy llegan las hermanas a Sepahua, ¿Verdad? Recuerdo que la noche anterior tuve un sueño extraño, soñé que ellas llegaban y vi el rostro de la hermana Susana, sin conocerla. Sorprendentemente cuando nos conocimos en la iglesia, era ella, ese mismo rostro... Al mismo tiempo llegaron las hermanas, Susana Fong, Yaneth Andino, Helena Chávez y Mercedes Ravelo, en compañía de la señorita Ana Geybi García, quien se encargaría de acompañar a las internas.

Eran 28 internas, de diferentes comunidades de distintas etnias. Asistían al I.E. Padre Francisco Álvarez al igual que los internos. La profe Cris le daba refuerzo de matemáticas en las tardes y por un tiempo yo también apoyé el refuerzo en inglés. Las hermanas dominicas estaban al tanto del internado de las chicas y también daban la Catequesis a los jóvenes sepahuinos, en los antiguos salones de la Misión.



Mi último domingo en Sepahua disfruté de la invitación de Ana y Cris a La Caleta

Montaña. Sepahua, 2018.

Ana, Cris y yo nos llevábamos bien, ellas vivieron juntas antes de la mudanza a la casa verde. Ana, una joven sencilla y entregada a su labor. Muy querida por las internas por su paciencia y amor. Amable también cuando yo iba por las chicas para leer el cuento para los niños a través de la radio, en *Cuéntame un Cuento*.

En frente de los grandes sabios



De izquierda a derecha, Jonás Urquía, Josefa Ramírez, Eva Vargas, Yino, Teodoro Murrieta y Víctor Orellana. Hizo Falta Pascualito Piño en la foto. Sábado 8 de septiembre, nuestro último programa juntos. Sepahua, 2018.

El 20 de enero presencié el tercer programa de *Voces del Saber* del año. En la dirección estaba Leyre diciendo el paso a paso del programa y a su lado estaba yo apuntando todo lo que decía. –Les envías un motocar todos los sábados a las 12, les organizas la cabina y los micrófonos. Esta es la carpeta, abres el Zara, arrastras la lista de reproducción, abres Audacity y listo. Más o menos eso fue lo que me explicó Leyre mientras se escuchaba la careta de entrada del programa.

Ese día Víctor Orellana, de la etnia quechua, no fue porque su señora había fallecido así que fuimos al velorio en la noche. Nos dieron café y pan, mientras estaba la difunta sobre una mesa, con una sábana encima y velas alrededor. Había gente sentada en torno al cuerpo, familiares amigos y vecinos, todos pasarían ahí la noche hasta el siguiente día. Nosotras nos regresamos a la Misión pronto, al día siguiente había misa.

Primero regresó Óscar a Colombia y a los pocos días Leyre y Lidia se fueron de viaje a Bolivia. Esa sería la última vez que vería a Leyre, pues de allí partía a España. Recuerdo que tuve miedo porque ahora estaría a cargo de la radio y de todo. Desde entonces fui la encargada por más de un mes y medio.

De pronto un día entre semana, se acercó el profesor Víctor Vargas Santamaría a las instalaciones de la radio, con el objetivo de proponerme la estructura del programa *Voces del Saber* de forma más dinámica y motivante para los adultos mayores. Por ello dentro del programa se estipulaban las intervenciones y los posibles temas referentes a los 11 *saberes productivos* recuperados en el distrito. Dado que la idea me resultó interesante, decidí tomar

esta petición y complementar esta estructura, para implementarla a partir del tercer programa, es decir desde el día 17 de febrero.

Un programa, cien historias

Durante ese tiempo, Eduardo me apoyó en lo que necesité, en especial con *Voces del Saber* en la cabina. De manera que mi primer programa como directora fue el 3 de febrero. Ese día los adultos mayores llegaron por su propia cuenta pero me manifestaron extrañar a las anteriores periodistas, ellos se referían a Leyre y a Beatriz, quien creó el programa. Sin embargo les hice saber que yo trataría de hacer lo mejor posible para que el programa saliera adelante. Tan solo asistieron Teodoro, Eva y Jonás, pero el programa salió muy bien porque allí contaron cuentos y participaron activamente del programa.

La semana antes del 10 de febrero, tuve un sueño con una pequeña serpiente de color amarillo brillante, me inquieté bastante y para ese sábado decidí hablar con los adultos mayores sobre ese tema, el significado de los sueños. Los dos participantes y pareja, Eva Vargas y Jonás Urquía, no solo me explicaron el significado de mi sueño, el cual quería decir que “si la víbora me mordía, era porque mi marido estaba con otra mujer”, sino que me hablaron de sueños con monos y la relación de estos con los robos. Este mismo día Jonás comentó la historia de su llegada a Sepahua, de cómo recorrió algunos territorios hasta conocer a su señora Eva, quien para ese entonces era interna y debía aprender las labores del hogar en siete meses antes de ir a vivir con Jonás.

La pareja de ancianos se veía triste porque sus hijos no se comunicaban desde hace mucho tiempo y desde ahí pude entender que para ellos la radio, además de ser un pasatiempo y un espacio para compartir sus experiencias, también era el medio de comunicación para contactar a sus hijos, quienes vivían en otras comunidades. Desde allí Eva y Jonás les enviaban saludos y mensajes para saber de sus hijos.

Para el 17 de febrero Víctor continuaba de luto y nadie más que Teodoro y el profesor Víctor, fueron al programa. Ese sábado el coordinador del CIAM se une a *Voces del Saber* para exhortar a los miembros de la Asociación del Adulto Mayor a que participen de la reunión del siguiente día con motivo del pre ensayo para la inauguración del local.

El siguiente 24 de febrero, *Voces del Saber* inicia a ritmo de pandilla, a cargo de Tomás, Teodoro y Pascualito. Ese sería el primer día de poner en práctica la estructura planteada por el profesor Víctor días antes y con la cual se realizarían los programas siguientes. Don Teodoro se mostró alegre en nombre de toda la Asociación del Adulto Mayor porque el sueño de tener un local parecía posible y porque en la cabina estaban sus compañeros. Manifestó que era bueno que el programa no se desvaneciera porque más adelante habría más auspiciadores para el programa.

Al respecto, el profesor Santamaría intervino en este programa para conversar un poco sobre los preparativos de la inauguración del CIAM y para recordar que este sería un local del niño, del adolescente, del joven, del adulto y del adulto mayor, es decir, un espacio para construir saberes entre toda la población y para incluir a los adultos mayores en las actividades de la sociedad.

En esta oportunidad regresó Pascualito luego de estar ausente por varios programas, en compañía de Tomás, quien lo traía de guía a la radio. Las plantas medicinales fue el tema principal y se comentó luego que Tomás contara el cuento de la Yacumama y el pescador que sobrevivió. -Para el dolor de estómago es la verbena, el paico y la buta y para el reumatismo es diferente. Para el dolor del cuerpo... la bobinsana, yacuchimbino pero mezclado con aguardiente, comentó. -Para la artritis el chirisanango mezclado con aguardiente y para el dolor de cabeza el ajo sachá, agregó.

Antes de continuar con la conversación sobre las plantas medicinales, Pascualito mencionó que el 30 de septiembre del pasado año se habría retirado pero que había decidido asistir en esta ocasión, por la invitación del profesor Víctor y procedió a interpretar el famoso bolero del cantante mexicano Javier Solís, Luz de Luna. Esa sin duda era una de mis canciones favoritas, me sentía como una radioyente más atrapada por la magia de las melodías de Pascualito.

Al lado derecho de la mesa estaba Eva, recomendando y contando a sus paisanos en lengua yine sobre las plantas medicinales, como el paico que se machaca y sirve para el dolor de estómago.

El primer sábado de marzo, el día 3, el tema del día fue la Juventud en Sepahua y Tomás mencionó que fueron ellos quienes construyeron la casa que aún permanece del internado, esta tiene unos 52 años más o menos. Más de 50 años formando nativos de las diferentes comunidades y cuya labor continúa a cargo de los padres dominicos.

Tomás recordó que el malecón era solos caseríos que formaban un camino hasta donde hoy es el Barrio 7 de Junio, barrio donde viven Jonás y Eva junto a su nieto Yino y un barrio antes de la casa de Bonangué. Donde es ahora la radio, al frente, estaba la escuela, donde estudió por orden del padre Francisco. Esos salones de la escuela a la que Tomás se refirió, ahora están desocupados y algunos son utilizados para llevar a cabo la Catequesis los jueves a las 4 y la infancia misionera los días viernes. En uno de esos salones también se han velado los cuerpos algunos indígenas nahuas.



Teodoro Murrieta, presidente de la Asociación del Adulto Mayor. Sepahua, 2018.

Teodoro relató que al llegar a Sepahua en el año 62, se encontró con un panorama muy diferente, no había barrios pero sí estaba la Misión. Solamente estaban las comunidades de los amahuacas, yine y yaminahuas. En ese entonces los padres no querían que la gente mestiza les enseñara malas costumbres. Los animales abundaban y Sepahua era una zona de reserva por el padre Ricardo. Según dijo a Tomás lo conoció joven, mientras estaba en el

internado. Dijo también que el padre Ricardo fue elegido como el primer alcalde del distrito y siete meses después ganó la alcaldía el partido Acción Popular.

Por su parte Pascualito contó sobre el momento en el que es llevado a la ciudad de Lima para estudiar una vez que muere su padre. Años después retornó a Sepahua y estuvo en el internado bajo la custodia de los padres. Enseguida nos deleitó con un tema de Nelson Pinedo, el muñeco de la ciudad.

Primero tomó la palabra Eva y se dirigió a sus paisanos en yine para contarles sobre su juventud. Luego Jonás tomó el micrófono para contar que cuando llegó a Sepahua no había posta¹⁴ y retomar el tema de las plantas medicinales. Dijo que cuando las personas se enfermaban se curaban tomando vegetales y plantas medicinales.

Sobre la comida favorita hablamos el 10 de marzo en la cabina. Primero Víctor Orellana regresó luego del duelo por su esposa, se mostró de buen ánimo y se dirigió a sus paisanos en quechua. José Bonangué por su parte aceptó la invitación y retornó nuevamente al programa, comentando que antes se había retirado porque tenía muchas cosas que hacer en la casa y al final de su intervención también saludó en amahuaca a sus paisanos y vecinos de los Barrios San Francisco y Nuevo Rosario, donde vive. Con respecto a su comida favorita dijo que solía cocinar pescado con yuca o plátano con el pescado pero aparte, que no sea plátano verde preferiblemente.

¹⁴ Centro de salud.

Víctor también comentó que en la Región Sierra, el plato preferido de su pueblo es el puca picante, ese es su fuerte. Pero acá en Sepahua los platos principales son la patarashca y la chupispa. A ellos les gusta mucho el pollo a los serranos no tanto. En la Sierra el cordero es rico, chupispa con la cabeza del cordero. Difiere por el departamento. Esto me ayudó a comprender mejor las costumbres diferentes de las regiones del Perú y logré hacer una comparación entre la cultura de Sepahua que conocía hasta el momento y lo que mencionaba Víctor sobre la Región Selva.



Teodoro Murrieta, Víctor Orellana, José Bonangué, Jonás Urquía y Eva Vargas al aire en Voces del Saber. Sepahua, 2018.

Por mi parte para esa época ya había probado varios platos tradicionales como el ceviche, la causa, el aguadito de pollo, la papa a la huancaína, la patarashca, el arroz con

pollo, el tacacho y la pachamanca. Además de bebidas como la chicha morada, el masato, la aguajina¹⁵ y la chicha de jora.

Finalmente Pascualito se despidió con el bolero triunfamos y Teodoro reveló los secretos de su esposa para la preparación de la chupispa. Teodoro recordó a los oyentes que la comida era muy distinta en el distrito, no mataban res, la carne era del monte como de sajino o venado. Según dice lo trozaban y le agregaban trozos de yuca y algo de ají. El pescado abundaba y la huangana¹⁶ también. Al final del programa Eva comentó que su comida favorita era la patarashca y la de Jonás la chupispa o el sajino con plátano verde.

La crianza de los hijos fue el tema de discusión para el sábado 17 de marzo. Tomás, Víctor, Jonás y Eva saludaron en sus respectivas lenguas a todos sus paisanos. La pareja y el tigre fue el cuento sorpresa de Tomás mientras que Víctor les recomendó a sus nietos que estudien, ahora que es más sencillo. Don Orellana contó que en su época había varios obstáculos, por ejemplo que donde estaban no había carretera y los materiales se transportaban en caballo, asno o burro.

A Tomás le tocó trabajar fuertemente con la madera para darles la carrera de pedagogía a sus dos hijos, quienes ahora son profesores en las comunidades y a Teodoro también tuvo que enviar a sus hijos a Pucallpa, porque en ese entonces el Padre Francisco

¹⁵ Refresco a base del aguaje

¹⁶ El tatabro, también conocido como cafuche o báquira es una especie de mamífero artiodáctilo de la familia Tayassuidae.

Álvarez solamente era para nativos. Teodoro le dio estudio y educación incluso a los niños que adoptó. De sus nueve hijos tres son mujeres y dos de ellas viven en la ciudad de Lima.

Por su lado José también expresó que durante su estadía en la selva, no tuvo hijos y que estuvo en el internado hasta primero de secundaria. Por otro lado su hijo mayor Pepe tiene cerca de 40 años y estudia en el tecnológico su hija menor tiene tres hijos. A mí sobrino Rusbelt de 21 años lo enviamos a Lima a estudiar administración de empresas, pero no terminó su tesis y no pudo seguir estudiando. Así que quiso seguir estudiando en el Carlos Laborde pero José no alcanzaba, de manera que lo enviaron nuevamente a Lima para que termine sus estudios y regrese a trabajo.

En cuanto a la crianza de los hijos, Pascualito señaló que no tenía familia pero que tiene sobrino y que cree que la crianza de los hijos depende de los padres pero ahora la situación es difícil y hay que ver cuántos hijos tener para poderles dar educación y alimento. Invitó entonces a los padres a que traten de conducir a sus hijos por el mejor comportamiento y respeto hacia todo, en especial hacia los mayores.

El sábado siguiente 24 de marzo, eran vísperas de Semana Santa y en la Misión ya se estaba preparando toda la programación para esta importante semana. El sábado como era habitual, los adultos mayores llegaron muy temprano a las instalaciones de la radio. Primero Víctor y Teodoro, luego Pascualito de la mano de Tomás y finalmente un motocar con Eva, Jonás su nieto Yino y el perro.

Hace varios años dejaron de ser niños pero cuando les propuse el tema de los juegos de infancia y la amistad, se animaron mucho. Tanto que no esperaban a que iniciara el programa. Primero José nos entretuvo con el relato salvaje, la historia del cazador y el monito. Y sí, allí también se leían los saberes.

Además también se tocó el tema de la Semana Santa y Teodoro recordó que sus abuelos no los dejaban hacer nada los días jueves y viernes santo. Era tradicional reunirse en familia y orar, sin bulla ni nada, hasta que el abuelo diera el permiso para jugar, pero advertía que si se pateaba una bola, se estaba pateando a Cristo.

En su infancia Teodoro jugaba el Pac Pac. Como antes no había pelota, se hacía de hoja de plátano, se torcía y se tejía. Finalmente se le hacía un rollito con la panca de maíz. Es así que se ubicaban todos en círculo y el que niño que tenía la pelota la botaba y se tenía que correr hasta atraparla.

Pascualito relata que a pesar de sufrir de una infección en sus ojos que le quitó la vista cuando era pequeño, fue llevado a Lima donde creció por ocho años. Allí aprendió a interpretar la guitarra y el amor a la música. Cuando tenía 16 años regresó a Sepahua y en el internado donde se distraía en el salón de música y en las horas de estudio.

Víctor comentó que en la Región de la Sierra la Semana Santa se celebra diferente, el miércoles se ayuna y no se debe comer después del almuerzo, el jueves se reza en quechua el Padre Nuestro “Yayaicu Janajpacha”.



Jonás Urquía en Voces del Saber, Sepahua, 2018.

Por otro lado, José comentó a toda la mesa de trabajo que el padre traía pelotas y cuando se escapaban del internado, extrañaban la pelota. De manera que hacían una pelota con la vejiga del coto, re rellenaba por el hueco pequeño y luego se inflaba. Se jugaba con ella hasta que se estallara. No rebotaba pero se iba disparada, duraba uno o dos días.

Jonás se refirió a la Semana Santa de su infancia con una anécdota en la que cuenta que se fue a anzuelear con dos personas en canoa. Primero atraparon palometa pero les habían dicho que en Semana Santa se agarraba pescado con cara. Así fue, Jonás atrapó una lisa con cara y ¡Qué susto el que se llevó!

A propósito de caza y de pesca, el 31 de marzo los adultos mayores compartieron la preparación para realizar cualquiera de estas actividades. Inició Teodoro diciendo que la preparación para ir a cazar por tierra un sajino, un venado, una carachupa, una perdiz o una

pava, se deben llevar cartuchos, la retrocarga, una escopeta, un machete y un fiambre por si se vas muy lejos.

En cambio, para pescar o anzuelear hay que llevar los ganchitos, las muelitas y la flecha para picar. Si hay que tarrapear se lleva la tarrafa, la red, la trampera o lo que sea. Solamente son esas las herramientas que se utilizan para cazar.

A esto Pascualito añadió la forma en la que antiguamente cazaban sus paisanos amahuacas. Primero, en la víspera arreglaban sus flechas, porque según la creencia de ellos, tenían que enderezar bien la flecha para que vaya recto al animal y para que no se desvíe. Al día siguiente las mujeres invitan masato a sus hombres y estos se iban así a cazar. También concordó con lo dicho por Teodoro, sobre la abundancia peces como un zungaro, un paco, pero ya no hay de eso, ahora es más complicado conseguir porque ya no hay.

A pesar de todas estas herramientas y tácticas que se han mencionado para casar y para pescar, en la actualidad estas prácticas se han perdido y los cazadores están utilizando escopetas y otras tecnologías. Víctor Orellana opina sobre esto, porque dice que ahora todo se ha modernizado y pocos utilizan flecha. Ahora es con arma o con escopeta.

Las mujeres de las comunidades no acostumbran a casar, esta labor la tiene el hombre, la de ir a buscar el alimento para el hogar mientras que la mujer ve por los hijos y por la familia. Sin embargo, hay algunas mujeres que realizan cualquier actividad como es el caso de Josefa, quien nos contó a través de los micrófonos de *Voces del Saber* que cuando su padre no encontraba algo de comer, enviaban a sus perros cazadores. En ese tiempo Josefa era joven

y se iba con los perros y con un machete y un hacha para cavar. Los perros cazaban majás¹⁷ o motelo¹⁸. Para pescar era otro cuento, antiguamente se sembraba el veneno, se llamaba huaca para pescar. Se sacaba la hoja, se machacaba y así se mareaba al pescado. Esta vez Josefa regresó con mucho por montar, estuvo de paseo y ese día retornó al programa.

Remigio Saavedra nos visitó esa tarde en la cabina. Llegó con una armónica y con sus saberes. Era nuevo en el programa pero conocía la dinámica. El domingo pasado yo misma lo había invitado a participar en *Voces del Saber*, le dije a él y a otros cuantos abuelitos, pero solo vino él. Entonces participó, estuvo de acuerdo con que ahora ya todo se ha modernizado y comentó que su papá era de los que utilizaba flecha y arpón.

Jonás se unió a la conversación diciendo que antiguamente a él le gustaba andar con su padre, él era fisguero, picaba paichi. Cuando creció le gustaba ir a pescar. En ese tiempo no se usaba tarrafa, la tarrafa viene de los mestizos, ellos usaban pura flecha. Con flecha se picaban aves, boquichico. Para picar aves hay que tener buena puntería y hay hierbas del monte para tener puntería.

Ese sábado el programa fue en gran parte musical, porque comenzó con pandilla, luego Pascualito y su bolero angustia, en seguida de Remigio quien cantó el huanio “Paloma blanca” seguido de una muestra de la melodía con su armónica y, finalmente, una despedida a ritmo de quena y bombo con la música típica.

¹⁷ Llamada paca o lapa. Un roedor que vive en las proximidades de los cursos de agua de los bosques tropicales

¹⁸ Tortuga terrestre

El sábado 7 de abril, los grandes sabios y yo conversamos y hicimos un recorrido por los lugares en los que ellos habían vivido. Teodoro se concentró en Satipo y en la tragedia que afrontó este lugar en el año 50 a causa de un aluvión y José pasó de un lugar a otro, en los que había trabajado como docente y finalmente como traductor. Este día fue de cuentos y relatos. El cuento de la chiquinvieja por Teodoro y el relato del triste final de Taquishi por José.

Víctor Orellana anunció el 14 de abril que irá cada quince días al programa, pues este adulto mayor se transportaba desde Cumarillo para llegar al programa y también presentaba gastos, sin embargo decide no abandonar el programa y apoya cada quince días. Saludó en quechua y llegó recargado con cuatro adivinanzas, que nos hicieron reír a todos en la cabina y me imagino que también a nuestros radioescuchas.

Teodoro le siguió el hilo a Víctor y lanzó dos adivinanzas. Después contó el cuento del borrachito y ahí sí hasta los hermanos nahuas que miraban por la ventana abierta de la cabina, se rieron con nosotros.

Jonás no se quiso quedar atrás y también se unió a esta racha de adivinanzas, sobresalió con una muy difícil, canto por primera vez ante los micrófonos y nos compartió el cuento del chiringuero. A este canto también se le unió Eva con su melodiosa voz. Este programa podría decir que fue el más alegre y dinámico de todos, nos divertimos juntos ese día.

Entre semana le pedí a Óscar que me llevara a la casa del adulto mayor quechua Eladio Illa, pues habíamos quedado para conversar un rato. En su casa estaba su esposa y su madre, que por cierto era una abuelita muy tierna y cariñosa, que desde que se había caído no había podido volver a caminar y me decía que extrañaba caminar, que le gustaba verme caminar.

Nos sentamos a conversar Eladio y yo y les pregunté sobre los cumpleaños y si en su tierra, la Sierra, solían celebrar cuando la gente cumplía años. Primero me comentó que desde hace muchos años se había ido a vivir a Lima, desde muy pequeño dejó su tierra y no aprendió sus tradiciones como ha de ser. Sin embargo, su madre le enseñó el quechua y algunas cosas, como preparar la chicha de jora y algunos platillos.

Lo que yo tenía en mente era visitar a los demás adultos mayores de la asociación para que me compartieran algún saber, sin embargo, la mayoría eran tímidos, no tenían mucho tiempo porque trabajaban en sus chacras o no querían. Afortunadamente Eladio me dio su disposición y me contó que los quechuas también suelen celebrar los cumpleaños de acuerdo a la condición económica. Cuando era niño no tuvo celebraciones de cumpleaños, ya fue hasta que creció y se fue a vivir a Lima con los hermanos que celebraban esta importante fecha. Se hacía una fiesta o una serenata, se comía arroz con pato o cuy con diferentes comidas.

Para el fin de semana ya tenía conmigo la grabación de uno de sus cuentos y su relato sobre los cumpleaños, así que decidí realizar el programa del sábado 21 de abril en torno a la celebración de los cumpleaños. Teodoro inauguró el tema ese sábado describiendo la manera

en la que los mestizos celebrar los cumpleaños: en los caseríos allá fulano de tal va a cumplir años el sábado, entonces se reúne el pueblo y todos colaboran. Preparan el masato, la chicha, el juane de gallina. Llega ese día y toditos invitan a las personas mayores. La música antes no era como los equipos que hay ahora. Entonces en los distintos caseríos se celebraba con bombo, quena y redoblante. Había otro que le dicen el yupaneo, un solo hombre tiene su tamborcito en la mano y sopla su coheto y lo va golpeando. Hay otro que se compone de tres viejitos, agarran su tamborcito chiquito y comienzan a dar a la vuelta soplando su instrumento. La gente que sabe lo acompaña.

Pero, como cuando llegó a Sepahua los nativos no celebraban los cumpleaños sino la tradicional Pitshta, decidió contar un poco al respecto. La Pishta es una chica, con todas sus tetas están calatas¹⁹ y tiene solamente una faldita y todo está pintadito, bien pintadito. Su corona y todo. Según dicen que ella ese día ya busca su enamorado, ahí la entregan. Y si a nadie le gusta, sigue la fiesta. Esas masateadas de antes no eran de un día, casi lo celebraban una semana. La comida es de agua y de tierra, pescado y carne. Ahí te convidan el masato, el guarapo, lo que sea.

Remigio Saavedra quien por cierto pertenece a la etnia yine, añadió que en su caso se celebraba con comida, bailando y el que sabía cantar, cantaba. Aparentemente todas las etnias solían celebrar los cumpleaños, sin embargo, para nuestra sorpresa hubo una que no, la amahuaca.

¹⁹ Desnuda.

José relató que el grupo amahuaca totalmente nunca ha celebrado un cumpleaños. Desde que nace un niño, al año siguiente no celebraban por su cumpleaños. Porque era desconocido, no se sabía si había que celebrar o no.

Ahora si se celebra porque lo han aprendido de la gente de afuera, han visto cómo lo hacen, ahora todo el mundo lo hace. Hasta hacen sus regalitos, pero antiguamente eso era muerto porque no se sabía si se tenía que celebrar o no.

Antes celebraban con bastante masato, pero ahora se ve que la cerveza y el trago le han reemplazado al masato. Ahora poco masato y el que tiene plata con cervecita. Antiguamente sin necesidad de trago ni cerveza, celebraban muy bien con el propio masato. Ahora hasta regalan sus tortas a sus hijos o seres queridos, pero grandes cosas no. El que tiene pues algo más le da sus zapatitos o algún celular.

Jonás se unió esa tarde a la conversación y retomó la tradicional Pitshta, mencionada al inicio del programa por Teodoro. Jonás narró que cuando la muchacha está antes de la menstruación, se esconden un año hasta que se engordan. Si son tres o cuatro mujercitas, van a estar un año pero todo el día con su agua. Escondidas en la casa se están preparando para bailar, pero ahora ya no hacen Pishta. Le pintan bien pintadito y le ponen su corona.

De ahí invitan de todo sitio a pasar Pishta, comienzan a bailar con el pífano. Todito su cuerpo le pinta y está calata, pero en ese tiempo usaban pampanilla (una faldita corta). Cuando comienzan a entonar sus tres tambores, comienzan con su pífano y las pishteras halan

a los hombres para que bailen. Al mediodía hay almuerzos y después sigue el baile. Pasan tres cuatro días de fiestas. Lo que sobre lo toman otro día. Cuando estuvo en Puija, hacían. Ahora ya no se celebra.

Faltando poco para finalizar el programa, Eva nos contó que su nieto Yino estuvo de cumpleaños y no tenían plata para comprarle cosas, solamente un pollo que su mamá compró y eso fue lo que comieron la noche anterior. Eva y Jonás presentaban problemas económicos, sus hijos no se contactaban con ellos y a veces era una sobrina, que vive en el Barrio 7 de Junio con ellos, es quien los atiende y está pendiente. Para finalizar, Remigio canta el huanio “Si no me quieres, me mato, seguido de Jonás quien canta en yine y en castellano y finalmente escuchamos el maravilloso canto al evangelio de Eva.

En el distrito de Sepahua la fuente de trabajo no es muy próspera. Hay comercio y eso pero por lo general los nativos y los mestizos trabajan en sus chacras y consumen sus propios productos. También se sabe de menores de edad que trabajan de manera informal para tener un ingreso extra. Pero, a propósito de trabajar, ¿Cuál sería el primer trabajo de nuestros adultos mayores?

El sábado 28 de abril me propuse a averiguar más al respecto y por ello ese fue el tema principal en el programa. Al inicio lo respondió Teodoro, quien dio detalles de cómo había llegado a Sepahua y de porqué ahora era carpintero. Inició desde adolescente y aprendió de su padre. Actualmente continúa como carpintero en su casa cerca al Instituto Carlos Laborde.

Debido a su discapacidad visual, Pascualito dijo que nunca había trabajado pero que siempre estuvo dentro del ambiente familiar con sus padres. Dijo además que cuando llegó a Sepahua de 16 años, le costó adaptarse al clima, al lugar y a la comida.

José Bonangué comentó que su primer trabajo fue como profesor, dirigiendo una escuelita en Sepahua y que actualmente se llama Nuevo San Martín a petición del padre. De ahí estuvo enseñando en varios lugares hasta que finalmente comenzó a trabajar como traductor con el Instituto Bilingüe.

En el caso de Josefa, nos compartió a todo allí que su primer trabajo fue con una señora que le enseñó a cocinar hasta que a la edad de 18 años conoció al papá de sus hijos. Desde ahí se dedicó a la labor del hogar y a la familia.



Teodoro Murrieta, Víctor Orellana, Josefa Ramírez, Jonás Urquía y Eva Vargas al

aire en Voces del Saber. Sepahua, 2018.

El primer trabajo de Jonás fue a los 14 años con su padre, quien cosechaba arroz y sembraba frejol. Y así culminaría este programa, con un bolero a cargo de Pascualito y con la despedida de cada adulto mayor en su dialecto.

Para el sábado 5 de mayo, el tema central era la comunicación, un tema interesante teniendo en cuenta que el Distrito de Sepahua es un pueblo en desarrollo y que hasta ahora se está poniendo al tanto de las nuevas tecnologías. Así que quise indagar sobre la forma en la que se comunicaban los adultos mayores en la antigüedad, antes de que existiera el celular.

Víctor Orellana señaló que en ese tiempo solo había carta y telegrama. Cuando se estaba lejos era una carta certificada o un telegrama. La carta llegaba a los 15 días al destinatario. Para comunicarse había que ir personalmente a saludar a la familia cuando se estaba lejos. Era una carta certificada, no era una carta normal, tenía que tener su sello, su estampilla. A veces llegaba al mes o a los dos meses.

El telegrama apareció después de la carta, cuando era rápido eran 15 días. Ahora al momento se puede llamar, ¡cómo avanza la ciencia! Su abuela le decía: con el tiempo ustedes van a hablar frente a frente. ¡Cómo sabían ellos! Su abuela no tenía educación pero sabía todas las cosas que iban a pasar.

En cambio José Bonangué cuenta que en esa época para los amahuacas no había correspondencia. Además como no sabían leer ni escribir, no podían enviar cartas. Simplemente cuando se deseaba mandar un mensaje, de boca en boca nada más pasaba para

llegar a un sitio un comunicado había que caminar largas distancias, por días. Cuatro o cinco días.

En el grupo amahuaca se moría un familiar, a esa distancia tenía que correr una persona o dos personas a llevar ese mensaje de la muerte de la persona para que vinieran. Tenían que llegar hasta donde se encontraba la familia del muerto. Todos tenían que venir a despedir al difundo. Así era la forma en la que se llevaban los mensajes. Porque de otra manera no sabían, pues como eran analfabetos no podían escribir cartas y peor aún, usar el telegrama.

A su manera, Teodoro también habló sobre este tema y dijo que cuando él quería escribir, no sabía escribir todavía, era chibolo²⁰. Teodoro veía a sus abuelos que agarraban eso y en aquellos tiempos no había lapiceros sino tinta y se tenía que comprar la pluma y hacer un palito y amarrarlo, así se escribía. Recuerda que sus abuelos usaban la pluma del gavián, le hacían punta y con eso escribían. La tinta la compraban o sino se preparaba de lápiz tinta, del morado o el azul. Venía ya preparada. Anteriormente se utilizaba el azul y el rojo para hacer tus lecciones y tocaba usar secante, porque esa tinta quedaba ahí. Porque si se dejaba escrito ahí, todo se manchaba.

En ese mismo mes se realizó la entrega del local CIAM, en una ceremonia que contó con la participación de todas las autoridades del distrito. Tomás y Pascual participaron de los eventos culturales con su valiosa música y voz. Este evento estuvo abierto a todo el público,

²⁰ Jovencito, niño.

así que pudieron conocer las instalaciones del local, el cual cuenta con consultorio, salón, cocina, carpintería, gimnasio y baños divididos.



Inauguración del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor. Sepahua, 2018.

Cumpleaños número 22 lejos de casa, la familia misionera

El sábado 5 de mayo, luego del programa con los adultos mayores, ese sábado almorzamos todos en la Misión. Fueron Pedro Ross, un arquitecto que trabaja en CCNN como Serjali, Camisea y otras. La señora Olivia, una gran mujer que cocina en la Misión y quién me compartió sus tips culinarios. Su comida deliciosa y su forma de ser muy especial. Pedro Guamani, colaborar de la Misión, un hombre serio que de vez en cuando me informaba sobre algunas cosas que serían noticia. Mi amiga y compañera de la casa verde, Cris. Las hermanas y Anita. Óscar y Lidia y finalmente el padre Ignacio.



La Misión reunida en mi almuerzo de cumpleaños. Sepahua, 2018.

Entre todos organizaron el gran almuerzo por mi cumpleaños número 22. Un almuerzo con ceviche, sopa de gallina de chacra, arroz, ensalada, chicha morada y hasta vino. El postre me lo dio en la mañana Cris, era un pionono²¹ elaborado por la señora Mirtha, quien cocinaba donde las hermanas.

²¹ Brazo de reina



La Misión reunida en mi almuerzo de cumpleaños. Sepahua, 2018.

Después de mitad de año, el padre Ignacio viajó a España y regresaría dos meses después. El páter, como le decían Óscar y Mártir, es un hombre de unos 72 años, alto y activo. De buen humor y de gran corazón. Una persona sabia y consejera. El pilar de la Misión el Rosario de Sepahua, quien además de ser mi jefe inmediato de prácticas, también fue un gran amigo allí.

Serjali, el hogar de los Nahuas



Campañas de los indígenas nahua frente a Radio Sepahua, Sepahua, 2018.

Los nahuas, los vecinos de la radio y la última etnia del distrito en ser contactada. Algunos pasan sus noches en los pasillos de la radio porque se dice que se sienten seguros estando cerca al padre Ignacio y también porque allí pueden estar en caso de tener que hacer algún trámite en el pueblo.

A la radio entraban para cargar sus celulares y en dos ocasiones hasta estaban viendo una película en la sala del transmisor. Su comunidad está lejos del casco urbano y allí también se llega por río, por el Río Mishahua. Por este río pasamos para ir a su reserva, a su hogar. Fuimos el Alcalde Luis Adatao, Beatriz la directora de la radio, su esposo Orcino, el padre Reinaldo, la Hna. Merche, algunos más de la Municipalidad y yo.

Llegamos al destino al día siguiente después de 12 horas de trayecto y después de pasar la noche en el puesto de control. Ese fin de semana era el aniversario de la CCNN de

Serjali y nos esperaban varios eventos. Se entregarían las casas diseñadas por el arquitecto Pedro Ross, también presenciaríamos competencias, carreras de tangana, campeonatos deportivos, concurso de glotones entre otras. En Santa Rosa de Serjali estuvimos un día y nos regresamos para Sepahua.



Junto a Beatriz García y los nahuas en Santa Rosa de Serjali, durante su aniversario. Sepahua, 2018.

Conociendo sus hogares

A inicios de septiembre, dos semanas antes de dejar Sepahua, estuve visitando a los adultos mayores en sus hogares. Compartieron sus vidas y su tiempo conmigo. Primero fui donde Pascualito, luego con Teodoro y José, la siguiente semana con Eva, Jonás, Víctor y Josefa.



Hogar del amahuaca José Piño Bonangué. Barrio Nuevo Rosario, Sepahua 2018.

Todos tan amables, cada uno tan distinto. Víctor me enseñó su chacra y su cultivo de cacao, Teodoro me contó algunas anécdotas en frente de su señora Adelina, mientras terminaba una mesa en su taller de carpintería. Yo estaba mientras tanto sentada en una mecedora saboreando el segundo curichi de limón de la señora Adelina. ¡Sí que hizo calor ese día! Eva y Jonás me pusieron su traje típico y un tazón de masato. Jonás me enseñó algunas palabras en yine desde la traducción de la Biblia. Nomoleme, Poyagnu. Josefa me obsequió una de sus manillas tejidas y el me enseñó cómo se hacía el hilo. José me mostró cada uno de los libros sobre la etnia amahuaca, hasta sale en uno de estos cuando estaba en sus años dorados. Y Pascualito entonó sus más famosos boleros alternando con la historia de su pasión por la música.



El yine Jonás Urquía cultivando frente a su casa. Barrio 7 de Junio, Sepahua, 2018.

Para el último programa de *Voces del Saber*, es decir el sábado 8 de septiembre, les llevé para el refrigerio el postre de la leche volteada que me enseñó a preparar la señora Olivia. Cris nos tomamos una foto juntos, estábamos todos excepto Pascualito. Les pedí el motocar como era habitual y así se dirigieron a sus hogares los grandes sabios de Sepahua.



Postre, leche volteada, para el refrigerio del último programa. Sepahua, 2018.

Quien se baña en las aguas del Río Sepahua, regresa

Mi vuelo a Colombia estaba para el 17 de septiembre y el jueves 13 de septiembre al parecer había mejorado mi forma de conducir la moto, porque anduve de aquí para allá despidiéndome de mis abuelitos, porque así lo sentía, eran mis abuelitos. En eso de las 9 pm me acerqué a la casa de Beatriz a decirle que no viajaría al siguiente día con ellos, porque mi equipaje aún no estaba listo y porque supongo que yo iba con la esperanza de poder disfrutar un poco más de los paisajes de la selva, de los maravillosos y espectaculares amaneceres y atardeceres sepahuinos, de mis programas *Voces del Saber*, *Cuéntame un Cuento* y de *Noticias al Día* emisión del mediodía. De la radio, de los almuerzos y las tardes con Cris, de la compañía de mis peludos, de la sazón de la señora Olivia y del cariño de la gente.



Atardecer sobre Río Sepahua, Sepahua, 2018.

Difícil fue alejarme en el bote y dejar este lugar en el que VIVÍ ocho meses, así en mayúscula, porque aunque sin saber nadar y mi disgusto por el frío, disfruté del río y de los friajes. En Sepahua me encontré, encontré una familia y aprendí. En Sepahua fui feliz.

8. ESTRATEGIA COMUNICATIVA

Al tener en cuenta la información recogida en mi sistematización de experiencias y el material disponible extraído del archivo de *Radio Sepahua*, a continuación presento mi estrategia sonora llamada *La Cápsula del Saber* para cumplir con los objetivos destinados para esta sistematización de experiencias.

Se trata de audios de corta duración en formato WAV contruidos a partir de algunos fragmentos significativos de los programas grabados de *Voces del Saber*. Se pretende

recolectar los *saberes ancestrales* más representativos emitidos por los adultos mayores a través de su programa radial, como cuentos, relatos, tradiciones, cantos y prácticas, para que puedan ser retransmitidos en la parrilla de Radio Sepahua a todo el público del Distrito, en especial a los niños y jóvenes para que reconozcan, aprendan y se apropien nuevamente de estas prácticas, *tradiciones*, costumbres y saberes.

De esta manera, doy respuesta a los objetivos planteados para esta sistematización de experiencias, respecto a la problemática de la pérdida de los *saberes ancestrales* y de las *tradiciones*, gracias al apoyo de los *saberes productivos* trabajados en el CIAM y del programa *Voces del Saber*, haciendo un recorrido histórico por las experiencias y el *territorio* donde estas se desarrollaron.

Creo esta estrategia de comunicación por la calidad y la riqueza del material recogido durante la sistematización de experiencias, por tratarse de un contexto radial y porque al ser retransmitida a través de la programación de Radio Sepahua, con certeza tendrá una excelente acogida dado que es el único medio de comunicación local y es sintonizado en todo el Distrito de Sepahua, ya que sus habitantes tienen presente la cultura radial en sus vidas. Además, los audios refuerzan la comunicación oral de los adultos mayores y le dan voz a sus experiencias, a sus vidas.

La Cápsula del Saber es importante porque recupera y retoma los saberes ancestrales perdidos o que hoy están en riesgo y los reproduce a toda la población, desde diferentes puntos de vista y desde diferentes etnias, para que las tradiciones y costumbres se sigan nutriendo y conservando en el tiempo. Como no tienen fecha de expiración, los audios

pueden ser reproducidos el tiempo que se desee, lo cual da a esta estrategia sonora una característica flexible y también variada porque está hecha a diferentes *Voces del Saber*.

9. CONCLUSIONES

En esta sistematización de experiencias se presentó el proceso vivido con los adultos mayores del Distrito de Sepahua, durante la realización de programa radial *Voces del Saber*. En cada programa, los adultos mayores compartieron sus experiencias, cuentos, relatos, música, canto entre otros, para contribuir a la recuperación de los saberes ancestrales de las Comunidades Nativas del Bajo Urubamba. De esta manera, en lo expuesto a lo largo de esta sistematización de experiencias y teniendo en cuenta los objetivos planteados para la misma, se llega a las siguientes conclusiones:

- Respecto al análisis de los saberes ancestrales del *territorio* a través del programa *Voces del Saber* con la ayuda de los saberes productivos elaborados por los adultos mayores del Distrito de Sepahua, se puede decir que durante cada programa radial, se dio un punto de partida, es decir, un tema diferente cada sábado para ser discutido y así dar poder compartir las mociones o experiencias que surgen de este con los oyentes y con la mesa de trabajo.

Los *saberes ancestrales* que se enunciaron en este programa radial, pertenecen a las Comunidades Nativas que están asentadas en el territorio, salvo algunos que fueron traídos a colación para ser comparados, para contextualizar otras

comunidades existentes en el *territorio* nacional y para tener en cuenta a aquellos nativos de otras regiones que desde hace varios años están radicados en el distrito.

Por otra parte, una vez se organizaron los saberes rescatados de los programas grabados, fue posible clasificar los saberes que correspondían a la categoría de *saberes productivos*, como fue el caso de los chistes, el canto y la música respecto a géneros diferentes a los sonidos típicos. Al mismo tiempo estos saberes se relacionaron con el territorio y la época en la que sucedieron, lo que permitió la reconstrucción de algunos hechos importantes para la historia del Distrito de Sepahua. Esto quiere decir que para ello hubo que tomar cada saber dado a conocer en el programa y estudiar su lugar en la matriz de ordenamiento.

Por consiguiente, se da cuenta que los saberes ancestrales emitidos por el programa radial *Voces del Saber* con la ayuda de los *saberes productivos* que elaboran los adultos mayores del Distrito de Sepahua, si fueron analizados con el fin de ser clasificados y organizados para llevar a cabo el informe de esta sistematización de experiencias.

- Por lo que se refiere a describir la forma en la que la recuperación de los saberes ancestrales contribuye a la permanencia de las tradiciones de las Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua, cuyo proceso se llevó a cabo en el espacio radial de *Voces del Saber*, se cumplió en esta sistematización de experiencias.

Este objetivo se llevó a cabo al momento de realizar la estrategia de comunicación *La Cápsula del Saber*, puesto que en este apartado se detalla la forma en la que estos saberes, al ser retransmitidos por la programación de Radio Sepahua, se estaría contribuyendo así a la permanencia de las tradiciones de las Comunidades Nativas del distrito.

Lo que quiere decir que es la estrategia de comunicación que surge de esta sistematización de experiencias la que no solo describe sino que evidencia el hecho que recuperar los saberes ancestrales garantiza que estos sean reaprendidos y posiblemente llevados a la práctica por sus receptores para conservar así sus prácticas, sus tradiciones y sus culturas por mucho más tiempo.

- Ahora bien, en cuanto a generar una estrategia comunicativa que contribuya a la importancia de la lengua nativa con la enseñanza de saberes y experiencias a través de *Voces del Saber*, al igual que la conclusión anterior, esta se dio con la propuesta y la elaboración de la estrategia de comunicación sonora *La Cápsula del Saber*, con la cual se espera reproducir los saberes extraídos del programa *Voces del Saber*, en audios de corta duración, los cuales serán emitidos dentro de la programación de Radio Sepahua.

En algunos de estos audios también se tienen en cuenta los saberes que se grabaron en las diferentes lenguas nativas de los adultos mayores participantes en el programa. Además de cantos, música y experiencias.

Por tanto, se puede decir que se cumplió con el último objetivo específico planteado para esta sistematización de experiencias porque se generó una estrategia de comunicación sonora *La Cápsula del Saber*, la cual contribuye a la importancia de la lengua nativa con la enseñanza de saberes a través del programa *Voces del Saber*, emitido en *Radio Sepahua*.

10. ANEXOS

10.1 Matriz de Ordenamiento y Reconstrucción

MATRIZ DE ORDENAMIENTO Y RECONSTRUCCIÓN

PROGR AMA	FEC HA	DURAC IÓN	TEMA CENTRAL	CONTEX TO	OBJETIVO	PARTICIP ANTES	CITAS	SABER	CATEGO RÍA	OBSERVAC IONES
--------------	-----------	--------------	-----------------	--------------	----------	-------------------	-------	-------	---------------	-------------------

1	3 de febrero	1:04	Cuentos	El CIAM se encontraba en construcción y el domingo 4 de febrero sería la primera asamblea de la Asociación del Adulto Mayor en este local.	Conocer la forma de trabajo de cada Adulto Mayor en Voces del Saber	Teodoro Murrieta	Cuento: El compadre Cuye Dice que había un señor pobre, completamente pobre. No sabía cómo sustentar su hogar entonces un buen día le da gana de ir al monte. Está caminando por ahí y llega a una carretera tremenda ancho y él se asusta en ver la carretera y que caminaba la gente ahí, caballos que caminaban por ahí. Así que ¿Adónde irá esta carretera? Voy a seguir esta carretera. Se va él, sigue y sigue y sale a una hacienda grande. Así que se va y llega a una casa grande cerrada, con una puerta de fierro. Pucha dice, ¿Quién vivirá aquí? Así que en eso que está ahí, él oye que vienen los caballos caminando, pucha, ahí viene la gente. Él se esconde atrás de una piedra grande y dice: vienen los salteadores, los que saltaban a las personas, los mataban y les robaban sus bienes a las personas. Eran los 40 ladrones. Entonces viene el jefe de ahí, se para en su caballo y le dice a la puerta: ¡Ábrete sésamo! Y la puerta se abre y el amigo está huyendo de ahí de atrás. Y cuando entran toditos ya: ¡Ciérrate sésamo! Y se cierra. Han entrado ellos allí y a las dos horas nuevamente han salido ya. ¡Ábrete	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	Se anuncia primera reunión en el CIAM (Centro Integral de Atención Integral al Adulto Mayor), para el día domingo 4 de febrero a las 9am. Dice que el día 4 el maestro de obra iba a estar en Sepahua, pero encuentra en Serjali, Capirona y demás. Según, el día 10 sería la inauguración del local. -Es una
---	--------------	------	---------	--	---	------------------	---	--------	---------------------	---

						sésamo! Se abre. Se han largado toditos y sale el amigo de allí. Y así que el amigo se queda solito allí. Y sale él viendo que ya se han ido y él también dice: ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta y entra. ¡Ciérrate sésamo! Se cierra la puerta. A lo mejor me quedo acá, me van a hallar. Otra vez sale ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta. ¡Ciérrate sésamo! Se cierra la puerta. Entonces sube a la casa y abre la puerta de la casa adentro y ve y dice el oro y la plata en abundancia, bastante, bastante. Pucha dice ahora cómo llevo esta plata. Entonces le ha trozado su pantalón de su pierna y le ha amarrado una punta. Le ha hecho como una bolsa. Y ahí comenzó a llenar la plata y el oro. Le ha amarrado bonito y se ha largado. ¡Ábrete sésamo! ¡Ciérrate sésamo! Y se ha largado. Con la plata y todo ha llegado a partir de las seis, seis y media ha llegado a su casa, no quería salir temprano. Llega allá y ve que sus hijos están desnudos, su señora, todo... Entonces le dice a su señora: dame mi comida. Le sirve la mujer la comida pero no le decía qué cosa había llevado en ese saquito. Cuando ya han dormido sus hijos le			adaptación del cuento Los 40 ladrones.
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						dice el hombre: he encontrado esto, el oro y la plata. ¿Dónde? No, eso es un secreto que no te voy a decir. Desde ese día él ya ha cambiado la situación en su casa, en su hogar. Ya ha comprado la ropa de sus hijos y la gente admiraba en ver que los muchachitos y señora ya no andaban desnudos, ya tenía buena vida él también. Entonces su compadre tenía pues tremenda tiendaza, una comercial, y él quería saber de dónde halla plata mi compadre si no trabaja. Así que el compadre no sabía cómo averiguar. Le invita a un almuerzo, lo que nunca dice el compadre, a conversar y a tomar. Compadre, ¿Dónde has conseguido? No te puedo decir... A la tercera vez le dice: Compadre, he encontrado donde hay esto. Mañana nos vamos, ya le dice, te voy a llevar. 3 de la mañana estaba en su casa golpeando la puerta, vamos compadre antes que amanezca. El compadre ya no ha llevado una bolsita, ha llevado un costal. Y su compadre, el bueno, ha llevado una bolsita, lo que puede cargar. Se fueron. Han llegado al sitio y no hay nadie. Ahorita van a regresar compadre(los 40 ladrones), acá nos			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							vamos a quedar. En eso dice, vienen sonando para, para, pra. Ya están viniendo. ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta. Cuando están todos adentro ¡Ciérrate sésamo! A las dos horas salen nuevamente. ¡Ya compadre. Vamos ya compadre! Espera compadre, que se alejen más, vamos ya. ¡Vamos! ¡Ábrete sésamo! Han llegado adentro, han cerrado la puerta principal de frente, han abierto la puerta de la casa y ahí estaba la plata y el oro. Han llenado su costal. Compadre, no vas a poder cargar. Voy a poder... Al llenar su costal lo ha amarrado bien, quería cargar y se le regaba la plata. Ya compadre, vamos ya, ya van a venir. Que no, que no. Él todo lo que se derramaba lo juntaba otra vez. Por último el compadre le dice: no, yo ya me voy. Al bajar, el otro se quedó adentro. En un ratito están llegando los salteadores y dicen: ¡Ábrete sésamo! Y el compadre adentro ¡Ciérrate sésamo! No quería abrirse. El compadre Cuy estaba adentro y el otro bueno estaba atrás de la piedra. ¡Ábrete sésamo! ¡Ciérrate sésamo! Nada. Y por último le rompen a la puerta y			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						entran y le encuentran a él ahí. ¡Con que tú estás aquí! ¿Cómo has sabido tu esto? Entonces le toman prisionero y le hacen sacar su lengua. Si no hablas, te cortamos la lengua, le dicen. ¿Vas a hablar? Pero si me cortan la lengua y ano voy a poder hablar, dice... Ah, muy bien. ¿Dónde vive tu compadre? En tal parte. Le matan a él y así que el compadre bueno ha visto todo eso y se ha largado él. Se ha largado a su casa y al rato que ha llegado le dice a su familia: ya hijos, embalen todo lo que puedan y vamos, vamos para abajo. Se ha embarcado en un bote grande lo que podido, así que los salteadores han ido en la noche a ver y han hallado vacío.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Jonás Urquía Cuento: <i>El mono y la piedra</i> Había un mono y había una piedra. Parece que va a caer la piedra y el mono como es travieso parece que le está sosteniendo esa piedra. Y comenzó a gritar: Amigos, hermanos, ya me va a matar esa piedra. Pero esa piedra parece que va a caer y él ahí aguantando. ¡Hey amigos!, ya me mata la piedra, ¡Vengan a ayudarme! Le escucha el tigre. Mi sobrino el mono me ha engañado, de una vez le voy a matar. Despacito se va el tigre y le dice: sobrino ya te voy a comer, de aquí ya no te escapás. No tío, ya no la voy a sostener bien y esta piedra me va a aplastar, ¿Cómo ya me vas a comer? No me mates todavía, voy a buscar un palo. Ve a sostener, ve a aguantar porque esta piedra una vez que cae, nos va a aplastar. Pucha el tigre también... Tienes que hacerle fuerza, aguanta. Ya vengo ahorita tigre. Se ha ido el mono a buscar el palo... Total ya se ha largado. Y el tigre dice: espero, espero y no viene mi sobrino. Pucha, ¿Cómo le voy a salir? Si ya no hago fuerza, esto me va a matar. Ahí estaba gritando: ¡Sobrino ve a traer el palo! Pucha, ¡Qué palo!. Voy a soltar un poco. Le	CUENTO / LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	---	-----------------	---------------------	--

							ha soltado y la piedra estaba ahí, parece que iba a caer pero no. Me ha engañado el sobrino, alguna vez va a chupar y ahí si ya no se escapa.			
							Cuento: <i>El Tigre Negro</i> En ese tiempo todavía existía Pishta . Se han ido al monte como 20 personas, se han ido dos días más al centro donde no eran mañosas las aves, los sajinos. Han llegado a una quebrada y ahí se han quedado. Temprano han llegado a sus campamentos y de ahí se han ido con su hijo, se han ido al monte, bien mancito el animal. Han muerto dos sajinos y más aves y han regresado ya tardecito. Han hecho el ahumadero, han comenzado a ahumar y han muerto maquisapas, monos, cada uno con su ahumadero. El viejo le dice a su hijo: Tú vas a quedar ahumando la ahumada. Bueno, él ha quedado... Cuando viene el tigre le has de picar, ahí tienes tu flecha. Cuidado vas a correr o si no te va a matar. Se han ido al monte y ahí le han			

						hallado al tigre negro. Eran dos tigres, en la ladera de un cerro estaban sentados los dos tigres negros. El hombre ha regresado y le ha dicho a sus hijos, a sus nietos y cuñados: Vamos ya, porque el tigre negro va a venir al amanecer, como a las dos de la mañana. Él nos va a dar sueño y no nos vamos a poder escapar. Tú estás engañando, le dicen. Yo he visto el tigre negro, este siempre viene en la noche y cuando ya va a venir toditos vamos a comenzar a dormir, no vamos a poder escapar. Insiste a su familia. Había huecos de carachupa y había un árbol de cashapona y ha subido y ha llevado el hueso ungurahui y le ha hecho punta. También ha traído sogas. Así que estaba esperándole al tigre pero no llegó temprano. ¡Mentiras!, vamos a dormir. Cuando comenzó a rugir todos se habían dormido y no se querían levantar. Unos me metieron en un hueco. Y llegó el tigre y comenzó a matar a las personas, les mordía sus cabezas. Cuando estaba matando, estaba viniendo su hembra y cuando llegó le han comido toditos, ni su hueso le ha sobrado. Los que se metieron en el hueco se salvaron.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Desde el árbol, hizo una lanza y les dio muerte al tigre y a la hembra. Cuatro nada más han vivido. ¿Cómo voy a bajar? De ahí comenzó a halar del palo a sus dos hijos que estaban en el hueco.			
						Eva Vargas	Solamente mis hijos están en San Pablo. Nosotros no más estamos con mi nieto y mi hijo Hermógenes. A veces él se va a trabajar, a pescar.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Saluda a sus hijos en lengua Yine
							Canto al Evangelio en Yine	CANTO	SABERES ANCESTRALES	Entona un canto al evangelio en lengua Yina (hacia el final del programa).
2	10 de febrero	1:14	<i>El significado de los sueños Anécdotas de la infancia</i>		<i>Compartir el significado de los sueños</i>	Jonás Urquía	Yo una vez soñé con el mono, mono negro. Venían y me querían atacar, de ahí que he agarrado mi palo y le he hecho correr. De ahí que le pregunté a un amigo ¿Qué sueño es este mono? Vas a ver, cuando se sueña mono ya te van a venir a robar tus	RELATO	TRADICIÓN	

						cositas o vas a perder cualquier cosita de lo que tienes. No ha demorado una semana y ya me estaban robando. Se ha cumplido el sueño. Por eso cuando sueño con mono, estoy esperando a qué hora van a venir los rateros. Por ejemplo estos días se ha perdido nuestra platita. Acá mi doña, la señora Eva, le he dejado en su mochila cinco soles, no hemos demorado en llegar a nuestra casa y mis cinco soles ya no le encontré ya. Cuando se sueña con el mono, es verdad, no es mentira.			
						Es cierto eso. De verdad señorita, peor cuando tienes marido. Si la víbora te muerde en tu sueño es que tu marido ya está con otra mujer.	SABERES ANCESTR ALES		

						Yo la verdad señorita no soy de aquí. Yo he nacido en una quebrada que le llaman Shawaya, a un día de bajada de aquí. Mis padres vivían ahí y ahí vivían los asháninka. Había un joven que había engañado a una señorita asháninka y por eso no más casi les han muerto a mis padres. Ya les amenazaban para matarlo. El joven Yine que engañó a una asháninka y por eso se han amargado los asháninka y les han querido matar. Y ahí también estaban mis padres, mis tíos... Esa noche se han largado por abajo. Se han ido a vivir por abajo, arriba de Contamana. Ahí estuvieron como tres años y ahí se murió mi tía legítima, hermana de mi padre. De ahí nos hemos ido a vivir a Paucocha, un pueblo Shipibo. Hemos estado como cinco familias y ahí he crecido. Cuando yo tenía quizá diez años, ya entraba a la escuela, no como permanente, era escuela de adventista. Un día había escuela, otro no. Cuando no había escuela me iba a la cocha a anzuelear. Hemos ido entre muchachos, palometa, lisa, bocachico, tucunaré, curbina, ese pescado es bien rico. El caraguazu no tiene	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	--	--------	------------	--

						hueso... De ahí he crecido, hemos ido a Contamana. De ahí otra vez hemos surcado, hemos entrado por una quebrada que le dicen Oisque, ahí hemos estado dos o tres meses también, haciendo carne. Mi papá iba al monte, haciendo carne y yo iba aprendiendo, yo le seguí a mi padre al monte. La carne la hemos vendido en Contamana. Mi madre era de Río Manú... Hemos vivido en Iparía y hemos durado 7 años y de ahí me he ido al ejército. En mis tiempos corría palo. ¡Cómo nos paleaban! Por gusto nos paleaban. Para ir a pasar rancho, nos hacían formar, a comer ya. De ahí otra formación: cinco últimos o diez últimos van a lavar la paila. Después de eso nos llevaban al campo, ahí por gusto nos paleaban. Después de que nos paleaban, nos tocaba sacar hoja para hacer las escobas para barrer. En el Guabo vi a Eva... Cuando tenía 14 años he bajado a Iparía y ahí encontré a mi padre. Él me mandó a llamar y bajamos en el mes de junio. En este tiempo no había nada de gente y hemos ido sacando huevos de taricaya.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Lo que no me ha gustado del ejército es que ahí también hay robo, le acusan y le castigan. Por unos pagan todos. La vida del ejército siempre hay trabajo, hacíamos casas para el cuartel. A mí me mandaban al monte a traer Sajino. De 21 años he venido, en ese tiempo el avión no costaba sino 14 soles, de Pucallpa hasta acá. En ese tiempo la he visto a ella (Eva) señorita. De ahí he llegado a Miaría y ahí vivía la familia de mi padre. Yo he bajado a Sepahua a buscar mi chamba. Llegué al aserradero y me ha agarrado Elena Dionisio y ella misma se ha presentado. No tengo mujer, casualmente estoy buscando una compañera. ¿Tienes novio? No tengo marido. ¿Qué dices si vivimos juntos? Me pides la mano. Total para tres meses viví con ella pero no nos casamos. Me buscaron para trabajar en la madera, por acá por Sepahua arriba, el 20 de septiembre. Yo estaba acá arriba cortando madera y todavía vivía el padre Ricardo. Él nos habilitó un tal seminario con Manuel Chamiro. Ella me ha dejado. Con ella tengo una hija que se llama Alicia.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							De ahí me he econtrado con ella, ella estaba interna donde las madres. Entonces un día el padre Ricardo me llama. Déjale a Elena. Pero hay bastantes internas. Yo te voy a entregar a una mujercita, me dijo. Bueno padre, voy a pensar y mañana te voy a dar el resultado. Al segundo día le digo no sé. Había varias internadas. La Rosalía, la Rosa... Ahí está la señorita Eva. Si padre, a ella si. El padre dice: Sabes escoger para tu mujer, la señorita Eva no es renegona. Ella va a ser pero te vamos a dar siete meses de plazo, mientras ella aprendía a cocinar. El día sábado ella sale para estar donde su tía...			
						Eva Vargas	Yo estaba preocupada por mis hijos. Mis hijos no vienen, no me visitan. El	LENGUA		

						otro día no más ha venido mi hijo mayor con su hija y con su mujer. Yo siempre oro por mis hijos, por mis hijas y mis nietos.			
						Soñar con una víbora significa que tal vez tienes tu enamorado está con otra ya.	CREENCIA		
						Voy a saludar a mis hijos para decirles que estoy en Voces del saber. La mayor de todos es Trinidad, después Marcial, Emilio, Hermógenes, Gilder está en San Pablo y Pablo también está en San Pablo. Las mujeres están en Miaría. Yo tengo diez hijos, siete varones y tres mujeres.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
						Mira, mi mamá dizque era soltera y cuando le ha querido mi papá, dice, ha reunido tres meses, de tres meses estaba en cinta mi mamá. Después se escapó mi mamá para el Manú, ya tenía otra mujer. Mi mamá dice que me quería botar pero a ella le han dicho que no le botes, críale para que tenga tus hijos, le han dicho. Entonces ella dice me ha criado sin marido ya. Mis hermanos están jóvenes y me han mantenido de todo, de ropa y comida. Sin padre he crecido yo.	RELATO	TERRITORIO	
						Nos casamos en el año 1957 y desde ahí hemos estado en Sepahua, en la boca. Ahí hemos estado y ahí he tenido mi casa.. Después hemos ido a			

							Sensa y hemos estado dos años y bajamos a Shambuyaco y de ahí a Puija hasta llegar a Sepahua. Llevamos 15 años en Sepahua.			
3	17 de febrero	40:10:00	CIAM	La Asociación del Adulto Mayor estaba iniciando con la organización de los preparativos para la inauguración del CIAM	Invitar a los adultos mayores para iniciar las coordinaciones de la inauguración del CIAM	Teodoro	Todavía no preparamos nada para la inauguración. Anteriormente hablamos de la bebida, no solo va a ser masato sino refresco de cocona, de maracuyá, de carambola, de limón, de maíz morado y maíz amarillo. Vamos a invitar también más o menos a unas 250 personas. Vamos a preparar pollo asado al horno con su arroz, su yuca. En la cuestión del licor vamos a preparar un coctel. Esperamos que les guste. Estamos recolectando 10 soles por cada persona para comprar los pollos y algunos preparativos. Mañana 18 va a ser lo definitivo de qué se va a hablar. Para nosotros es una alegría al tener ese local que tanto tiempo hemos esperado. Algunas personas decían que ya nos han engañado que esto y lo otro. Es una realidad que tenemos ahora, un lindísimo local. Ya vamos a tener este local no solamente para nosotros, las puertas están abiertas para todos. Es una alegría, el pueblo de Sepahua y los adultos mayores se van a sentir		SABERES PRODUCTIVOS	Teodoro habla sobre el papeleo de la inauguración del CIAM y sobre la reunión del domingo 18 de febrero a las 8 am. El profesor Víctor Vargas Santamaría es el invitado especial quien habla sobre el CIAM de cara a su inauguración.

							orgullosos de tener este lindísimo local propio. Le vamos a dar vida. Esto ya ha sido desde 2013 o 2014 que se va a hacer el local y Don Norberto Rengifo le reclamaba al alcalde cuándo se iba a hacer realidad.			
						Profesor Víctor Vargas Santamaría	El día de mañana 18 de febrero, a partir de las 8 de la mañana tendremos una reunión pre ensayo de lo que será la inauguración del local del Adulto Mayor CIAM. Entonces reiteramos la invitación a todos nuestros adultos mayores que asistan mañana a la reunión que se hará justo después del izamiento del pabellón nacional. En esa reunión vamos a retomar todos los temas y las actividades a realizar durante este año, comenzando por la inauguración del lugar que todavía no tenemos el día, pero sabemos que la entrega de la inauguración del CIAM está muy próximo. Va a ser una buena oportunidad para retomar el tema de los saberes, porque vamos a demostrar a nuestros visitantes los 11 saberes que tenemos rescatados en el distrito. Entre esos		SABERES PRODUCTIVOS	El profesor Víctor Vargas Santamaría, Coordinador del CIAM, habla sobre las primeras coordinaciones para la inauguración

							están plantas medicinales, cantos, cuentos, música, raíces, cestería, tejidos, diseños, bordados. Esta va a ser una buena oportunidad para demostrar que los adultos mayores continúan laborando en el rescate de estos saberes. Y esta va a ser una buena ocasión porque ni bien se ha entregado este local al adulto mayor, le vamos a dar vida, va a haber atención médica permanente para los adultos mayores, vamos a entrar en coordinación con el centro de salud para hacer las campañas médicas a favor de los abuelitos. Va a haber talleres, talleres de gimnasio, de costura, de artesanía y desde ahí se va a planificar la transferencia de saberes que se va a hacer de manera permanente con los estudiantes de las instituciones educativas del medio. Estos saberes queremos extenderlos a las localidades de Puija, Bufo y por qué no llegar hasta Serjali y hasta Onconashari. Mañana vamos a iniciar los ensayos de nuestra participación, de los números en el día que se designe para la entrega de este local. Este local del			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							CIAM ha sido un sueño de toda la vida. Los adultos mayores que actualmente se encuentran inscritos en el padrón de Pensión 65 son procedentes de todos los lugares existentes que conforman la jurisdicción el Distrito de Sepahua. Eso quiere decir que en nuestra relación tenemos 250 abuelitos procedentes de todo el distrito. Así que todos ellos están invitados para el día que se va a llevar a cabo la entrega del local. Será un espacio siempre abierto para todos los llegan de otros lugares. Trataremos de acondicionar para que puedan dormir, puedan comer, permanecer algunos días para cuando vengan realizar algunos trabajos o actividades fuera de Pensión 65. Ese va a ser un lugar de llegada para todos los adultos mayores. Hay familiares de los adultos mayores que siempre están colaborando y todo ellos son bienvenidos. La casa del adulto mayor es la casa de todos, porque en algún momento de nuestra vida todos vamos a ir a para allí. Para el día de la inauguración todos están invitados.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Por algo se les considera sabios, en el CIAM tenemos sabios cantantes, bailarines, contadores de cuentos, constructores de cestería, de canastos, de telas, tejidos, de todas esas cosas vamos a demostrar un poquito el día de la inauguración del CIAM. Más que todo vamos a hacer que los abuelitos que tengan condiciones artísticas puedan demostrar ese día bailando, habrá un poco de comida para todos nuestros visitantes. Poco a poco le iremos dando vida institucional a este local, de tal manera que siempre esté vivo, siempre activo con sus saberes, no lo vamos a descuidar. Venga quien venga, el otro gobierno que entre tendrá que seguir trabajando, hacer un acompañamiento, darle vida a los programas. Nuestro primer socio va a ser la Municipalidad pero como se ha demostrado en estos últimos tiempos, la organización civil del adulto mayor es una organización bien formada, una de las mejores organizaciones del distrito y en todas nuestras actividades y compromisos, el adulto mayor ha demostrado que es			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							responsable, con sus propios recursos siempre hemos echado mano para las actividades, para la celebración de las fechas cívicas, las fechas tradicionales. El adulto mayor siempre ha sido responsable y es parte de la organización que tiene.			
4	24 de febrero	1:02:38	Plantas Medicinales		Recordar las plantas medicinales y sus beneficios	Tomás Ríos	Cuento: Yacumama Una vez un pescador se fue a la playa a buscar pescado para el consumo de su familia y él no sabía que la Yacumama estaba en la orilla. Él se fue escuchando su pescadito con la flecha y había escapado un boquichico más al medio y por querer sacar la flecha se va a pisar la boca de la Yacumama y se fue al fondo al estómago de la Yacumama. Cuando se metió, adentro halló al venado y al oso hormiguero ahí adentro en la barriga de la Yacumama. No se acordaba que tenía un cuchillo en el cuello y estando un mes se acordó. Dijo, voy a salir, voy a empezarle a cortar la barriga a la Yacumama para salir como si fuera una ventana. Le conversó al oso hormiguero y al	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	

							venado: Vamos a salir, vamos a escapar porque yo tengo el arma. No se vayan a dormir. Entonces el venado dice: No todavía vamos a salir, córtale primero a la Yacumama y después vamos a salir. Entonces el hombre cortó la Yacumama y cuando abrió la ventana se fue con el venado. Llamaron al oso hormiguero y como estaba dormido, lo dejaron ahí. Así que salieron los dos hacia sus casas.			
							La planta que conocemos nosotros que también es buena para el dolor de estómago es la verbena, el paico y la buta, son buenas para el dolor. Para el reumatismo es diferente. Para el dolor del cuerpo... la bobinsana, yacuchimbino pero mezclado con aguardiente.	PLANTAS MEDICIN ALES	SABERES ANCESTR ALES	
							Para la artritis o reumatismo el chirisanango mezclado con aguardiente pero refinado. Yo así como me ven tengo 71, nací en el 46 y no me duele nada, ni dolor de huesos ni nada porque yo cada mañana tomo la corteza de ishpingo con aguardiente refinado y eso te calienta. Se le pica con el machete y se le mete en el galón de aguardiente.			

							Para el dolor de cabeza sirve el ajo sachá, sirve para fiebre. Anteriormente con eso curábamos. También sirve para el sarampión. Cuando se envejece demasiado es una sogá grande y tiene agua y eso se toma como agua de tiempo. Para curar heridas tenemos sangre de grado, resina de copaiba...		SABERES PRODUCTIVOS	
							Nosotros hemos hecho dos reuniones ahí en la casa y hemos visto que la casa está avanzando regularmente, ya está el 90 % pero tenemos que conversar en la reunión del 4 de marzo. La casa es grande, todos los salones están bien hechos, solamente faltaban la cocina y las tasas de los baños. Después de que nos entreguen la casa para hacer nuestra feria, queremos mandar limpiar para empezar la feria con todos los adultos mayores. Para nosotros es un sueño ver la casa casi ya terminada. Estamos esperando solamente la entrega para hacer cualquier actividad en la casa de CIAM.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Tomás saluda en yine
						Pascualito Piño	Buenas tardes a todos los oyentes de Radio Sepahua, estamos con todos los amigos. Cuando se inició el programa el 30 de septiembre, me despedí de acá pero bueno, hay una invitación del profe y	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	Pascualito regresa al programa

							aquí estoy. Un saludo desde acá para todos los amigos de los 28 barrios, de todas las comunidades y hasta donde lleguen las potentes ondas de Radio Sepahua.			
							Como primer número musical voy a tener el gusto de interpretarles un bonito bolero de Javier Solis. Para todos los amantes de esta música, para todos los románticos, de repente los que están enamorados, los nostálgicos. Para todos ustedes, Luz de Luna.			
							Bolero de despedida			
						Eva Vargas	Saludo y despedida en lengua. También habla sobre las plantas medicinales en lengua	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
							Quando se tiene dolor de estómago la planta que sirve es el paico, se machaca y se le da de tomar. Quando hay gastritis puede tomar ese remedio que cocinamos nosotros, la buta.	PLANTAS MEDICINALES	SABERES ANCESTRALES	
						Teodoro	Toda esta semana no me fui por la lluvia pero de todas maneras me he entrevistado con uno de los trabajadores de allá y le pregunté cómo va la obra y él me dijo que ya no trabaja nadie porque la obra está terminada. Pero le digo cómo va a quedar así ese monte, parece un		SABERES PRODUCTIVOS	

							redondo, un cuadrado. Ahí hay bastante basura. No, el día que reciban les tocará limpiar a ustedes, así me dijo él. Yo la verdad no estoy al tanto de eso. Acá el profesor Santamaría trabaja en la Municipalidad y está al tanto de eso. También les recuerdo que el día 4 de marzo tenemos la asamblea que va a ser allá en el CIAM y esperamos ver que estén todos allí unidos para acordar ahí. Anteriormente se está avisando por la radio que debemos ir los que tienes trajes típicos para ir llevando allá. Ya el profesor Santamaría nos va a indicar cómo hacer.			
							Me alegro bastante de estar con todos mis compañeros aquí en Radio Sepahua. Ojalá que esto sea todos los sábados así porque la verdad se estaba desvaneciendo y quisiera que no se desvanezca, que siga más adelante y así que sea para todos los auspiciadores que nos ayudan en el programa también.			
						Teodoro, Tomás y Pascualito	Al inicio y al final del programa interpretan música típica (Pandilla)	MÚSICA	SABERES ANCESTRALES	

						Profesor Víctor Vargas Santamaría	Estamos en plenas coordinaciones con la Municipalidad para saber la fecha exacta de cuándo se va a llevar a cabo la inauguración, pero como ya habíamos mencionado en una entrevista anterior, estamos en plenos preparativos con el adulto mayor para cuando llegue el día de la entrega de este local tan esperado, tan soñado. Estamos esperando a que nos digan la fecha para hacer la invitación respectiva a todas las autoridades, a todos los abuelitos que están dispersos, porque ese local es de todos. Es del niño, es del adolescente, del joven, del adulto y del adulto mayor.		SABERES PRODUCTIVOS	
5	3 de marzo de 2018	0:58:27	<i>Juventud en Sepahua</i>		Recordar la juventud y recrear la historia de Sepahua	Teodoro, Tomás y Pascualito	Interpretan música típica (la danza de la anaconda) a ritmo de quena y bombo.	MÚSICA	SABERES ANCESTRALES	
						Tomás Ríos	Estamos nuevamente en la cabina de voces del saber. Voy a saludar a mis amigos que están en Pulerja, Elidio Vargas, Domínguez y otros vecinos que están escuchando de repente nuestra emisora. Voy a hablar en Yine, voy a saludar a mis amigos que están en diferentes comunidades. Está en Bufe Pozo Enrique Mojino, está el más conocido como choretete. Aquí en Puija tenemos a los Piños, Carlín Piño y a su señora, a los Canayo. En	LENGUA		Saluda en Yine-Traducido

							Pajuya tenemos a Lucho Payahua y a su mamá. En Miaría tengo mi sobrina la Lucía, Domingo González, Óscar Cuchichinari, mis tíos que viven ahí. En Sepahua también saludo en mi barrio San Francisco a Juanito Meléndez y a todos los Meléndez.			
							Cuento: El tigre y la Carachupa Una vez el tigre pasa por el lado de la carachupa y la carachupa había salido de su hueco a descansar afuera. Estaba descansando durmiendo. Resulta que el tigre le pilló a la carachupa durmiendo y como la halló dijo le como a esta carachupa y ella quería correr al ver al tigre pero ya no podía correr porque este ya estaba cerca. Se ha hecho la dormida la carachupa y el tigre la voltea con sus garras y dice qué le ha pasado a mi compadre. No se me mueve, solamente está con miedo. Le deja el tigre a la carachupa y dice: cómo se ha muerto mi compadre voy a verle de nuevo. Y le voltea, le mira bien, la carachupa se deja hacer todo con sus garras. En un rato vuelve y la carachupa piensa cómo le hago con este tigre... Total, habrá estado empachada y la carachupa se suelta uno. Pucha, dice el tigre: jummm no, esta ya está	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	

							podrida, ya no vale ya. Y se va el tigre dejándole. Como de aquí a una distancia, dice la carachupa: Tío, no me has podido comer, tigre. El tigre viene corriendo y va al hueco la carachupa. Nada se le ve su rabito y el tigre viene y la agarra de su rabo porque la quería sacar y hace fuerza el tigre y no puede. ¿Qué haces tío?- Le dice la carachupa al tigre. Te voy a sacar para comerte. No, a mí no me estás agarrando, dice la carachupa. Estás agarrando raíz de paca. Y la carachupa se largó y dejó al tigre sin comer.			
							Yo soy de acá de Sepahua, he nacido acá y mis padres eran de acá. Yo anteriormente estudié en Sepahua mi primaria, después me fui a Atalaya y de ahí vine. Como dice Pascualito, así poco a poco nuestra edad ha ido avanzando. Prácticamente he estado aquí en el internado, nosotros hemos hecho la casa del internado, tanto de las mujeres como de los varones. Con la madre Asunción hemos acarreado arena, piedras, habían unos albañiles que venían del Cusco y de Satipo. Ellos hicieron esto. La construcción del internado tiene unos 52 años. El malecón era caserío. Desde donde	RELATO	TERRITORIO	

							están las madres eran puro de amahuacas, no ha habido calles sino solo caserío, como un camino y ese camino era hasta el cementerio, ahora hasta donde es Barrio el 7 de junio. Hacia la Municipalidad era monte, pastal, yo era el vaquero de los padre y chanchero. El padre tenía más de 60 o 40 cabezas de ganado que criaban acá, estamos hablando del 60 o 61. Aquí había chancherías, hornos para hacer pan. En ese tiempo no había vehículos. Antes, el colegio era acá, este pedazo (la radio). Ene se tiempo no llegaban las madres y ahí el padre Francisco me dijo: tienes que ir a la escuela. Yo estaba viendo en el aserradero lo que hacían y de ahí me agarró el padre: ¿Qué haces acá? Te voy a dar un caramelo. Me engañó y me llevó al colegio. Y de ahí estuve en el internado, primero de externo y después para no estar cruzando cada rato de interno desde San Felipe. El puerto principal era el puerto del padre. Yo salí del internado a los 17 años y me fui a Atalaya a buscar			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							trabajo porque aquí no había trabajo. Un tiempo el padre Naranjo y la madre Asunción, para un 28 de julio me dicen: vas a hacer pesca al Sepahua con veneno, con barbasco. Nos hemos ido a Canamuca y hemos muerto paco, toda clase de pescado con 100 kilos de barbasco. Eso fue en el año 59. Monseñor Aris también se ha ido con la madre Asunción y preciso la playa hemos dormido.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Teodoro Murrieta Les voy a contar de cómo encontré a Sepahua y de cómo he venido acá. Yo la verdad no soy de acá. Yo soy de Pucallpa, pero me he dado de baja del ejército en el año 60. Regresé de Iquitos a Pucallpa y estuve un tiempo. De ahí me fui a estar un año en Satipo en el 61 y volví a Pucallpa por asuntos de enfermedad en el año 62. Entonces mi suegro vino por acá sin conocer a la aventura. Vine con mi cuñado, mi señora y en ese tiempo tenía dos hijitos, los dos varones mayores. Vine en seguimiento de mi suegro. De Pucallpa hasta a acá Sepahua, nos hemos echado 28 días, casi un mes, en bote. En tiempo en verano, en mes de agosto el río es amplio, hay playas inmensas por el bajo Ucayali. El motor era pequeño, en ese tiempo no había peque peque. Había fueraborda de 10-12 y archímedes, penta y 4-6 chiquito. Era un bote de 10 metros que apenas caminábamos. Hemos llegado como a las dos de la tarde a Sepahua y la encontré distinta a lo que es ahora. En ese tiempo no había barrios, no había nada. Había la Misión. Se trataba nada más del aserradero de arriba y la gente	RELATO	TERRITO RIO	
--	--	--	--	--	--	---	--------	-------------	--

							caminaba frente de la emisora hasta arriba. Por La avenida Shell era el aeropuerto de la Misión. En ese tiempo había solamente tres comunidades. Los amahuacas, los piros y los yaminahuas. No era Centro América sino Emiferio vivía ahí y se llamaba Huayhuashi, ese era su nombre. Entonces llegamos acá y nos conversaban en puro dialecto, las costumbres de aquí eran muy distintas a las costumbres de nosotros... En ese tiempo los padres no dejaban entrar a la gente mestiza porque los padres no quería que les enseñáramos las malas costumbres que tenemos nosotros. Pero, los nativos como los amahuacas, los piros y los matshiguengas venían a la Misión a pasarse. La Misión anteriormente era una sola. Pertenecía desde Miaría y cuando organizaban una fiesta acá venían. Entre medio de las madres y de los padres, donde es el internado, ahí era la primera iglesia. La pared era de adobe. No de calamina el techo sino de tablilla.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							Las costumbres eran muy distintas, había cantidad de animales entre peces y aves del monte. Aquí era una regalía. Se agarraban bandejadas de pescado. Pero la gente iba viniendo y Sepahua era una zona reservada que el Padre Ricardo, QEPD, no quería que entrara nadie porque la madera que en ese tiempo se trabajaba, los madereros venían por la madera. Desde aquí desde Rosario había cantidad de cedro y caoba. Y a Mishahua no entraban porque habían no contactados en esos tiempos. Yo vine acá en el año 62, he venido a la edad de 22 años. Me he quedado a trabajar acá. He trabajo cinco años en la madera y me he acostumbrado acá con los nativos de acá, con las familias Miqueas, con las familias Urquías. A Tomás Ríos le he conocido pero jovencito, era pichón él. Ellos han crecido aquí en el internado. A todas las señoras que son ya abuelas, bisabuelas ellas han sido internas. Era muy bonito, se pasaban las fiestas muy lindo. Todas las fiestas eran organizadas acá. Se hacían las fiestas, se sembraban las jumis, hacíamos las			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							pandilladas. Pero la gente mestiza ya iba viniendo, sobretodo la gente de la Serranía. Entonces le nombramos al padre Ricardo como el primer alcalde de este Distrito, pero él estuvo durante siete u ocho meses en ese cargo. Así que vino la votación para la alcaldía y en aquellos tiempos ganó Acción Popular. En ese tiempo yo he sido regidor de la alcaldía y el concejo era donde es la casa del señor Gerardo Soria. Y así las cosas, la gente iba viniendo y viniendo y al padre no le gustaba eso porque venían los madereros y les decían a los nativos que les iban a pagar de dos meses y les daban su plata, ahí conocían la plata, eso era lo que no quería el padre.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							Mañana es la reunión en el local nuevo. Las mujeres y hombres que tengan traje típico, deben llevarlo allá porque vamos a hacer unos ensayos para la preparación de la inauguración que vamos a hacer.		SABERES PRODUCTIVOS	
						Pascualito Piño	Yo prácticamente vivía con mis padres pero el Alto Sepahua, pero a la muerte de mi padre, mi abuelo me trajo acá y me puso en manos de los padres y después de un tiempo fui llevado a Lima. Estuve en un convento de los padres dominicos y luego fui internado en una escuela de sordomudos y ciegos, donde estudié toda mi primaria en el sistema Braille. Después a los 16 años volví hasta el día de hoy. Cuando llegué los primeros días me fue difícil porque tenía que acostumbrarme al clima de acá y después de un tiempo me habitué aquí. Pasé mi juventud acá porque no volví más allá y fui madurando en edad hasta llegar a la edad que tengo hoy día. Volví a mi pueblo y estoy aquí en mi pueblo.	RELATO	TERRITORIO	
							Tema de Nelson Pinedo, el Muñeco de la ciudad.	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	

						Eva Vargas	Habla en lengua sobre su juventud y su llegada a Sepahua	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
							Canto al Evangelio	CANTO	SABERES ANCESTRALES	
						Jonás Urquía	Yo no he crecido acá, hemos estado arriba de Contamana pero nací en Shawaya. En ese tiempo todavía no había posta, cuando las personas se enfermaban se curaban con vegetales y con plantas medicinales. Los Shipibos conocen hierbas y ellos nos han enseñado, con agua caliente nos bañábamos y así nos sanábamos.	RELATO	TERRITORIO	
6	10 de marzo de 2018	1:01:42	<i>Comida favorita</i>		Socializar los platos típicos de sus etnias	Víctor Orellana	Estoy nuevamente en la cabina porque estaba un poco ausente porque casi mayor parte sabe que me ha pasado tristeza y por eso me ausenté un poco. (Habla en Quechua).	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Regresa al programa luego del duelo por su esposa quien falleció en el mes de febrero. Saluda en quéchua.

							Buenas tardes con todos los oyentes de Radio Sepahua. Estoy nuevamente aquí en la cabina de esta emisora. Hacía tiempo que me había retirado por muchas cosas que había que hacer en mi hogar. Un sábado falté y el siguiente también falté, entonces me desanimé. Pero nuevamente he ingresado otra vez por la invitación de la nueva locutora, así que me encuentro nuevamente en esta cabina para empezar el nuevo programa.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Acepta la invitación y retorna al programa. Saluda en amahuaca
						José Bonangué	Saludos a todos mis paisanos del Barrio San Francisco, también a los del Barrio Nuevo Rosario donde estoy radicado actualmente. Sigán escuchando este programa, es muy importante para todos los medios y viejitos porque son las cosas que hacíamos antiguamente. (Saluda en amahuaca)			
							Creo que el gusto de cada uno es lo general que come la gente de esta región. No tengo un plato en especial. Lo que la gente dela región come, yo como. En esta temporada cuando yo vivía solito cocinaba como me gusta. Solía cocinar pescado con yuca o plátano con el pescado pero aparte. A veces la	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTRALES	

							carne se cocina conjuntamente con la yuca. Pero cuando es plátano verde como tiene su resina, cambia de sabor. Es mejor cocinar plátano con yuca pero no con plátano verde.			
						Eva y Jonás	Saludan en lengua a sus familiares y amigos	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
						Víctor Orellana	(Habla en Quéchua). Como dije bien claro, nosotros debemos seguir a nuestro Señor porque él nos ha dado todas las cosas, ojos, manos, pies, la cabeza para pensar, pies para caminar, el oído para oír y la lengua para hablar. Debemos trabajar con fe a nuestro divino Señor. A todos les digo que no hay que olvidar a nuestro divino Señor porque ya estamos en Semana Santa y en mi pueblo semana santa ya no hay. En cada barrio hay una capillita, ahí van a rezar hasta ciertas horas. Otros los lunes van a rezar, en mi pueblo se llama Vía Sacra. En la época de mis abuelos nos manejaban como tres puntas, es decir ayudar con tres manos. Entonces así estamos ayudando a nuestro señor.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Primero habla en quechua sobre las costumbres en Semana Santa en su pueblo y luego lo repite en castellano

							El plato preferido de mi pueblo es el puca picante, ese es nuestro fuerte. Pero acá en Sepahua los platos principales son la patarashca y chupispa. Chupista se prepara con platanito rayado y cualquier carne. Patarashca también hay diferentes, como de paca y chori. A ellos les gusta mucho el pollo a nosotros no tanto. En la Sierra el cordero es rico, chupispa con la cabeza del cordero. Difiere por el departamento. Por ejemplo en Huancayo es papa a la Huancaína y en el norte es el cabrito.	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTRALES	
						Pascualito Piño	Entona el bolero Triunfamos	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	
							La verdad que yo no soy tan amigo del pollo, yo prefiero una buena mazamorra o chupispa, prefiero mil veces eso que un pollo broaster. No es difícil prepararla, solamente es de rayar el plátano fresco.	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTRALES	
							Llegamos al momento de despedir el programa. Agradecemos a todos los que nos han sintonizado este sábado vamos a dedicar una última canción. Es un bonito vals que se titula “Todos vuelven”	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	

						Teodoro Murrieta Bueno, cuando la señora no está hay que preparar lo que uno sabe. Cocino si bastante. A veces ella está en Lima y yo estoy acá y quiero comer una cosa, por ejemplo un estofado de pollo, entonces yo cojo el teléfono y le llamo a ella y le pregunto cómo se prepara. Entonces ella me indica vas a hacer tal cosa tal cosa... Hablando de eso, la res muy poco. La mando preparar en una sopa pero en cuestión de estofado de su guiso con su papa, así. En mi casa preparamos la chupispa, no solamente de pescado. Mi señora le raya bonito al plátano y hace pues la chupispa y queda una lindísima mazamorra de res, de los huesos. La patarashca de pescado no solamente se envuelve en la hoja, la patarashca se prepara también en la paca. Se corta la paca y al pescado también se le corta en pedazos y se mete en la paca. Anteriormente, teníamos la costumbre de cuando era un cumpleaños se invitaba a todos los conocidos. Don de la señora Maldonado probé ceviche de pollo, riquísimo. Aquí hacen el ceviche del dorado, de la doncella...	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	--	---------------	---------------------	--

						Yo fui agente del grupo 8 como 9 años, desde el 82 al 89. Yo andaba con los pilotos de aquí a Pucallpa y una vez fuimos a aterrizar a Atalaya y había una señora de los hermanos Piño y ella preparaba ceviche no solamente del dorado, ella preparaba la raya de la carachama, de la cocha, del boquichico y dl lagarto. La carne del lagarto es casi igualito que la de la doncella, blanca.			
						Para la chupispa tiene que ser plátano fresco, verde. Se raya, se hace una bola, se echa agua y se va mezclando hasta que sea agüita. Se vacía en la olla que se está hirviendo y se le agrega el aderezo, sus condimentos lo que sea. Yo vine aquí a este pueblo en el año 62 y vi cuando los amahuacas y los piros hacían la chupispa. Los piros cocinan el pescado con toda la espina y una vez que está buena la carne, la sacaban en un envase y lo ponían en una olla. Ahí le sacaban la espina y lo volvían a meter en la olla. En la olla lo aderezan y le echan su ají.			
						La comida criolla que acá preparan era muy distinta. Cuando yo llegué ellos no mataban la res como se mata ahora, no sabían preparar una sopa de res, un guiso de res o un tallarín de res. La carne era del monte, mataban			

							el sajino, el venado, la huangana lo que sea. Lo trozaban, lo lavaban bien y lo metían a la olla. Le metían pedazos de yuca, ají culantro y ya estaban comiendo. Anteriormente en Sepahua el pescado era una regalía, abundaba. La huangana salía por aquí. Las madres tenían que subir al segundo piso y en el lago los mataba la gente con machete.			
						Jonás Urquía	Nuestra costumbre es chupispa. Después de chupispa hay otro, se le cocina bien al ave o al sajino con el plátano verde. Cuando está bien suave se le pone el pilón, se le machaca, como un tacacho pero medio aguadito.	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTR ALES	
						Eva vargas	A mí me gusta la patarashca.	COMIDA TÍPICA	SABERES ANCESTR ALES	
7	17 de marzo de 2018	1:24:53	<i>Crianza de los hijos</i>		Recordar la forma en la que educaron a sus hijos y las anécdotas	Tomás Ríos	Saluda en Yine. En primer lugar voy a saluda en castellano a mis familiares, mi hija, Carmen Ríos y mi sobrino Jesús Quinini. También tendremos saludar a los de Pulerja, Lirio Vargas, el vicepresidente del Ríos Pozo, en Bufe Pozo está Manuel más conocido como Choretete, es mi pata. Está Benjamín Pizango que también es del adulto mayor. En Miaría a Óscar	LENGUA	SABERES ANCESTR ALES	Traducción de su saludo en lengua Yine

							Cuchichinari y Domingo González. En ese sentido quisiera nuevamente saludarle en Yine...			
						Víctor Orellana	En primer lugar voy a saludar en castellano y después en Quichua para todos nuestros paisanos que hablan Quichua. Saludos a todos nuestros oyentes en la radio porque en realidad nuestra radio es lo máximo en Sepahua y siempre la queremos para escuchar. Cuando no hay radio estamos un poco tristes porque siempre escuchamos las noticias o cualquier cosa. Saludo a mi Barrio Las Palmeras, porque ya me pasó un poco la tristeza y ya estoy un poco alegre. Gracias a todos los oyentes y a Boca Cumarillo, a don Ronald que siempre me reclama, Don Ricardo, Doña Nancy Minor. También en Cumarillo a mi sobrino que está en sintonía y a todos los adultos mayores.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Traducción de su saludo en lengua Quichua
						Jonás Urquía	Buenas tardes. Estamos aquí todos en la cabina. Les voy a saludar a mis amigos, a mis nietos, a mis vecinos que están cerca, a la señora Dolores, a	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Traducción de su saludo en lengua Yine

							Gisela y a la señora América. Ahora voy a saludar a mis nietos en lengua.			
						Eva Vargas	Buenas tardes señorita. Voy a hablar en mi lengua.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Saluda en Yine
						Tomás Ríos	<i>Cuento: La pareja y el tigre</i> Dice: Un hombre se había reunido hace dos tres días y le dice a la señorita: vamos a pasear a la quebrada que me voy a montar. Se van a la quebrada un día hacia arriba. Aquí vamos a acampar, dice. Había una quebrada que tenía bastante pescado. Agarra su flecha y le dice a la chica: quédate a hacer candela acá, le dice a la chibola. A partir de las 5 de la tarde, trayendo sus pescaditos y la chica ha preparado para que coman. ¿Dónde vamos a descansar? Le dice la chica. Pon la hamaca acá y aquí vamos a dormir, en la orilla. Se han echado los dos a descansar para el día siguiente seguir pescando. Y resulta que se escucha el rugido del tigre. Ya viene el tigre. Está rugiendo el tigre, le dice. No, ese va por otro sitio. Cuidado nos va a comer. Y le dice: no, no nos va a comer.	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	El programa inicia con música típica a ritmo de bombo y quena (la danza de la anaconda), Tomás saluda en lengua, Víctor saluda en lengua, Pascualito interpreta un huanio, Eva canta al evangelio, Teodoro habla sobre la Sr. Katy Berrios, al

							A las 6:30 de la noche se echaron en la hamaca y le escuchan más cerca al tigre. Mira, ahí viene, ya nos va a comer. No, ¿Por qué te asustas? Él va a pasar por ahí y va a ir a otro sitio. Cuando el tigre ya estaba cerquita, la mujer se ha hecho la dormida y se ha puesto debajo del hombre. Se da un sueño y luego ve agua en su cuerpo. Le dice: Me has orinado pues. No contesta el hombre y toca y huele, es sangre. Le ha dado muerte el tigre. Ella se escapó y donde estaba amarrada la hamaca se fue al árbol. Eran las 2 de la mañana. Y le deja al hombre ya muerto, pues el tigre ya le había destroncado la cabeza, era noche de luna. De ahí está mirando al tigre que viene y lo hala de la hamaca, lo está arrastrando. Amanece el día. Cuando ya le ve al tigre que está lejitos, llevando a su marido, se baja la chica, escapando. Pero el tigre venía a controlarle, de repente había olido que había otra persona. Baja la chica y se pica la mujer a picar a su familia que el tigre había matado a su marido.		finalizar se despide el programa con música típica.
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

						El tigre se ha ido por detrás de la chica y faltando quizás unos 500 metros para llegar a la casa, viene un hombre con su flecha, un viejo por el mismo camino. Venía a cazar quizá el sobrino. Le ve a su sobrina calata ya sin nada totalmente, desesperada. Y el tigre ya la venía siguiendo, faltaban 50 metros para alcanzarla. ¿Qué tiene? Le dice. Y la chica no ha hablado nada la chica. Y cinco minutos después ha llegado el tigre y el hombre estaba con su flecha. ¿A dónde vas?, le dice al tigre. Y el tigre se cuadra y él le da él flechazo. Le he matado al tigre, dice. Lleva a la señorita a su casa después de una hora que ha reaccionado. Al día siguiente, al tercer día viene a recoger el cuerpo del hombre pero ya se lo había comido el tigre. No mató al tigre, estaba lleno por ahí de lo que había comido.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Por ahora ya no tengo hijos menores. Ahora tengo nietos. Más bien recomendarles a mis nietos, yo antes tenía varios hijos pero llegamos a la edad sin hijos, porque cada uno tiene hogar y ellos también ya son padres de familia. A mis nietos les daré un alcance... Deben tener su voluntad para que estudien. Deben trabajar, deben ayudar, deben tener la mente en estudiar no pensar en otra cosa. En realidad la educación es principal ahora, porque anteriormente nosotros hemos sufrido diferentes obstáculos. Donde estábamos nosotros antes no llegaba carretera, nada. Era caballo, era asno o era burro. Ahí cargaban los materiales, llegaban a la escuela. Pero ahora en diferentes partes hay escuelas, dependiendo de la voluntad de cada uno. No caigan en malos caminos y que haya la voluntad de estudiar. A mis nietos les recomiendo. Ahora ya no hay trabajo porque algunos no tenemos educación pero no hay cómo trabajar. Ahora el que tiene estudio al menos están de barredor, ya no es como antes.	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	--	--------	------------	--

						Entonces les recomiendo a todos que estudien, hay apoyo del Estado, tener voluntad de cada uno depende de ustedes. Les recomiendo a todos los estudiantes, no solo a mis nietos que no caigan en ese alcoholismo ni en el vicio, eso mata sus cuerpos y malogra sus mentes. Piensen en estudiar, en tener un buen camino porque eso queremos. Pongan una fuerte voluntad para que sean sepahuinos buenos, que sea profesionales. Ya estamos viendo algunos que son profesionales en Sepahua porque cuando yo llegué en el 96, en esa época no había nada todavía.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Tomás Ríos En primer lugar les voy a decir que yo prácticamente en ese tiempo fui maderero. Tuve dos hijos profesores, Ernesto y Gilberto, pero con mis propios recursos económicos, no me ayudó la Misión, no me ayudó nadie. He sido maderero con mis recursos económicos y la madera les he llevado a Pucallpa. Le dije a mi hijo Ernesto vete a ver al cura, de repente él te puede apoyar. No papá, dice que no me puede apoyar porque está yendo Chantolín, Fredy Miqueas, Adolfo Ramírez y ya están completos, para mí ya no hay nada. ¿Entonces qué hacemos? Yo era maderero... Yo quiero estudiar, queremos salir adelante me dicen. Yo les dije voy a buscar la plata, vamos. Y así que los he llevado a Pucallpa a los dos, a la pedagogía de Pucallpa en Yarinacocha. Ahí les he preparado, 5 años de preparación, pero ahí todo era dinero mensualmente. No es como hoy que hay becas y eso. Con eso les he educado a mis hijos, ahora son profesionales, son profesores. A uno le toca en Pulerja y otro a Pajuya y ahí están felices con sus cargos. Ahora pertenecen a la	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	---	--------	------------	--

						UGEL. Ya que nadie me ha querido ayudar, yo he tenido que hacer el esfuerzo. El resto de mis hijas han tenido secundaria pero no lo han logrado, han llegado a tener su familia, sus hijos, pues son mujeres, qué más se hace con eso pues. Cuando ellas me decían que querían salir adelante, toda la plata que yo adquiría en la madera toda la invertía en Pucallpa, Yarinacocha, pedagogía. El que me ha ayudado ha sido el finado Juan Sebastián. Hermano me dice, tu eres Yine, te vamos a ayudar con tus hijos, aquí te vamos a apoyar, postula acá, aquí hay buen colegio. Ahí les he puesto a mis hijos y con eso han estudiado y ya son profesionales ahora.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Teodoro Murrieta Yo he tenido a mi señora de la edad de 16 años. Cuando tenía 16 años cumplidos y yo tenía 17. Entonces me fui al ejército dejándola en Pucallpa, pero antes de eso, a los 18 años hemos tenido una hija, pero esta murió de dos meses. Así que no tuvimos más ya. Me fui a Pucallpa y de Pucallpa me fui a Iquitos y en Pucallpa nació mi hijo varón que es el gordo motorista de la Municipalidad que le dicen Robin. Pero antes de él tuve un hijo adoptivo que he traído del ejército, lo he traído de 4 años y se llama Julián. Él no vive acá, está en Lima. Se educó aquí, se hizo hombre, se puso a trabajar en madera y se largó a Lima. De Lima a Tarapoto, a Picota, ahí se ha ido a vivir. Ahí estuvo como 13 o 14 años y nosotros no sabíamos nada de él. Cuando me fui a Lima, comencé a indagar y supe que se encontraba en Picota. Ahora vive en Lima, pero no tiene hijos, no tiene mujer. Hay tenido dos mujeres, una de Pucallpa y una de acá pero sus hijos han fallecido en sus dos mujeres. Trabaja en Lima y está con su hermana, con la mayor.	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	---	--------	------------	--

							Mis hijos han estudiado acá y cuando el Padre Ricardo no quiso que estudiaran otro dialecto acá él nos dijo: ya ustedes tienen plata, pueden enviarle a Lima, a Pucallpa, esta es escuela de nativos. De esa manera nos fuimos a Pucallpa. Ahí estudió en el colegio Guadalupe. Terminó su secundaria, vino acá y ahorita está en el tecnológico estudiando construcción civil. Yo tengo en total nueve hijos. Yo tengo tres hijas mujeres nacidas acá y han estudiado acá pero de aquí se fueron a Lima, dos viven en Lima.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						José Bonangué Mientras estuve dentro de la selva no tenía todavía hijos. Yo me crié acá en el internado a los siete años hasta que terminé mi primero de secundaria. Yo soy natural de acá, del Río Sepahua. Tengo tres hijos muertos y dos vivos. El primer barón que tuvimos ahora tiene cerca de cuarenta y tantos años, se fue a estudiar en el tecnológico. Pero no me acuerdo si él terminó o no terminó. Eran dos jóvenes que se habían ido a estudiar. Ahora se encuentra él acá y está trabajando actualmente en la Municipalidad. Tiene familia tiene hijos... Mis nietos son puras mujeres, el primero barón que él tuco se murió al cumplir sus 13 añitos. Mi hija, menor que Pepe tiene seis hijos, tres son de Pucallpa de un padre que les abandonó. Cuando me vino a buscar mi hija trajo a la mujercita y después vino el barón, y ese lo hemos criado hasta hoy día. Para mí son mis hijos mis nietitos, los quiero bastante. A Rusbelt que ya tiene 21 años, lo hemos enviado a Lima a estudiar en un Instituto Administración de Empresas, pero no	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	--	--------	------------	--

						sé por qué motivo el muchacho se sentía mal faltando un mes o mes y medio empezó a sufrir del corazón así que no pudo terminar su tesis, así que vino acá y ahora está con Denly. Quería seguir estudiando en el Carlos Laborde pero para mí era un poquito forzoso, entonces lo mandamos a estudiar en Lima con el fin de que termine sus estudios y que venga a estudiar su trabajo por esta zona. Entonces quería seguir estudiando acá pero yo no te voy a poder apoyar nieto, le dije. Pero yo te apoyé todo lo que podía y has abandonado. Bueno, tu mamá verá lo que va a hacer. Tu mamá no tiene plata, yo tampoco tengo. Lo tenemos ahí en la casa ahora. Tengo un montón de nietos y de nietas.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Pascualito Piño La verdad que yo nunca tuve familia pero sí de parte de hermanos tengo sobrinos y sobrinos- nietos digamos. Creo que en la crianza de los niños principalmente tiene que ver primero la crianza de los padres pero ahora la situación es un poco difícil, hay que ver cuántos hijos pueden tener para ver a qué atenerse. Porque si uno va teniendo uno tras otro porque a la finales no va a tener con qué educar y menos con que darle alimentación. Yo creo que en eso tienen que pensar un poquito los esposos de tener más cuidado con eso. Yo creo que para criar un poco mejor a los hijos es tener menos cantidad de hijos. Yo por ejemplo, en Lima en el colegio donde he estudiado, yo me daba cuenta que nosotros éramos hijos de las monjas que estaban ahí porque nunca, nunca nos faltó nada. Teníamos todo lo que queríamos, nos daban los que necesitábamos, alimento no nos faltaba, cama no nos faltaba. Lo único que hacíamos era estudiar y ahí he visto que los niños cuando son pequeños necesitan cuidados más necesarios o más extensos, sobre todo en los primeros años porque ahí	RELATO	TERRITORIO	
--	--	--	--	--	--	--	--------	------------	--

							es donde un padre puede inculcar lo bueno que pueda saber, porque después de eso esperar a muchos he oído decir: sabe qué, mi hijo es así y cuando tenga más años ya va a comprender. Es una equivocación más grande. Desde el primer momento en el que nace debe oír, percibir lo bueno y lo malo. Entonces según como se comporte la mamá o el padre y él va desarrollando sus conocimientos poco a poco, él va a ser un buen hombre, una buena persona cuando crezca. Pero si crece en medio de torbellinos familiares donde hay discusiones entonces qué crianza puede tener un niño. Por lo tanto los padres deben tener mucho cuidado en no estar discutiendo delante sus niños, peor llegar ebrios, porque sin darse cuenta él va percibiendo y va viendo cómo se portan en la casa. Entonces el día en que él sea joven y llegue a hacer alguna cosa que no le gusta a sus padres y le digan: hijo, esto no se hace. ¿Con qué razón le va a decir el padre eso sin antes se ha portado mal cuando el niño ha estado creciendo? Por lo tanto yo exhorto a los padres			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							de familia que tengan más cuidado con los niños menores y que traten de conducirlos a tener el mejor comportamiento con toda la gente, ser educado, ser respetuoso con todos, tanto con los menores y con más razón con los mayores. Para mí la educación es lo mejor que uno puede heredar de la casa y de los profesores en el colegio.			
						Víctor Orellana	Adivinanza Altos bajos correderos, que bajan, arriba, se van al suelo, se sientan en la mesa y hacen congreso. Si viajan en avión, si bajan en barco, si viajan en bote a cualquier sitio se van... <i>R/: El ratón</i>	ADIVINANZA	SABERES ANCESTRALES	
						Pascualito Piño	Interpreta el huanio Cerveza más cerveza	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	

						Teodoro Murrieta Hemos tenido una reunión el día 14 de marzo con la señorita Katy Berríos. Ella nos habló muy bueno aunque no hemos ido todos los adultos mayores pero se ha hecho la reunión. Fueron unos veinte y tantos. Nos habló de los animales, ella quería saber los nombres de los animales en todos los dialectos, el nombre de las frutas, de las aves, de las plantas medicinales. Para mí ha llevado una buena imagen ella porque ha podido hablar ahí con Yaminahuas, Matshiguengas, Piro... Y le han dicho es tal cosa, es tal cosa y dijo que va a volver otra vez y dijo que para la inauguración ella quiere estar acá porque quiere traer personas de afuera. No sabemos todavía cuándo nos van a entregar. No se olviden que para el día 25 de marzo hay una reunión ahí en el local.		SABERES PRODUCTIVOS	Reunión con la señorita Katy Berríos.
						Tomás Ríos Se despide en yine.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	
						Jonás Urquía Se despide en yine.			
						Eva Vargas Canto al evalengio en yine			
8	24 de	1:40:47	Juegos de	Vísperas de	Dialogar sobre los	Eva Vargas	Saluda en yine	LENGUA	

	mar zo de 2018		<i>infancia, la amistad y Semana Santa</i>	Semana Santa	juegos tradicion ales, sobre los amigas y sobre la Semana Santa en la infancia	Jonás Urquía	Voy a saludar al pueblo. Voy a dar un saludito a mi sobrino Chopiante y a sacamuelas (odontólogo) también. Para estos días voy a ir allá para que me saques mis muelas, a las señoritas enfermeras también les saludo.		SABERES ANCESTR ALES	José saluda por primera vez en amahuaca
						José Bonangué	Saluda en lengua amahuaca.			
						Víctor Orellana	Saludo a los que están en diferentes barrios porque allí también viven los adultos mayores. Saludo a Don Emilio Piño, a Don Ronal en Boca Cumarillo y a su señora Doña Olga. También a Panchito en Sol Naciente, a Santa Rosa, San Felipe, Orella, Pulerja, Nuevo Rosario y Dos de Mayo. Un cariñoso saludo. Habla en quéchua			Traducción
						Tomás Ríos	Quiero decirle al Barrio Pulerja que hoy día he tenido una reunión con el ingeniero Pablo Juárez, que es de FONCODES, que estén presentes el día lunes a las 8 am porque el ingeniero va ir a dar curso sobre una capacitación para el proyecto.			

						Relato salvaje: La historia del cazador y del monito Abel Díaz era un campesino muy aficionado a la caza. Cierta día muy temprano se dijo: voy al monte a cazar. Coge su escopeta y camina muy alegre siguiendo una trocha que conducía a una colpa pensando que allí podría encontrar a los sajinos. Iba con el pensamiento muy atento a todos los rumores de la selva, cuando de repente escuchó un ruido de ramas y hojas que se movían, se paró y prestó atención pues se trataba de una manada de monos que venían en dirección hacia él. Avanzó unos pocos pasos buscando un lugar para esconderse. Esperó un momento y vio que cerca venía un mono saltando rápido mirando en varias direcciones. Aquí viene, pensó. Trató de esconderse mejor para que el animal no le viera. Alistó su escopeta y esperando el momento preciso, disparó. El tiro fue certero, el animal cayó al suelo. Abel corrió a ver el animal, estaba muerto. Pero era una hembra y su cría estaba viva, de modo que al sentir la	CUENTO	Pascualito inicia con un bolero, José saluda en amahuaca, José bonangué lee, José habla del robó de su balón de gas, se despide el programa con música típica
--	--	--	--	--	--	---	--------	--

							presencia del hombre saltó a una rama y empezó a subir a un árbol. Abel entonces muy alegre cogió su presa y se volvió a su caza. Después de varios días, Abel volvió a caminar por el mismo camino y se encontró con la ingrata sorpresa que el mono andaba saltando de rama en rama llorando buscando a su madre. Al escuchar los chillidos del monito se paró y pensó: ese es el monito, la cría del mono que maté, porque los chillidos del animalito no era para menos. Pensó entonces: no se deben cazar estos animales con cría porque las crías sufren y se pueden morir sin comer y sin el cuidado de sus madres.			
						Teodoro Murrieta	Cuando era niño, yo vivía en un pueblo fuera de Pucallpa, ahí he crecido en un pueblito que se llama Naranjal, eso queda por la Aguatía. Entonces nos poníamos a jugar entre niños y se acercaba la fiesta de la Semana Santa, entonces nuestros abuelos no nos dejaban hacer nada ni ellos tampoco, jueves santo y viernes santo. Entonces nos reuníamos en familia a orar, a reza a pedir. Pero nosotros en	RELATO	TRADICIÓN	

							ese momento no sabíamos y recién estábamos iniciando nuestra juventud, nadie hacía bulla y de repente alguien se acercaba y mi abuelo decía que nadie hablara. De ahí más o menos una hora o dos horas y nosotros de muchachos éramos muy terribles. Entre nosotros nos trompeábamos, mejor dicho así estábamos inquietos nosotros, esperando la hora nosotros nos cansábamos y ellos no se cansaban. Se ponían a conversar a dialogar esto y lo otro y el abuelo que era la máxima autoridad decía: buenos muchachos, ya pueden salir a jugar pero no van a patear nada, porque si ustedes patean una pelota ya le estás pateando a Cristo.			
							Juego: Pac pac Así que no se podía hacer nada completamente. Entonces nos poníamos a jugar la ronda porque antes no había pelota, era de la hoja de plátano, le torcíamos así y la tejíamos bien tejidito. Después de la panca de maíz le juntábamos, hacíamos un rollito así y le decíamos el pac pac. ¿Cómo se jugaba eso? Se hacía como	JUEGO TRADICI ONAL		

							si fuera una rueda grande donde nos poníamos todos, al muchacho que le tocaba salir agarraba esa pelotita pero alrededor hacía un círculo, unos redondos chicos y al muchacho que agarraba esa pelotita le botaban, entonces usted corría hasta que el otro vaya a agarrar la pelotita. Si agarrabas la pelotita hasta antes de llegar al círculo él te boicoteaba.			
							Y había muchos juegos en aquellos tiempos pero de ahí ya hemos ido siendo más jovencitos y las cosas iban cambiando, porque en cada pueblo tienen sus distintas maneras de crianza. En el pueblito que yo estaba había un pueblito que eran puro santarrosinos, ellos no hablaban el castellano sino el quechua. A mí me gustaba oírlos a ellos cuando hablaban. Tenían una pinta debajo de los ojos, una grande y una chiquita pero eso no se borraba por más que se bañaban. Esas eran las costumbres de ellos. Así eran los amigos y eso. De esa época ya algunos han fallecido y algunos son más viejitos que yo porque tú sabes que vivir en la chacra es muy diferente que vivir en el pueblo porque cuando vives en la chacra de mañanita a las cinco o seis	RELATO		

							de la mañana más tardar, ya te están llevando a tu chacra, a traer tu plátano a cultivar, a traer tu leña. Entonces la vida de la chacra nos acaba porque tu vienes de ahí y qué vas a comer si no tienes nada. En la chacra preparan la comida pero no como ahora que hay toda clase de comida. En la chacra en ese tiempo mi abuelita el tomate, el ají, la cocona, el culantro la cebolla, el repollo, la col la cebolla china y no faltaba la manteca de chancho, la michira, o sea mataban un chancho y hacían unos chicharrones grandes, los calentaban y lo freían y eso lo guardaban en unas ollas grandes para cuando viniera el invierno guardar frejol, arroz, maíz, chiclayo, maní de todo. En invierno eso se comía. Decía mi abuela: vaya a sacar michira, eso lo calentaban y hacían la yuca y ponían ahí. Yo veo aquí mis nietitos de una añito, usan la trusa. Nosotros en la chacra no, antes no había eso. Así era en la juventud.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Pascualito Piño Prácticamente desde muy niño no estuve en Sepahua. A la edad de ocho años, después de la muerte de mi padre que fue más o menos en mil novecientos cincuenta y tantos... Lo que pasa es que no sé qué habrá sido porque no me acuerdo, tuve una infección a un lado de la vista y pues como no había esa atención, nada y además en la chacra lejos, pasó al otro lado y me quedé así. Pero a pesar de todas esas cosas a os siete u ocho años ya fue llevado a Lima al Francisco, allí crecí. Estuve ocho años allá y regresé a los 16 años. Tu sabes Murrieta que nos hemos empezado a conocer foráneos de Pucallpa. Entre los compañeros de mi colegio teníamos alguno juegos no sé cómo se llamaban porque ya no me cuerdo. Ahí nos distraíamos, teníamos salón de música, horas de estudio como estábamos en un internado. Respecto a Semana Santa como un colegio de religiosa, todo era muy estricto, pucha. Cuando ibas a un retiro espiritual no podíamos hablar. Antes Semana Santa comenzaba el miércoles, pero después un Papa lo modificó. Y esos tres días no podíamos hablar, no se comía carne.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							El sábado recién podíamos hablar porque era sábado de gloria.			
						Tomás Ríos	yo anteriormente en el año 1954, mi papá y mi mamá nos han llevado a la Boca del Sepa, ahí he crecido. Convivía con mi abuelita, mi mamá mi papá y ahí hemos estado varios. Yo tenía quizá unos 6 o 7 años por ahí. Cuando llegaron los republicanos al Sepa también los reclusos habían venido. Mi papá era contratista en ese tiempo Antonio Basagoite era contratista. Entonces habían hecho la cárcel y le han dicho a mi papá: ustedes no van a poder estar acá porque esto es peligroso, se pueden escapar algunos presos y los pueden matar a ustedes. Mejor váyanse a una comunidad arriba, al Urubamba, al Sepahua. Chufer, el motorista nos ha traído a Santa Elena, antes conocido como Hueco de Tunchi. Ahí he hallado a los Saavedra y a nosotros nos han pasado a Miaría. Nosotros hemos venido a Sepahua, hemos bajado de Miaría y aquí en el internado he llegado a tener varios amigos cuando estaba en el colegio de Sepahua, cuando tenía algo de nueve años.	RELATO	TERRITORIO	

							En el internado estaban el padre Naranjo, el padre Mateo, el fray Pachín, el padre César... Y en ese tiempo pues no estaba el internado como ahora, ese internado lo hemos hecho nosotros.			
						Víctor Orellana	En la serranía es otra clase de vida. En realidad tres días era Semana Santa. El día miércoles el ayuno, todos no comen después de almuerzo. El jueves al mediodía a rezar en quechua el Padre Nuestro "Yayaicu Janajpacha". Anteriormente no comían carne en Semana Santa porque en la selva es pescado o sembramos trigo, con eso se hace sopita con huevo. Era prohibido comer carne, nos decían están comiendo carne de sapo. Todo era en la creencia de los abuelos pero ahora en este tiempo ya no respetamos nada, todo es carne. Teníamos costumbre de pez el día viernes y nos reunían nuestros abuelos a todos. Ahora los niños nacen avivados. La nueva generación ya no tiene nada, ya pasó eso.		TRADICIÓN	Semana Santa

							La educación también con paciencia pero cuando aprendíamos no salía de la cabeza. Antes estudiábamos con pura memoria. No es como ahora que agarran su celular, su calculadora y ya. Nosotros primero memorizando, todo dictado, así era. Entonces el día viernes nos reunían nuestros abuelos a todos y decían que hay que ayudar a nuestro señor, entonces a todos nos daban tres puntas, al que lloraba más le daba fe. Esa es la verdad de nuestro pasado. Ya no quieren esa clase de disciplina, ya no quieren comprender. Amigos en la juventud no faltaban, siempre jugábamos en recreo el boliche, trompo, pelota. Las chicas no sabían jugar el voley pero ellas tejían, bordaban. Ahora ni saben agarrar la aguja. Las chicas cargaban sus cuadernos en un topío blanco, ellas mismas lo hacían. Así era la vida antigua, ojalá que sigan los padres mis paisanos. Mis paisanos ya no quieren ahora hablar quechua, tienen vergüenza.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						José Bonangué En mi niñez vivía para arriba por Sepahua por un río que se llama Chimbillo. Allí me hice ya un poco joven ya tenía 6 o 7 años, nos bajamos y a los 3 o 4 años estaba acá en la Misión. En el 1948 ya me quedé aquí en la Misión para estudiar en el internado y cada vacación venían nuestros padres a llevarnos. Pero la primera vez no nos quedaba más remedio que no ver a nuestros padres porque ellos vivían en el río Sepahua arriba y nosotros aquí en el internado, así que nos teníamos que escapar si algún paisano amahuaca venía a visitar nosotros teníamos que aprovechar. Hasta que el padre nos extrañaba y se iba en peque peque tangana y nos traía, hasta que poco a poco nos fuimos acostumbrando acá. Ya teníamos amigos yines que venían al internado. En esa época como el padre traía juguetes, él traía pelotas. Cuando nos escapábamos de aquí extrañábamos a la pelota y no sabíamos qué hacer. Entonces los señores viejos paisanos nos dijeron: hay una cosa que se infla como pelota, eso lo pueden hacer para que jueguen. Es la vejiga del	JUEGO TRADICIONAL		
--	--	--	--	--	--	--	-------------------	--	--

							coto, eso lo pueden rellenar como tiene un hueco pequeñito por ahí lo inflábamos, no pesaba pero nos servía de pelota. No rebotaba pero se iba disparadita. Nos duraba uno o dos días. También jugábamos a pescar con flechitas, a picar mojarras, peces pequeñitos que había en las quebradas. Anteriormente cuando vivíamos en Chimbillo, como había bastantes animales y teníamos buenos cazadores perros, majazear. Cuando el río está bajo, se le ve al majáz que está nadando porque el agua es clara agarrábamos nuestra flecha. Entonces ese era nuestro entretenimiento, como cazadores también.			
							En Se mana Santa en el internado hacíamos lo que nos mandaban hacer porque viviendo con mis paisanos arriba ellos no sabían si era Semana Santa o que. Después que terminé mi secundaria, nos casamos los dos hermanos y nos salimos del internado y los padres vieron nuestra primera casa donde están las madres ahorita. Ahí es donde nace mi Pepe, el primero. Ahora tengo una mujercita también pero ya tiene familia. Ella no es de la	RELATO		Semana Santa

							misma madre... Y esta fue mi andanza en la vida.			
						Jonás Urquía	Voy a contar de mi infancia, de cuando era muchacho. Nos hemos juntado entre muchachos para ir a anzuelear hemos ido en cada canoa dos personas. Primero hemos agarrado palometa y nos han dicho: en Semana Santa se agarra pescado con cara. Los que se han ido en otra canoa han agarrado palometa pero con cara, cara de gente. Por eso es que antes no se anzueleaba en Semana Santa. Yo también he agarrado una lisa con cara y nos hemos asustado, vamos ya. Si no vamos a agarrar un pescado más grande y nos va a llevar. Cuando hemos venido nos dicen: por qué han venido. Si hemos agarrado pescado, pero pescado con cara. Esto es lo que he visto yo cuando era muchacho.			
						Eva Vargas	Nosotros hacíamos candela y cocinábamos huevo y hacíamos masato, todo lo que hacemos. En Semana Santa mi mamá me decía; no vamos a comer carne, vamos a comer chonta. Ella no tenía marido, mi mamá sola me ha hecho crecer a mí			

							sin mi padre. Ella traía chonta y eso comíamos.			
9	31 de marzo de 2018	1:19:52	La caza, la pesca		Comparar la preparación para la caza y la pesca en relación a la actual	Tomás Ríos	Voy a felicitar a mi nietita que está cumpliendo siete años hoy día en el Barrio San Francisco. Que sus padres estén alegres con los vecinos, reunidos y que estén pasando muy feliz el cumpleaños de mi nieta Milusca Montes Ríos. También quiero saludar en el Barrio San Francisco a Anibal Pérez, mi sobrino que siempre escucha Voces del Saber y también a mi hija Luz María en el Barrio San Francisco. En Pulerja saludo al señor Wilmer más conocido como Chileno. <i>Habla en yine.</i>	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Traducción
						Víctor Orellana	Una vez más Radio Sepahua es para todo el pueblo, nos alienta y nos hacen escuchar noticias. Un saludo cordial para Boca Cumarillo al señor Ronald y a su señora. También a todas las familias que están escuchando en todos adultos mayores en todos los barrios. Un saludo también a Don Emilio Piño. <i>Habla en quechua.</i>			
						Josefa Ramírez	Nuevamente estoy por acá junto con ustedes, un mes ausente. Estoy retornando acordándome de lo que estaba pasando en este tiempo. Estoy alegre con mis compañeros. Mi familia algunos no saben que estoy acá y nuevamente me van a escuchar.			

							De repente mi familia también estará contenta. Voy a saludar con mi dialecto a mi familia. Atentos que saben que he llegado. <i>Habla en yaminahua.</i>			
						Remigio Saavedra	Buenos días a todo el pueblo de Sepahua y a todas las Comunidades de Sepahua. Quien les habla es el vicepresidente del adulto Mayor. <i>Habla en yine.</i>			
						Teodoro Murrieta	En primer lugar te voy a decir que la preparación para ir a cazar por tierra un sajino, un venado, una carachupa, una perdiz una pava, se llevan cartuchos, tú llevas tu retrocarga, tu escopeta, tu machete y tu fiambre por si te vas muy lejos. Y si no hay, regresas nuevamente.	CAZA	TRADICIÓN	Inicia con música típica, el min 5:09 Teodoro dice “Ya señorita Shakira”, regresa Josefa Ramírez, Remigio Saavedra canta un huanio e interpreta la, sábado de gloria,
							Para pescar por el río, por el Urubamba o a las quebradas. ¿Qué herramientas utilizas? Si vas anzuelear llevas los ganchitos, las muelitas y si vas a picar llevas la flecha. Ahora si vas a tarrapear llevas la tarrafa, la red, la trampa o lo que sea. Solamente son esas las herramientas que se utilizan para cazar.	PESCA		

							¿Cómo cazaban antiguamente los paisanos amahuacas? Bueno, primero en la víspera arreglaban sus flechas, porque según la creencia de ellos, tenían que enderezar bien la flecha para que vaya recto al animal y para que no se desvíe. Al día siguiente, muy temprano de madrugada, lo primero que hacían las mujeres era invitarles el masato, la chicha. Tomaban eso y después cazaban lo que encontraban, podía ser el tapir o sachavaca como le llaman por acá. Monos generalmente al mono maquisapa, porque es el mono preferido generalmente de los amahuacas. El maquisapa y la sachavaca. Si tenían suerte encontraban sajino, venado y a veces también a la tortuga, al lagarto. Ahora la gente moderna ha cambiado su estilo de cazar, ahora es con cartuchos, escopetas, pero antiguamente no. Para pescar, antes de conocer el anzuelo o los anzuelos que ahora se utilizan tanto en la pesca, tenían unas flechas especialmente preparadas para picar pescadito menudo de las quebradas, las mojaras. Para el boquichico muy poco porque ellos	CAZA			Pascualito y Tomás se despiden del programa, se termina con música típica
								PESCA			

							preparaban unas chontas, son flechas hechas de pifayo. No tiene gancho sino que son libres y cuando picaban el boquichico se zafaba la flecha, pero si tenían suerte picaban algún boquichico. Cuando iban al monte llevaban su machete y con qué prender su candela, porque en ese tiempo no conocían lo fósforos pero tenían con qué prender su candela para matar con humo al armadillo, o sea a la carachupa. O si no también echándole agua en su guarida, en su hueco, al salir el animal lo mataban.			
						Tomás Ríos	Con mi padre finado andábamos pescando o nos íbamos al monte, traíamos nuestros animales pero con flecha. Mi padre sabía, era puntero mi padre finado, no utilizaba escopeta sino flecha. Decía: ponte por acá que están viniendo los monos y le daba una sola, un flechazo y caía el animal. Después compró su escopeta y así cazábamos con la escopeta, sachavaca, venado, sajino, aves, pucacunga o paujiles. Nos íbamos al monte, eso era bueno para nosotros y para nuestros hermanos, nosotros	CAZA		

							éramos niños que necesitábamos algo de alimento, carne del monte.				
							Muy pocas veces no teníamos nuestro pescado, a veces porque por aquí en ese tiempo el pescado era en abundancia, no era mañoso como ahora. En cualquier momento estabas trayendo tu pescadito, un zungaro, un paco, pero ahorita ya es difícil, esas cosas ya no hay. Teníamos una canoíta, salíamos a pescar por ahí lejos, veníamos y traíamos nuestro pescadito zungaro y halábamos con anzuelo. Y así es como se pescaba.	PESCA			
						Víctor Orellana	Ahora se ha modernizado todo porque ahora muy pocos utilizan flecha, ya con arma, con escopeta. La pesca es igual, muy poco con anzuelo porque ya tienen sus treques y tarafas, porque esas son más fáciles. Anteriormente era con anzuelo y flecha. También bastante peje porque yo he llegado a Sepahua en el 90 y en ese sitio donde vivo, Cumarillo, había bastante. La gente misma a veces lo malogramos, porque echamos veneno	CAZA/ PESCA			

							y ya no hay peje. Ese es el problema. En la caza según va avanzando y haciendo terrenos, ya se van alejando. Los únicos majacitos viven donde se siembra yuca o maíz, sino se van lejos. Por ejemplo el sajino y el huangana y ya no hay huangana. Sajino hay muy poco, están muy lejos. Sachavaca ya no hay, se van alejando, mucho ruido de las máquinas que trabajan en las chacras y con el olor de gasolina. Ahora todo es modernizado, ya no es como antes.			
						Josefa Ramírez	Yo te voy a decir cómo cazábamos antes. Antiguamente, cuando no encontraba mi papá, queríamos comer. Se iban nuestros perros que eran cazadores. Ene se tiempo también era muchacha y nos íbamos con perro, nuestro machete y nuestra hacha para cavar. Con los perros encontrábamos majaz, a veces motelo. Cuando estaba mi papá a veces chapábamos dos majases. A veces entre mujeres íbamos a la quebrada buscando rastros de lagarto, seguíamos y cuando entraba al hueco empezábamos a cavar y a matar el lagarto. En capillejo (shiwate)	CAZA		

							traíamos el lagarto (capu). Me gusta andar al monte, anzuelear, chapar, no me gusta esperar el hombre nada más. Así era nuestra caza antes. El perro cazador chapa todo, chapa sajino, venado hasta sachavaca, los correteaban.			
							Para pescar nos íbamos con flecha antes a escuchar el boquichico que pasaba, carachama. Antiguamente sembrábamos nuestro veneno, se llamaba huaca para pescar. Sacábamos la hoja, machacábamos y hacíamos marear al pescado. Así comíamos antes. Ahora es diferente, tarrafa, anzuelo, trique, arpón para los que saben picar con arpón. Ahora todo cambia, el mundo cambia.	PESCA		
						Remigio Saavedra	Mi papá también utilizaba flecha y arpón, pero ahora ya somos gente moderna. Ya no hay pescado, antes si había pescado en cantidad. Pero ahora tienes que ir bien lejos para cazar animales, sachavaca, sajinos... Ya no es fácil, por eso los madereros vienen a vender y nosotros compramos.	CAZA/ PESCA		

						Jonás Urquía Antiguamente a mí me gustaba andar con mi padre, él era fisguero, picaba paichi entonces a mí también me gustaba andar con mi padre. Cuando era grande me gustaba ir a pescar. En ese tiempo no se usaba tarrafa, la tarrafa viene de los mestizos, nosotros usábamos pura flecha. Con flecha picábamos aves, boquichico. Para picar aves hay que tener buena puntería. Hay hierbas del monte para tener puntería. En ese tiempo había cantidad de aves, paujil pucacunga. Los animales eran mansitos. Ahora cualquiera mata con escopeta.	CAZA/ PESCA		
						Eva Vargas Habla en yine sobre la caza y la pesca Canto al evangelio en yine	LENGUA / CAZA/ PESCA CANTO	SABERES ANCESTR ALES	
						Pascualito Piño Interpreta el bolero angustia con el acompañamiento de su guitarra	MÚSICA	SABERES PRODUC TIVOS	
						Remigio Saavedra Canta un huanio, “Paloma Blanca”			
						Teodoro, Tomás y Pascualito Pandilla, interpretan música típica a ritmo de quena y bombo	MÚSICA TÍPICA	SABERES ANCESTR ALES	

10	7 de abril de 2018	1:07:34	Lugares en los que han vivido		Relacionar sus experiencias con el territorio	Teodoro Murrieta	A esta edad que tengo ya he recorrido varios lugares, conozco por varios sitios. Cuando yo estaba jovencito daba la vuelta en Pucallpa y me iba a otros lugares cerca. Pero una vez que estaba joven, un poco maduro a los 17 o 17 años me fui al ejército a Iquitos, de ahí al bajo Amazonas, estuve por Bella Vista, conocí Leticia, Putumayo y de ahí me di de baja. Vine en el año 60 a Pucallpa y sin conocer me fui a Satipo, cuando recién estaba rejuveneciendo después deñ aluvión que tuvo en el año 50, se quedó como un cementerio. Según me cuentan los sobrevivientes, Satipo era bonito, pero era un pueblo muy corrupto, de violencia, de todo. Entonces el aluvión que ellos han sufrido podría decirse que fue como un castigo. Las personas que han creído se han salvado, se han subido a las alturas. El río ha quedado completamente seco, sin agua, sin nada. Fue un aluvión que se derrumbó el cerro y cayó medio río, lo cerró completamente. Ahí se detenía el agua, no tenía pase y el agua que estaba adelante se ha acabado. Satipo es una zona productora de	RELATO	TERRITORIO	Solo fueron al programa Teodoro y José. Teodoro invita a la asamblea general del domingo 15 de abril.
----	--------------------	---------	-------------------------------	--	---	------------------	---	--------	------------	--

						fruta y estaban yendo carros de Satipo hacia Lima. De repente el aluvión subía el agua, aprox. A una altura de 20 metros y rompió eso, era como un dique. Brutalmente el agua se llevaba a todo lo que encontraba. Entonces el hospital de Satipo era en el mismo río, todo lo arrastró y no les ha dado tiempo para nada. Los carros grandes no podían retroceder porque la carretera era angosta, entonces tenían que retroceder. Ellos se han salvado y han venido con la alarma de que venía el agua. Pero la gente ene Satipo no ha creído, los arrastró y los que creyeron se subieron al cerro y se salvaron. A Pucallpa llegó a la 1 am. Llegó una creciente grande, el agua era barro totalmente y todos los peces que nunca habías conocido, tremendos animalotes.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							La gente comenzó a juntar los pescados y total que después la policía prohibió juntar los peces. Entonces bajaban caballos, vacas, cabras, gentes, camas, camarotes sin compasión. José: Yo he escuchado también una vez que hasta monjas bajaban flotando Si, de Puerto Ocopa. Bueno, ya no tomábamos de esa agua. ¿De dónde tomábamos? De Manantay. La gente tenía que madrugar a la 1 o 2 am para ir en sus botes a recoger el agua. Pero a las 6 de la mañana en el pueblo de Pucallpa había botes con motor que nos llevaban, peque peque. Pasó eso en Satipo, se ha quedado como un cementerio. Yo estuve ahí en el 61 y ahí me contaba la gente. He estado por un año y de ahí me vine a Sepahua, conociendo todo el río. En eso no había los peque peque, había los fuera borda 1012 y había le chiquito de 4-6. De Pucallpa acá nos hemos echado 22 días. Ya no hay de esos fuera borda chiquitos, eran el 1012 archímenes y penta. Los motores fuera borda los únicos que			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							había era el Jhonson. Las madres tenían dos motores y los padres también. En aquellos tiempos no había transporte por río, todo era por aire. Cuando tú querías salir de aquí a Pucallpa era bien difícil. En este tiempo todavía estaba la colonia penal del Sepa. El avión que venía era de Iquitos, Pucallpa, Sepa, Sepahua, Puerto Maldonado y regresaba nuevamente así. Tú esperabas con tu maletín a la vuelta del avión que venía de Iberia y Puerto Maldonado, no entraba porque esto era un charco el aeropuerto, lo que ahora es la avenida Shell. El aeropuerto era de los padres y tenía 700 metros a penas, era angosto. El avión pasaba y se largaba y si tu querías viajar te ibas al Sepa o si no a Atalaya, en atalaya había avión acuático. Era difícil para salir de acá. Después ya vinieron otras cosas como la avioneta del Padre, esa se trasportaba desde aquí a Atalaya, a Satipo, a Masamari. El primer avión ha sido el avión que se cayó llevando unos colegiales y 5 han			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							muerto, cayeron a un pasto y así que el padre en mucho tiempo no tuvo avión. Después hubo el de Alas de esperanza y así. Bonito eran las danzas, el modo de vivir, el modo de hablar, los gestos, había de todo. Sepahua era un pueblo riquísimo. Atalaya recién estaba rejuveneciendo cuando yo he venido. Atalaya era como una chacra, el aeropuerto era abajo. La vida de antes era muy bobita. He andado un poquito, ya conozco Lima, a Marcona que queda por Ica. Yo tengo mucho qué contar, cuando me siento en la mesa con mis hijos con mis nietos les cuento, porque algunos no saben cómo es la vida porque no han salido a andar.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						José Bonangué Yo soy netamente sepahuino, del Alto Sepahua el Río Panguana. Ya de grande comencé a andar recorriendo ríos y algunos lugares aislados de Sepahua. Sobretudo he andado bastante como de profesor, por Ucayali, Bolognesi en Atisa (Nuevo hogar). Volví a Sepahua y comencé otra vez a trabajar por el Río Inuya, por el Río Mapuya entre los Yaminahuas durante tres años. Antes de eso de Sepahua me fui a la boa de Inuya, antes llamada la floresta, Nuevo San Juan. Después me fui a Alto Mapuya a trabajar con los Yaminahuas en una escuelita fundada por mí. La primera vez que terminé fue en Nuevo San Martín acá en Sepahua. Después también he viajado bastante con los señores lingüistas, con el Instituto Lingüista de Verano que tenía su base en Pucallpa. Con ellos trabajé 9 años yendo de un sitio a otro como traductor. Los lingüistas estaban aprendiendo recién a hablar el idioma amahuaca y tuve que enseñarles. La primera vez salí de la comunidad			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							de Laureano a 12 días en canoa hasta la Boca del Río Cujar. Cujar casi se junta con Unión. De ahí pasar por varadero y cruzadero hacia el Río Unión y de ahí se baja hasta Sepahua. Desde Laureano hasta la Boca de Cujar hemos echado 12 días a tangana. Hemos sufrido bastante porque el agua nos come en carne viva, andamos sin zapatos, agua se come nuestros pies y duele. Otros tantos como 8 días surcando por el río más pequeño que nos llevó a unión. Felizmente antes de salir de Laureano mandé un mensaje a mi familia por acá, que me esperaran para que me recogieran en la boca de Unión. Ahí estaba ya esperando el sobrino Felipe Meléndez. Solamente pasé una noche ahí y llegué a Sepahua, a los pocos días ya regresó Felipe a su casa. Esto es lo que he recorrido, hay muchas cosas por contar todavía como estuve por Bolognesi. Ahí estuve solo un año y me gustaba durante el verano, porque en verano por Ucayali hay bastantes cochas pero durante el verano en los meses de agosto o septiembre las cochas se			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							secan. Ahí cogíamos hasta con la mano, nos daba gusto. Estuve un año porque en el 71 murió mi padre y regresé a Sepahua, vine y me quedé. He andado bastante. Últimamente estuve en Puerto Maldonado y me gusta bastante. La primera vez que fuimos con los niños de excursión, era un pueblón nada más. La segunda vez que nos fuimos ya era un pueblo grande, ya con sus calles. Ahora es demasiado grande, quizás sea más grande que Pucallpa, pero algo así. Tiene buenas cosas como un puente de metal sobre el Río Madre de Dios.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Cuento: La Chiquinvieja Una vez un señor tuvo varios hijos, y como antes aumentaban como ratas porque no tenían control en nada. Así que él ya no podía mantener ese hogar y un día se reúne con su señora en su cuarto y le dice: Mira mujer, ya no abastecemos, con lo poco que tenemos no alcanzamos, ¿Qué vamos a hacer con nuestros hijos? Entonces la mujer toma una decisión y le dice: mañana te va a ir con dos de nuestros hijos, un barón y una mujer, los vas a llevar engañados que se van a ir al monte, que vas a cazar. Después cuando ya llegues al monte, les dejas engañados que vas a matar un ave y te vas. Entonces para eso, la mujercita ha oído lo que su mamá estaba conversando con su papá. La mujercita bien inteligente, bien curiosa. Al dejar de conversar los dos viejos, la mujercita se va donde su hermanito el barón y dice esto va a ser de esta forma. ¿Qué vamos a hacer? Entonces la mujercita le dice: vamos a llevar una porción de maíz y cuando entremos al monte eso vamos a ir regando y cuando nos deje papá,	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	--	--------	---------------------	--

							nos vamos al pueblo siguiendo el rastro. La chiquita agarró una buena porción de maíz y su papá dice vamos a ir al monte a andar. La mujercita y el barón agarraron su mochilita y el papá agarró su retrocar y el machete. Se fueron al monte. Entraron al monte alto, caminaron una buena distancia y el señor al ver que us hijo sya no van a salir de ahí le dice a su hijita: por allá está cantando una pava, espérenme aquí. Así que el hombre se larga y ellos espere y espere... La chiquita dice: papá ya no va a venir, ya se ha ido para otro lado. En el trayecto de ida, en la entrada ellos habían dejado maíz, así que cuando su padre los deja ellos siguen el rastro de vuelta y salen al pueblo como a las 6 de la tarde. Los papás se sorprendieron y conversan ¿Cómo han regresado? No sé, mañana los voy a llevar otra vez dice el papá.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							La chiquita nuevamente oye que los van a llevar otra vez y llevan arroz y a la entrada del camino se van regando hasta el lugar donde su padre los vuelve a engañar. Se quedan ellos, un buen rato ya han regresado un buen pedazo, han caminado quizá unos 100 metros y de ahí no han podido salir porque la hormiga se ha cargado todo el arroz. No han podido salir y han comenzado a caminar sin rumbo en el monte alto. Han dormido atrás de una aleta los dos acurrucaditos. Amaneció el día y nuevamente a caminar. ¿Qué comían? Su papá les dijo anteriormente: toda fruta que es dulce, se puede comer. Ellos iban comiendo las frutas, había bastantes frutas y tres días han caminado así hasta que un buen día, al mediodía más o menos han salido a un pasto grande. Mira hermanita, hemos salido al pueblo. Al comenzar a caminar ven una casa y llaman y no les contesta nadie, total, era la casa de la Chiquinvieja. Ella vivía ahí con sus hijos y se da cuenta que los dos muchachos estaban en la puerta de la casa, los lleva a dentro y les da de comer. Así que ella tenía un			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						perol grande y ahí abajo les mete, ahí vana a estar ustedes. Entran ahí y como las 2 de la tarde vienen sus hijos. Tenía 12 hijos y ellos comían gente, eran salteadores. Hijos, vengan a comer. Y los jóvenes a penas se sientan uno dice: carne humana huelo, carne humana huelo. ¡Qué carne humana, ya coman! La viejita los alimentaba para matarlos cuando estuvieran gorditos. Cuando ya había pasados meses le dice: saca tu dedito para mirar. Ya estás gordito, decía la vieja. Pero los muchachos no sabían ni nada. Hasta que un día la vieja astuta ha hecho una escalera de madera y ahí arriba ha colgado un racimo de guineo y abajo está el perol con el agua hirviendo. Cuando los dos muchachitos suben, la vieja les voltea al escalón y los dos muchachitos caen en la caldera, así tenía pensado la Chiquinvieja. Entonces el barón le dice: ¿Y por qué has colgado el guineo ahí? Es para comer ahí le dice la vieja. La muejrcita le hacía una seña al hermanito. La vieja a partir de las 2 de			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						la tarde dormí. Ay hijitos, ya tengo sueño, van a a subir allá. Ya abuelita, le dicen. Me van a sacar mis piojos... El baroncito bien sabido prepara dos palitos delgaditos que entran en el oído para que cuando la vieja esté durmiendo meterle esos palitos, apretar y matar. Entonces la vieja está durmiendo y el muchachito está preparando, haciendo punta como una flecha. Cuando estaba bien dormida le han metido los dos palitos y la mataron. Entonces los muchachos le sacan su pollera, le descuartizan en el perol donde estaba y la han botado a la olla para cocinar. Sus hijos han venido a las 4 de la tarde y sirven la mesa, en cada plato un pedazo de carne de su madre. Así que ven a los muchachitos y preguntan: ¿Dónde está mi mamá? Se ha ido al monte a traer leña, dicen. Ellos le han destrozado el oído a la vieja y le han puesto un hacha prendido y cuando ellos llaman para que les conteste allá: ¡Mamitaa, dónde estás! Aquí estoy cortando leña. Uno d ellos no estaba tranquilo, entonces el barón les dice: ¿Qué tal			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							ha estado la comida? No saben que a su misma madre le han comido. Aquí está la ropa de su madre. Así que los muchachitos suben donde estaba el guineo y cada uno que iba subiendo, el muchachito les volteaba la olla. Cinco nada más han subido y los otros se han largado.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Relato: El triste final de Taquichi Era un japonés que trabajaba por parte de Bolivia, en ese tiempo era cauchero. Trabajó varios años con el patrón, entonces el japonés se cansó de su trabajo y se acercó donde su patrón para pedirle que le arreglara su cuenta porque ya quería otro tipo de trabajo. Entonces se acercó donde el patrón y le dijo: patrón, quiero cambiarme de lugar, quisiera que me arregles tu cuenta. El patrón no le renegó, simplemente le dijo: si quieres eso hijo, te voy a arreglar tu cuenta. Te lo voy a arreglar mañana y vienes con el empleado para que él te pague. Llegó el día y el patrón llamó al japonés: Taquichi, ya está tu cuenta arreglada, tu no me debes nada, al contrario te debo dos mil y tantas libras esterlinas. Así que acércate donde el empleado. El japonés alegre se fue donde el patrón y el patrón lo hace pasar. ¿Así que te sales de la casa? Si patrón, ya he trabajado bastante, ahora deseo conocer otras rutas. ¿A dónde piensas ir? A Perú, dijo el japonés. Quiero conocer el pueblo tan bonito de			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Puerto Maldonado. Entonces el empleado haló los cajones de la mesa, sacó la plata y le entregó al japonés. El patrón le dice: si algún día te va mal por Perú, vuelves otra vez a la casa. Aquí tienes casa para trabajar y vivir. Al día siguiente el japonés se puso a preparar su viaje. Es día se fue el japonés a la frontera y como en esa época tantos peruanos iban a Bolivia sin necesidad de hacer documentos, con tal que llegaran a trabajar y estaran bajo las leyes peruanas. Después de varios días de camino en territorio peruano, el japonés estaba ansioso de llegar a Puerto Maldonado, que era muy sonado para esa época. Después de varios días de andar llegó a un campamento, donde los viajeros que veían de Puerto Maldonado o de Iberia descansaban. Así que el japonés casi a oscuras que al mismo tiempo al otro lado de la quebrada llegó otro viajero. Pero ninguno de los dos se dio cuenta que tenían compañía. El japonés estaría tan cansado que arregló su cama y se acostó. A pesar de que el que venía de Iberia había hecho una buena fogata para			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							ahuyentar al tigre. El que estaba bien armado era el que venía de Maldonado, tenía su escopeta, bala en boca y el machete bien afilado al alcance de sus manos para defenderse en caso del ataque de un tigre. A la media noche se despertó el que venía de Maldonado y en el momento que estaba queriendo dormir escuchó un ruido muy raro, era el tigre que estaba atacando al japonés que estaba durmiendo. Entonces como no se habían visto, no sabía quién era. Había rugidos, voces humanas, una mezcla de ruidos. El viajero de Iberia no sabía qué pensar, estaba muy confuso y al amanecer empezaron a cantar las aves, entonces estaba pensativo. ¿Qué habrá sido, animales o una persona habrá sido atacada por el tigre? Amaneció y se levantó muy temprano el hombre, agarró su escopeta, agarró su machete y se bajó por un pequeño puerto que había y un pequeño puente que pasaba de lado a lado a otro. Por ese puente pasó el viajero de Iberia, subió con mucho cuidado y ahí fue una sorpresa para el de Puerto Maldonado al ver al			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							tigre sentado en el pecho del muerto. Ya le había matado y le estaba comiendo el pecho, la parte del cuello, todo. Entonces el hombre que tenía la escopeta no le quedó más remedio que alistarse y apuntar la cabeza del tigre y disparar. El tigre cayó al lado del cadáver. Averiguó d edónde era y por el documento supo que era un japonés. Cavó y lo enterró. Lo que no se supo fue lo que había pasado con la platica del japonés. Esta fue la forma en la que no llegó a Puerto Maldonado Taquichi.			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

11	14 de abril de 2018	1:11:23	Cuentos		Dar a conocer algunos cuentos y adivinanzas a los oyentes	Víctor Orellana	No hay que ser ratero, no hay ser mentiroso, no hay que ser flojo. (Refrán en Quéchua)	REFRÁN	SABERES ANCESTRALES	Víctor anuncia que irá cada 15 días, José cuenta un relato en lengua y en castellano, Jonás canta en yine y en castellano
							Saluda en quechua.	LENGUA		
							Adivinanzas En una cuadra duermen los amigos negritos, pero tienen sábanas blancas. <i>R/: La guama</i> Encima es bien amargo pero adentro es muy rico <i>R/: El durazno</i> Encima tiene espina y adentro es rico <i>R/: La tuna</i> Una mezcladora está en el hogar <i>R/: Un catre</i>	ADIVINANZA		
							Adivinanza: Río va, río viene y en medio me detengo <i>R/: La hamaca</i> Es una herramienta de trabajo. Por mi pecho como y por mi lomo cago <i>R/: El cepillo</i>			

							Cuento el borrachito Se trata de un borrachito, todo el tiempo él salía de su casa y se iba al pueblo. Por donde él pasaba de su casa a unos 200 metros había un cementerio. Así que él pasaba por ahí y regresaba a la una o dos de la mañana y no le pasaba nada. Hasta que un día, uno de sus amigos le dice: Oye José, ¿Tu todos los días vienes del pueblo caminando hasta acá así caminando y nunca te ha pasado nada? No, le dice. ¿Y cuando pasas por el cementerio? No, nada. Así que se emborracha y está regresando a la una de la mañana y al pasar el cementerio ve una tumba ahí y oye él (Urr, urr). ¿Qué estoy oyendo yo? Nunca he oído eso. Camina, se va más allá y urr, urr. Se quejaba, ¿Quién podrá ser? Nunca he oído nada y ahora me sorprende. Camina y urr, urr. Comienza a caminar otra vez y se para él y pronuncia un hombre de mujer: Anita, ¿Qué te duele? Oye carajo, dame el papel higiénico para poderme limpiar.	CUENTO		
--	--	--	--	--	--	--	--	--------	--	--

							Adivinanza Hay un hombre valiente y sin corazón. Nadie le puede vencer. <i>R/: La escopeta</i>	ADIVINA NZA		
							Canta en yine y en castellano	CANTO		
						Jonás Urquía	Cuento: El hombre era una chiringuero y el lunes se va bien tempranito a juntar su leche de chiringa. Llega y le da de comer su mujer. Su mujer le escucha panguana, así que le avisa a su marido uaua. Marido: esta panguana está con huevo, está cantando. Voy a traerle su huevo y se ha ido la mujer. Demora como dos horas la mujer. Y, ¿Has traído su huevo? No, le dice. Al otro día igualito, estaba cantando la panguana, su marido no se daba cuento, iba y no la encontrada. Cuatro días siguió cantando la panguana, voy a buscar su huevo. Y el hombre amanecía ahí y no regresaba. ¿Qué es lo que hace mi mujer? Voy a seguirla. Se ha metido al bosque y total ahí estaba su gallo.	CUENTO		
						Eva Vargas	Canto al evangelio en yine	CANTO/ LENGUA		

12	21 de abril de 2018	1:06:23	Cumpleaños		Comparar las diferentes formas en las que se celebra en cada etnia	Eva Vargas	Saluda en yine	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Cuento de Eladio Illa, Jonás dice que sí quieren seguir en el programa, hablan de la Pishta, mejor despedida
						Teodoro Murrieta	Los mestizos tenemos otra clase de preparación para el cumpleaños. En los caseríos allá fulano de tal va a cumplir años el sábado, entonces se reúne el pueblo y todos colaboran ahí. Preparan el masato, la chicha, el juane de gallina. Llegase día y toditos invitan a las personas mayores. La música antes no era como los equipos que hay ahora. Entonces en los distintos caseríos lo celebrábamos con bombo, quena y redoblante. Había otro que le dicen el yupaneo, un solo hombre tiene su tamborcito en la mano y sopla su coheto y lo va golpeando. Hay otro que se compone de tres viejitos, agarran su tamborcito chiquito y comienzan a dar a la vuelta y soplando su instrumento. La gente que sabe lo acompaña. Cuando ya vienen las 12 de la noche, le hacen hablar a la persona que está de cumpleaños tanto si es hombre o mujer. Anteriormente a la mujer se le celebraban sus cumpleaños a los 15 años y del barón a los 18 años. Ahí hablan el padrino, la madrina, la comadre y así.	RELATO	TRADICIONES	

						Cuando he llegado a Sepahua, he visto cómo celebran no el cumpleaños sino la Pishta. Muy bonito era, pero ahora ya no. La Pishta es una chica, todas sus tetas están calata y tiene solamente una faldita y todo está pintadito, bien pintadito. Su corona y todo. Según dicen que ella ese día ya busca su enamorado, ahí la entregan. Y si a nadie le gusta, sigue la fiesta. Esas masateadas de antes no eran de un día, casi lo celebraban una semana. La comida es de agua y de tierra, pescado y carne. Ahí te convidan el masato, el guarapo, lo que sea. Bien bonito es. Todas las madres de aquí se iban a pasar la Pishta. Ahora ya se ha olvidado eso ya. Acá ya saben festejar sus cumpleaños, acá he estado oyendo que en la radio llaman para responder sus cumpleaños...			
						Remigio Saavedra Un cumpleaños lo celebrábamos con comida, bailando, el que sabía cantar cantaba. Cuando mi padre existía decía: vamos a preparar un masato hijo o chicha de jora y ya la gente borracha. De ahí bailaban.	FESTEJO		

						José Bonangué El grupo amahuaca totalmente nunca han celebrado un cumpleaños. Desde que ha nacido un niño, al año siguiente no celebraban por su cumpleaños. Porque era desconocido, uno no sabía si hay que celebrar o no hay que celebrar. Ahora si se celebra porque lo han aprendido de la gente de afuera, han visto cómo lo hacen, ahora todo el mundo lo hace. Hasta hacen sus regalitos, pero antiguamente eso era muerto porque no se sabía si se tenía que celebrar o no. Antes celebraban con bastante masato, pero ahora se ve que la cerveza y el trago le ha reemplazado al masato. Ahora poco masato y el que tiene plata con cervecita. Antiguamente sin necesidad de trago ni cerveza, celebraban muy bien con el propio masato. Ahora hasta regalan sus tortas a sus hijos o seres queridos, pero grandes cosas no. El que tiene pues algo más le da sus zapatitos o algún celular. De adulto me celebraron, me acuerdo una vez que estuve trabajando aquí en el internado con los padres y			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							conseguí una pareja y salí del internado, entonces me fui al Barrio El Rosario. Ahí no me acuerdo cuántos años cumplí pero he cumplido un año y hasta el padre Ricardo ha participado en la comida, porque mataron bastante gallina. Esa fue la única vez que yo celebré mi cumpleaños. Paso como si yo no cumpliera años, así es...			
						Eladio Illa	Soy natural de Cusco y me radico acá hace 22 años acá en Sepahua, vivo con, mi familia, mi mamá mi esposa y mi hijo. Voy a saludar a todos mis paisanos, a todos los de la Sierra que se encuentren acá. Habla en quechua. También celebramos los cumpleaños de acuerdo a la condición económica. Algunos celebran otros no. En el caso mío, en toda mi niñez casi no he celebrado cumpleaños, ya cuando vine a Lima ahí recién con todos mis hermanos, ahí celebrábamos los cumpleaños antes de ser cristianos. Así hacíamos fiesta con todos mis hermanos y en cada uno de los cumpleaños. A veces también hacemos serenatas. A veces comemos arroz con pato, en mi tierra es cuy			

							con diferentes comidas. También chicha de jora, aguardiente, cerveza. La chicha de jora es de cebada, de maíz y jora. Moliendo la hacen hervir y a los tres días la chicha sale rica. Entre más días, alcohol se vuelve, así como el masato de acá. En mi tierra solamente llevan chicha o de repente un cuy como regalo. O si ya tiene plata, compra un regalo. Un polo, un sombrero o algo que le encante al cumpleaños.			
						Jonás Urquía	Cuando un muchacho estaba cumpliendo años, comenzábamos a invitar a todos para hacer masato y los hombres se iban al monte para comer algo el día del cumpleaños. Las mujeres también preparan su masato, no hay aguardiente, solo masato. Las mujeres cuando ya vamos a comer, se ponen en fila y los hombres también hacían cola. Entonces cada uno va recibiendo de la primera mujer y así van. Salen con su plato lleno de toda clase de comida, carne, pescado cocinado, si hay frejol, arroz. Se come bien y después de comer masato, igualito van a recibir. Tomando, tomando de poquito a poquito saliendo hasta la última mujer. Así nuestro cumpleaños.			

							La Pitshta Cuando la muchacha está antes de la menstruación todavía anda, cuando ya está con su menstruación se esconden un año hasta que se engordan. Si son tres o cuatro mujercitas, van a estar un año pero todo el día con su agua. Escondías en la casa se están preparando para bailar, pero ahora ya no hacen Pishta. Le pintan bien pintadito y le ponen su corona. De ahí invitan de todo sitio a pasar Pishta, comienzan a bailar y el pífano. Todito su cuerpo le pitan y calata, pero en ese tiempo usaban pampanilla (una faldita corta). Cuando comienzan a entonar sus tres tambores, comienzan con su pífano y las pishteras halan a los hombres para que bailen. Al mediodía sus almuerzos y después sigue el baile. Pasan tres cuatro días de fiestas. Lo que sobre lo toman otro día. Acá también siempre hacían, cuando estaba en Puija hacían. Ahora ya no se celebra.			
						Eva Vargas	Ayer ha pasado su cumpleaños de Yino, no tenemos plata para comprar cosas. Solamente tarde se ha ido a	RELATO		

							comprar su mamá pollo, eso hemos comido de noche.			
						Remigio Saavedra	Canta un huanio Si no me quieres me mato.	CANTO	SABERES PRODUCTIVOS	
						Jonás Urquía	Canta en yine y en castellano		SABERES ANCESTRALES	
						Eva Vargas	Canta en castellano			
						Eva y Jonás	Se despiden en yine	LENGUA		
13	28 de abril	1:28:51	<i>El primer trabajo</i>		Recordar el primer trabajo y	Eva Vargas	Saluda en yine	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Esa mañana Teodoro

	de 2018				lo que se aprenió allí	Teodoro Murrieta Cuando llegué en el año 62 mi primer trabajo fue la madera. No he estado acá. He estado unos cuatro días y surqué Sepahua aguas arriba, ahí me quedé siete meses. Eso de la madera yo ya lo sabía, cuando tenía mis 14 años me llevaron a la madera ganado S/. 5 diario y me fui con mi tío, Q.E.P.D. me llevó al Alto Aguaytía. Entonces he estado trabajando cinco o seis meses con uno de mis hermanos. Cundo mi hermano ya ha pagado sus cuentas de lo que él ha sacado me dice: hermano, ya esta semana vamos a bajar. Y yo le digo: pero si no tenemos embarcación. No, dijo. No tenemos problema, hacemos una balsa y como eso es de bajada, bajamos. Y verdad, hemos hecho una balsita y bajamos con su señora y sus hijos. Y llegamos a un pueblito que se llama Curumaná entre las diez de la mañana. Y había un festejo del señor de los milagros, estaban trabajando ahí. Bueno, ahí nos hicieron quedar para pasar esa fiesta. ¡Qué lindísimo la pasan allá, bien bonito! Comida, bebida, baile, música, esto y lo otro. Amaneció el día y le digo a mi	RELATO	TERRITO RIO/ SABERES PRODUC TIVOS	estuvo en el café de los sábados como invitado, regresa Josefa, Pascualito anuncia que ese será su último programa
--	------------	--	--	--	------------------------------	--	--------	---	---

						hermano: vamos. No todavía, dice. Y la fiesta seguía y nosotros de donde íbamos a quedarnos era más abajo y al tercer día nos largamos. Hemos llegado a un pueblito que se llama Naranjal, ahí vivían mis tíos, mis abuelos... Cuando yo tenía siete años, ahí tenía su fundo mi papá, su ganadería. Ahí nos quedamos porque mi hermano vivía en Naranjal. Entonces estuve un mes con él y de ahí me fui a Pucallpa, porque en ese tiempo no había carretera por Nuevo Requena. Tenía que salir al Río Ucayali y de ahí surcar hasta Pucallpa. De ahí vine por acá a trabajar la madera y cuando llegué mi primera misión fue ir por aguas arriba, encontrarle a mi suegro y como él estaba trabajando en madera, le comencé a ayudar también con la madera. Aquí en fines de año, fin de año, crece el río y con la creciente la madera baja y tú tienes que agarrar toda esa madera, cuidar esa madera y ver salga todo. Es fastidioso también, regularmente se trabaja ahí. He trabajado cinco años la madera, entonces cuando ya estaba algo de tres años he vivido con la familia Miqueas, con los piros. Después de			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							tres años hemos vivido en el hospital, ahí hemos ido a hacer unas viviendas y 14 familias hemos vivido allí. He ido conociendo la vida cómo era acá. Era bonito porque anteriormente en las fiestas se pasaba en unión, no había las comunidades, no había los barrios. La gente venía desde Miraflores a festejar acá, del Sepa y hasta de Atalaya. El Señor de los Milagros les festejaba el Sepa y el Sepa venía a celebrar aquí en Sepahua.			
						Pascualito Piño	Yo de verdad que trabajo no podía hacer nada, simplemente cuando yo llegué acá de la ciudad de Lima a los 16 años, los padres me acogieron en el internado. Ahí empecé a conocer a los internos, a los chicos que había ahí. Luego tal vez a los dos tres meses salí del internado y luego ya me uní a mi familia, en una vida más familiar, hasta que me fui acostumbrando a todo lo que era acá, al clima, a la comida, al lugar, al sol, a la lluvia.		TERRITORIO	

							Una vez que me acostumbré y como era de acá lógico que tenía que asimilar esas cosas más rápido. Empecé a vivir como vive cualquier persona de acá hasta que me acostumbré, conocí a mi mamá, porque cuando me fui a Lima era muy pequeño y me separé de ella. Al volver el lugar, a la comida, el idioma mismo que se me había olvidado, era muy distinto hasta que poco a poco me acostumbre y empecé a recordar el dialecto. Todo después fue normal para mí.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						José Bonangué Desde niño me vine al internado y todo el tiempo estuvimos en la Misión aprendiendo a estudiar, sobretodo aprendiendo el idioma español. Me hice adulto y me dediqué a estar al lado de mis padres, a aprender y ayudar. Después que salí del internado ya formé mi hogar, mi familia. Entonces me fui a vivir al Barrio San Francisco, estuve con mi señora varios años y con ella tuve 2 hijos, un barón y otro que nació también y murió. Después de años, como faltaban profesores en las comunidades, los frailes me buscaron para dirigir una escuela pequeña acá por el mismo Sepahua, ahora se llama Nuevo San Martín. Allí trabajé dos años y de ahí me buscó el Instituto Lingüístico de Verano que tenía su base en Yarinacocha. Me fui a trabajar por el bajo Ucayali, cerca de Bolognesi, solo trabajé un año, en el 71 y en ese mismo año murió mi padre. Luego regresé nuevamente a Sepahua a trabajar en la Misión. Después me fui a trabajar en otras partes también. Siempre me he dedicado al Magisterio.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Primero en nuevo San Martín, luego en Atisa (Nuevo Hogar), por Ucayali. Luego me mandaron a trabajar por el Río Inuya. Formé una escuelita que llamamos Nuevo San Juan y en la actualidad lleva el nombre de Floresta. Volví a Sepahua y me enviaron más adentro a trabajar con la etnia Yaminahua, por el Río Mapuya. Allí duré tres años, en esa época la empresa Total hizo su base en la boca de Mapuya. Yo tenía mucha facilidad porque los padres de acá me mandaban mis cosas. Ahí tuvieron problema los grupos Yaminahua y Amahuacas que había ahí. En esa época le mataron al capataz. Los frailes al saber lo que había pasado, se fueron a la comunidad donde yo estaba trbajando con los Yaminahuas. En ese tiempo había facilidad, se fueron a la comunidad de los yaminahuas a ver qué había pasado. Heridos, a un joven le balearon... Para tener facilidad de sacar al muchacho a la base de la empresa, tuvieron que hablar bastante con los yaminahua porque ellos no lo querían soltar. Ellos creían que lo iban a eliminar, a ultimarlo. Así que yo me presenté como voluntario,			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						entonces me sacaron juntamente con herido a la base hasta que lo operaron y le sacaron todos los perdigones que tenía en el cuerpo y nuevamente regresó a la comunidad. Después de tres años entre los yaminahuas, regresé acá y me fui a trabajar por Alto Purús pero ya no con la Misión sino con el Instituto Lingüístico alrededor de 9 años. Así fue mi andanza, sigo recordando a mis amigos que me llevaron por todas partes a conocer nuevos lugares. Me encuentro aquí tranquilo, ya llegué a ser viejo y ahora estoy dedicado a mi terreno.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Josefa Ramírez Mi primer trabajo fue cuando me trajo mi papá de Puerto Esperanza, nosotros vivíamos allá. Nos ha hecho llamar con mi mamá, yo era pequeña, toda mi cara sucia. En ese tiempo era este avión cívico, al inicio era pequeño el aeropuerto. Mi papá finado estaba trabajando en madera con Manuel Reátegui, era obrero. Yo he venido y cuando comencé a ver gente me asustaba porque nunca había visto tanta gente, tenía miedo. Mi mamá me dice: son igual a nosotros, con el tiempo te vas a acostumbrar. En ese tiempo no hablábamos en castellano, hablábamos en idioma nada más. De a poco fuimos aprendiendo a hablar castellano. De ahí me buscó una señora y le dijo a mi madre: doña Juana, ¿Me puedes dar tu hijita para que me ayude en la casa? Pero yo no sé hacer nada. Yo te voy a enseñar me dice, no te preocupes. A pelar plátano, yuca. Ahí he empezado a aprender castellano, a hacer té, arroz pero a veces me salía mal y se me quemaba. La señora me empezaba a comprar mi ropita, mis sandalias y así aprendí a	COMIDA TÍPICA	'TERRITORIO, SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	---	---------------	----------------------------------	--

						andar con sandalias. Empecé a andar chueco y así. A los dos meses no se me quemaba el arroz, me salía bien. A veces me daba mi propina, me compraba mi ropita. Tenía como 14 años y duré como un año con la señora, era buena y me tenía como una hija. Ahí he aprendido y cuando he salido no quería estar con mi papá, me quería ir. Busqué una señora para irme a Pucallpa a trabajar. Me la pasaba trabajando con los mestizos. He conseguido pareja cuando he tenido 17 o 18 años. Conocí al papá de mis hijos. Tengo siete muchachos, cuatro mujeres y tres varones. Acá ya no tengo ni uno, ya tienen familia y alguno viven lejos. El mayor va a llegar mañana. Cuando me he hecho de familia he trabajado en mi casa. Trabajaba para atender mis hijos, lavaba mi ropa, cocinaba, trabajaba como madre en mi casa.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Jonás Urquía Cuando tenía 14 años mi padre cosechaba arroz, cuatro o cinco hectáreas de barrial. Después del arroz, la siembra de frejol. También nos íbamos a trabajar con mi padre donde don Doroteo Arévalo. Él nos mandaba a cosechar. He llegado a Sepahua y no había mestizos, solos yine. Vinimos al Wabo y como no nos has querido hemos estado 4 años en Miaría. De ahí he estado con un patrón Julián y él nos enviaba a cargar madera por Sensa. Después de eso he venido por acá donde los padres y en ese tiempo el Padre Francisco nos ha buscado para hacer chacra acá, poquito a poquito fueron llegando mestizos. Trabajábamos con los patrones pero ellos nos explotaban, yo ganaba 20 centavos diario y mi padre S/. 5. Hemos trabajado como cinco años y de ahí nos apartamos, él trabaja solamente en chacra en Sensa y yo venía a trabajar acá con los padres.	RELATO	TERRITORIO/ TRADICIÓN	
						Pascualito Piño Interpreta un bolero	MÚSICA	SABERES PRODUCTIVOS	

						Cuento: El muchacho gomero y el tigre Pedro Díaz era un muchacho trabajador de goma, mejor dicho gomero, como era costumbre llamar a quienes se dedicaban a esa actividad. Su padre Santiago Díaz era un hombre que tenía un carácter muy fuerte y muy exigente. Pedro a las 4 am ya estaba listo para ir con su padre. Temprano ya tenía su lamparín, mechero o chupiwe. Alistaba su faca o cuchillo para ayudar a su padre a rayar árboles de goma. José Bonangué Esta labor era de todos los días, salvo el día de lluvia que se quedaba en casa, esto significaba para él un gran alivio por descansar porque siempre era correr por las estradas. Un domingo Pedro dijo: hoy no me voy con mi papá, voy a cortar topa para hacerme un avión de juguete. Pensando así, cogió un machete y salió en dirección a una purma donde había bastante topa, es decir era un topal. Cogió un trozo y se dirigió a un lugar tranquilo. Este lugar quedaba al otro lado de una quebrada cercana y por donde pasaba una estrada.	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	---	--------	---------------------	--

							Aquí nadie me molestará, se dijo. Se acomodó sobre un tronco de palo caído. Empezó primero a descascarar el tronco de topa. Tenía en mente hacer un avión de combate. Labrando y labrando, tratando de darle la forma que según él se imaginaba por momentos dejaba de labrar y se ponía a pensar, luego continuaba concentrándose de que un avión sería muy bonito. De pronto levantó la cara, miró al frente y sintió un impulso de seguir la mirada hacia atrás y al voltear vio a unos escasos pasos de su espalda a uno enorme tigre que ya le iba a saltar. En una fracción de segundo más él demoró en mirarlo y tiró su machete y la topa labrada, dando un desesperado salto hacia adelante y salió a correr con la máxima velocidad que sus piernas le brindaban. En ese preciso instante también el tigre saltó para atraparlo, pero tenía que pasar al pie de un árbol de goma que estaba al borde de la quebrada, pisando un palo que servía de puente. Con la velocidad que corría, se resbaló y se cayó al agua. Entonces el tigre pasó por encima y cayó al agua. Pedro			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							se hundió porque no sabía nadar y como al tigre no le gusta estar en el agua, se sacudió y se fue todo mojado. Pedro tocó el fondo de la quebrada y palpando buscó la orilla. Felizmente sus manos lograron encontrar unas raíces de donde haló con todas sus fuerzas, logrando así salir del agua. Como se sentía desesperado se quedó aquí por unos minutos hasta recobrar su serenidad. Cuando salió a tierra miró a todas partes pero el tigre ya no estaba. Volvió a su casa salvándose milagrosamente en ser devorado por el tigre. Esto les puede pasar a los niños que andan solos por el monte.			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Jósefa Ramírez Cuento: Tariquichi Había un hombre ocioso (Tariquichi) que tenía cuatro hijos y su señora. Ese hombre no sabía buscar ni para comer. Al ver eso, su esposa se iba a buscar, a pescar caracolititos, carachama, cangrejitos. Se iba a la quebrada con sus hijos. Él está echado en la hamaca. ¿A qué hora viene mi mujer a traerme? Ya tengo hambre. Se paraba, se sentaba, caminaba mirando... ¿A qué hora viene? Veía disfrutando su carachamita y a pareció su señora con sus hijos. Ya mujer, ¿Has atrapado? Si, hemos chapado un poco. Escogió la carachama más grande y agarraba su yuca devorando crudo. Y sus hijos decían: ¿Por qué mi papá no se va a buscar? Se come lo que nosotros buscamos. Déjale a mi papá y busca otro hombre pata que nos busque algo para comer. Vieja, anda y busca cayampa para comer. Su mujer se iba a buscar cayampa para darle a su marido de comer. Y un día se fue donde su compadre a visitar y él echado en la hamaca. Su nalga ya cayuyada de	CUENTO	SABERES ANCESTRALES	
--	--	--	--	--	--	---	--------	---------------------	--

							tanto estar sentado. Marrodillón. He venido mirando y ha pasado una huangana. Ya compadre, vamos a matar la huangana. Ahora que amanezca vamos. De tanta exigencia, su compadre lo lleva. Encuentran huangana mancita, pero ya se habían devorado la huangana.					
						Eva vargas	Canto al evangelio en castellano				CANTO	SABERES PRODUCTIVOS
						Pascualito Piño	Interpreta un bolero				MÚSICA	
						José Bonangué	Se despide en amahuaca				LENGUA	SABERES ANCESTRALES
						Josefa Ramírez	se despide en yaminahua					
						Jonás Urquía	se despide en yine.					
14	5 de mayo de 2018	1:11:12	Comunicación		Entender los cambios que ha tenido la tecnología y las formas de	Víctor Orellana	Saluda en quechua.	LENGUA	SABERES ANCESTRALES	Víctor dice que viene de lejos, José dice que llegó tarde porque se apagó el motor de		
						Jonás Urquía	Saluda en yine					

					comunica ción	Eva vargas	Saluda en yine			la luz y escuchó
						Víctor Orellana	En aquellas fechas no había nada de comunicación. Había carta y telegrama, más no había. Cuando estabas lejos era una carta certificada o un telegrama, nada más. Esa carta en casi 15 días llegaba al sitio destinado. Uno mismo tenía que ir y saludar cuando la familia estaba lejos. No era fácil. Era carta certificada, no era carta normal, tenía que tener su sello, su estampilla. A veces llegaba al mes o a los dos meses. El telegrama apareció después de la carta, cuando era rápido eran 15 días. Ahora si al momento estás llamando, ¡cómo avanza la ciencia! Me decía mi abuela: con el tiempo ustedes van a hablar frente a frente. ¡Cómo sabían ellos! Mi abuela no tenía educación pero sabía todas las cosas que iban a pasar. Mi abuelita falleció de 114 años. Ellos han visto la guerra en Pampa de la Quinua en Ayacucho. Por eso tenían su ganado escondido en corralón porque los militares comían.	RELATO	TRADICIÓN	

							Ellos ya sabían cómo era la cosa, mediante el sueño sabían las revelaciones. Por eso me decía: con el tiempo ustedes verán guerras y van a haber matanzas entre padres e hijos. Y la verdad. Actualmente hay mucha violencia muchos ladrones, no hay respeto. En esa fecha no había ladrones, había abgoc. Pero ahora de frente te saltan y de repente te matan. En esa fecha mi abuelita todo me contaba. A las tres de la mañana ya estaba levantado y ellos tenían su palabra “upa”, levanta, vamos a rezar. Nos enseñaron cómo rezar. Antes había más respeto con los abuelos. Cuando no saludabas ya estabas con látigo.			
						José Bonangué	En esa época para los amahuacas no había correspondencia. Además como no sabían leer ni escribir, no podían enviar cartas. Simplemente cuando deseaba mandar un mensaje, de boca en boca nada más pasaba para llegar a un sitio un comunicado había que caminar largas distancias, por días. Cuatro o cinco días. En el grupo amahuaca se moría un			

						familiar, a esa distancia tenía que correr una persona o dos personas a llevar ese mensaje de la muerte de la persona para que venga. Tenían que llegar hasta donde se encontraba la familia del muerto. Todos tenían que venir a despedir al difunto. Así era la forma en la que se llevaban los mensajes. Porque de otra manera no sabían, pues como eran analfabetos no podían escribir cartas y peor telegrama. Así que una niña tenía que llevar el mensaje donde deseaban hacer llegar el comunicado. No sabían escribir cartas ni nada, de boca en boca era.			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

						Teodoro Murrieta Todo era con carta. Tu tenía que sacar de tu mente y escribir la carta. Eso es de los años de nuestros abuelos ya. Cuando yo quería escribir yo no sabía escribir todavía, era chibolo. Yo veía a mis abuelos que agarraban eso y en aquellos tiempos no había lapiceros sino tinta y tenías comprar tú la pluma y hacer un palito y ahí le amarrabas y escribías así. Me acuerdo que mis abuelos usaban la pluma del gavián, le echaban bonita la punta y con eso escribían. La tinta la compraban o sino se preparaba de lápiz tinta, del morado o el azul. Venía ya preparada. Anteriormente se utilizaba el azul y el rojo para hacer tus lecciones y tenías que usar secante, porque esa tinta quedaba ahí. Porque si tú le dejabas escrito ahí, todo se manchaba. Había un correo donde tú ibas a depositar tu carta. Tenía que ser carta común o carta certificada. La carta común demoraba 15, 10 días o hasta un mes para llegar a su destino. En cambio la carta certificada llegaba más rápido. ¿Cómo hacías tú? Comprabas las estampillas, había de 10 céntimos, 15 y hasta 20 céntimos. Entonces tenías que pegarla ahí como			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							te indicaba el señor, ese se llamaba certificado. Y a la carta común le podían por otro lado. Entre medio de eso ya había el telegrama, te ibas a la oficina y decías quiero y él escribía ahí. Él tenía su apartito ahí, el alfabeto morse. El que recibía allá, ese era el que entregaba. Estamos hablando del 40 o 45. Cuando yo me fui a Satipo en el año 61 todavía había telegrama. Ya había el correo pero más rápido era el telegrama. Costaba centavos, 10 centavos, 20 centavos. Recibía él allá y ellos mismos de iban a dar la noticia a la persona que tú mandabas. Tú dabas la dirección, tocaban la puerta: señor, tiene un telegrama y hacían firmar ahí, tú recibías y ahí estaba la carta hecha ya. Pero tenía que saber todo el alfabeto morse. Anteriormente las radios eran a batería pero eran buenas marcas. Eran la Philips, la Sanyo, Etna, National y de ahí ya viene la comunicación fácil, la radiofonía. Así como la que tienen los padres. ¿A dónde quieres llamar? A tal parte. Entonces te entregaban la radiofonía y			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

							comenzabas a conversar tú mismo boca a boca. Si no estaba la persona, la mandaban a llamar. Cuando llegué en el 62 me comunicaba de aquí de donde los padres a Pucallpa. Pero en Pucallpa no había en otras casa comerciales, había donde los padres franciscanos y había otra agencia arriba, cerca al reloj público. Tenía que ser a una hora fija, en la mañana de 6 hasta las 7:30 y por la tarde era de 5 a 7 de la noche, más no. Esa radiofonía se desaparece porque normalmente utilizaban los narcotraficantes. Ellos se comunicaban con eso clandestinamente. Todos tenían eso en cada estación y se comunicaban más fácil, se comunicaban a Colombia o a donde querían. Entonces los fueron persiguiendo hasta que se han desapareciendo. Ahora mismo hay pero ya no en todo lado, difícil ya. En una compañía, en una empresa sí. Ahora ya hay celular, teléfono fijo y así...			
						Víctor Orellana	Chiste: Hay un camino, hay un puente, debajo del puente hay un	CHISTE	SABERES PRODUCTIVOS	

							tigre muerto de hambre. ¿Si se puede pasar?			
						Jonás Urquía	Antes no había comunicación, era difícil. Uno que quiere ir a avisarle a un amigo que le quiere saludar, uno mismo se va de donde está viviendo a ir a decirle a cualquier gente que fulano de tal le está mandando un saludo a su familia. Ahora nos comunicamos con otra máquina.	RELATO	TRADICIÓN	
						Eva Vargas	No era como ahora, a cualquiera que quisieras conversar, tú mismo ibas.			
						Teodoro Murrieta	Chiste: Los Lamistos Ellos trabajaban en un trapiche y eran dos amigos íntimos. El patrón les dice: ustedes mañana van a bajar a Yurimahuas y van a entregan 20 garrafones de aguardiente. Entonces el patrón agarró un papel y escribió: estoy enviando con fulano de tal tantos garrafones... Y él quería la respuesta, si ha recibido bien o no. Se iban ellos y no llegaban el mismo día, llegaban en 3 días, porque antes no había el motor, todo era remo, tangana. Así se han quedado a dormir en una playa. Eran 12 de ellos bogadores que se iban a acompañar a los paisanos. Uno de ellos le dice al otro: estamos tomando	CHISTE	SABERES PRODUCTIVOS	

						trago, no van a saber allá. Agarran un garrafón de aguardiente y comienzan a tomar. Toman tres días y le terminan el garrafón. Se van, se sanan bien y llegan al sitio donde van a entregar y dicen: patrón, le hemos traído este trago. Se van y entregan todo pero faltaba un garrafón. Así que el señor agarra el papel que dice: te estoy enviando 20 garrafrones de aguardiente con el señor fulano de tal. No les dice nada a los dos amigos y el señor que recibe la encomienda dice: he recibido faltando un garrafón, solamente 10un garrafrones han llegado. Llegan al sitio, a ver la respuesta dice el patrón. Oye, pero acá está reclamando el señor que falta un garrafón y los dos amigos se miran. No, eso entregó todos, están las 20 vacías. Entonces se van por ahí y los amigos y le dice: ¿Cómo ha sabido que hemos tomado ese aguardiente? Total en la carta decía tantos galones te estoy enviando. Pucha, le dice: ya no vamos			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

							a tomar porque estos papeles nos acusan.			
							Para el día de mañana 6 tenemos ya fijada la fecha que vamos a estar reunidos ahí en el local. El preparativo es que se va a hacer un almuerzo. El día de la entrega del local será el día 30 de mayo, de ahí no pasa. Acordamos que todo solos domingos del mes de mayo vamos a seguir trabajando para que todos los que sabe de artesanía, tejido, bordado y carpintería mañana comenzamos el trabajo, porque el doctor quiere hacer como una feria. Van a venir autoridades de Pucallpa y vienen de Lima también y creo que viene la Ministra que vino anteriormente.			

							Entonces queremos hacer un bonito encuentro la entrega de nuestro local. También me dijo que el instrumento ya lo tienen, yo he pedido ese acordeón pensando en pascualito. Vamos a preparar para que estemos allá todos reunidos.			
						Víctor Orellana	Mañana es la reunión de la asociación Alto Cumarrillo, es urgente para nuestros trabajos y para nuestro linderamiento.		TERRITO RIO	
						José Bonangué	Se despide en amahuaca	LENGUA	SABERES ANCESTR ALES	
						Jonás Urquía	Se despdie en yine			
						Eva Vargas	Se despide en yine.			

10.2 Transcripciones del programa Voces del Saber

PROGRAMA: 1

FECHA: 3 de febrero de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Libre

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:04:42

OBSERVACIONES: Primer programa, Una gallina en la cabina, Eduardo Zapata me asistió en la cabina, Teodoro anuncia primera reunión en el CIAM para el domingo 5 de febrero

SABERES: 2 cuento de Jonás, 1 cuento de Teodoro y 1 canto de Eva, lengua, canto

Sharik: Hola qué tal, buenas tardes amigos de Radio Sepahua, el día de hoy vamos a dar otra emisión de su querido programa de los sábados, Voces del Saber y el día de hoy me encuentro con Teodoro Murrieta, con Jonás Urquía y con Eva Vargas. Vamos a esperar si a lo largo de la emisión llegan nuestros otros compañeros. Entonces vamos a saludar todos. Hola, ¿Cómo estás Teodoro? ¿Cómo te encuentras el día de hoy?

Teodoro: Aquí estamos nuevamente reunidos en la cabina de Radio Sepahua. Les doy las buenas tardes mis queridos amigos a todos los componentes que componemos acá, claro que falta uno pero ya vendrá. Acá para saludar nuevamente desde Bufo Pozo, Unión, Serjali, que nos escuchan por ahí, tengan ustedes muy buenas tardes. Ya señorita.

Sharik:

¡Qué caluroso saludo! Ahora vamos con Jonás, Jonás por favor cuéntales a los oyentes de Radio Sepahua ¿Cómo te encuentras el día de hoy?

Jonás: Buenos días Señorita, ¿Cómo estás? Aquí estamos ya nosotros, ya hemos llegado, ya estamos todos, solo estamos Teodoro, mi señora y yo, somos tres que hemos llegado. Voy a saludarles a nuestros vecinos... Voy a hablar en mi idioma. Kinglerkai nomoleme... *Habla en lengua*

Nuestra vecina Dolores. ¿Cómo está? Nosotros estamos aquí en la cabina de nuestra radio. Su hijo ¿Cómo estás Machico? Te estoy saludando. ¿Cómo estás Gisela? Voy a saludarle a mi sobrino Taricuarima y a mi sobrina tu mujer y a las personas que están escuchando. Me he olvidado... Saludar a mi sobrina Dilda. *Habla en lengua*

Sharik: Muchas gracias Jonás por tu saludo en Yine. Ahora vamos a ver cómo te encuentras el día de hoy Eva. Por favor háblales a los oyentes de Radio Sepahua y cuéntales cómo está el día para ti.

Eva: Señorita, buenos días. *Habla en lengua.* Señorita, ¿Cómo se llama señorita?

Jonás: Señorita, no sabemos cómo te llamas

Eva: Sarita

Eduardo: Sharik, Sharik

Sharik: Hola, mucho gusto

Eva: Sharik... *Habla en lengua.* Habla de sus hijos, saluda a sus familiares en Miaría.

Sharik: Muchísimas gracias Eva por tu intervención y esperamos que todas las personas que hablan Yine estén muy atentas a todo lo que nos estaba contando la señora

Eva. Teodoro, me han contado que para hoy nos tienes una novedad, cuéntanos por favor de qué se trata.

Teodoro: ¿Cómo señorita? ¿Qué? Me decía señorita Sharik. No te escucho. Parece que está fallando allí.

Sharik: Mientras arreglamos unos problemitas técnicos, más adelante nos estará contando de qué se trata. Ahora Jonás, cuéntanos por favor, tú nos tenías un cuento preparado para hoy. ¿Cuál es el cuento para hoy?

Jonás: ¿Cuál cuento quieres? Un cuento chiquitito voy a hacer, cortito.

Cuento: El mono y la piedra

Había un mono y había una piedra. Parece que va a caer la piedra y el mono como es travieso parece que le está sosteniendo esa piedra. Y comenzó a gritar: Amigos, hermanos, ya me va a matar esa piedra. Pero esa piedra parece que va a caer y él ahí aguantando. ¡Hey amigos!, ya me mata la piedra, ¡Vengan a ayudarme!

Le escucha el tigre. Mi sobrino el mono me ha engañado, de una vez le voy a matar. Despacito se va el tigre y le dice: sobrino ya te voy a comer, de aquí ya no te escapas. No tío, ya no la voy a sostener bien y esta piedra me va a aplastar, ¿Cómo ya me vas a comer? No me mates todavía, voy a buscar un palo. Ve a sostener, ve a aguantar porque esta piedra una vez que cae, nos va a aplastar.

Pucha el tigre también... Tienes que hacerle fuerza, aguanta. Ya vengo ahorita tigre. Se ha ido el mono a buscar el palo... Total ya se ha largado.

Y el tigre dice: espero, espero y no viene mi sobrino. Pucha, ¿Cómo le voy a salir? Si ya no hago fuerza, esto me va a matar. Ahí estaba gritando: ¡Sobrino ve a traer el palo!

Pucha, ¡Qué palo! Voy a soltar un poco. Le ha soltado y la piedra estaba ahí, parece que iba a caer pero no. Me ha engañado el sobrino, alguna vez va a chupar y ahí si ya no se escapa.

Sharik: Como les estaba contando queridos oyentes, el señor Teodoro nos tiene una novedad.

Teodoro: Cuento : El compadre Cuye

Dice que había un señor pobre, completamente pobre. No sabía cómo sustentar su hogar entonces un buen día le da gana de ir al monte. Está caminando por ahí y llega a una carretera tremenda ancho y él se asusta en ver la carretera y que caminaba la gente ahí, caballos que caminaban por ahí. Así que ¿Adónde irá esta carretera? Voy a seguir esta carretera.

Se va él, sigue y sigue y sale a una hacienda grande. Así que se va y llega a una casa grande cerrada, con una puerta de fierro. Pucha dice, ¿Quién vivirá aquí? Así que en eso que está ahí, él oye que vienen los caballos caminando, pucha, ahí viene la gente. Él se esconde atrás de una piedra grande y dice: vienen los salteadores, los que saltaban a las personas, los mataban y les robaban sus bienes a las personas. Eran los 40 ladrones.

Entonces viene el jefe de ahí, se para en su caballo y le dice a la puerta: ¡Ábrete sésamo! Y la puerta se abre y el amigo está huyendo de ahí de atrás. Y cuando entran toditos ya: ¡Ciérrate sésamo! Y se cierra. Han entrado ellos allí y a las dos horas nuevamente han salido ya. ¡Ábrete sésamo! Se abre. Se han largado toditos y sale el amigo de allí. Y así que el amigo se queda solito allí. Y sale él viendo que ya se han ido y él también dice: ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta y entra. ¡Ciérrate sésamo! Se cierra la

puerta. A lo mejor me quedo acá, me van a hallar. Otra vez sale ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta. ¡Ciérrate sésamo! Se cierra la puerta.

Entonces sube a la casa y abre la puerta de la casa adentro y ve y dice el oro y la plata en abundancia, bastante, bastante. Pucha dice ahora cómo llevo esta plata. Entonces le ha trozado su pantalón de su pierna y le ha amarrado una punta. Le ha hecho como una bolsa. Y ahí comenzó a llenar la plata y el oro. Le ha amarrado bonito y se ha largado.

¡Ábrete sésamo! ¡Ciérrate sésamo! Y se ha largado. Con la plata y todo ha llegado a partir de las seis, seis y media ha llegado a su casa, no quería salir temprano. Llega allá y ve que sus hijos están desnudos, su señora, todo... Entonces le dice a su señora: dame mi comida. Le sirve la mujer la comida pero no le decía qué cosa había llevado en ese saquito.

Cuando ya han dormido sus hijos le dice el hombre: he encontrado esto, el oro y la plata. ¿Dónde? No, eso es un secreto que no te voy a decir. Desde ese día él ya ha cambiado la situación en su casa, en su hogar. Ya ha comprado la ropa de sus hijos y la gente admiraba en ver que los muchachitos y señora ya no andaban desnudos, ya tenía buena vida él también. Entonces su compadre tenía pues tremenda tienda, una comercial, y él quería saber de dónde halla plata mi compadre si no trabaja. Así que el compadre no sabía cómo averiguar. Le invita a un almuerzo, lo que nunca dice el compadre, a conversar y a tomar.

Compadre, ¿Dónde has conseguido? No te puedo decir... A la tercera vez le dice: Compadre, he encontrado donde hay esto. Mañana nos vamos, ya le dice, te voy a llevar. 3 de la mañana estaba en su casa golpeando la puerta, vamos compadre antes que

amanezca. El compadre ya no ha llevado una bolsita, ha llevado un costal. Y su compadre, el bueno, ha llevado una bolsita, lo que puede cargar.

Se fueron. Han llegado al sitio y no hay nadie. Ahorita van a regresar compadre(los 40 ladrones), acá nos vamos a quedar. En eso dice, vienen sonando pra, pra, pra. Ya están viniendo. ¡Ábrete sésamo! Se abre la puerta. Cuando están todos adentro ¡Ciérrate sésamo! A las dos horas salen nuevamente. ¡Ya compadre! Vamos ya compadre. ! Espera compadre, que se alejen más, vamos ya. ¡Vamos!

¡Ábrete sésamo! Han llegado adentro, han cerrado la puerta principal de frente, han abierto la puerta de la casa y ahí estaba la plata y el oro. Han llenado su costal. Compadre, no vas a poder cargar. Voy a poder... Al llenar su costal lo ha amarrado bien, quería cargar y se le regaba la plata. Ya compadre, vamos ya, ya van a venir. Que no, que no. Él todo lo que se derramaba lo juntaba otra vez. Por último el compadre le dice: no, yo ya me voy.

Al bajar, el otro se quedó adentro. En un ratito están llegando los salteadores y dicen: ¡Ábrete sésamo! Y el compadre adentro ¡Ciérrate sésamo! No quería abrirse. El compadre Cuy estaba adentro y el otro bueno estaba atrás de la piedra. ¡Ábrete sésamo! ¡Ciérrate sésamo! Nada.

Y por último le rompen a la puerta y entran y le encuentran a él ahí. ¡Con que tú estás aquí! ¿Cómo has sabido tu esto? Entonces le toman prisionero y le hacen sacar su lengua. Si no hablas, te cortamos la lengua, le dicen. ¿Vas a hablar? Pero si me cortan la lengua y ano voy a poder hablar, dice...

Ah, muy bien. ¿Dónde vive tu compadre? En tal parte. Le matan a él y así que el compadre bueno ha visto todo eso y se ha largado él. Se ha largado a su casa y al rato que

ha llegado le dice a su familia: ya hijos, embalen todo lo que puedan y vamos, vamos para abajo. Se ha embarcado en un bote grande lo que podido, así que los salteadores han ido en la noche a ver y han hallado vacío.

Comerciales

Eva: Solamente mis hijos están en San Pablo. Nosotros no más estamos con mi nieto y mi hijo Hermógenes. Él no más nos da de comer. A veces él se va a trabajar, a pescar.

Jonás: Cuento: El Tigre Negro

En ese tiempo todavía existía Pishta²². Se han ido al monte como 20 personas, se han ido dos días más al centro donde no eran mañosas las aves, los sajinos. Han llegado a una quebrada y ahí se han quedado.

Temprano han llegado a sus campamentos y de ahí se han ido con su hijo, se han ido al monte, bien mansito el animal. Han muerto dos sajinos y más aves y han regresado ya tardecito. Han hecho el ahumadero, han comenzado a ahumar y han muerto maqui saps, monos, cada uno con su ahumadero.

El viejo le dice a su hijo: Tú vas a quedar ahumando la ahumada. Bueno, él ha quedado... Cuando viene el tigre le has de picar, ahí tienes tu flecha. Cuidado vas a correr o si no te va a matar.

Se han ido al monte y ahí le han hallado al tigre negro. Eran dos tigres, en la ladera de un cerro estaban sentados los dos tigres negros. El hombre ha regresado y le ha dicho a

²²Danza, ritual religioso que se realiza en los caseríos Shipibos, Conibos del Alto Ucayali. La niña pasa a ser mujer, así que la mujer del Curaca extrae el clítoris para no tener mal olor y así no tener marido a corta edad.

sus hijos, a sus nietos y cuñados: Vamos ya, porque el tigre negro va a venir al amanecer, como a las dos de la mañana. Él nos va a dar sueño y no nos vamos a poder escapar.

Tú estás engañando, le dicen. Yo he visto el tigre negro, este siempre viene en la noche y cuando ya va a venir toditos vamos a comenzar a dormir, no vamos a poder escapar. Insiste a su familia. Había huecos de carachupa²³ y había un árbol de cashapona y ha subido y ha llevado el hueso ungurahui y le ha hecho punta. También ha traído sogá. Así que estaba esperándole al tigre pero no llegó temprano. ¡Mentiras!, vamos a dormir.

Cuando comenzó a rugir todos se habían dormido y no se querían levantar. Unos me metieron en un hueco. Y llegó el tigre y comenzó a matar a las personas, les mordía sus cabezas. Cuando estaba matando, estaba viniendo su hembra y cuando llegó le han comido toditos, ni su hueso le ha sobrado. Los que se metieron en el hueco se salvaron.

Desde el árbol, hizo una lanza y les dio muerte al tigre y a la hembra. Cuatro nada más han vivido. ¿Cómo voy a bajar? De ahí comenzó a halar del palo a sus dos hijos que estaban en el hueco.

Teodoro: Anuncia primera reunión en el CIAM (Centro Integral de Atención Integral al Adulto Mayor). Dice que el día 4 el maestro de obra iba a estar en Sepahua, pero encuentra en Serjali, Capirona y demás. Según, el día 10 sería la inauguración del local.

PROGRAMA: 2

²³Jarachupa o comadreja

FECHA: 10 de febrero de 2018

PARTICIPANTES:

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Significado de los sueños, anécdotas de la vida, cuento de Jonás

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:14:52

OBSERVACIONES: Eva canta el evangelio

SABERES: Canto, lengua

Jonás: Yo me encuentro esta semana con mi reumatismo pero no me vence, señorita. Pero ahorita estoy acá lo que me falta es más remedio para poder sanarme. Voy a empezar a contar un cuento de mi sueño.

Yo una vez soñé con el mono, mono negro. Venían y me querían atacar, de ahí que he agarrado mi palo y le he hecho correr. De ahí que le pregunté a un amigo ¿Qué sueño es este mono? Vas a ver, cuando se sueña mono ya te van a venir a robar tus cositas o vas a perder cualquier cosita de lo que tienes. No ha demorado una semana y ya me estaban robando. Se ha cumplido el sueño. Por eso cuando sueño con mono, estoy esperando a qué hora van a venir los rateros.

Por ejemplo estos días se ha perdido nuestra platita. Acá mi doña, la señora Eva, le he dejado en su mochila cinco soles, no hemos demorado en llegar a nuestra casa y mis cinco soles ya no le encontré ya.

Cuando se sueña con el mono, es verdad, no es mentira.

Eva: ¿Cómo estás? Yo estaba preocupada por mis hijos. Mis hijos no vienen, no me visitan. El otro día no más ha venido mi hijo mayor con su hija y con su mujer. Yo siempre oro por mis hijos, por mis hijas y mis nietos.

Sharik: ¿Qué significa soñar con una víbora?

Eva: Soñar con una víbora significa que tal vez tienes tu enamorado está con otra ya.

Jonás: Es cierto eso. De verdad señorita, peor cuando tienes marido. Si la víbora te muerde en tu sueño es que tu marido ya está con otra mujer.

Eva: Voy a saludar a mis hijos para decirles que estoy en Voces del saber. La mayor de todos es Trinidad, después Marcial, Emilio, Hermógenes, Gilder está en San Pablo y Pablo también está en San Pablo. Las mujeres están en Miaría. Yo tengo diez hijos, siete varones y tres mujeres.

Sharik: Anécdotas de infancia

Eva: Mira, mi mamá dizque era soltera y cuando le ha querido mi papá, dice, ha reunido tres meses, de tres meses estaba en cinta mi mamá. Después se escapó mi mamá para el Manú, ya tenía otra mujer.

Mi mamá dice que me quería botar pero a ella le han dicho que no le botes, críale para que tenga tus hijos, le han dicho. Entonces ella dice me ha criado sin marido ya. Mis hermanos están jóvenes y me han mantenido de todo, de ropa y comida. Sin padre he crecido yo.

Ahora voy a saludarles a mis hijos en Yine.

Jonás: Yo la verdad señorita no soy de aquí. Yo he nacido en una quebrada que se llama Shawaya, a un día de bajada de aquí. Mis padres vivían ahí y ahí vivían los asháninka. Había un joven que había engañado a una señorita asháninka y por eso no más casi les han muerto a mis padres. Ya les amenazaban para matarlo. El joven Yine que engañó a una asháninka y por eso se ha amargado los asháninka y les han querido matar. Y ahí también estaban mis padres, mis tíos...

Esa noche se han largado por abajo. Se han ido a vivir por abajo, arriba de Contamana. Ahí estuvieron como tres años y ahí se murió mi tía legítima, hermana de mi padre.

De ahí nos hemos ido a vivir a Paucocha, un pueblo Shipibo. Hemos estado como cinco familias y ahí he crecido. Cuando yo tenía quizá diez años, ya entraba a la escuela, no como permanente, era escuela de adventista.

Un día había escuela, otro no. Cuando no había escuela me iba a la cocha a anzuela. Hemos ido entre muchachos, palometa, lisa, boca chico, tucunaré, corvina, ese pescado es bien rico. El caraguazu no tiene hueso... De ahí he crecido, hemos ido a Contamana.

De ahí otra vez hemos surcado, hemos entrado por una quebrada que le dicen Oisque, ahí hemos estado dos o tres meses también, haciendo carne. Mi papá iba al monte, haciendo carne y yo iba aprendiendo, yo le seguí a mi padre al monte. La carne la hemos vendido en Contamana.

Mi madre era de Río Manú... Hemos vivido en Iparía y hemos durado 7 años y de ahí me he ido al ejército.

En mis tiempos corría palo. ¡Cómo nos paleaban! Por gusto nos paleaban. Para ir a pasar rancho, nos hacían formar, a comer ya. De ahí otra formación: cinco últimos o diez últimos van a lavar la paila. Después de eso nos llevaban al campo, ahí por gusto nos paleaban. Después de que nos paleaban, nos tocaba sacar hoja para hacer las escobas para barrer. En el Guabo vi a Eva...

Cuando tenía 14 años he bajado a Iparía y ahí encontré a mi padre. Él me mandó a llamar y bajamos en el mes de junio. En este tiempo no había nada de gente y hemos ido sacando huevos de taricaya.

Lo que no me ha gustado del ejército es que ahí también hay robo, le acusan y le castigan. Por unos pagan todos. La vida del ejército siempre hay trabajo, hacíamos casas para el cuartel. A mí me mandaban al monte a traer Sajino.

De 21 años he venido, en ese tiempo el avión no costaba sino 14 soles, de Pucallpa hasta acá. En ese tiempo la he visto a ella (Eva) señorita. De ahí he llegado a Miaría y ahí vivía la familia de mi padre. Yo he bajado a Sepahua a buscar mi chamba.

Llegué al aserradero y me ha agarrado Elena Dionisio y ella misma se ha presentado. No tengo mujer, casualmente estoy buscando una compañera. ¿Tienes novio? No tengo marido. ¿Qué dices si vivimos juntos? Me pides la mano. Total para tres meses viví con ella pero no nos casamos.

Me buscaron para trabajar en la madera, por acá por Sepahua arriba, el 20 de septiembre. Yo estaba acá arriba cortando madera y todavía vivía el padre Ricardo. Él nos habilitó un tal seminario con Manuel Chamiro. Ella me ha dejado. Con ella tengo una hija que se llama Alicia.

De ahí me he encontrado con ella, ella estaba interna donde las madres. Entonces un día el padre Ricardo me llama. Déjale a Elena. Pero hay bastantes internas. Yo te voy a entregar a una mujercita, me dijo. Bueno padre, voy a pensar y mañana te voy a dar el resultado.

Al segundo día le digo no sé. Había varias internadas. La Rosalía, la Rosa... Ahí está la señorita Eva. Si padre, a ella sí. El padre dice: Sabes escoger para tu mujer, la señorita Eva no es renegona. Ella va a ser pero te vamos a dar siete meses de plazo, mientras ella aprendía a cocinar. El día sábado ella sale para estar donde su tía...

Eva: Nos casamos en el año 1957 y desde ahí hemos estado en Sepahua, en la boca. Ahí hemos estado y ahí he tenido mi casa... Después hemos ido a Sensa y hemos estado dos años y bajamos a Shambuyaco y de ahí a Puija hasta llegar a Sepahua. Llevamos 15 años en Sepahua.

PROGRAMA: 3

FECHA: 17 de febrero de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Profesor Víctor Manuel Vargas Santamaría

TEMA: Reunión CIAM

HORA: 12 M

DURACIÓN: 40 min

OBSERVACIONES: Teodoro habla sobre el papeleo de la inauguración del CIAM y sobre la reunión del domingo 18 de febrero a las 8 am. El profesor Víctor Vargas Santamaría es el invitado especial quien habla sobre el CIAM de cara a su inauguración.

SABERES: Ninguno

Teodoro: Todavía no preparamos nada para la inauguración. Anteriormente hablamos de la bebida, no solo va a ser masato sino refresco de cocona, de maracuyá, de carambola, de limón, de maíz morado y maíz amarillo. Vamos a invitar también más o menos a unas 250 personas. Vamos a preparar pollo asado al horno con su arroz, su yuca.

En la cuestión del licor vamos a preparar un coctel. Esperamos que les guste. Estamos recolectando 10 soles por cada persona para comprar los pollos y algunos preparativos. Mañana 18 va a ser lo definitivo de qué se va a hablar.

Profe Víctor: El día de mañana 18 de febrero, a partir de las 8 de la mañana tendremos una reunión pre ensayo de lo que será la inauguración del local del Adulto Mayor CIAM. Entonces reiteramos la invitación a todos nuestros adultos mayores que asistan mañana a la reunión que se hará justo después del izamiento del pabellón nacional.

En esa reunión vamos a retomar todos los temas y las actividades a realizar durante este año, comenzando por la inauguración del lugar que todavía no tenemos el día, pero sabemos que la entrega de la inauguración del CIAM está muy próximo.

Va a ser una buena oportunidad para retomar el tema de los saberes, porque vamos a demostrar a nuestros visitantes los 11 saberes que tenemos rescatados en el distrito. Entre esos están plantas medicinales, cantos, cuentos, música, raíces, cestería, tejidos, diseños, bordados. Esta va a ser una buena oportunidad para demostrar que los adultos mayores continúan laborando en el rescate de estos saberes.

Y esta va a ser una buena ocasión porque ni bien se ha entregado este local al adulto mayor, le vamos a dar vida, va a haber atención médica permanente para los adultos mayores, vamos a entrar en coordinación con el centro de salud para hacer las campañas médicas a favor de los abuelitos. Va a haber talleres, talleres de gimnasio, de costura, de artesanía y desde ahí se va a planificar la transferencia de saberes que se va a hacer de manera permanente con los estudiantes de las instituciones educativas del medio. Estos saberes queremos extenderlos a las localidades de Puija, Bufo y por qué no llegar hasta Serjali y hasta Onconashari.

Mañana vamos a iniciar los ensayos de nuestra participación, de los números en el día que se designe para la entrega de este local. Este local del CIAM ha sido un sueño de toda la vida. Los adultos mayores que actualmente se encuentran inscritos en el padrón de Pensión 65 son procedentes de todos los lugares existentes que conforman la jurisdicción

el Distrito de Sepahua. Eso quiere decir que en nuestra relación tenemos 250 abuelitos procedentes de todo el distrito. Así que todos ellos están invitados para el día que se va a llevar a cabo la entrega del local.

Será un espacio siempre abierto para todos los llegan de otros lugares. Trataremos de acondicionar para que puedan dormir, puedan comer, permanecer algunos días para cuando vengam realizar algunos trabajos o actividades fuera de Pensión 65. Ese va a ser un lugar de llegada para todos los adultos mayores.

Hay familiares de los adultos mayores que siempre están colaborando y todo ellos son bienvenidos. La casa del adulto mayor es la casa de todos, porque en algún momento de nuestra vida todos vamos a ir a para allí. Para el día de la inauguración todos están invitados.

Teodoro: Para nosotros es una alegría al tener ese local que tanto tiempo hemos esperado. Algunas personas decían que ya nos han engañado que esto y lo otro. Es una realidad que tenemos ahora, un lindísimo local. Ya vamos a tener este local no solamente para nosotros, las puertas están abiertas para todos.

Es una alegría, el pueblo de Sepahua y los adultos mayores se van a sentir orgullosos de tener este lindísimo local propio. Le vamos a dar vida.

Esto ya ha sido desde 2013 o 2014 que se va a hacer el local y Don Norberto Rengifo le reclamaba al alcalde cuándo se iba a hacer realidad.

Víctor: Por algo se les considera sabios, en el CIAM tenemos sabios cantantes, bailarines, contadores de cuentos, constructores de cestería, de canastos, de telas, tejidos, de todas esas cosas vamos a demostrar un poquito el día de la inauguración del CIAM.

Más que todo vamos a hacer que los abuelitos que tengan condiciones artísticas puedan demostrar ese día bailando, habrá un poco de comida para todos nuestros visitantes. Poco a poco le iremos dando vida institucional a este local, de tal manera que siempre esté vivo, siempre activo con sus saberes, no lo vamos a descuidar. Venga quien venga, el otro gobierno que entre tendrá que seguir trabajando, hacer un acompañamiento, darle vida a los programas.

Nuestro primer socio va a ser la Municipalidad pero como se ha demostrado en estos últimos tiempos, la organización civil del adulto mayor es una organización bien formada, una de las mejores organizaciones del distrito y en todas nuestras actividades y compromisos, el adulto mayor ha demostrado que es responsable, con sus propios recursos siempre hemos echado mano para las actividades, para la celebración de las fechas cívicas, las fechas tradicionales. El adulto mayor siempre ha sido responsable y es parte de la organización que tiene.

PROGRAMA: 4

FECHA: 24 de febrero de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

-Tomás Ríos

-Profesor Víctor Vargas Santamaría

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Plantas medicinales

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:02:38

OBSERVACIONES: Inicia el programa con la música típica (Pandilla) a cargo de Tomás, Teodoro y Pascualito. Pascualito y Tomás regresan al programa después de varios meses de ausencia. Tomás, Eva y Jonás saludan en lengua. El profesor Víctor Vargas Santamaría es un invitado especial. Se finaliza con música típica.

SABERES: Música, 1 cuento de Tomás, Eva habla sobre las plantas medicinales(paico), 2 boleros de Pascualito, lengua

Teodoro: Muy buenas tardes, ya estamos terminando el mes de febrero, estamos en el mes de carnavales y ahorita estamos reunidos aquí en la cabina nuevamente para saludarlos a todos ustedes. Ojalá que les guste lo que vamos a hablar, decir y oír la música típica también.

Pascualito: Buenas tardes a todos los oyentes de Radio Sepahua, estamos con todos los amigos.

Cuando se inició el programa el 30 de septiembre, me despedí de acá pero bueno, hay una invitación del profe y aquí estoy. Un saludo desde acá para todos los amigos de

los 28 barrios, de todas las comunidades y hasta donde lleguen las potentes ondas de Radio Sepahua.

Tomás: *Cuento: Yacumama*

Una vez un pescador se fue a la playa a buscar pescado para el consumo de su familia y él no sabía que la Yacumama estaba en la orilla. Él se fue escuchando su pescadito con la flecha y había escapado un boqui chico más al medio y por querer sacar la flecha se va a pisar la boca de la Yacumama y se fue al fondo al estómago de la Yacumama.

Cuando se metió, adentro halló al venado y al oso hormiguero ahí adentro en la barriga de la Yacumama. No se acordaba que tenía un cuchillo en el cuello y estando un mes se acordó. Dijo, voy a salir, voy a empezarle a cortar la barriga a la Yacumama para salir como si fuera una ventana.

Le conversó al oso hormiguero y al venado: Vamos a salir, vamos a escapar porque yo tengo el arma. No se vayan a dormir. Entonces el venado dice: No todavía vamos a salir, córtale primero a la Yacumama y después vamos a salir.

Entonces el hombre cortó la Yacumama y cuando abrió la ventana se fue con el venado. Llamaron al oso hormiguero y como estaba dormido, lo dejaron ahí. Así que salieron los dos hacia sus casas.

Eva: Cuando se tiene dolor de estómago la planta que sirve es el paico, se machaca y se le da de tomar. Cuando hay gastritis puede tomar ese remedio que cocinamos nosotros, la buta.

Tomás: La planta que conocemos nosotros que también es buena es la verbena, el paico y la buta, son buenas para el dolor.

Para el reumatismo es diferente. Para el dolor del cuerpo... la bobinsana, yacuchimbino pero mezclado con aguardiente.

Teodoro: Antes nosotros hablábamos de reumatismo, ahora se llama artritis. ¿Qué plantas son buenas para eso?

Tomás: Para la artritis o reumatismo el chirisanango mezclado con aguardiente pero refinado. Yo así como me ven tengo 71, nací en el 46 y no me duele nada, ni dolor de huesos ni nada porque yo cada mañana tomo la corteza de ishpingo con aguardiente refinado y eso te calienta. Se le pica con el machete y se le mete en el galón de aguardiente.

Teodoro: O sea que sacas la carapa y ahí le metes en el depósito y ahí le pones el trago.

Tomás: Para el dolor de cabeza sirve el ajo sachá, sirve para fiebre. Anteriormente con eso curábamos. También sirve para el sarampión. Cuando se envejece demasiado es una sogá grande y tiene agua y eso se toma como agua de tiempo.

Para curar heridas tenemos sangre de grado, resina de copaiba...

Pascualito: Como primer número musical voy a tener el gusto de interpretarles un bonito bolero de Javier Solís. Para todos los amantes de esta música, para todos los románticos, de repente los que están enamorados, los nostálgicos. Pardon todos ustedes Luz de Luna.

Teodoro: Toda esta semana no me fui por la lluvia pero de todas maneras me he entrevistado con uno de los trabajadores de allá y le pregunté cómo va la obra y él me dijo que ya no trabaja nadie porque la obra está terminada. Pero le digo cómo va a quedar así ese monte, parece un redondo, un cuadrado. Ahí hay bastante basura. No, el día que reciban les tocará limpiar a ustedes, así me dijo él.

Yo la verdad no estoy al tanto de eso. Acá el profesor Santamaría trabaja en la Municipalidad y está al tanto de eso. También les recuerdo que el día 4 de marzo tenemos la asamblea que va a ser allá en el CIAM y esperamos ver que estén todos allí unidos para acordar ahí. Anteriormente se está avisando por la radio que debemos ir los que tienen trajes típicos para ir llevando allá. Ya el profesor Santamaría nos va a indicar cómo hacer.

Tomás: Así como dijo el señor Murrieta. Nosotros hemos hecho dos reuniones ahí en la casa y hemos visto que la casa está avanzando regularmente, ya está el 90 % pero tenemos que conversar en la reunión del 4 de marzo. La casa es grande, todos los salones están bien hechos, solamente faltaban la cocina y las tasas de los baños. Después de que

nos entreguen la casa para hacer nuestra feria, queremos mandar limpiar para empezar la feria con todos los adultos mayores. Para nosotros es un sueño ver la casa casi ya terminada. Estamos esperando solamente la entrega para hacer cualquier actividad en la casa de CIAM.

Profe Víctor: Estamos en plenas coordinaciones con la Municipalidad para saber la fecha exacta de cuándo se va a llevar a cabo la inauguración, pero como ya habíamos mencionado en una entrevista anterior, estamos en plenos preparativos con el adulto mayor para cuando llegue el día de la entrega de este local tan esperado, tan soñado. Estamos esperando a que nos digan la fecha para hacer la invitación respectiva a todas las autoridades, a todos los abuelitos que están dispersos, porque ese local es de todos. Es de niño, es del adolescente, del joven, del adulto y del adulto mayor.

Pascualito: Bolero

Teodoro: Me alegro bastante de estar con todos mis compañeros aquí en Radio Sepahua. Ojalá que esto sea todos los sábados así porque la verdad se estaba desvaneciendo y quisiera que no se desvanezca, que siga más adelante y así que sea para todos los auspiciadores que nos ayudan en el programa también.

*Se despiden con música típica

PROGRAMA: 5

FECHA: 3 de marzo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

-Tomás Ríos

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Juventud en Sepahua

HORA: 12 M

DURACIÓN: 00:58:27

OBSERVACIONES: Inicia con música típica (la danza de la anaconda), canto al evangelio de Eva, Eva cuenta su experiencia en Yine, se despide a ritmo de pandilla.

SABERES: Música típica, canto, lengua, cuento

Teodoro: Acá estamos nuevamente reunidos en este programa de Voces del Saber para iniciar y seguir adelante. No debe perderse este programa porque la verdad es un programa bonito cuando está bien organizado. De todas maneras estamos para eso porque el comando nunca muere. Así que pueblo de Sepahua, pueblos ribereños que nos escuchan y nos den l razón.

Pascualito: Estamos nuevamente reunidos aquí para hacer un nuevo programa y deleitar con algunas canciones o cuentos y con todo lo que hemos preparado aquí. Más que todo desearles que estén tranquilos en cada una de sus casas almorzando con toda la familia y escuchando este programa.

Tomás: Estamos nuevamente en la cabina de voces del saber. Voy a saludar a mis amigos que están en Pulerja, Elidio Vargas, Domínguez y otros vecinos que están escuchando de repente nuestra emisora. Voy a hablar en Yine, voy a saludar a mis amigos que están en diferentes comunidades. Está en Bufe Pozo Enrique Mojino, está el más conocido como choretete. Aquí en Puija tenemos a los Piños, Carlín Piño y a su señora, a los Canayo. En Pajuya tenemos a Lucho Payahua y a su mamá. En Miaría tengo mi sobrina la Lucía, Domingo González, Óscar Cuchichinari, mis tíos que viven ahí. En Sepahua también saludo en mi barrio San Francisco a Juanito Meléndez y a todos los Meléndez. *(Saluda en Yine- Traducido).*

Cuento: El tigre y la Carachupa

Una vez el tigre pasa por el lado de la carachupa y la carachupa había salido de su hueco a descansar afuera. Estaba descansando durmiendo. Resulta que el tigre le pilla a la carachupa durmiendo y como la halló dijo le como a esta carachupa y ella quería correr al ver al tigre pero ya no podía correr porque este ya estaba cerca.

Se ha hecho la dormida la carachupa y el tigre la voltea con sus garras y dice qué le ha pasado a mi compadre. No se me mueve, solamente está con miedo. Le deja el tigre a la carachupa y dice: cómo se ha muerto mi compadre voy a verle de nuevo. Y le voltea, le mira bien, la carachupa se deja hacer todo con sus garras.

En un rato vuelve y la carachupa piensa cómo le hago con este tigre... Total, habrá estado empachada y la carachupa se suelta uno. Pucha, dice el tigre: jummm no, está ya está podrida, ya no vale ya. Y se va el tigre dejándole.

Como de aquí a una distancia, dice la carachupa: Tío, no me has podido comer, tigre. El tigre viene corriendo y va al hueco la carachupa. Nada se le ve su rabito y el tigre viene y la agarra de su rabo porque la quería sacar y hace fuerza el tigre y no puede.

¿Qué haces tío?- Le dice la carachupa al tigre. Te voy a sacar para comerte. No, a mí no me estás agarrando, dice la carachupa. Estás agarrando raíz de paca. Y la carachupa se largó y dejó al tigre sin comer.

Teodoro: Les voy a contar de cómo encontré a Sepahua y de cómo he venido acá. Yo la verdad no soy de acá. Yo soy de Pucallpa, pero me he dado de baja del ejército en el año 60. Regresé de Iquitos a Pucallpa y estuve un tiempo. De ahí me fui a estar un año en Satipo en el 61 y volví a Pucallpa por asuntos de enfermedad en el año 62.

Entonces mi suegro vino por acá sin conocer a la aventura. Vine con mi cuñado, mi señora y en ese tiempo tenía dos hijitos, los dos varones mayores. Vine en seguimiento de mi suegro. De Pucallpa hasta a acá Sepahua, nos hemos echado 28 días, casi un mes, en bote. En tiempo en verano, en mes de agosto el río es amplio, hay playas inmensas por el bajo Ucayali. El motor era pequeño, en ese tiempo no había peque. Había fueraborda de

10-12 y archímedes, penta y 4-6 chiquito. Era un bote de 10 metros que apenas caminábamos.

Hemos llegado como a las dos de la tarde a Sepahua y la encontré distinta a lo que es ahora. En ese tiempo no había barrios, no había nada. Había la Misión. Se trataba nada más del aserradero de arriba y la gente caminaba frente de la emisora hasta arriba. Po La avenida Shell era el aeropuerto de la Misión.

En ese tiempo había solamente tres comunidades. Los amahuacas, los piros y los yaminahuas. No era Centro América sino Emiferio vivía ahí y se llamaba Huayhuashi, ese era su nombre. Entonces llegamos acá y nos conversaban en puro dialecto, las costumbres de aquí eran muy distintas a las costumbres de nosotros...

Ene se tiempo los padres no dejaban entrar a la gente mestiza porque los padres no quería que les enseñáramos las malas costumbres que tenemos nosotros. Pero, los nativos como los amahuacas, los piros y los matshiguengas venían a la Misión a pasarse. La Misión anteriormente era una sola. Pertenecía desde Miaría y cuando organizaban una fiesta acá venían.

Entre medio de las madres y de los padres, donde es el internado, ahí era la primera iglesia. La pared era de adobe. No de calamina el techo sino de tablilla.

Las costumbres eran muy distintas, había cantidad de animales entre peces y aves del monte. Aquí era una regalía. Se agarraban bandejas de pescado. Pero la gente iba viniendo y Sepahua era una zona reservada que el Padre Ricardo, QEPD, no quería que entrara nadie porque la madera que en ese tiempo se trabajaba, los madereros venían por la madera. Desde aquí desde Rosario había cantidad de cedro y caoba. Y a Mishahua no entraban porque habían no contactados en esos tiempos.

Yo vine acá en el año 62, he venido a la edad de 22 años. Me he quedado a trabajar acá. He trabajo cinco años en la madera y me he acostumbrado acá con los nativos de acá, con las familias Miqueas, con las familias Urquías.

A Tomás Ríos le he conocido pero jovencito, era pichón él. Ellos han crecido aquí en el internado. A todas las señoras que son ya abuelas, bisabuelas ellas han sido internas. Era muy bonito, se pasaban las fiestas muy lindo. Todas las fiestas eran organizadas acá. Se hacían las fiestas, se sembraban las jumis, hacíamos las pandilladas.

Pero la gente mestiza ya iba viniendo, sobretodo la gente de la Serranía. Entonces le nombramos al padre Ricardo como el primer alcalde de este Distrito, pero él estuvo durante siete u ocho meses en ese cargo. Así que vino la votación para la alcaldía y en aquellos tiempos ganó Acción Popular. En ese tiempo yo he sido regidor de la alcaldía y el concejo era donde es la casa del señor Gerardo Soria.

Y así las cosas, la gente iba viniendo y viniendo y al padre no le gustaba eso porque venían los madereros y les decían a los nativos que les iban a pagar de dos meses y les daban su plata, ahí conocían la plata, eso era lo que no quería el padre.

Pascualito: Yo prácticamente vivía con mis padres pro el Alto Sepahua, pero a la muerte de mi padre, mi abuelo me trajo acá y me puso en manos de los padres y después de un tiempo fui llevado a Lima. Estuve en un convento de los padres dominicos y luego fui internado en una escuela de sordomudos y ciegos, donde estudié toda mi primaria en el sistema Braille.

Después a los 16 años volví hasta el día de hoy. Cuando llegué los primeros días me fue difícil porque tenía que acostumbrarme al clima de acá y después de un tiempo me habitué aquí.

Pasé mi juventud acá porque no volví más allá y fui madurando en edad hasta llegar a la edad que tengo hoy día. Volví a mi pueblo y estoy aquí en mi pueblo.

Tomás: Yo soy de acá de Sepahua, he nacido acá y mis padres eran de acá. Yo anteriormente estudié en Sepahua mi primaria, después me fui a Atalaya y de ahí vine. Como dice Pascualito, así poco a poco nuestra edad ha ido avanzando. Prácticamente he estado aquí en el internado, nosotros hemos hecho la casa dl internado, tanto de las mujeres como de los varones. Con la madre Asunción hemos acarreado arena, piedras, habían unos

albañiles que venían del Cusco y de Satipo. Ellos hicieron esto. La construcción del internado tiene unos 52 años.

El malecón era caserío. Desde donde están las madres eran puro de amahuacas, no ha habido calles sino solo caserío, como un camino y ese camino era hasta el cementerio, ahora hasta donde es Barrio el 7 de junio.

Hacia la Municipalidad era monte, pastal, yo era el vaquero de los padre y chanchero. El padre tenía más de 60 o 40 cabezas de ganado que criaban acá, estamos hablando del 60 o 61. Aquí había chancherías, hornos para hacer pan. En ese tiempo no había vehículos.

Antes, el colegio era acá, este pedazo (la radio). Ene se tiempo no llegaban las madres y ahí el padre Francisco me dijo: tienes que ir a la escuela. Yo estaba viendo en el aserradero lo que hacían y de ahí me agarró el padre: ¿Qué haces acá? Te voy a dar un caramelo. Me engañó y me llevó al colegio. Y de ahí estuve en el internado, primero de externo y después para no estar cruzando cada rato de interno desde San Felipe.

El puerto principal era el puerto del padre. Yo salí del internado a los 17 años y me fui a Atalaya a buscar trabajo porque aquí no había trabajo. Un tiempo el padre Naranjo y la madre Asunción, para un 28 de julio me dicen: vas a hacer pesca al Sepahua con veneno, con barbasco. Nos hemos ido a Canamuca y hemos muerto paco, toda clase de pescado

con 100 kilos de barbasco. Eso fue en el año 59. Monseñor Aris también se ha ido con la madre Asunción y preciso la playa hemos dormido.

Eva: Habla y canta al evangelio en lengua

Jonás: Yo no he crecido acá, hemos estado arriba de Contamana pero nací en Shawaya. En ese tiempo todavía no había posta, cuando las personas se enfermaban se curaban con vegetales y con plantas medicinales. Los Shipibos conocen hierbas y ellos nos han enseñado, con agua caliente nos bañábamos y así nos sanábamos.

Pascualito: Tema de Nelson Pinedo, el Muñeco de la ciudad.

Teodoro: Mañana es la reunión en el local nuevo. Las mujeres y hombres que tengan traje típico, deben llevarlo allá porque vamos a hacer unos ensayos para la preparación de la inauguración que vamos a hacer.

PROGRAMA: 6

FECHA: 10 de marzo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

-Víctor Orellana

- José Piño Bonangué

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

-Eduardo Zapata

TEMA: Vísperas de Semana Santa- Gastronomía

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:01:42

OBSERVACIONES: Eduardo Zapata es el invitado especial, regresa Víctor Orellana al programa, regresa José Bonangué. Teodoro habla sobre la posible fecha de inauguración pero no hay nada concreto. 1 bolero y 1 vals de pascualito.

SABERES: Lengua, Música, tradiciones, gastronomía, anécdotas

Eduardo: Hola, buenas tardes a todos los oyentes de Radio Sepahua. Aquí estamos para hacer felizmente este programa tan bonito con nuestras personas mayores de Sepahua. Gracias Sharik.

Teodoro:

Víctor: Estoy nuevamente en la cabina porque estaba un poco ausente porque casi mayor parte sabe que me ha pasado tristeza y por eso me ausenté un poco. (Habla en Quechua).

José: Buenas tardes con todos los oyentes de Radio Sepahua. Estoy nuevamente aquí en la cabina de esta emisora. Hacía tiempo que me había retirado por muchas cosas que había que hacer en mi hogar. Un sábado falté y el siguiente también falté, entonces me desanimé. Pero nuevamente he ingresado otra vez por la invitación de la nueva locutora, así que me encuentro nuevamente en esta cabina para empezar el nuevo programa.

Saludos a todos mis paisanos del Barrio San Francisco, también a los del Barrio Nuevo Rosario donde estoy radicado actualmente. Sigán escuchando este programa, es muy importante para todos los medios y viejitos porque son las cosas que hacíamos antiguamente. (Saluda en amahuaca)

Jonás y Eva: Saludan en lengua

Víctor: (Habla en quechua). Como dije bien claro, nosotros debemos seguir a nuestro Señor porque él nos ha dado todas las cosas, ojos, manos, pies, la cabeza para pensar, pies para caminar, el oído para oír y la lengua para hablar. Debemos trabajar con fe a nuestro divino Señor. A todos les digo que no hay que olvidar a nuestro divino Señor porque ya estamos en Semana Santa y en mi pueblo semana santa ya no hay. En cada barrio hay una capillita, ahí van a rezar hasta ciertas horas. Otros los lunes van a rezar, en mi pueblo se llama Vía Sacra.

En la época de mis abuelos nos manejaban como tres puntas, es decir ayudar con tres manos. Entonces así estamos ayudando a nuestro señor.

Pascualito: Bolero Triunfamos

Teodoro: Bueno, cuando la señora no está hay que preparar lo que uno sabe. Cocino si bastante. A veces ella está en Lima y yo estoy acá y quiero comer una cosa, por ejemplo un estofado de pollo, entonces yo cojo el teléfono y le llamo a ella y le pregunto

cómo se prepara. Entonces ella me indica vas a hacer tal cosa tal cosa... Hablando de eso, la res muy poco. La mando preparar en una sopa pero en cuestión de estofado de su guiso con su papa, así.

En mi casa preparamos la chupispa, no solamente de pescado. Mi señora le raya bonito al plátano y hace pues la chupispa y queda una lindísima mazamorra de res, de los huesos. La patarashca de pescado no solamente se envuelve en la hoja, la patarashca se prepara también en la paca. Se corta la paca y al pescado también se le corta en pedazos y se mete en la paca.

Anteriormente, teníamos la costumbre de cuando era un cumpleaños se invitaba a todos los conocidos. Don de la señora Maldonado probé ceviche de pollo, riquísimo. Aquí hacen el ceviche del dorado, de la doncella...

Yo fui agente del grupo 8 como 9 años, desde el 82 al 89. Yo andaba con los pilotos de aquí a Pucallpa y una vez fuimos a aterrizar a Atalaya y había una señora de los hermanos Piño y ella preparaba ceviche no solamente del dorado, ella preparaba la raya de la carachama, de la cocha, del boqui chico y dl lagarto. La carne del lagarto es casi igualito que la de la doncella, blanca.

Pascualito: La verdad que yo no soy tan amigo del pollo, yo prefiero una buena mazamorra o chupispa, prefiero mil veces eso que un pollo broaster. No es difícil prepararla, solamente es de rayar el plátano fresco.

Teodoro: Para la chupispa tiene que ser plátano fresco, verde. Se raya, se hace una bola, se echa agua y se va mezclando hasta que sea agüita. Se vacía en la olla que se está hirviendo y se le agrega el aderezo, sus condimentos lo que sea. Yo vine aquí a este pueblo en el año 62 y vi cuando los amahuacas y los piros hacían la chupispa. Los piros cocinan el pescado con toda la espina y una vez que está buena la carne, la sacaban en un envase y lo ponían en una olla. Ahí le sacaban la espina y lo volvían a meter en la olla. En la olla lo aderezan y le echan su ají.

Víctor: El plato preferido de mi pueblo es el puca picante, ese es nuestro fuerte. Pero acá en Sepahua los platos principales son la patarashca y chupispa. Chupista se prepara con platanito rayado y cualquier carne. Patarashca también hay diferentes, como de paca y chori.

A ellos les gusta mucho el pollo a nosotros no tanto. En la Sierra el cordero es rico, chupispa con la cabeza del cordero. Difiere por el departamento.

Por ejemplo en Huancayo es papa a la Huancaína y en el norte es el cabrito.

José: Creo que el gusto de cada uno es lo general que come la gente de esta región. No tengo un plato en especial. Lo que la gente dela región come, yo como.

En esta temporada cuando yo vivía solito cocinaba como me gusta. Solía cocinar pescado con yuca o plátano con el pescado pero aparte. A veces la carne se cocina conjuntamente con la yuca. Pero cuando es plátano verde como tiene su resina, cambia de sabor. Es mejor cocinar plátano con yuca pero no con plátano verde.

Jonás: Nuestra costumbre es chupispa. Después de chupispa hay otro, se le cocina bien al ave o al sajino con el plátano verde. Cuando está bien suave se le pone el pilón, se le machaca, como un tacaco pero medio aguadito.

Eva: A mí me gusta la patarashca.

Teodoro: La comida criolla que acá preparan era muy distinta. Cuando yo llegué ellos no mataban la res como se mata ahora, no sabían preparar una sopa de res, un guiso de res o un tallarín de res. La carne era del monte, mataban el sajino, el venado, la huangana lo que sea. Lo trozaban, lo lavaban bien y lo metían a la olla. Le metían pedazos de yuca, ají culantro y ya estaban comiendo.

Anteriormente en Sepahua el pescado era una regalía, abundaba. La huangana salía por aquí. Las madres tenían que subir al segundo piso y en el lago los mataba la gente con machete.

Pascualito: Llegamos al momento de despedir el programa. Agradecemos a todos los que nos han sintonizado este sábado vamos a dedicar una última canción. Es un bonito vals que se titula “Todos vuelven”

FECHA: 17 de marzo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

-Tomás Ríos

-Víctor Orellana

- José Piño Bonangué

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Crianza de los hijos

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:24:53

OBSERVACIONES: El programa inicia con música típica a ritmo de bombo y quena (la danza de la anaconda), Tomás saluda en lengua, Víctor saluda en lengua, Pascualito interpreta un huanio, Eva canta al evangelio, Teodoro habla sobre la Sr. Katy Berríos, al finalizar se despide el programa con música típica.

SABERES: Música, lengua, canto, adivinanza

Saludos*

Tomás: Saluda en Yine. En primer lugar voy a saluda en castellano a mis familiares, mi hija, Carmen Ríos y mi sobrino Jesús Quinini. También tendremos saludar a los de Pulerja, Lirio Vargas, el vicepresidente del Ríos Pozo, en Bufe Pozo está Manuel más conocido como Choretete, es mi pata. Está Benjamín Pizango que también es del adulto mayor. En Miaría a Óscar Cuchichinari y Domingo González. En ese sentido quisiera nuevamente saludarle en Yine...

Víctor: En primer lugar voy a saludar en castellano y después en quechua para todos nuestros paisanos que hablan quechua. Saludos a todos nuestros oyentes en la radio porque en realidad nuestra radio es lo máximo en Sepahua y siempre la queremos para escuchar. Cuando no hay radio estamos un poco tristes porque siempre escuchamos las noticias o cualquier cosa.

Saludo a mi Barrio Las Palmeras, porque ya me pasó un poco la tristeza y ya estoy un poco alegre. Gracias a todos los oyentes y a Boca Cumarillo, a don Ronald que siempre me reclamas, Don Ricardo, Doña Nancy Minor. También en Cumarillo a mi sobrino que está en sintonía y a todos los adultos mayores. Habla en lengua

Jonás: Buenas tardes. Estamos aquí todos en la cabina. Les voy a saludar a mis amigos, a mis nietos, a mis vecinos que están cerca, a la señora Dolores, a Gisela y a la señora América. Ahora voy a saludar a mis nietos en lengua.

Eva: Buenas tardes señorita. Voy a hablar en mi lengua.

Tomás: Buenas tardes con todos.

Cuento: La pareja y el tigre

Dice: Un hombre se había reunido hace dos tres días y le dice a la señorita: vamos a pasear a la quebrada que me voy a montar. Se van a la quebrada un día hacia arriba. Aquí vamos a acampar, dice. Había una quebrada que tenía bastante pescado. Agarra su flecha y le dice a la chica: quédate a hacer candela acá, le dice a la chibola.

A partir de las 5 de la tarde, trayendo sus pescaditos y la chica ha preparado para que coman. ¿Dónde vamos a descansar? Le dice la chica. Pon la hamaca acá y aquí vamos a dormir, en la orilla.

Se han echado los dos a descansar para el día siguiente seguir pescando. Y resulta que se escucha el rugido del tigre. Ya viene el tigre. Está rugiendo el tigre, le dice. No, ese va por otro sitio. Cuidado nos va a comer. Y le dice: no, no nos va a comer.

A las 6:30 de la noche se echaron en la hamaca y le escuchan más cerca al tigre. Mira, ahí viene, ya nos va a comer. No, ¿Por qué te asustas? Él va a pasar por ahí y va a ir a otro sitio.

Cuando el tigre ya estaba cerquita, la mujer se ha hecho la dormida y se ha puesto debajo del hombre. Se da un sueño y luego ve agua en su cuerpo. Le dice: Me has orinado pues. No contesta el hombre y toca y huele, es sangre.

Le ha dado muerte el tigre. Ella se escapó y donde estaba amarrada la hamaca se fue al árbol. Eran las 2 de la mañana. Y le deja al hombre ya muerto, pues el tigre ya le había destroncado la cabeza, era noche de luna. De ahí está mirando al tigre que viene y lo hala de la hamaca, lo está arrastrando.

Amanece el día. Cuando ya le ve al tigre que está lejitos, llevando a su marido, se baja la chica, escapando. Pero el tigre venía a controlarle, de repente había olido que había otra persona. Baja la chica y se pica la mujer a picar a su familia que el tigre había matado a su marido.

El tigre se ha ido por detrás de la chica y faltando quizás unos 500 metros para llegar a la casa, viene un hombre con su flecha, un viejo por el mismo camino. Venía a cazar quizá el sobrino. Le ve a su sobrina calata ya sin nada totalmente, desesperada. Y el tigre ya la venía siguiendo, faltaban 50 metros para alcanzarla.

¿Qué tiene? Le dice. Y la chica no ha hablado nada la chica. Y cinco minutos después ha llegado el tigre y el hombre estaba con su flecha. ¿A dónde vas?, le dice al tigre. Y el tigre se cuadra y él le da el flechazo. Le he matado al tigre, dice.

Lleva a la señorita a su casa después de una hora que ha reaccionado. Al día siguiente, al tercer día viene a recoger el cuerpo del hombre pero ya se lo había comido el tigre. No mató al tigre, estaba lleno por ahí de lo que había comido.

Víctor: Por ahora ya no tengo hijos menores. Ahora tengo nietos. Más bien recomendarles a mis nietos, yo antes tenía varios hijos pero llegamos a la edad sin hijos, porque cada uno tiene hogar y ellos también ya son padres de familia.

A mis nietos les daré un alcance... Deben tener su voluntad para que estudien. Deben trabajar, deben ayudar, deben tener la mente en estudiar no pensar en otra cosa. En realidad la educación es principal ahora, porque anteriormente nosotros hemos sufrido diferentes obstáculos. Donde estábamos nosotros antes no llegaba carretera, nada. Era caballo, era asno o era burro. Ahí cargaban los materiales, llegaban a la escuela. Pero ahora en diferentes partes hay escuelas, dependiendo de la voluntad de cada uno. No caigan en malos caminos y que haya la voluntad de estudiar. A mis nietos les recomiendo.

Ahora ya no hay trabajo porque algunos no tenemos educación pero no hay cómo trabajar. Ahora el que tiene estudio al menos están de barredor, ya no es como antes. Entonces les recomiendo a todos que estudien, hay apoyo del Estado, tener voluntad de cada uno depende de ustedes.

Les recomiendo a todos los estudiantes, no solo a mis nietos que no caigan en ese alcoholismo ni en el vicio, eso mata sus cuerpos y malogra sus mentes. Piensen en estudiar,

en tener un buen camino porque eso queremos. Pongan una fuerte voluntad para que sean sepahuinos buenos, que sea profesionales. Ya estamos viendo algunos que son profesionales en Sepahua porque cuando yo llegué en el 96, en esa época no había nada todavía.

Tomás: En primer lugar les voy a decir que yo prácticamente en ese tiempo fui maderero. Tuve dos hijos profesores, Ernesto y Gilberto, pero con mis propios recursos económicos, no me ayudó la Misión, no me ayudó nadie. He sido maderero con mis recursos económicos y la madera les he llevado a Pucallpa.

Le dije a mi hijo Ernesto vete a ver al cura, de repente él te puede apoyar. No papá, dice que no me puede apoyar porque está yendo Chantolín, Fredy Miqueas, Adolfo Ramírez y ya están completos, para mí ya no hay nada. ¿Entonces qué hacemos?

Yo era maderero... Yo quiero estudiar, queremos salir adelante me dicen Yo les dije voy a buscar la plata, vamos. Y así que los he llevado a Pucallpa a los dos, a la pedagogía de Pucallpa en Yarinacocha. Ahí les he preparado, 5 años de preparación, pero ahí todo era dinero mensualmente. No es como hoy que hay becas y eso.

Con eso les he educado a mis hijos, ahora son profesionales, son profesores. A uno le toca en Pulerja y otro a Pajuya y ahí están felices con sus cargos. Ahora pertenecen a la UGEL. Ya que nadie me ha querido ayudar, yo he tenido que hacer el esfuerzo.

El resto de mis hijas han tenido secundaria pero no lo han logrado, han llegado a tener su familia, sus hijos, pues son mujeres, qué más se hace con eso pues. Cuando ellas me decían que querían salir adelante, toda la plata que yo adquiría en la madera toda la invertía en Pucallpa, Yarinacocha, pedagogía.

El que me ha ayudado ha sido el finado Juan Sebastián. Hermano me dice, tu eres Yine, te vamos a ayudar con tus hijos, aquí te vamos a apoyar, postula acá, aquí hay buen colegio. Ahí les he puesto a mis hijos y con eso han estudiado y ya son profesionales ahora.

Teodoro: Yo he tenido a mi señora de la edad de 16 años. Cuando tenía 16 años cumplidos y yo tenía 17. Entonces me fui al ejército dejándola en Pucallpa, pero antes de eso, a los 18 años hemos tenido una hija, pero esta murió de dos meses. Así que no tuvimos más ya.

Me fui a Pucallpa y de Pucallpa me fui a Iquitos y en Pucallpa nació mi hijo varón que es el gordo motorista de la Municipalidad que le dicen Robin. Pero antes de él tuve un hijo adoptivo que he traído del ejército, lo he traído de 4 años y se llama Julián. Él no vive acá, está en Lima. Se educó aquí, se hizo hombre, se puso a trabajar en madera y se largó a Lima. De Lima a Tarapoto, a Picota, ahí se ha ido a vivir. Ahí estuvo como 13 o 14 años y nosotros no sabíamos nada de él.

Cuando me fui a Lima, comencé a indagar y supe que se encontraba en Picota. Ahora vive en Lima, pero no tiene hijos, no tiene mujer. Hay tenido dos mujeres, una de

Pucallpa y una de acá pero sus hijos han fallecido en sus dos mujeres. Trabaja en Lima y está con su hermana, con la mayor.

Mis hijos han estudiado acá y cuando el Padre Ricardo no quiso que estudiaran otro dialecto acá él nos dijo: ya ustedes tienen plata, pueden enviarle a Lima, a Pucallpa, esta es escuela de nativos. De esa manera nos fuimos a Pucallpa. Ahí estudió en el colegio Guadalupe. Terminó su secundaria, vino acá y ahorita está en el tecnológico estudiando construcción civil.

Yo tengo en total nueve hijos. Yo tengo tres hijas mujeres nacidas acá y han estudiado acá pero de aquí se fueron a Lima, dos viven en Lima.

José: Mientras estuve dentro de la selva no tenía todavía hijos. Yo me crie acá en el internado a los siete años hasta que terminé mi primero de secundaria. Yo soy natural de acá, del Río Sepahua. Tengo tres hijos muertos y dos vivos.

El primer barón que tuvimos ahora tiene cerca de cuarenta y tantos años, se fue a estudiar en el tecnológico. Pero no me acuerdo si él terminó o no terminó. Eran dos jóvenes que se habían ido a estudiar. Ahora se encuentra él acá y está trabajando actualmente en la Municipalidad. Tiene familia tiene hijos... Mis nietos son puras mujeres, el primero barón que él tuco se murió al cumplir sus 13 añitos.

Mi hija, menor que Pepe tiene seis hijos, tres son de Pucallpa de un padre que les abandonó. Cuando me vino a buscar mi hija trajo a la mujercita y después vino el barón, y ese lo hemos criado hasta hoy día.

Para mí son mis hijos mis nietitos, los quiero bastante. A Rusbelt que ya tiene 21 años, lo hemos enviado a Lima a estudiar en un Instituto Administración de Empresas, pero no sé por qué motivo el muchacho se sentía mal faltando un mes o mes y medio empezó a sufrir del corazón así que no pudo terminar su tesis, así que vino acá y ahora está con Denly.

Quería seguir estudiando en el Carlos Laborde pero para mí era un poquito forzoso, entonces lo mandamos a estudiar en Lima con el fin de que termine sus estudios y que venga a estudiar su trabajo por esta zona. Entonces quería seguir estudiando acá pero yo no te voy a poder apoyar nieto, le dije. Pero yo te apoyé todo lo que podía y has abandonado. Bueno, tu mamá verá lo que va a hacer. Tu mamá no tiene plata, yo tampoco tengo. Lo tenemos ahí en la casa ahora. Tengo un montón de nietos y de nietas.

Pascualito: La verdad que yo nunca tuve familia pero sí de parte de hermanos tengo sobrinos y sobrinos- nietos digamos. Creo que en la crianza de los niños principalmente tiene que ver primero la crianza de los padres pero ahora la situación es un poco difícil, hay que ver cuántos hijos pueden tener para ver a qué atenerse. Porque si uno

va teniendo uno tras otro porque a la finales no va a tener con qué educar y menos con que darle alimentación.

Yo creo que en eso tienen que pensar un poquito los esposos de tener más cuidado con eso. Yo creo que para criar un poco mejor a los hijos es tener menos cantidad de hijos. Yo por ejemplo, en Lima en el colegio donde he estudiado, yo me daba cuenta que nosotros éramos hijos de las monjas que estaban ahí porque nunca, nunca nos faltó nada. Teníamos todo lo que queríamos, nos daban los que necesitábamos, alimento no nos faltaba, cama no nos faltaba.

Lo único que hacíamos era estudiar y ahí he visto que los niños cuando son pequeños necesitan cuidados más necesarios o más extensos, sobre todo en los primeros años porque ahí es donde un padre puede inculcar lo bueno que pueda saber, porque después de eso esperar a muchos he oído decir: sabe qué, mi hijo es así y cuando tenga más años ya va a comprender. Es una equivocación más grande. Desde el primer momento en el que nace debe oír, percibir lo bueno y lo malo. Entonces según como se comporte la mamá o el padre y él va desarrollando sus conocimientos poco a poco, él va a ser un buen hombre, una buena persona cuando crezca.

Pero si crece en medio de torbellinos familiares donde hay discusiones entonces qué crianza puede tener un niño. Por lo tanto los padres deben tener mucho cuidado en no estar discutiendo delante sus niños, peor llegar ebrios, porque sin darse cuenta él va percibiendo y va viendo cómo se portan en la casa. Entonces el día en que él sea joven y

llegue a hacer alguna cosa que no le gusta a sus padres y le digan: hijo, esto no se hace. ¿Con qué razón le va a decir el padre eso sin antes se ha portado mal cuando el niño ha estado creciendo?

Por lo tanto yo exhorto a los padres de familia que tengan más cuidado con los niños menores y que traten de conducirlos a tener el mejor comportamiento con toda la gente, ser educado, ser respetuoso con todos, tanto con los menores y con más razón con los mayores. Para mí la educación es lo mejor que uno puede heredar de la casa y de los profesores en el colegio.

Víctor: Adivinanza

Altos bajos correderos, que bajan, arriba, se van al suelo, se sientan en la mesa y hacen congreso. Si viajan en avión, si bajan en barco, si viajan en bote a cualquier sitio se van...

R/: El ratón

Pascualito: Interpreta el huanio Cerveza más cerveza

Teodoro: Reunión con la señorita Katy Berríos. La verdad no tengo nada de noticias buenas porque el alcalde no está.

Hemos tenido una reunión el día 14 de marzo con la señorita Katy Berríos. Ella nos habló muy bueno aunque no hemos ido todos los adultos mayores pero se ha hecho la

reunión. Fueron unos veinte y tantos. Nos habló de los animales, ella quería saber los nombres de los animales en todos los dialectos, el nombre de las frutas, de las aves, de las plantas medicinales.

Para mí ha llevado una buena imagen ella porque ha podido hablar ahí con Yaminahuas, Matshiguengas, Piros... Y le han dicho es tal cosa, es tal cosa y dijo que va a volver otra vez y dijo que para la inauguración ella quiere estar acá porque quiere traer personas de afuera.

No sabemos todavía cuándo nos van a entregar. No se olviden que para el día 25 de marzo hay una reunión ahí en el local.

Tomás: Se despide en Yine.

Jonás: Se despide en Yine

Eva: Canto al evangelio en Yine

PROGRAMA: 8

FECHA: 24 de marzo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

-Tomás Ríos

- José Piño Bonangué

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Juegos de infancia, la amistad y Semana Santa

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:40:47

OBSERVACIONES: Pascualito inicia con un bolero, José saluda en amahuaca, José Bonangué lee, José habla del robó de su balón de gas, se despide el programa con música típica

SABERES: Música, lengua, relato- cuento,

Eva: Saluda en lengua.

Jonás: Voy a saludar al pueblo. Voy a dar un saludito a mi sobrino Chopiante y a sacamuelas (odontólogo) también. Para estos días voy a ir allá para que me saques mis muelas, a las señoritas enfermeras también les saludo.

Voy a saludar también a mis amigos que están cerca, Marcial a mis vecinas, a Gisela y ya. Ahora voy a saludar a mis hijos de aquí de San Pablo. *Habla en lengua.*

José: Saluda en lengua amahuaca.

Víctor: Saludo a los que están en diferentes barrios porque allí también viven los adultos mayores. Saludo a Don Emilio Piño, a Don Ronald en Boca Cumarillo y a su señora Doña Olga. También a Panchito en Sol Naciente, a Santa Rosa, San Felipe, Orellana, Pulerja, Nuevo Rosario y Dos de Mayo. Un cariñoso saludo. *Habla en lengua*

Tomás: Saluda en lengua Yine. Quiero decirle al Barrio Pulerja que hoy día he tenido una reunión con el ingeniero Pablo Juárez, que es de FONCODES, que estén presentes el día lunes a las 8 am porque el ingeniero va ir a dar curso sobre una capacitación para el proyecto.

José: *Lee un Relato salvaje: La historia del cazador y del monito*

Abel Díaz era un campesino muy aficionado a la caza. Cierta día muy temprano se dijo: voy al monte a cazar. Coge su escopeta y camina muy alegre siguiendo una trocha que conducía a una colpa pensando que allí podría encontrar a los sajinos.

Iba con el pensamiento muy atento a todos los rumores de la selva, cuando de repente escuchó un ruido de ramas y hojas que se movían, se paró y prestó atención pues se trataba de una manada de monos que venían en dirección hacia él.

Avanzó unos pocos pasos buscando un lugar para esconderse. Esperó un momento y vio que cerca venía un mono saltando rápido mirando en varias direcciones. Aquí viene, pensó. Trató de esconderse mejor para que el animal no le viera.

Alistó su escopeta y esperando el momento preciso, disparó. El tiro fue certero, el animal cayó al suelo. Abel corrió a ver el animal, estaba muerto. Pero era una hembra y su cría estaba viva, de modo que al sentir la presencia del hombre saltó a una rama y empezó a subir a un árbol. Abel entonces muy alegre cogió su presa y se volvió a su caza.

Después de varios días, Abel volvió a caminar por el mismo camino y se encontró con la ingrata sorpresa que el mono andaba saltando de rama en rama llorando buscando a su madre. Al escuchar los chillidos del monito se paró y pensó: ese es el monito, la cría del mono que maté, porque los chillidos del animalito no era para menos. Pensó entonces: no se deben cazar estos animales con cría porque las crías sufren y se pueden morir sin comer y sin el cuidado de sus madres.

Teodoro: Cuando era niño, yo vivía en un pueblo fuera de Pucallpa, ahí he crecido en un pueblito que se llama Naranjal, eso queda por la Aguatía. Entonces nos poníamos a jugar entre niños y se acercaba la fiesta de la Semana Santa, entonces nuestros abuelos no nos dejaban hacer nada ni ellos tampoco, jueves santo y viernes santo.

Entonces nos reuníamos en familia a orar, a reza a pedir. Pero nosotros en ese momento no sabíamos y recién estábamos iniciando nuestra juventud, nadie hacía bulla y de repente alguien se acercaba y mi abuelo decía que nadie hablara.

De ahí más o menos una hora o dos horas y nosotros de muchachos éramos muy terribles. Entre nosotros nos trompeábamos, mejor dicho así estábamos inquietos nosotros, esperando la hora nosotros nos cansábamos y ellos no se cansaban. Se ponían a conversar a dialogar esto y lo otro y el abuelo que era la máxima autoridad decía: buenos muchachos, ya pueden salir a jugar pero no van a patear nada, porque si ustedes patean una pelota ya le estás pateando a Cristo.

Juego: Pac

Así que no se podía hacer nada completamente. Entonces nos poníamos a jugar la ronda porque antes no había pelota, era de la hoja de plátano, le torcíamos así y la tejíamos bien tejidito. Después de la panca de maíz le juntábamos, hacíamos un rollito así y le decíamos el pac.

¿Cómo se jugaba eso? Se hacía como si fuera una rueda grande donde nos poníamos todos, al muchacho que le tocaba salir agarraba esa pelotita pero alrededor hacía un círculo, unos redondos chicos y al muchacho que agarraba esa pelotita le botaban, entonces usted corría hasta que el otro vaya a agarrar la pelotita. Si agarrabas la pelotita hasta antes de llegar al círculo él te boicoteaba.

Y había muchos juegos en aquellos tiempos pero de ahí ya hemos ido siendo más jovencitos y las cosas iban cambiando, porque en cada pueblo tienen sus distintas maneras de crianza. En el pueblito que yo estaba había un pueblito que eran puro santarrosinos, ellos no hablaban el castellano sino el quechua. A mí me gustaba oírlos a ellos cuando hablaban. Tenían una pinta debajo de los ojos, una grande y una chiquita pero eso no se borraba por más que se bañaban. Esas eran las costumbres de ellos. Así eran los amigos y eso.

De esa época ya algunos han fallecido y algunos son más viejitos que yo porque tú sabes que vivir en la chacra es muy diferente que vivir en el pueblo porque cuando vives en la chacra de mañanita a las cinco o seis de la mañana más tardar, ya te están llevando a

tu chacra, a traer tu plátano a cultivar, a traer tu leña. Entonces la vida de la chacra nos acaba porque tú vienes de ahí y qué vas a comer si no tienes nada. En la chacra preparan la comida pero no como ahora que hay toda clase de comida.

En la chacra en ese tiempo mi abuelita el tomate, el ají, la cocona, el culantro la cebolla, el repollo, la col la cebolla china y no faltaba la manteca de chanco, la michira, o sea mataban un chanco y hacían unos chicharrones grandes, los calentaban y lo freían y eso lo guardaban en unas ollas grandes para cuando viniera el invierno guardar frejol, arroz, maíz, chiclayo, maní de todo. En invierno eso se comía. Decía mi abuela: vaya a sacar michira, eso lo calentaban y hacían la yuca y ponían ahí.

Yo veo aquí mis nietitos de una ñito, usan la trusa. Nosotros en la chacra no, antes no había eso. Así era en la juventud.

Pascualito: Prácticamente desde muy niño no estuve en Sepahua. A la edad de ocho años, después de la muerte de mi padre que fue más o menos en mil novecientos cincuenta y tantos...

Lo que pasa es que no sé qué habrá sido porque no me acuerdo, tuve una infección a un lado de la vista y pues como no había esa atención, nada y además en la chacra lejos, pasó al otro lado y me quedé así. Pero a pesar de todas esas cosas a los siete u ocho años ya fue llevado a Lima al Francisco, allí crecí. Estuve ocho años allá y regresé a los 16 años. Tu sabes Murrieta que nos hemos empezado a conocer foráneos de Pucallpa.

Entre los compañeros de mi colegio teníamos alguno juegos no sé cómo se llamaban porque ya no me acuerdo. Ahí nos distraíamos, teníamos salón de música, horas de estudio como estábamos en un internado.

Respecto a Semana Santa como un colegio de religiosa, todo era muy estricto, pucha. Cuando ibas a un retiro espiritual no podíamos hablar. Antes Semana Santa comenzaba el miércoles, pero después un Papa lo modificó. Y esos tres días no podíamos hablar, no se comía carne. El sábado recién podíamos hablar porque era sábado de gloria.

Tomás: yo anteriormente en el año 1954, mi papá y mi mamá nos han llevado a la Boca del Sepa, ahí he crecido. Convivía con mi abuelita, mi mamá mi papá y ahí hemos estado varios. Yo tenía quizá unos 6 o 7 años por ahí. Cuando llegaron los republicanos al Sepa también los reclusos habían venido. Mi papá era contratista en ese tiempo Antonio Basagoite era contratista. Entonces habían hecho la cárcel y le han dicho a mi papá: ustedes no van a poder estar acá porque esto es peligroso, se pueden escapar algunos presos y los pueden matar a ustedes. Mejor váyanse a una comunidad arriba, al Urubamba, al Sepahua.

Chufer, el motorista nos ha traído a Santa Elena, antes conocido como Hueco de Tunchi. Ahí he hallado a los Saavedra y a nosotros nos han pasado a Miaría. Nosotros hemos venido a Sepahua, hemos bajado de Miaría y aquí en el internado he llegado a tener varios amigos cuando estaba en el colegio de Sepahua, cuando tenía algo de nueve años.

En el internado estaban el padre Naranjo, el padre Mateo, el fray Pachín, el padre César... Y en ese tiempo pues no estaba el internado como ahora, ese internado lo hemos hecho nosotros.

Víctor: En la serranía es otra clase de vida. En realidad tres días era Semana Santa. El día miércoles el ayuno, todos no comen después de almuerzo. El jueves al mediodía a rezar en quechua el Padre Nuestro “Yayaicu Janajpacha”. Anteriormente no comían carne en Semana Santa porque en la selva es pescado o sembramos trigo, con eso se hace sopita con huevo. Era prohibido comer carne, nos decían están comiendo carne de sapo.

Todo era en la creencia de los abuelos pero ahora en este tiempo ya no respetamos nada, todo es carne. Teníamos costumbre de pez el día viernes y nos reunían nuestros abuelos a todos. Ahora los niños nacen avivados. La nueva generación ya no tiene nada, ya pasó eso.

La educación también con paciencia pero cuando aprendíamos no salía de la cabeza. Antes estudiábamos con pura memoria. No es como ahora que agarran su celular, su calculadora y ya. Nosotros primero memorizando, todo dictado, así era.

Entonces el día viernes nos reunían nuestros abuelos a todos y decían que hay que ayuda r a nuestro señor, entonces a todos nos daban tres puntas, al que lloraba más le daba fe. Esa es la verdad de nuestro pasado. Ya no quieren esa clase de disciplina, ya no quieren comprender.

Amigos en la juventud no faltaban, siempre jugábamos en recreo el boliche, trompo, pelota. Las chicas no sabían jugar el voley pero ellas tejían, bordaban. Ahora ni saben agarrar la aguja. Las chicas cargaban sus cuadernos en un topío blanco, ellas mismas lo hacían. Así era la vida antigua, ojalá que sigan los padres mis paisanos. Mis paisanos ya no quieren ahora hablar quechua, tienen vergüenza.

José: En mi niñez vivía para arriba por Sepahua por un río que se llama Chimbillo. Allí me hice ya un poco joven ya tenía 6 o 7 años, nos bajamos y a los 3 o 4 años estaba acá en la Misión. En el 1948 ya me quedé aquí en la Misión para estudiar en el internado y cada vacación venían nuestros padres a llevarnos.

Pero la primera vez no nos quedaba más remedio que no ver a nuestros padres porque ellos vivían en el río Sepahua arriba y nosotros aquí en el internado, así que nos teníamos que escapar si algún paisano amahuaca venía a visitar nosotros teníamos que aprovechar. Hasta que el padre nos extrañaba y se iba en peque tangana y nos traía, hasta que poco a poco nos fuimos acostumbrando acá. Ya teníamos amigos yines que venían al internado.

En esa época como el padre traía juguetes, él traía pelotas. Cuando nos escapábamos de aquí extrañábamos a la pelota y no sabíamos qué hacer. Entonces los señores viejos paisanos nos dijeron: hay una cosa que se infla como pelota, eso lo pueden hacer para que jueguen. Es la vejiga del coto, eso lo pueden rellenar como tiene un hueco

pequeñito por ahí lo inflábamos, no pesaba pero nos servía de pelota. No rebotaba pero se iba disparadita. Nos duraba uno o dos días.

También jugábamos a pescar con flechitas, a picar mojaras, peces pequeños que había en las quebradas. Anteriormente cuando vivíamos en Chimbillo, como había bastantes animales y teníamos buenos cazadores perros, majasear. Cuando el río está bajo, se le ve al majás que está nadando porque el agua es clara agarrábamos nuestra flecha. Entonces ese era nuestro entretenimiento, como cazadores también.

En Se mana Santa en el internado hacíamos lo que nos mandaban hacer porque viviendo con mis paisanos arriba ellos no sabían si era Semana Santa o que. Después que terminé mi secundaria, nos casamos los dos hermanos y nos salimos del internado y los padres vieron nuestra primera casa donde están las madres ahorita. Ahí es donde nace mi Pepe, el primero. Ahora tengo una mujercita también pero ya tiene familia. Ella no es de la misma madre... Y esta fue mi andanza en la vida.

Jonás: Voy a contar de mi infancia, de cuando era muchacho. Nos hemos juntado entre muchachos para ir a anzuela hemos ido en cada canoa dos personas. Primero hemos agarrado palometa y nos han dicho: en Semana Santa se agarra pescado con cara. Los que se han ido en otra canoa han agarrado palometa pero con cara, cara de gente. Por eso es que antes no se anzuele aba en Semana Santa.

Yo también he agarrado una lisa con cara y nos hemos asustado, vamos ya. Si no vamos a agarrar un pescado más grande y nos va a llevar. Cuando hemos venido nos dicen: por qué han venido. Si hemos agarrado pescado, pero pescado con cara. Esto es lo que he visto yo cuando era muchacho.

Eva: Nosotros hacíamos candela y cocinábamos huevo y hacíamos masato, todo lo que hacemos. En Semana Santa mi mamá me decía; no vamos a comer carne, vamos a comer chonta. Ella no tenía marido, mi mamá sola me ha hecho crecer a mí sin mi padre. Ella traía chonta y eso comíamos.

Teodoro: Para mañana es la reunión le adulto mayor allá en el nuevo local a partir de las 9 am. Sobre la música que tengo pedido para esta semana estará llegando ya. Es una sorpresa. Hay una señorita que va a venir de Lima y cuando esté acá ese instrumento te va llamar para que lo veas.

En el local ya no trabaja nadie, ya todo está terminado, ya todo está puesto. Nada más falta el frente.

PROGRAMA: 9

FECHA: 31 de marzo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Pascual Piño

- Tomás Ríos

- Víctor Orellana

- Josefa Ramírez
- Jonás Urquía
- Eva Vargas
- Remigio Saavedra

TEMA: La caza, la pesca

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:19:52

OBSERVACIONES: Inicia con música típica, el min 5:09 Teodoro dice “Ya señorita Shakira”, regresa Josefa Ramírez, Remigio Saavedra canta un huanio e interpreta la, sábado de gloria, Pascualito y Tomás se despiden del programa, se termina con música típica

SABERES: Música típica, caza, pesca, canto

Saludos*

Tomás: Voy a felicitar a mi nietita que está cumpliendo siete años hoy día en el Barrio San Francisco. Que sus padres estén alegres con los vecinos, reunidos y que estén pasando muy feliz el cumpleaños de mi nieta Milusca Montes Ríos. También quiero saludar en el Barrio San Francisco a Anibal Pérez, mi sobrino que siempre escucha Voces del Saber y también a mi hija Luz María en el Barrio San Francisco. En Pulerja saludo al señor Wilmer más conocido como Chileno. *Habla en lengua*

Víctor: Una vez más Radio Sepahua es para todo el pueblo, nos alienta y nos hacen escuchar noticias. Un saludo cordial para Boca Cumarillo al señor Ronald y a su señora.

También a todas las familias que están escuchando en todos adultos mayores en todos los barrios. Un saludo también a Don Emilio Piño. *Habla en lengua*

Josefa: Nuevamente estoy por acá junto con ustedes, un mes ausente. Estoy retornando acordándome de lo que estaba pasando en este tiempo. Estoy alegre con mis compañeros. Mi familia algunos no saben que estoy acá y nuevamente me van a escuchar. De repente mi familia también estará contenta. Voy a saludar con mi dialecto a mi familia. Atentos que saben que he llegado. *Habla en lengua*

Jonás: Saluda en lengua

Eva: Saluda en lengua

Remigio: Buenos días a todo el pueblo de Sepahua y a todas las Comunidades de Sepahua. Quien les habla es el vicepresidente del adulto Mayor. *Habla en lengua*

Teodoro: En primer lugar te voy a decir que la preparación para ir a cazar por tierra un sajino, un venado, una carachupa, una perdiz una pava, se llevan cartuchos. Tú llevas tu retrocarga, tu escopeta, tu machete y tu fiambre por si te vas muy lejos. Y si no hay, regresas nuevamente.

Para pescar por el río, por el Urubamba o a las quebradas. ¿Qué herramientas utilizas? Si vas anzuela llevas los ganchitos, las muelitas y si vas a picar llevas la flecha. Ahora si vas a tarrapear llevas la tarrafa, la red, la trampa o lo que sea. Solamente son esas las herramientas que se utilizan para cazar.

Pascualito: ¿Cómo cazaban antiguamente los paisanos amahuacas? Bueno, primero en la víspera arreglaban sus flechas, porque según la creencia de ellos, tenían que enderezar bien la flecha para que vaya recto al animal y para que no se desvíe.

Al día siguiente, muy temprano de madrugada, lo primero que hacían las mujeres era invitarles el masato, la chicha. Tomaban eso y después cazaban lo que encontraban, podía ser el tapir o sachavaca como le llaman por acá. Monos generalmente al mono maquisapa, porque es el mono preferido generalmente de los amahuacas. El maquisapa y la sachavaca. Si tenían suerte encontraban sajino, venado y a veces también a la tortuga, al lagarto.

Para pescar, antes de conocer el anzuelo o los anzuelos que ahora se utilizan tanto en la pesca, tenían unas flechas especialmente preparadas para picar pescadito menudo de las quebradas, las mojarra. Para el boqui chico muy poco porque ellos preparaban unas chontas, son flechas hechas de pifayo. No tiene gancho sino que son libres y cuando picaban el boquichico se zafaba la flecha, pero si tenían suerte picaban algún boquichico.

Cuando iban al monte llevaban su machete y con qué prender su candela, porque en ese tiempo no conocían lo fósforos pero tenían con qué prender su candela para matar con humo al armadillo, o sea a la carachupa. O si no también echándole agua en su guarida, en su hueco, al salir el animal lo mataban.

Ahora la gente moderna ha cambiado su estilo de cazar, ahora es con cartuchos, escopetas, pero antiguamente no.

Tomás: Con mi padre finado andábamos pescando o nos íbamos al monte, traíamos nuestros animales pero con flecha. Mi padre sabía, era puntero mi padre finado, no utilizaba escopeta sino flecha. Decía: ponte por acá que están viniendo los monos y le daba una sola, un flechazo y caía el animal.

Después compró su escopeta y así cazábamos con la escopeta, sachavaca, venado, sajino, aves, pucacunga o paujiles. Nos íbamos al monte, eso era bueno para nosotros y para nuestros hermanos, nosotros éramos niños que necesitábamos algo de alimento, carne del monte.

Muy pocas veces no teníamos nuestro pescado, a veces porque por aquí en ese tiempo el pescado era en abundancia, no era mañoso como ahora. En cualquier momento estabas trayendo tu pescadito, un zungaro, un paco, pero ahorita ya es difícil, esas cosas ya no hay.

Teníamos una canoíta, salíamos a pescar por ahí lejos, veníamos y traíamos nuestro pescadito zungaro y halábamos con anzuelo. Y así es como se pescaba.

Víctor: Ahora se ha modernizado todo porque ahora muy pocos utilizan flecha, ya con arma, con escopeta. La pesca es igual, muy poco con anzuelo porque ya tienen sus treques y tarrafas, porque esas son más fáciles.

Anteriormente era con anzuelo y flecha. También bastante peje porque yo he llegado a Sepahua en el 90 y en ese sitio donde vivo, Cumarillo, había bastante. La gente misma a veces lo malogramos, porque echamos veneno y ya no hay peje. Ese es el problema.

En la caza según va avanzando y haciendo terrenos, ya se van alejando. Los únicos majasitos viven donde se siembra yuca o maíz, sino se van lejos. Por ejemplo el sajino y el huangana y ya no hay huangana. Sajino hay muy poco, están muy lejos. Sachavaca ya no hay, se van alejando, mucho ruido de las máquinas que trabajan en las chacras y con el olor de gasolina. Ahora todo es modernizado, ya no es como antes.

Josefa: Yo te voy a decir cómo cazábamos antes. Antiguamente, cuando no encontraba mi papá, queríamos comer. Se iban nuestros perros que eran cazadores. Ene se tiempo también era muchacha y nos íbamos con perro, nuestro machete y nuestra hacha para cavar.

Con los perros encontrábamos majáz, a veces motelo. Cuando estaba mi papá a veces chapábamos dos majases.

A veces entre mujeres íbamos a la quebrada buscando rastros de lagarto, seguíamos y cuando entraba al hueco empezábamos a cavar y a matar el lagarto. En capillejo (shiwate) traíamos el lagarto (capu).

Me gusta andar al monte, anzuela, chapar, no me gusta esperar el hombre nada más. Así era nuestra caza antes. El perro cazador chapa todo, chapa sajino, venado hasta sachavaca, los correteaban.

Para pescar nos íbamos con flecha antes a escuchar el boquichico que pasaba, carachama. Antiguamente sembrábamos nuestro veneno, se llamaba huaca para pescar. Sacábamos la hoja, machacábamos y hacíamos marear al pescado. Así comíamos antes.

Ahora es diferente, tarrafa, anzuelo, trique, arpón para los que saben picar con arpón. Ahora todo cambia, el mundo cambia.

Remigio: Mi papá también utilizaba flecha y arpón, pero ahora ya somos gente moderna. Ya no hay pescado, antes si había pescado en cantidad. Pero ahora tienes que ir bien lejos para cazar animales, sachavaca, sajinos... Ya no es fácil, por eso los madereros vienen a vender y nosotros compramos.

Jonás: Antiguamente a mí me gustaba andar con mi padre, él era fisguero, picaba paichi entonces a mí también me gustaba andar con mi padre. Cuando era grande me gustaba ir a pescar. En ese tiempo no se usaba tarrafa, la tarrafa viene de los mestizos,

nosotros usábamos pura flecha. Con flecha picábamos aves, boquichico. Para picar aves hay que tener buena puntería. Hay hierbas del monte para tener puntería.

En ese tiempo había cantidad de aves, paujil pucacunga. Los animales eran mansitos. Ahora cualquiera mata con escopeta.

Eva: habla y canta en lengua

Pascualito: Interpreta el bolero angustia

Remigio: Canta un huanio, “Paloma Blanca”

Pandilla: Música típica

PROGRAMA: 10

FECHA: 7 de abril de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-José Bonangué

TEMA: Lugares en los que han vivido

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:07:34

OBSERVACIONES: Solo fueron al programa Teodoro y José. Teodoro invita a la asamblea general del domingo 15 de abril.

SABERES: Relato, cuento

Teodoro: A esta edad que tengo ya he recorrido varios lugares, conozco por varios sitios. Cuando yo estaba jovencito daba la vuelta en Pucallpa y me iba a otros lugares cerca. Pero una vez que estaba joven, un poco maduro a los 17 o 17 años me fui al ejército a Iquitos, de ahí al bajo Amazonas, estuve por Bella Vista, conocí Leticia, Putumayo y de ahí me di de baja. Vine en el año 60 a Pucallpa y sin conocer me fui a Satipo, cuando recién estaba rejuveneciendo después del aluvión que tuvo en el año 50, se quedó como un cementerio.

Según me cuentan los sobrevivientes, Satipo era bonito, pero era un pueblo muy corrupto, de violencia, de todo. Entonces el aluvión que ellos han sufrido podría decirse que fue como un castigo. Las personas que han creído se han salvado, se han subido a las alturas. El río ha quedado completamente seco, sin agua, sin nada. Fue un aluvión que se derrumbó el cerro y cayó medio río, lo cerró completamente. Ahí se detenía el agua, no tenía pase y el agua que estaba adelante se ha acabado.

Satipo es una zona productora de fruta y estaban yendo carros de Satipo hacia Lima. De repente el aluvión subía el agua, aprox. A una altura de 20 metros y rompió eso, era como un dique. Brutalmente el agua se llevaba a todo lo que encontraba. Entonces el hospital de Satipo era en el mismo río, todo lo arrastró y no les ha dado tiempo para nada.

Los carros grandes no podían retroceder porque la carretera era angosta, entonces tenían que retroceder. Ellos se han salvado y han venido con la alarma de que venía el agua. Pero la gente en Satipo no ha creído, los arrastró y los que creyeron se subieron al

cerro y se salvaron. A Pucallpa llegó a la 1 am. Llegó una creciente grande, el agua era barro totalmente y todos los peces que nunca habías conocido, tremendos animalotes.

La gente comenzó a juntar los pescados y total que después la policía prohibió juntar los peces. Entonces bajaban caballos, vacas, cabras, gentes, camas, camarotes sin compasión.

José: Yo he escuchado también una vez que hasta monjas bajaban flotando

Teodoro: Si, de Puerto Ocopa. Bueno, ya no tomábamos de esa agua. ¿De dónde tomábamos? De Manantay. La gente tenía que madrugar a la 1 o 2 am para ir en sus botes a recoger el agua. Pero a las 6 de la mañana en el pueblo de Pucallpa había botes con motor que nos llevaban, peque.

Pasó eso en Satipo, se ha quedado como un cementerio. Yo estuve ahí en el 61 y ahí me contaba la gente. He estado por un año y de ahí me vine a Sepahua, conociendo todo el río. En eso no había los peque, había los fuera borda 1012 y había le chiquito de 4-6. De Pucallpa acá nos hemos echado 22 días. Ya no hay de esos fuera borda chiquitos, eran el 1012 archímenes y penta. Los motores fuera borda los únicos que había era el Jhonson. Las madres tenían dos motores y los padres también.

En aquellos tiempos no había transporte por río, todo era por aire. Cuando tú querías salir de aquí a Pucallpa era bien difícil. En este tiempo todavía estaba la colonia

penal del Sepa. El avión que venía era de Iquitos, Pucallpa, Sepa, Sepahua, Puerto Maldonado y regresaba nuevamente así.

Tú esperabas con tu maletín a la vuelta del avión que venía de Iberia y Puerto Maldonado, no entraba porque esto era un charco el aeropuerto, lo que ahora es la avenida Shell. El aeropuerto era de los padres y tenía 700 metros a penas, era angosto. El avión pasaba y se largaba y si tu querías viajar te ibas al Sepa o si no a Atalaya, en atalaya había avión acuático.

Era difícil para salir de acá. Después ya vinieron otras cosas como la avioneta del Padre, esa se transportaba desde aquí a Atalaya, a Satipo, a Masamari. El primer avión ha sido el avión que se cayó llevando unos colegiales y 5 han muerto, cayeron a un pasto y así que el padre en mucho tiempo no tuvo avión. Después hubo el de Alas de esperanza y así.

Bonito eran las danzas, el modo de vivir, el modo de hablar, los gestos, había de todo. Sepahua era un pueblo riquísimo. Atalaya recién estaba rejuveneciendo cuando yo he venido. Atalaya era como una chacra, el aeropuerto era abajo.

La vida de antes era muy bobita. He andado un poquito, ya conozco Lima, a Marcona que queda por Ica. Yo tengo mucho qué contar, cuando me siento en la mesa con mis hijos con mis nietos les cuento, porque algunos no saben cómo es la vida porque no han salido a andar.

José: Yo soy netamente sepahuino, del Alto Sepahua el Río Panguana. Ya de grande comencé a andar recorriendo ríos y algunos lugares aislados de Sepahua. Sobretudo he andado bastante como de profesor, por Ucayali, Bolognesi en Atisa (Nuevo hogar). Volví a Sepahua y comencé otra vez a trabajar por el Río Inuya, por el Río Mapuya entre los Yaminahuas durante tres años.

Antes de eso de Sepahua me fui a la boca de Inuya, antes llamada la floresta, Nuevo San Juan. Después me fui a Alto Mapuya a trabajar con los Yaminahuas en una escuelita fundada por mí.

La primera vez que terminé fue en Nuevo San Martín acá en Sepahua. Después también he viajado bastante con los señores lingüistas, con el Instituto Lingüista de Verano que tenía su base en Pucallpa. Con ellos trabajé 9 años yendo de un sitio a otro como traductor. Los lingüistas estaban aprendiendo recién a hablar el idioma amahuaca y tuve que enseñarles.

La primera vez salí de la comunidad de Laureano a 12 días en canoa hasta la Boca del Río Cujar. Cujar casi se junta con Unión. De ahí pasar por varadero y cruzadero hacia el Río Unión y de ahí se baja hasta Sepahua.

Desde Laureano hasta la Boca de Cujar hemos echado 12 días a tangana. Hemos sufrido bastante porque el agua nos come en carne viva, andamos sin zapatos, agua se

come nuestros pies y duele. Otros tantos como 8 días surcando por el río más pequeño que nos llevó a unión.

Felizmente antes de salir de Laureano mandé un mensaje a mi familia por acá, que me esperaran para que me recogieran en la boca de Unión. Ahí estaba ya esperando el sobrino Felipe Meléndez. Solamente pasé una noche ahí y llegué a Sepahua, a los pocos días ya regresó Felipe a su casa.

Esto es lo que he recorrido, hay muchas cosas por contar todavía como estuve por Bolognesi. Ahí estuve solo un año y me gustaba durante el verano, porque en verano por Ucayali hay bastantes cochas pero durante el verano en los meses de agosto o septiembre las cochas se secan. Ahí cogíamos hasta con la mano, nos daba gusto. Estuve un año porque en el 71 murió mi padre y regresé a Sepahua, vine y me quedé. He andado bastante. Últimamente estuve en Puerto Maldonado y me gusta bastante.

La primera vez que fuimos con los niños de excursión, era un pueblo nada más. La segunda vez que nos fuimos ya era un pueblo grande, ya con sus calles. Ahora es demasiado grande, quizás sea más grande que Pucallpa, pero algo así. Tiene buenas cosas como un puente de metal sobre el Río Madre de Dios.

Teodoro: Cuento: *La Chiquinvieja*

Una vez un señor tuvo varios hijos, y como antes aumentaban como ratas porque no tenían control en nada. Así que él ya no podía mantener ese hogar y un día se reúne con

su señora en su cuarto y le dice: Mira mujer, ya no abastecemos, con lo poco que tenemos no alcanzamos, ¿Qué vamos a hacer con nuestros hijos?

Entonces la mujer toma una decisión y le dice: mañana te va a ir con dos de nuestros hijos, un barón y una mujer, los vas a llevar engañados que se van a ir al monte, que vas a cazar. Después cuando ya llegues al monte, les dejas engañados que vas a matar un ave y te vas.

Entonces para eso, la mujercita ha oído lo que su mamá estaba conversando con su papá. La mujercita bien inteligente, bien curiosa. Al dejar de conversar los dos viejos, la mujercita se va donde su hermanito el barón y dice esto va a ser de esta forma. ¿Qué vamos a hacer? Entonces la mujercita le dice: vamos a llevar una porción de maíz y cuando entremos al monte eso vamos a ir regando y cuando nos deje papá, nos vamos al pueblo siguiendo el rastro.

La chiquita agarró una buena porción de maíz y su papá dice vamos a ir al monte a andar. La mujercita y el barón agarraron su mochilita y el papá agarró su retrocar y el machete. Se fueron al monte.

Entraron al monte alto, caminaron una buena distancia y el señor al ver que sus hijos ya no van a salir de ahí le dice a su hijita: por allá está cantando una pava, espérenme aquí. Así que el hombre se larga y ellos esperé y esperé... La chiquita dice: papá ya no va a venir, ya se ha ido para otro lado.

En el trayecto de ida, en la entrada ellos habían dejado maíz, así que cuando su padre los deja ellos siguen el rastro de vuelta y salen al pueblo como a las 6 de la tarde. Los papás se sorprendieron y conversan ¿Cómo han regresado? No sé, mañana los voy a llevar otra vez dice el papá.

La chiquita nuevamente oye que los van a llevar otra vez y llevan arroz y a la entrada del camino se van regando hasta el lugar donde su padre los vuelve a engañar. Se quedan ellos, un buen rato ya han regresado un buen pedazo, han caminado quizá unos 100 metros y de ahí no han podido salir porque la hormiga se ha cargado todo el arroz. No han podido salir y han comenzado a caminar sin rumbo en el monte alto. Han dormido atrás de una aleta los dos acurrucaditos.

Amaneció el día y nuevamente a caminar. ¿Qué comían? Su papá les dijo anteriormente: toda fruta que es dulce, se puede comer. Ellos iban comiendo las frutas, había bastantes frutas y tres días han caminado así hasta que un buen día, al mediodía más o menos han salido a un pasto grande. Mira hermanita, hemos salido al pueblo.

Al comenzar a caminar ven una casa y llaman y no les contesta nadie, total, era la casa de la Chiquinvieja. Ella vivía ahí con sus hijos y se da cuenta que los dos muchachos estaban en la puerta de la casa, los lleva a dentro y les da de comer. Así que ella tenía un perol grande y ahí abajo les mete, ahí van a estar ustedes. Entran ahí y como las 2 de la tarde vienen sus hijos. Tenía 12 hijos y ellos comían gente, eran salteadores.

Hijos, vengan a comer. Y los jóvenes a penas se sientan uno dice: carne humana huelo, carne humana huelo. ¡Qué carne humana, ya coman! La viejita los alimentaba para matarlos cuando estuvieran gorditos. Cuando ya había pasados meses le dice: saca tu dedito para mirar. Ya estás gordito, decía la vieja. Pero los muchachos no sabían ni nada.

Hasta que un día la vieja astuta ha hecho una escalera de madera y ahí arriba ha colgado un racimo de guineo y abajo está el perol con el agua hirviendo. Cuando los dos muchachitos suben, la vieja les voltea al escalón y los dos muchachitos caen en la caldera, así tenía pensado la Chiquinvieja.

Entonces el barón le dice: ¿Y por qué has colgado el guineo ahí? Es para comer ahí le dice la vieja.

La mujercita le hacía una seña al hermanito. La vieja a partir de las 2 de la tarde dormí. Ay hijitos, ya tengo sueño, van a subir allá. Ya abuelita, le dicen. Me van a sacar mis piojos...

El baroncito bien sabido prepara dos palitos delgaditos que entran en el oído para que cuando la vieja esté durmiendo meterle esos palitos, apretar y matar.

Entonces la vieja está durmiendo y el muchachito está preparando, haciendo punta como una flecha. Cuando estaba bien dormida le han metido los dos palitos y la mataron.

Entonces los muchachos le sacan su pollera, le descuartizan en el perol donde estaba y la han botado a la olla para cocinar. Sus hijos han venido a las 4 de la tarde y sirven la mesa, en cada plato un pedazo de carne de su madre. Así que ven a los muchachitos y preguntan: ¿Dónde está mi mamá? Se ha ido al monte a traer leña, dicen.

Ellos le han destrozado el oído a la vieja y le han puesto un hacha prendido y cuando ellos llaman para que les conteste allá: ¡Mamita, dónde estás! Aquí estoy cortando leña. Uno de ellos no estaba tranquilo, entonces el barón les dice: ¿Qué tal ha estado la comida? No saben que a su misma madre le han comido. Aquí está la ropa de su madre.

Así que los muchachitos suben donde estaba el guineo y cada uno que iba subiendo, el muchachito les volteaba la olla. Cinco nada más han subido y los otros se han largado.

José: *Relato: El triste final de Taquichi*

Era un japonés que trabajaba por parte de Bolivia, en ese tiempo era cauchero. Trabajó varios años con el patrón, entonces el japonés se cansó de su trabajo y se acercó donde su patrón para pedirle que le arreglara su cuenta porque ya quería otro tipo de trabajo. Entonces se acercó donde el patrón y le dijo: patrón, quiero cambiarme de lugar, quisiera que me arregles tu cuenta.

El patrón no le renegó, simplemente le dijo: si quieres eso hijo, te voy a arreglar tu cuenta. Te lo voy a arreglar mañana y vienes con el empleado para que él te pague. Llegó

el día y el patrón llamó al japonés: Taquichi, ya está tu cuenta arreglada, tu no me debes nada, al contrario te debo dos mil y tantas libras esterlinas. Así que acércate donde el empleado.

El japonés alegre se fue donde el patrón y el patrón lo hacen pasar. ¿Así que te sales de la casa? Si patrón, ya he trabajado bastante, ahora deseo conocer otras rutas. ¿A dónde piensas ir? A Perú, dijo el japonés. Quiero conocer el pueblo tan bonito de Puerto Maldonado. Entonces el empleado haló los cajones de la mesa, sacó la plata y le entregó al japonés.

El patrón le dice: si algún día te va mal por Perú, vuelves otra vez a la casa. Aquí tienes casa para trabajar y vivir. Al día siguiente el japonés se puso a preparar su viaje. Es día se fue el japonés a la frontera y como en esa época tantos peruanos iban a Bolivia sin necesidad de hacer documentos, con tal que llegaran a trabajar y estarán bajo las leyes peruanas.

Después de varios días de camino en territorio peruano, el japonés estaba ansioso de llegar a Puerto Maldonado, que era muy sonado para esa época. Después de varios días de andar llegó a un campamento, donde los viajeros que veían de Puerto Maldonado o de Iberia descansaban. Así que el japonés casi a oscuras que al mismo tiempo al otro lado de la quebrada llegó otro viajero. Pero ninguno de los dos se dio cuenta que tenían compañía.

El japonés estaría tan cansado que arregló su cama y se acostó. A pesar de que el que venía de Iberia había hecho una buena fogata para ahuyentar al tigre. El que estaba bien armado era el que venía de Maldonado, tenía su escopeta, bala en boca y el machete bien afilado al alcance de sus manos para defenderse en caso del ataque de un tigre.

A la media noche se despertó el que venía de Maldonado y en el momento que estaba queriendo dormir escuchó un ruido muy raro, era el tigre que estaba atacando al japonés que estaba durmiendo. Entonces como no se habían visto, no sabía quién era. Había rugidos, voces humanas, una mezcla de ruidos.

El viajero de Iberia no sabía qué pensar, estaba muy confuso y al amanecer empezaron a cantar las aves, entonces estaba pensativo. ¿Qué habrá sido, animales o una persona habrá sido atacada por el tigre? Amaneció y se levantó muy temprano el hombre, agarró su escopeta, agarró su machete y se bajó por un pequeño puerto que había y un pequeño puente que pasaba de lado a lado a otro. Por ese puente pasó el viajero de Iberia, subió con mucho cuidado y ahí fue una sorpresa para el de Puerto Maldonado al ver al tigre sentado en el pecho del muerto.

Ya le había matado y le estaba comiendo el pecho, la parte del cuello, todo. Entonces el hombre que tenía la escopeta no le quedó más remedio que alistarse y apuntar la cabeza del tigre y disparar. El tigre cayó al lado del cadáver. Averiguó de dónde era y por el documento supo que era un japonés. Cavó y lo enterró. Lo que no se supo fue lo que había pasado con la plática del japonés. Esta fue la forma en la que no llegó a Puerto Maldonado Taquichi.

PROGRAMA: 11 FECHA: 14 de abril de 2018 PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta -José Bonangué -Jonás Urquía -Eva Vargas -Víctor Orellana TEMA: Cuentos HORA: 12 M DURACIÓN: 01:11:23 OBSERVACIONES: Víctor anuncia que irá cada 15 días, José cuenta un relato en lengua y en castellano, Jonás canta en yine y en castellano SABERES: Lengua, relato, adivinanzas, canto
Saludos* Víctor: No hay que ser ratero, no hay ser mentiroso, no hay que ser flojo. (Refrán en quechua). Saluda en quechua. Víctor: Adivinanzas En una cuadra duermen los amigos negritos, pero tienen sábanas blancas. R/: La guama Encima es bien amargo pero adentro es muy rico R/: El durazno

Encima tiene espina y adentro es rico

R/: La tuna

Una mezcladora está en el hogar

R/: Un catre

Teodoro: Adivinanza:

Río va, río viene y en medio me detengo

R/: La hamaca

Es una herramienta de trabajo. Por mi pecho como y por mi lomo cago

R/: El cepillo

Teodoro: *Cuento el borrachito*

Se trata de un borrachito, todo el tiempo él salía de su casa y se iba al pueblo. Por donde él pasaba de su casa a unos 200 metros había un cementerio. Así que él pasaba por ahí y regresaba a la una o dos de la mañana y no le pasaba nada.

Hasta que un día, uno de sus amigos le dice: Oye José, ¿Tu todos los días vienes del pueblo caminando hasta acá así caminando y nunca te ha pasado nada? No, le dice. ¿Y cuando pasas por el cementerio? No, nada.

Así que se emborracha y está regresando a la una de la mañana y al pasar el cementerio ve una tumba ahí y oye él (Urr, urr). ¿Qué estoy oyendo yo? Nunca he oído eso. Camina, se va más allá y urr, urr. Se quejaba, ¿Quién podrá ser? Nunca he oído nada y ahora me sorprende. Camina y urr, urr.

Comienza a caminar otra vez y se para él y pronuncia un hombre de mujer: Anita, ¿Qué te duele? Oye carajo, dame el papel higiénico para poderme limpiar.

Jonás: Adivinanza

Hay un hombre valiente y sin corazón. Nadie le puede vencer.

R/: La escopeta

Cuento:

El hombre era una chiringuero y el lunes se va bien tempranito a juntar su leche de chiringa. Llega y le da de comer su mujer. Su mujer le escucha panguana, así que le avisa a su marido uaua.

Marido: esta panguana está con huevo, está cantando. Voy a traerle su huevo y se ha ido la mujer.

Demora como dos horas la mujer. Y, ¿Has traído su huevo? No, le dice. Al otro día igualito, estaba cantando la panguana, su marido no se daba cuenta, iba y no la encontraba. Cuatro días siguió cantando la panguana, voy a buscar su huevo. Y el hombre amanecía

ahí y no regresaba. ¿Qué es lo que hace mi mujer? Voy a seguirla. Se ha metido al bosque y total ahí estaba su gallo.

Eva: Canto al evangelio

PROGRAMA: 12

FECHA: 21 de abril de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-José Bonangué

-Remigio Saavedra

-Jonás Urquía

- Eva Vargas

TEMA: Cumpleaños

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:06:23

OBSERVACIONES: Cuento de Eladio Illa, Jonás dice que sí quieren seguir en el programa, hablan de la Pishta, mejor despedida

SABERES: lengua, canto, tradición,

Eva: Saluda en lengua

Teodoro: Los mestizos tenemos otra clase de preparación para el cumpleaños. En los caseríos allá fulano de tal va a cumplir años el sábado, entonces se reúne el pueblo y todos colaboran ahí. Preparan el masato, la chicha, el juane de gallina. Llega ese día y

totoditos invitan a las personas mayores. La música antes no era como los equipos que hay ahora. Entonces en los distintos caseríos lo celebrábamos con bombo, quena y redoblante. Había otro que le dicen el yupaneo, un solo hombre tiene su tamborcito en la mano y sopla su coheto y lo va golpeando. Hay otro que se compone de tres viejitos, agarran su tamborcito chiquito y comienzan a dar a la vuelta y soplando su instrumento. La gente que sabe lo acompaña.

Cuando ya vienen las 12 de la noche, le hacen hablar a la persona que está de cumpleaños tanto si es hombre o mujer. Anteriormente a la mujer se le celebraban sus cumpleaños a los 15 años y del barón a los 18 años. Ahí hablan el padrino, la madrina, la comadre y así.

Cuando he llegado a Sepahua, he visto cómo celebran no el cumpleaños sino la Pishta. Muy bonito era, pero ahora ya no. La Pishta es una chica, todas sus tetas están calata y tiene solamente una faldita y todo está pintadito, bien pintadito. Su corona y todo. Según dicen que ella ese día ya busca su enamorado, ahí la entregan. Y si a nadie le gusta, sigue la fiesta. Esas masateadas de antes no eran de un día, casi lo celebraban una semana. La comida es de agua y de tierra, pescado y carne. Ahí te convidan el masato, el guarapo, lo que sea. Bien bonito es.

Todas las madres de aquí se iban a pasar la Pishta. Ahora ya se ha olvidado eso ya. Acá ya saben festejar sus cumpleaños, acá he estado oyendo que en la radio llaman para responder sus cumpleaños...

Remigio: Un cumpleaños lo celebrábamos con comida, bailando, el que sabía cantar cantaba. Cuando mi padre existía decía: vamos a preparar un masato hijo o chicha de jora y ya la gente borracha. De ahí bailaban.

José: El grupo amahuaca totalmente nunca han celebrado un cumpleaños. Desde que ha nacido un niño, al año siguiente no celebraban por su cumpleaños. Porque era desconocido, uno no sabía si hay que celebrar o no hay que celebrar.

Ahora si se celebra porque lo han aprendido de la gente de afuera, han visto cómo lo hacen, ahora todo el mundo lo hace. Hasta hacen sus regalitos, pero antiguamente eso era muerto porque no se sabía si se tenía que celebrar o no.

Antes celebraban con bastante masato, pero ahora se ve que la cerveza y el trago le han reemplazado al masato. Ahora poco masato y el que tiene plata con cervecita. Antiguamente sin necesidad de trago ni cerveza, celebraban muy bien con el propio masato. Ahora hasta regalan sus tortas a sus hijos o seres queridos, pero grandes cosas no. El que tiene pues algo más le da sus zapatitos o algún celular.

De adulto me celebraron, me acuerdo una vez que estuve trabajando aquí en el internado con los padres y conseguí una pareja y salí del internado, entonces me fui al Barrio El Rosario. Ahí no me acuerdo cuántos años cumplí pero he cumplido un año y hasta el padre Ricardo ha participado en la comida, porque mataron bastante gallina. Esa

fue la única vez que yo celebré mi cumpleaños. Paso como si yo no cumpliera años, así es...

Eladio: Soy natural de Cusco y me radico acá hace 22 años acá en Sepahua, vivo con, mi familia, mi mamá mi esposa y mi hijo. Voy a saludar a todos mis paisanos, a todos los de la Sierra que se encuentren acá. *Habla en quechua.*

También celebramos los cumpleaños de acuerdo a la condición económica. Algunos celebran otros no. En el caso mío, en toda mi niñez casi no he celebrado cumpleaños, ya cuando vine a Lima ahí recién con todos mis hermanos, ahí celebrábamos los cumpleaños antes de ser cristianos.

Así hacíamos fiesta con todos mis hermanos y en cada uno de los cumpleaños. A veces también hacemos serenatas. A veces comemos arroz con pato, en mi tierra es cuy con diferentes comidas. También chicha de jora, aguardiente, cerveza. La chicha de jora es de cebada, de maíz y jora. Moliendo la hacen hervir y a los tres días la chicha sale rica. Entre más días, alcohol se vuelve, así como el masato de acá.

En mi tierra solamente llevan chicha o de repente un cuy como regalo. O si ya tiene plata, compra un regalo. Un polo, un sombrero o algo que le encante al cumpleañosero.

Jonás: Cuando un muchacho estaba cumpliendo años, comenzábamos a invitar a todos para hacer masato y los hombres se iban al monte para comer algo el día del

cumpleaños. Las mujeres también preparan su masato, no hay aguardiente, solo masato. Las mujeres cuando ya vamos a comer, se ponen en fila y los hombres también hacían cola. Entonces cada uno va recibiendo de la primera mujer y así van. Salen con su plato lleno de toda clase de comida, carne, pescado cocinado, si hay frejol, arroz. Se come bien y después de comer masato, igualito van a recibir. Tomando, tomando de poquito a poquito saliendo hasta la última mujer. Así nuestro cumpleaños.

Ahora ya que no estoy en mi pueblo, es otra forma pasa el cumpleaños.

La Pitshta

Cuando la muchacha está antes de la menstruación todavía anda, cuando ya está con su menstruación se esconden un año hasta que se engordan. Si son tres o cuatro mujercitas, van a estar un año pero todo el día con su agua. Escondías en la casa se están preparando para bailar, pero ahora ya no hacen Pishta. Le pintan bien pintadito y le ponen su corona.

De ahí invitan de todo sitio a pasar Pishta, comienzan a bailar y el pífano. Todito su cuerpo le pitán y calata, pero en ese tiempo usaban pampanilla (una faldita corta). Cuando comienzan a entonar sus tres tambores, comienzan con su pífano y las pishteras halan a los hombres para que bailen. Al mediodía sus almuerzos y después sigue el baile. Pasan tres cuatro días de fiestas. Lo que sobre lo toman otro día. Acá también siempre hacían, cuando estaba en Puija hacían. Ahora ya no se celebra.

Teodoro: El día de Santa Rosa de Lima lo celebran en Miaria.

Eva: Ayer ha pasado su cumpleaños de Yino, no tenemos plata para comprar cosas.
Solamente tarde se ha ido a comprar su mamá pollo, eso hemos comido de noche.

Remigio: Canta un huanio Si no me quieres me mato.

Jonás: Canta en yine y en castellano

Eva: Canta en castellano

Eva y Jonás: Se despiden en yine

PROGRAMA: 13

FECHA: 28 de abril de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Josefa Ramírez

-José Bonangué

-Pascualito

- Jonás Urquía

- Eva Vargas

TEMA: El primer trabajo

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:28:51

OBSERVACIONES: Esa mañana Teodoro estuvo en el café de los sábados como invitado, regresa Josefa, Pascualito anuncia que ese será su último programa

SABERES: Relato, lengua, música, canto

Josefa: Estaba en un viaje. Ahora estoy alegre porque mi hijo va a llegar mañana, ahora estará surcando y mañana va a estar acá, está viniendo de Pucallpa

Pascualito: Estoy nuevamente acá por motivo de que estaba bastante agripado. Ya también como lo dije un día, cada cosa tiene su fin. Cuando yo ingresé acá, yo dije que solamente estaba de visita. Este será mi último día. Un saludo para todos.

José: Traemos algo nuevo para ustedes

Jonás: Estoy medio triste porque no vienen a visitarme mis hijos, ellos están por acá abajo en San Pablo, ahí están mis hijos. Tengo seis hijos y tres mujeres y ninguno se acuerda, por eso estoy medio triste.

Eva: Saluda en lengua

Teodoro: Cuando llegué en el año 62 mi primer trabajo fue la madera. No he estado acá. He estado unos cuatro días y surqué Sepahua aguas arriba, ahí me quedé siete meses. Eso de la madera yo ya lo sabía, cuando tenía mis 14 años me llevaron a la madera ganado S/. 5 diario y me fui con mi tío, Q.E.P.D. me llevó al Alto Aguaytía. Entonces he estado trabajando cinco o seis meses con uno de mis hermanos. Cundo mi hermano ya ha pagado sus cuentas de lo que él ha sacado me dice: hermano, ya esta semana vamos a bajar. Y yo le digo: pero si no tenemos embarcación. No, dijo. No tenemos problema, hacemos una balsa y como eso es de bajada, bajamos. Y verdad, hemos hecho una balsita y bajamos con su señora y sus hijos.

Y llegamos a un pueblito que se llama Curumaná entre las diez de la mañana. Y había un festejo del señor de los milagros, estaban trabajando ahí. Bueno, ahí nos hicieron quedar para pasar esa fiesta. ¡Qué lindísimo la pasan allá, bien bonito! Comida, bebida, baile, música, esto y lo otro.

Amaneció el día y le digo a mi hermano: vamos. No todavía, dice. Y la fiesta seguía y nosotros de dónde íbamos a quedarnos era más abajo y al tercer día nos largamos. Hemos llegado a un pueblito que se llama Naranjal, ahí vivían mis tíos, mis abuelos... Cuando yo tenía siete años, ahí tenía su fundo mi papá, su ganadería. Ahí nos quedamos porque mi hermano vivía en Naranjal. Entonces estuve un mes con él y de ahí me fui a Pucallpa, porque en ese tiempo no había carretera por Nuevo Requena. Tenía que salir al Río Ucayali y de ahí surcar hasta Pucallpa.

De ahí vine por acá a trabajar la madera y cuando llegué mi primera misión fue ir por aguas arriba, encontrarle a mi suegro y como él estaba trabajando en madera, le comencé a ayudar también con la madera. Aquí en fines de año, fin de año, crece el río y con la creciente la madera baja y tú tienes que agarrar toda esa madera, cuidar esa madera y ver salga todo. Es fastidioso también, regularmente se trabaja ahí. He trabajado cinco años la madera, entonces cuando ya estaba algo de tres años he vivido con la familia Miqueas, con los piros. Después de tres años hemos vivido en el hospital, ahí hemos ido a hacer unas viviendas y 14 familias hemos vivido allí.

He ido conociendo la vida cómo era acá. Era bonito porque anteriormente en las fiestas se pasaba en unión, no había las comunidades, no había los barrios. La gente venía desde Miaria a festejar acá, del Sepa y hasta de Atalaya. El Señor de los Milagros les festejaba el Sepa y el Sepa venía a celebrar aquí en Sepahua.

Pascualito: Yo de verdad que trabajo no podía hacer nada, simplemente cuando yo llegué acá de la ciudad de Lima a los 16 años, los padres me acogieron en el internado. Ahí empecé a conocer a los internos, a los chicos que había ahí. Luego tal vez a los dos tres meses salí del internado y luego ya me uní a mi familia, en una vida más familiar, hasta que me fui acostumbrando a todo lo que era acá, al clima, a la comida, al lugar, al sol, a la lluvia.

Una vez que me acostumbré y como era de acá lógico que tenía que asimilar esas cosas más rápido. Empecé a vivir como vive cualquier persona de acá hasta que me acostumbré, conocí a mi mamá, porque cuando me fui a Lima era muy pequeño y me separé de ella. Al volver el lugar, a la comida, el idioma mismo que se me había olvidado, era muy distinto hasta que poco a poco me acostumbre y empecé a recordar el dialecto. Todo después fue normal para mí.

José: Desde niño me vine al internado y todo el tiempo estuvimos en la Misión aprendiendo a estudiar, sobretodo aprendiendo el idioma español. Me hice adulto y me dediqué a estar al lado de mis padres, a aprender y ayudar. Después que salí del internado ya formé mi hogar, mi familia. Entonces me fui a vivir al Barrio San Francisco, estuve

con mi señora varios años y con ella tuve 2 hijos, un barón y otro que nació también y murió.

Después de años, como faltaban profesores en las comunidades, los frailes me buscaron para dirigir una escuela pequeña acá por el mismo Sepahua, ahora se llama Nuevo San Martín. Allí trabajé dos años y de ahí me buscó el Instituto Lingüístico de Verano que tenía su base en Yarinacocha. Me fui a trabajar por el bajo Ucayali, cerca de Bolognesi, solo trabajé un año, en el 71 y en ese mismo año murió mi padre. Luego regresé nuevamente a Sepahua a trabajar en la Misión. Después me fui a trabajar en otras partes también. Siempre me he dedicado al Magisterio.

Primero en nuevo San Martín, luego en Atisa (Nuevo Hogar), por Ucayali. Luego me mandaron a trabajar por el Río Inuya. Formé una escuelita que llamamos Nuevo San Juan y en la actualidad lleva el nombre de Floresta. Volví a Sepahua y me enviaron más adentro a trabajar con la etnia Yaminahua, por el Río Mapuya. Allí duré tres años, en esa época la empresa Total hizo su base en la boca de Mapuya. Yo tenía mucha facilidad porque los padres de acá me mandaban mis cosas.

Ahí tuvieron problema los grupos yaminahua y amahuacas que había ahí. En esa época le mataron al capataz. Los frailes al saber lo que había pasado, se fueron a la comunidad donde yo estaba trabajando con los Yaminahuas. En ese tiempo había facilidad, se fueron a la comunidad de los yaminahuas a ver qué había pasado. Heridos, a un joven le balearon... Para tener facilidad de sacar al muchacho a la base de la empresa,

tuvieron que hablar bastante con los yaminahua porque ellos no lo querían soltar. Ellos creían que lo iban a eliminar, a ultimarlos. Así que yo me presenté como voluntario, entonces me sacaron juntamente con herido a la base hasta que lo operaron y le sacaron todos los perdigones que tenía en el cuerpo y nuevamente regresó a la comunidad.

Después de tres años entre los yaminahuas, regresé acá y me fui a trabajar por Alto Purús pero ya no con la Misión sino con el Instituto Lingüístico alrededor de 9 años. Así fue mi andanza, sigo recordando a mis amigos que me llevaron por todas partes a conocer nuevos lugares. Me encuentro aquí tranquilo, ya llegué a ser viejo y ahora estoy dedicado a mi terreno.

Josefa: Mi primer trabajo fue cuando me trajo mi papá de Puerto Esperanza, nosotros vivíamos allá. Nos ha hecho llamar con mi mamá, yo era pequeña, toda mi cara sucia. En ese tiempo era este avión cívico, al inicio era pequeño el aeropuerto. Mi papá finado estaba trabajando en madera con Manuel Reátegui, era obrero.

Yo he venido y cuando comencé a ver gente me asustaba porque nunca había visto tanta gente, tenía miedo. Mi mamá me dice: son igual a nosotros, con el tiempo te vas a acostumbrar. En ese tiempo no hablábamos en castellano, hablábamos en idioma nada más. De a poco fuimos aprendiendo a hablar castellano. De ahí me buscó una señora y le dijo a mi madre: doña Juana, ¿Me puedes dar tu hijita para que me ayude en la casa? Pero yo no sé hacer nada. Yo te voy a enseñar me dice, no te preocupes. A pelar plátano, yuca. Ahí he

empezado a aprender castellano, a hacer té, arroz pero a veces me salía mal y se me quemaba.

La señora me empezaba a comprar mi ropita, mis sandalias y así aprendí a andar con sandalias. Empecé a andar chueco y así. A los dos meses no se me quemaba el arroz, me salía bien. A veces me daba mi propina, me compraba mi ropita. Tenía como 14 años y duré como un año con la señora, era buena y me tenía como una hija. Ahí he aprendido y cuando he salido no quería estar con mi papá, me quería ir.

Busqué una señora para irme a Pucallpa a trabajar. Me la pasaba trabajando con los mestizos. He conseguido pareja cuando he tenido 17 o 18 años. Conocí al papá de mis hijos. Tengo siete muchachos, cuatro mujeres y tres varones. Acá ya no tengo ni uno, ya tienen familia y alguno viven lejos. El mayor va a llegar mañana.

Cuando me he hecho de familia he trabajado en mi casa. Trabajaba para atender mis hijos, lavaba mi ropa, cocinaba, trabajaba como madre en mi casa.

Jonás: Cuando tenía 14 años mi padre cosechaba arroz, cuatro o cinco hectáreas de barrial. Después del arroz, la siembra de frejol. También nos íbamos a trabajar con mi padre donde don Doroteo Arévalo. Él nos mandaba a cosechar.

He llegado a Sepahua y no había mestizos, solos yine. Vinimos al Wabo y como no nos has querido hemos estado 4 años en Miaría. De ahí he estado con un patrón Julián

y él nos enviaba a cargar madera por Sensa. Después de eso he venido por acá donde los padres y en ese tiempo el Padre Francisco nos ha buscado para hacer chacra acá, poquito a poquito fueron llegando mestizos.

Trabajábamos con los patrones pero ellos nos explotaban, yo ganaba 20 centavos diario y mi padre S/. 5. Hemos trabajado como cinco años y de ahí nos apartamos, él trabaja solamente en chacra en Sensa y yo venía a trabajar acá con los padres.

Eva: Habla en lengua

Pascualito: Interpreta un bolero

José: Cuento: *El muchacho gomero y el tigre*

Pedro Díaz era un muchacho trabajador de goma, mejor dicho gomero, como era costumbre llamar a quienes se dedicaban a esa actividad. Su padre Santiago Díaz era un hombre que tenía un carácter muy fuerte y muy exigente. Pedro a las 4 am ya estaba listo para ir con su padre. Temprano ya tenía su lamparín, mechero o chupiwe. Alistaba su faca o cuchillo para ayudar a su padre a rayar árboles de goma.

Esta labor era de todos los días, salvo el día de lluvia que se quedaba en casa, esto significaba para él un gran alivio por descansar porque siempre era correr por las estradas. Un domingo Pedro dijo: hoy no me voy con mi papá, voy a cortar topa para hacerme un avión de juguete.

Pensando así, cogió un machete y salió en dirección a una purma donde había bastante topa, es decir era un topal. Cogió un trozo y se dirigió a un lugar tranquilo. Este lugar quedaba al otro lado de una quebrada cercana y por donde pasaba una estrada.

Aquí nadie me molestará, se dijo. Se acomodó sobre un tronco de palo caído. Empezó primero a descascarar el tronco de topa. Tenía en mente hacer un avión de combate. Labrando y labrando, tratando de darle la forma que según él se imaginaba por momentos dejaba de labrar y se ponía a pensar, luego continuaba concentrándose de que un avión sería muy bonito.

De pronto levantó la cara, miró al frente y sintió un impulso de seguir la mirada hacia atrás y al voltear vio a unos escasos pasos de su espalda a uno enorme tigre que ya le iba a saltar. En una fracción de segundo más él demoró en mirarlo y tiró su machete y la topa labrada, dando un desesperado salto hacia adelante y salió a correr con la máxima velocidad que sus piernas le brindaban.

En ese preciso instante también el tigre saltó para atraparlo, pero tenía que pasar al pie de un árbol de goma que estaba al borde de la quebrada, pisando un palo que servía de puente. Con la velocidad que corría, se resbaló y se cayó al agua. Entonces el tigre pasó por encima y cayó al agua. Pedro se hundió porque no sabía nadar y como al tigre no le gusta estar en el agua, se sacudió y se fue todo mojado. Pedro tocó el fondo de la quebrada

y palpando buscó la orilla. Felizmente sus manos lograron encontrar unas raíces de donde haló con todas sus fuerzas, logrando así salir del agua.

Como se sentía desesperado se quedó aquí por unos minutos hasta recobrar su serenidad. Cuando salió a tierra miró a todas partes pero el tigre ya no estaba. Volvió a su casa salvándose milagrosamente en ser devorado por el tigre. Esto les puede pasar a los niños que andan solos por el monte.

Josefa: Cuento: Tariquichi

Había un hombre ocioso (Tariquichi) que tenía cuatro hijos y su señora. Ese hombre no sabía buscar ni para comer. Al ver eso, su esposa se iba a buscar, a pescar caracolitos, carachama, cangrejos. Se iba a la quebrada con sus hijos.

Él está echado en la hamaca. ¿A qué hora viene mi mujer a traerme? Ya tengo hambre. Se paraba, se sentaba, caminaba mirando... ¿A qué hora viene? Veía disfrutando su carachamita y a pareció su señora con sus hijos. Ya mujer, ¿Has atrapado? Si, hemos chapado un poco.

Escogió la carachama más grande y agarraba su yuca devorando crudo. Y sus hijos decían: ¿Por qué mi papá no se va a buscar? Se come lo que nosotros buscamos. Déjale a mi papá y busca otro hombre pata que nos busque algo para comer.

Vieja, anda y busca cayampa para comer. Su mujer se iba a buscar cayampa para darle a su marido de comer. Y un día se fue donde su compadre a visitar y él echado en la hamaca. Su nalga ya cayuyada de tanto estar sentado. Marrodillón.

He venido mirando y ha pasado una huangana. Ya compadre, vamos a matar la huangana. Ahora que amanezca vamos. De tanta exigencia, su compadre lo lleva. Encuentran huangana mancita, pero ya se habían devorado la huangana.

Eva: Canto al evangelio castellano

Pascualito: Interpreta un bolero

José: Se despide en lengua

Josefa: Se despide en lengua

Jonás: Se despide en lengua

PROGRAMA: 14

FECHA: 5 de mayo de 2018

PARTICIPANTES: -Teodoro Murrieta

-Víctor Orellana

-Jonás Urquía

-Eva Vargas

TEMA: Comunicación

HORA: 12 M

DURACIÓN: 01:11:12

OBSERVACIONES: Víctor dice que viene de lejos, José dice que llegó tarde porque se apagó el motor de la luz y escuchó

SABERES: lengua, chiste, relato

Víctor: Saluda en lengua.

Jonás: Saluda en lengua

José: Llegué un poco tarde porque capaz no iba a venir porque cuando me terminé de bañar escuché que se apagó el motor de la luz y vi que ya era muy tarde para llegar hasta aquí. Por si acaso estaba caminado así y felizmente pasó el locutor de acá, Adolfo. Él me encontró y me haló y por eso llegué un poco tarde aquí.

Estaba esperando y me habían dicho que a las 12 me iban a ir a buscar, pero yo estaba esperando y a veces no llegan. Como no hago nada en ese momento yo siempre vengo a pie. Cuando estoy por aquí ya es la hora, capaz no iba a llegar porque es lejitos, venir a pata desde allá.

Eva: Saluda en lengua

Víctor: En aquellas fechas no había nada de comunicación. Había carta y telegrama, más no había. Cuando estabas lejos era una carta certificada o un telegrama,

nada más. Esa carta en casi 15 días llegaba al sitio destinado. Uno mismo tenía que ir y saludar cuando la familia estaba lejos. No era fácil.

Era carta certificada, no era carta normal, tenía que tener su sello, su estampilla. A veces llegaba al mes o a los dos meses. El telegrama apareció después de la carta, cuando era rápido eran 15 días. Ahora si al momento estás llamando, ¡cómo avanza la ciencia! Me decía mi abuela: con el tiempo ustedes van a hablar frente a frente. ¡Cómo sabían ellos! Mi abuela no tenía educación pero sabía todas las cosas que iban a pasar.

Mi abuelita falleció de 114 años. Ellos han visto la guerra en Pampa de la Quinua en Ayacucho. Por eso tenían su ganado escondido en corralón porque los militares comían.

Ellos ya sabían cómo era la cosa, mediante el sueño sabían las revelaciones. Por eso me decía: con el tiempo ustedes verán guerras y van a haber matanzas entre padres e hijos. Y la verdad. Actualmente hay mucha violencia muchos ladrones, no hay respeto. En esa fecha no había ladrones, había abgoc. Pero ahora de frente te saltan y de repente te matan.

En esa fecha mi abuelita todo me contaba. A las tres de la mañana ya estaba levantado y ellos tenían su palabra “upa”, levanta, vamos a rezar. Nos enseñaron cómo rezar. Antes había más respeto con los abuelos. Cuando no saludabas ya estabas con látigo.

José: En esa época para los amahuacas no había correspondencia. Además como no sabían leer ni escribir, no podían enviar cartas. Simplemente cuando deseaba mandar un mensaje, de boca en boca nada más pasaba para llegar a un sitio un comunicado había que caminar largas distancias, por días. Cuatro o cinco días.

En el grupo amahuaca se moría un familiar, a esa distancia tenía que correr una persona o dos personas a llevar ese mensaje de la muerte de la persona para que venga. Tenían que llegar hasta donde se encontraba la familia del muerto. Todos tenían que venir a despedir al difunto. Así era la forma en la que se llevaban los mensajes. Porque de otra manera no sabían, pues como eran analfabetos no podían escribir cartas y peor telegrama.

Así que una niña tenía que llevar el mensaje donde deseaban hacer llegar el comunicado. No sabían escribir cartas ni nada, de boca en boca era.

Teodoro: Todo era con carta. Tu tenía que sacar de tu mente y escribir la carta. Eso es de los años de nuestros abuelos ya. Cuando yo quería escribir yo no sabía escribir todavía, era chibolo. Yo veía a mis abuelos que agarraban eso y en aquellos tiempos no había lapiceros sino tinta y tenías comprar tú la pluma y hacer un palito y ahí le amarrabas y escribías así. Me acuerdo que mis abuelos usaban la pluma del gavilán, le echaban bonita la punta y con eso escribían. La tinta la compraban o sino se preparaba de lápiz tinta, del morado o el azul. Venía ya preparada. Anteriormente se utilizaba el azul y el rojo para hacer tus lecciones y tenías que usar secante, porque esa tinta quedaba ahí. Porque si tú le dejabas escrito ahí, todo se manchaba.

Había un correo donde tú ibas a depositar tu carta. Tenía que ser carta común o carta certificada. La carta común demoraba 15, 10 días o hasta un mes para llegar a su destino. En cambio la carta certificada llegaba más rápido. ¿Cómo hacías tú? Comprabas las estampillas, había de 10 céntimos, 15 y hasta 20 céntimos. Entonces tenías que pegarla ahí como te indicaba el señor, ese se llamaba certificado. Y a la carta común le podían por otro lado.

Entre medio de eso ya había el telegrama, te ibas a la oficina y decías quiero y él escribía ahí. Él tenía su apartito ahí, el alfabeto morse. El que recibía allá, ese era el que entregaba. Estamos hablando del 40 o 45.

Cuando yo me fui a Satipo en el año 61 todavía había telegrama. Ya había el correo pero más rápido era el telegrama. Costaba centavos, 10 centavos, 20 centavos. Recibía él allá y ellos mismos de iban a dar la noticia a la persona que tú mandabas. Tú dabas la dirección, tocaban la puerta: señor, tiene un telegrama y hacían firmar ahí, tú recibías y ahí estaba la carta hecha ya. Pero tenía que saber todo el alfabeto morse.

Anteriormente las radios eran a batería pero eran buenas marcas. Eran la Philips, la Sanyo, Etna, National y de ahí ya viene la comunicación fácil, la radiofonía. Así como la que tienen los padres. ¿A dónde quieres llamar? A tal parte. Entonces te entregaban la radiofonía y comenzabas a conversar tú mismo boca a boca. Si no estaba la persona, la mandaban a llamar.

Cuando llegué en el 62 me comunicaba de aquí de donde los padres a Pucallpa. Pero en Pucallpa no había en otras casa comerciales, había donde los padres franciscanos y había otra agencia arriba, cerca al reloj público. Tenía que ser a una hora fija, en la mañana de 6 hasta las 7:30 y por la tarde era de 5 a 7 de la noche, más no. Esa radiofonía se desaparece porque normalmente utilizaban los narcotraficantes. Ellos se comunicaban con eso clandestinamente. Todos tenían eso en cada estación y se comunicaban más fácil, se comunicaban a Colombia o a donde querían.

Entonces los fueron persiguiendo hasta que se han desapareciendo. Ahora mismo hay pero ya no en todo lado, difícil ya. En una compañía, en una empresa sí. Ahora ya hay celular, teléfono fijo y así...

Víctor: De ahí han desaparecido las radios actualmente, porque yo también me comunicaba de Satipo hacia acá o de acá hasta allá, pero como en el 1995 casi no habían ya.

Chiste: Hay un camino, hay un puente, debajo del puente hay un tigre muerto de hambre. ¿Si se puede pasar?

Jonás: Antes no había comunicación, era difícil. Uno que quiere ir a avisarle a un amigo que le quiere saludar, uno mismo se va de donde está viviendo a ir a decirle a

cualquier gente que fulano de tal le está mandando un saludo a su familia. Ahora nos comunicamos con otra máquina.

Eva: No era como ahora, a cualquiera que quisieras conversar, tú mismo ibas.

Teodoro: *Chiste: Los Lamistos*

Ellos trabajaban en un trapiche y eran dos amigos íntimos. El patrón les dice: ustedes mañana van a bajar a Yurimahuas y van a entregan 20 garrafones de aguardiente. Entonces el patrón agarró un papel y escribió: estoy enviando con fulano de tal tantos garrafones...

Y él quería la respuesta, si ha recibido bien o no. Se iban ellos y no llegaban el mismo día, llegaban en 3 días, porque antes no había el motor, todo era remo, tangana. Así se han quedado a dormir en una playa. Eran 12 de ellos bogadores que se iban a acompañar a los paisanos. Uno de ellos le dice al otro: estamos tomando trago, no van a saber allá.

Agarran un garrafón de aguardiente y comienzan a tomar. Toman tres días y le terminan el garrafón. Se van, se sanan bien y llegan al sitio donde van a entregar y dicen: patrón, le hemos traído este trago. Se van y entregan todo pero faltaba un garrafón. Así que el señor agarra el papel que dice: te estoy enviando 20 garrafones de aguardiente con el señor fulano de tal.

No les dice nada a los dos amigos y el señor que recibe la encomienda dice: he recibido faltando un garrafón, solamente 10 un garrafones han llegado. Llegan al sitio, a ver la respuesta dice el patrón. Oye, pero acá está reclamando el señor que falta un garrafón y los dos amigos se miran. No, eso entregó todos, están las 20 vacías.

Entonces se van por ahí y los amigos y le dice: ¿Cómo ha sabido que hemos tomado ese aguardiente? Total en la carta decía tantos galones te estoy enviando. Pucha, le dice: ya no vamos a tomar porque estos papeles nos acusan.

Teodoro: Para el día de mañana 6 tenemos ya fijada la fecha que vamos a estar reunidos ahí en el local. El preparativo es que se va a hacer un almuerzo. El día de la entrega del local será el día 30 de mayo, de ahí no pasa. Acordamos que todo solos domingos del mes de mayo vamos a seguir trabajando para que todos los que sabe de artesanía, tejido, bordado y carpintería mañana comenzamos el trabajo, porque el doctor quiere hacer como una feria. Van a venir autoridades de Pucallpa y vienen de Lima también y creo que viene la Ministra que vino anteriormente. Entonces queremos hacer un bonito encuentro la entrega de nuestro local.

También me dijo que el instrumento ya lo tienen, yo he pedido ese acordeón pensando en pascualito. Vamos a preparar para que estemos allá todos reunidos.

Víctor: Mañana es la reunión de la asociación Alto Cumarrillo, es urgente para nuestros trabajaos y para nuestro linderamiento.

José: Se despide en lengua

Jonás: Se despide en lengua

Eva: Se despide en lengua

10.3 Audio de la estrategia (En el archivo adjunto)

10.4 Fotografías



Un perro peruano. Sepahua, 2018.



Con la nieta de la señora María, la mujer que cocinaba en el internado de varones

Sepahua, 2018.



Venta de cestería en la inauguración del CIAM, Sepahua, 2018.



Mujer yine arpillera, vendiendo sus creaciones en la inauguración del CIAM.

Sepahua, 2018.



Arcos y flechas a la venta en la inauguración del CIAM, Sepahua, 2018.



El letrero dice: al ingresar que Dios te bendiga y al salir que Dios te acompañe.

Hice esta fotografía cerca del puerto principal, Grau. Sepahua, 2018.



Grifo flotante El Almacencito, en el Río Sepahua. Sepahua, 2018.



Bote de pasajeros con destino a Atalaya. Ese día viajaba el padre Ignacio hacia

Lima y luego hacia España.



José Bonangué, Nieve dentro del motocar y Shara. Nos dirigíamos a la radio para comenzar Voces del Saber. Sepahua, 2018.



Radio Sepahua, la señal que integra. Sepahua, 2018.



Refrigerio en Voces del Saber. Sepahua, 2018.



La casa verde. Sepahua, 2018.



Vista desde la casa verde hacia la Misión y hacia la radio. Sepahua, 2018.



De este estilo eran la mayoría de viviendas en el casco urbano. Sepahua, 2018.



De este estilo eran la mayoría de viviendas en el casco urbano. Sepahua, 2018.



Las internas en tardes de cine en la Biblioteca Municipal. Cada viernes se proyectaba una película como una de las actividades de la DEMUNA. Sepahua, 2018.



Víctor Orallana, , Tedodoro Murrieta y José Boangué. Sepahua, 2018



Pachamanca preparada por la seño Olivia. Sepahua, 2018.



Papa a la huancaína. Uno de los platos tradicionales de Perú. Sepahua, 2018.



Un curioso Billar Club llamado El Patrón. Sepahua, 2018.



El famoso óvalo de Sepahua, cerca al Centro de Salud. Sepahua, 2018.



La casa de dos pisos es la Comunidad Nativa de Sepahua. Sepahua, 2018.



Por el camino recto se llega a la Misión y a la radio. Sepahua, 2018.



Nuestro compañero Adolfo. Sepahua, 2018.



Avenida Francisco Álvarez como y avenida Shell. Sepahua, 2018.



LA casa de los periodistas queda justo al frente de la iglesia. Sepahua, 2018



La biblioteca de la Misión. Sepahua, 2018.



La entrada de Radio Sepahua. Sepahua, 2018.



Los nahuas exxtienden su ropa sobre los arbutos.



El principal medio de transporte de Teodoro para ir a la radio. Sepahua, 2018.



Junto a Adolfo Ramírez, locutor de Corazón Contento y Tardes de Adolfo. Sepahua, 2018.



El profesor Víctor Vargas Santamaría, Coordinador del CIAM. Sepahua, 2018.

11. Bibliografía

Álvarez, R. (2009). *Sepahua, viviendo la esperanza*. Centro Cultural José Pío. Lima Perú

Arévalo, J. *La tradición, el patrimonio y la identidad*. Recuperado de: <http://sgpwe.izt.uam.mx/files/users/uami/mcheca/GEOPATRIMONIO/LECTURA2E.pdf>

Introducción de Perú. (2015). *En Perú*. Portal web recuperado de: <http://www.enperu.org/peru-informacion-general-atractivos-del-peru-departamentos-del-peru.html>

Lenguas Originarias del Perú. Ministerio de Educación. Recuperado de: <http://www.minedu.gob.pe/campanias/lenguas-originarias-del-peru.php>

Madrazo Miranda, M. (2005). Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición. Contribuciones desde Coatepec, (9), 115-132. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/281/28150907.pdf>

Ministerio de Salud (2018). ¿Qué es el Servicio Rural y Urbano Marginal de Salud – serums? Recuperado de: <http://www.minsa.gob.pe/servicios/serums/2010/default.asp>

Miralles, I. (2010). *Vejez productiva: El reconocimiento de las personas mayores como un recurso indispensable en la sociedad*. <http://www.revistakairos.org>

Protección a las personas adultas mayores saberes productivos. (s.f.). Recuperado de: http://sellomunicipal.midis.gob.pe/wp-content/uploads/2016/10/ot8_producto_8_2.pdf

Montañez, G. & Delgado, O. (1999). Espacio, territorio y región: conceptos básicos para un proyecto nacional. Recuperado de: https://acoge2000.homestead.com/files/Montanez_y_Delgado._1998.pdf

Naciones Unidas. *Los Pueblos Indígenas: Tierras, Territorios y Recursos Naturales*. Recuperado de: http://www.un.org/es/events/indigenousday/2008/pdfs/Backgrounder_LTNR_FINAL_SP.pdf

Pérez, M. & Argueta, A. Saberes indígenas y diálogo intercultural. Pag.4. Recuperado de: <http://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2017/05/170514.pdf>

Saberes productivos. (2016). Pensión 65. Recuperado de: <http://saberesproductivos.gob.pe/la-intervencion/>

Saberes productivos. Guía para los equipos designados por los gobiernos locales.
Recuperado de: <http://www.pension65.gob.pe/wp-content/uploads/GUIA-SABERES.pdf>

Sosa, M., (2012). ¿Cómo entender el territorio? Recuperado de:
<http://www.rebelion.org/docs/166508.pdf>

SLOPA *Boletín Informativo de las Comunidades*, SEPAHUA, septiembre (1998)